Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 20 1971

Sửa soạn cho công cuộc thực hành chủ thuyết Guam của Nixon, áp dụng trước hết ở Đông Dương

NHẬT KÉO THÊM ẤN CÙNG GIỮ VAI TRÒ «QUẢN TRỊ Á CHÂU»

Năm Thứ 7 — Số 1.932 — Thứ Sáu 21-8-1970 (Ngày 20 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trong khi về phần mình hô hào chiến tranh đến cùng

BV giải thích : Lào Cộng chịu hòa giải vì đó là cách đuổi Mỹ dễ nhất !

★ Ấn Độ cho rằng cuộc thương thuyết mở ra ở Lào là cơ hội tốt đẹp tiến tới giàn xếp chiến cuộc ĐD.

TÂN ĐỀ LY, 19-8 (AP).— Ngoại trưởng Nhật Kiichi Aiichi hôm nay tuyên bố trong một cuộc họp báo dài 50 phút rằng Nhật bản sẵn sàng góp phần vào công cuộc tái thiết kinh tế Đông Dương sau khi chiến tranh chấm dứt.

Ông nhấn mạnh rằng cho đến nay Nhật vẫn viện trợ kinh tế cho các nước Đông dương nhưng một số dự an xây cất phải bỏ dở tại vài nơi vì chiến cuộc. Vì vậy, vấn đề viện trợ bổ túc về sau này còn tùy thuộc ở chỗ chiến tranh có kết thúc hay không. Hiện nay, mỗi năm chính phủ Nhật dành 1 tỷ 2 mỹ kim cho chương trình viện trợ các nước đang mở mang và dự tính sẽ nâng cao ngân khoản viện trợ lên 4 tỷ vào năm 1975.

Nhật sẵn sàng sử dụng món tiền khổng lồ này vào công cuộc hợp tác kinh tế với ngoại bang với niềm hy vọng là các nước liên hệ sẽ dùng viện trợ Nhật vào những công tác hòa bình, xây dựng trong xứ.

Được hỏi ý kiến về chủ trương Ấn Độ đòi Hoakỳ phải rút hết quân ra khỏi VN trước các nước khác, NT Aiichi cho biết ông không bàn vấn đề này với NT Singh. Tuy nhiên ông vạch rõ rằng lập trường của Nhật được thể hiện qua quyết nghị của hội nghị Djakarta theo đó tất cả các lực lượng ngoại lai phải rút hết, không ngoại bang nào được can thiệp vào nội bộ các nước ĐD và sự toàn vẹn lãnh thổ của mỗi nước phải được tuyệt đối tôn trọng. Vấn đề ĐD là vấn đề Á Châu và Nhật mong rằng vấn đề này phải được nhân dân Á châu chung sức giải quyết. Hơn nữa, trong bản thông cáo chung, hai ngoại trưởng Ấn Nhật đã nhận định rằng bất cứ nước nào ở Đông Dương cũng phải được quyền tự ý quyết định tương lai của nước ấy theo như ý nguyện của nhân dân trong nước mà không một ngoại bang nào được can thiệp vào.

Được chất vấn về việc Brezhnev đề nghị thành lập hệ thống an ninh tập thể Á châu, NT Aiichi cho biết ông và Ngoại trưởng Ấn đã thảo luận tổng quát về chuyện này và chuyện thanh thế đang lên của TC tại Á Châu. Riêng phía Nhật thì rất lo ngại về việc càng ngày càng có thêm nhiều chiến hạm Nga xuất hiện trong Thái bình Dương và ảnh hưởng không ít đến tương lai ngành mậu dịch bằng đường biển của Nhật.

Tuy nhiên, một khi Nhật chủ trương chống đối vũ khí nguyên tử và sử dụng võ lực, Nhật tin rằng phương pháp tốt đẹp nhất để bảo vệ các thủy đạo giao thương là phải xúc tiến hòa bình và giảm bớt tình trạng căng thẳng trên thế giới.

Trong khi ấy tại Rawalpindi, nguồn tin Bộ Ngoại giao Hồi quốc cho biết NT Aiichi sẽ từ Ấn Độ tới thủ đô Hồi vào khoảng 06giờ30 chiều mai 20-8. Phái đoàn ngoại giao Nhật sẽ bàn với viên chức Hồi liên hệ về kế hoạch phát triển hợp tác kinh tế và thương mại giữa hai nước và trao đổi ý kiến về các vấn đề quốc tế kể cả vấn đề Đông Dương.

2 phe ở Lào nhận sự hòa giải của UHQT

TÂN ĐỀ LI, 19-8 (Reuter) — Quốc Hội Ấn hôm nay được tường trình rằng cả Thủ Tướng Phouma lẫn Phathet Lào tỏ ra đón nhận một giải pháp hòa giải hai phe do Ủy Hội Quốc Tế đề nghị.

Ngoại Trưởng Ấn Swaran Singh nói trước Quốc Hội rằng UHQT đã nhất trí đồng ý bảo đảm cho cuộc thảo luận tại Lào được diễn ra trong bầu không khí thỏa hiệp.

Quyết nghị này của UHQT đã được chính thức gởi tới hai phe tại Lào và có vẻ như đã được hai phe lưu ý đặc biệt.

N.T. Singh nói chính phủ Ấn nhận thấy những tiến bộ cụ thể tại hội đàm Ba Lê và các cuộc thương thuyết ở Lào mở ra những cơ hội tốt đẹp nhất để tiến tới một cuộc dàn xếp hòa bình cho Đông Dương.

Khi nào một hội nghị các quốc gia Á châu nhằm xúc tiến hòa bình có thể sẵn sàng được, chính phủ Ấn sẽ không do dự đưa sáng kiến cùng với các phe phái liên hệ khác.

Nhưng N.T. Singh cũng thêm rằng Ấn Độ không tán thành việc triệu tập bất cứ một hội nghị nào «có thể chia rẽ các quốc gia Á châu và chỉ làm căng thẳng thêm tình hình».

BV giải thích : Lào Cộng nhận thương thuyết vì đó là cách để đuổi Mỹ

ĐÔNG KINH 19-8 (AP) —

1 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng Viện

LD «Lư Đồng» : Ông cứng, bà mềm

(xin xem bài nơi trang 2)

TỐ CÁO NHỮNG ĐẢNG VIÊN, QUÂN NHÂN Ở MIỀN BẮC CHÀ ĐẠP «SỨ MẠNG LỊCH SỬ» CỦA ĐẢNG CS VN

CSBV đang thẳng tay trừng trị những người phản đối kéo dài chiến tranh tại Nam V.N.

★ CS dùng uy tín của Hồ để kêu gọi sự tin tưởng vào tập thể cầm đầu đảng CS ở Hà Nội

★ CS để lộ cho thấy tình trạng chia rẽ nghiêm trọng trong nội bộ, giữa CS Bắc và CS Nam.

SAIGON, 20-8.— Bộ máy tuyên truyền của CSVN đua nhau hoạt động ồ ạt trong dịp kỷ niệm 25 năm ngày 19-8 đã vô tình để lộ cho thấy một sự kiện quan trọng là tại miền Bắc VN hiện nay, và ngay trong nội bộ đảng CSVN, có những người phản đối kéo dài cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN đang bị coi là kẻ thù và đang bị thẳng tay trừng trị.

Bộ máy tuyên truyền của CSVN còn để lộ cho thấy một hiện tượng lan tràn trong hàng ngũ CSVN là sự mất tin tưởng vào bọn cầm đầu đảng CSVN, mất tin tưởng vào tương lai, chia rẽ nghiêm trọng trong nội bộ. Riêng CS Nam VN còn để lộ cho thấy rằng cán binh CS đang bị cô lập.

● Trừng trị phản chiến

Báo Quân Đội Nhân Dân, cơ quan của Quân ủy Trung ương Cộng quân VN, trong số báo 3.323 phát hành sáng 19-8-70 tại Hà Nội, đã đăng một bài bình luận nhan đề là «Phất cao ngọn cờ cách mạng tháng 8 vĩ đại, tất cả để đánh thắng giặc Mỹ xâm lược và xây dựng thành công chủ nghĩa xã hội».

Toàn văn bài bình luận đã được truyền thanh trên đài Hànội vào tối hôm qua.

Bài báo của tờ Quân đội Nhân Dân hung hăng kêu gọi «kiên quyết thực hành chuyên chính với kẻ thù, thẳng tay trừng trị bọn phản cách mạng, dập tan mọi hành động khiêu khích, phá hoại và xâm lược của đế quốc Mỹ và tay sai».

Báo QĐND đã sắp ngang hàng «kẻ thù» và «bọn phản cách mạng» trên đây với những người mà tờ báo gọi là «bọn chống đối cách mạng xã hội chủ nghĩa (tức miền Bắc), chống đối sự nghiệp đấu tranh giải phóng tổ quốc (chiến tranh thôn tính Nam VN)». Tờ báo nhấn mạnh rằng phải thẳng tay trừng trị những phần tử phản chiến nói trên.

Tờ báo không nói rõ rằng những phần tử phản chiến ấy ẩn núp ở đâu, nhưng chắc chắn là không những ở trong dân chúng mà còn ở trong cả quân đội và đảng CS nữa. Bởi vậy, báo Quân Đội ND mới vạch rõ rằng «ngày nay lịch sử đang giao phó cho chúng ta (Đảng và Quân đội CSVN) một sứ mạng vô cùng lớn lao là chiến đấu để bảo vệ miền Bắc xã hội chủ nghĩa, giải phóng miền Nam, tiến tới thống nhất tổ quốc». Như vậy là «chống đối sự nghiệp đấu tranh giải phóng tổ quốc» tức là chống việc kéo dài chiến tranh ở Nam VN, rõ ràng là phản bội «sứ mạng lịch sử» của đảng và quân đội CSVN.

Báo Quân đội ND viết tiếp rằng việc kéo dài chiến tranh nhằm thôn tính Nam VN là «lợi ích của giai cấp», là «sự nghiệp cách mạng thế giới».

Tờ báo hô hào kéo dài chiến tranh và viết như sau : «Trên bước đường sắp tới, khó khăn còn nhiều, gian khổ

8 XEM TIẾP TRANG 12

Phạm-Văn-Đồng nói với báo Lỗ : Đánh đến cùng !

BUCAREST, 19-8 (AFP) — Hôm thứ tư, thông tấn xã Lỗ-ma-Ni đã cho phổ biến một bài phỏng vấn TT BV Phạm-văn-Đồng. Đồng đã nói rằng CSVN cấu kết với CS Lào và KPC, quyết kéo dài chiến tranh đánh cho đến cùng, cốt cho được thắng lợi hoàn toàn.

Đồng cũng nói : CS VN thường xuyên hành động «cho mục đích xiết chặt tình đoàn kết giữa các nước theo xã hội chủ nghĩa và các đảng anh em trên nền tảng Mác Xít — Lê nin nít và chủ nghĩa vô sản quốc tế».

Chu Ân Lai ĐÓN TIẾP LONG TRỌNG MỘT NHÀ BÁO MỸ

ĐÔNG-KINH, 19-8 (AP): Tân Hoa xã TC loan báo vào tối thứ Ba, Thủ tướng TC Chu ân Lai đã tiếp đón nhà văn Mỹ Snow và vợ ông tại Bắc kinh như «Nhân vật Mỹ thân hữu».

Thông tấn xã TC nói Chu ân Lai đã «nói chuyện thân mật» và chụp chung ảnh với ông bà Snow. Nhà văn Snow và vợ đã tới Bắc kinh theo lời mời của «Hội bạn ngoại quốc của nhân dân TQ».

Khối CS Đông Âu họp thượng đỉnh tại Mạc Tư Khoa

MẠC-TƯ-KHOA, 19-8 (AP) Tối nay, hãng thông tấn Tass Nga xô loan tin các nhà lãnh đạo đảng CS của 6 nước đồng minh Nga trong minh ước Varsovie đã tới đây để tham dự cuộc họp thượng đỉnh.

Thông tấn Tass không cho biết khi

3 XEM TIẾP TRANG 12

Bán thuốc ma túy cho phi công B-52 5 sỹ quan bị bắt

HOATHỊNH ĐỐN, 19-8 (API): Hôm nay, phát ngôn nhân Ngũ giác đài Friedheim cho biết hôm 24-11-69 các mật báo viên đã bắt giữ 6 sĩ quan thuộc Bộ tư lệnh không quân chiến lược trong số đó có 1 người bị tội bán thuốc ma túy.

Ông nói Thiếu úy Mc Donagh đã

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sihanouk chửi trí thức KPC, dọa trả thù khi trở về vào năm tới

Tiệp lên án Sihanouk chiếm sứ quán KPC là độc tài phi pháp, bất chấp luật lệ

◐ Báo Nam Vang đả kích Pháp vẫn còn cố o bế Sihanouk

◐ QuốcHội KPC đồng thanh chấp thuận thành phần nội các LonNol.

PRAGUE, 19-8 (Reuter).— Báo chí Tiệp khắc hôm nay đã mô tả vụ một viên đệ nhị tham vụ thân Sihanouk chiếm cứ tòa đại sứ Kampuchea ở Prague là một hành động «độc tài và bất hợp pháp».

Một đoạn tin trong tờ RudePravo, cơ quan ngôn luận của đảng CS Tiệp, nói rằng việc soán đoạt tòa đại sứ, do Isoup Ghanty và một nhóm sinh viên KPC chủ trương và chiếm giữ từ ngày 10-8 cho đến nay đã «vi phạm luật pháp» của Tiệp Khắc. Tờ báo cho rằng việc chiếm cứ tòa đại sứ đã gây khó khăn về ngoại giao cho Tiệp Khắc vốn có cảm tình với Mặt Trận Đoàn kết quốc gia của Sihanouk mà vẫn còn duy trì liên lạc ngoại giao với chính phủ Nam vang.

Các viên chức Tiệp khắc đã không nói rõ Tiệp khắc thừa nhận chính phủ nào, mặc dầu qua hành động người ta thấy rõ là Tiệp khắc ủng hộ đại sứ Caimerom người trung thành với chính phủ Nam Vang.

Đây là lần đầu tiên Tiệp Khắc chính thức tuyên bố những người Kampuchea thân Sihanouk chiếm đóng tòa đại sứ là vi phạm luật lệ của Tiệp Khắc.

Lời tuyên bố nói trên của Tiệp là để trả lời cho TC và Sihanouk lên án Tiệp là «vô nhân đạo» và xếp hàng với kẻ thù của CS.

Tuy vậy, nước và hơi đốt của tòa đại sứ Kampuchea bị cắt hôm thứ Ba tuần trước, hôm qua đã được cung cấp lại. Chỉ có điện và điện thoại vẫn còn bị cúp.

Bầu không khí căng thẳng mấy hôm nay, đã hòa dịu hơn nhiều. Những người bị «bao vây» đánh bài với nhau hoặc tán dóc với các cảnh binh gác cửa.

Các cảnh binh này nói rằng vấn đề sẽ được giải quyết trong 3 hay 4 ngày nữa bằng đường lối ngoại giao.

Sihanouk lớn tiếng đe dọa

HƯƠNG CẢNG, 19-8 (Reuter): Được chắc dạ vì TC đã cam kết viện trợ quân sự cho chính phủ lưu vong của ông, Thái tử Norodom Sihanouk hôm nay cả tiếng thề sẽ hiên ngang hồi loan trong chiến thắng vinh quang một ngày gần đây, nhưng không biết là ngày nào và bằng cáchgì.

Trong bản thông điệp dài 5500 chữ gởi giới trí thức trong nước do đài Bắc kinh phổ biến 24 giờ sau khi hiệp ước quân viện được ký kết giữa Châu ân Lai, Lý tiên Niệm (TC), Sihanouk và Pen Nouth (chính phủ lưu vong KPC), Sihanouk lên án những người có học ở Nam Vang là hạng nhát như cáy, cố bám lấy chính phủ Lon Nol để cầu an, như ếch ngồi đáy giếng, họ mù tịt về những gì đang xảy ra chung quanh họ, trong khi cả thế giới ai cũng thừa biết là «quân giải phóng» của ông đã chiếm gần hết đất đai KPC và đang vây hãm ngặt nghèo thủ đô Nam Vang, cái chính phủ Lon Nol mà họ nương tựa đang ngắc ngoải và sẽ rẫy chết vào cuối năm 1970 hay cùng lắm là trong năm 1971.

Vì vậy, họ không còn mấy chút thời giờ để mà cân nhắc lợi hại được nữa, và bây giờ chính là lúc họ phải đoạn tuyệt với chế độ Lon Nol để nhảy sang phe ông. Nếu họ không thể rời KPC được, ít nhất họ cũng phải có gan biến khỏi Nam Vang

10 XEM TIẾP TRANG 11

Áp lực của CS ở 2 căn cứ Quảng Trị bị giải tỏa

Việt-Mỹ đánh ra ngoài căn cứ hạ 47 Cộng quân trong 3 trận

▲ 1 trực thăng và 2 phản lực Mỹ bị hạ trong 2 ngày

SAIGON, 20-8 : Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo lúc 9g30 sáng qua, một thành phần thuộc Lữ đoàn 1, Sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa kỳ được trực thăng vũ trang và phi pháo yểm trợ đã giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số, tại 27 cây số Tây Nam Quảngtrị, gần căn cứ pháo binh Barnett, đã hạ sát được 25 Cộng quân và bắt sống một. Ngoài ra binh sĩ HK còn tịch thu 16 AK47, hai súng phóng đạn hỏa tiễn, 1 súng cối 82 ly, 1 súng lục và một máy vô tuyến. Phía HK có 1 chết và 8 bị thương.

Trong khi đó, binh sĩ thuộc sư đoàn 1BB VNCH giao tranh với cộng quân tại vùng cách phía Nam căn cứ O'Reilly 3cs, đã hạ được 14 cộng quân.

Mặc dù trời nhiều mây, các oanh tạc cơ B52 của Hoa kỳ sử dụng Radar từ trên cao 9.000 thước đã thả ngót 200 tấn bom xuống các mục tiêu ở 9cs TN O'Reilly trong 2 phi vụ. Xa hơn về phía Nam, các phi cơ khổng lồ nói trên cũng thả bom xuống các vị trí địch tại cuối thung lũng An Hậu. Một phi vụ khác đã nhắm vào các hoạt động, doanh trại căn cứ và vị trí súng của địch tại 20 cây số BTB A Lưới.

Nguồn tin bộ tư lệnh VNCH cho biết lúc 1g00 sáng nay, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 1.BB tham dự cuộc HQ Lam Sơn 362 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 10cs Tây Cam Lộ (Quảng Trị).

Kết quả có 8 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 3 súng cộng đồng và 1 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tin quân sự Hoakỳ cho hay hai phản lực cơ Phantom F-4 của Không lực Hoakỳ đêm 17-8 vừa qua đã trúng đạn Cộng quân từ dưới đất bắn lên đã phát nổ và rơi xuống vùng 20cs TN Đà Nẵng.

Tin nhận trễ cho biết, hai nhân viên phi hành của chiếc thứ nhất đã tử nạn, hai nhân viên phi hành của chiếc còn lại bị ghi nhận mất tích. Cả hai phản lực cơ đã bị phá hủy.

Trong đêm qua chỉ có một vụ pháo kích duy nhất được ghi nhận đáng kể trong tổng số 6 vụ pháo kích của cộng quân trên lãnh thổ VNCH.

Mặt khác, một trực thăng UH-1 của Thủy quân Lục chiến Hoakỳ hôm 18-8 cũng bị hỏa lực phòng không của địch từ dưới đất bắn lên

2 XEM TIẾP TRANG 12

Vì hơn 70 nghị sĩ lạnh nhạt với TCA Hatfield-Mc Govern

2 bồ câu Mỹ đưa tu chính án sửa đổi kéo dài hạn chót rút quân thêm 6 tháng

◐ Agnew chỉ cho 10 ký giả tháp tùng — Mỹ cử Thứ trưởng NG mới

◐ Mỹ bảo Ai Cập không án binh bất động, không vi phạm ngưng bắn

HOA THỊNH ĐỐN, 19-8 (UPI).— Nhận thấy trên 70 nghị sĩ Thượng Viện lạnh nhạt với tu chính án Hatfield—Mc Govern đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi VN trước ngày 1-7-1971, hai nghị sĩ Charles Goodell và Mc Govern hôm nay đệ trình một tu chính án chấm dứt chiến cuộc VN đã được sửa đổi lại theo đó hạn chót rút quân Mỹ ra khỏi VN là ngày 31-12-1971.

Theo tu chính án Mc Govern—Goodell, Quốc hội sẽ cắt đứt mọi ngân khoản cần thiết để duy trì quân đội Mỹ trên đất liền hay trên không phận Đông Dương sau ngày 31-12-1971 ngoại trừ trường hợp Quốc Hội muốn kéo dài kỳ hạn rút quân thêm nữa. Ngoài ra, tu chính án còn có điều khoản trù liệu tiền đài thọ những mục tiêu được Quốc Hội đặc cách chấp thuận, chương trình phóng thích tù binh, kế hoạch thu xếp nơi tỵ nạn chính trị cho tất cả những người dân Đông Dương cảm thấy bản thân có thể lâm nguy sau khi quân Mỹ rút hết.

Phe bồ câu ở Thượng viện tin rằng, với sự nối dài kỳ hạn rút quân, tu chính án Goodell—McGovern sẽ được thêm nhiều nghị sĩ tán thành để thông qua Thượng viện.

Cuộc du hành của Agnew

HOA THỊNH ĐỐN 19/8 (AP) : Hai tờ báo Washington Post và Baltimore Sun lần thứ nhì đã bị từ chối không được tháp tùng phó Tổng Thống Hoakỳ SpiroT. Agnew trong chuyến công du Á Châu khởi đầu ngày 22-8 này.

Báo Washington Post cho biết phó Tổng Thống Agnew đã chọn 10 ký giả được phép tháp tùng ông. Văn phòng phó Tổng thống Hoakỳ cho biết có hơn 40 đơn xin đi kè từ khi cuộc công du này được loan báo.

Hồi tháng 12 năm ngoái, báo Baltimore Sun cho biết họ bị sót tên trong danh sách tháp tùng và theo như lời phát ngôn nhân báo chí của phó Tổng Thống Agnew thì lý do chính là ông không thích đường lối bình luận của tờ báo này.

TT Nixon dự liệu sẽ gặp PTT Agnew tại California hôm thứ Bảy trước khi ông Agnew lên đường công du Á châu.

Bạch cung hôm thứ tư loan báo là TT Nixon sẽ bổ nhiệm luật sư John Irwin II làm thứ trưởng ngoại giao thay thế cho ông Richardson được cử làm bộ trưởng giáo dục y tế.

Hoakỳ với Trung Đông

HOA THỊNH ĐỐN, 20-8 (AP).— Hoakỳ loan báo có chứng cớ là Ai Cập đã đưa những căn cứ phi đạn đến gần kênh Suez vào lúc mà có cuộc ngưng bắn.

Một phát ngôn viên bộ Ngoại giao tuyên bố rằng có chứng cớ nhưng không chắc lắm là việc gián phi đạn này vẫn tiếp diễn ngay cả sau khi các cuộc ngưng bắn bắt đầu. Phát ngôn viên bộ ngoại giao nói rằng sự tranh thủ ngưng bắn là lệnh án binh bất động rất quan yếu đối với sự thành công của nỗ lực hòa bình hiện thời. Mục tiêu của đôi bên là tập trung tất cả các nỗ lực xúc tiến các cuộc nói chuyện với đặc sứ Jarring. Phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Hoakỳ nói ông tin là cuộc nói chuyện sắp bắt đầu. Phát ngôn viên nhắc lại lời của TT Nixon và NT Rogers là Hoakỳ muốn duy trì cán cân lực lượng tại vùng này.

Tứ cường họp

NỮU ƯỚC, LHQ : Đại diện Tứ Cường đã thảo luận về tình hình Trung Đông ngót hai giờ đồng hồ để tìm cách thúc đẩy các cuộc hòa đàm Do Thái Ai Cập không bị dời lại lâu hơn nữa và bày tỏ sự thất vọng vì các cuộc hòa đàm chưa bắt đầu được mặc dầu hai tuần đã trôi qua kể từ khi lệnh ngưng bắn 90 ngày bắt đầu có hiệu lực.

12 TRANG 15 Đ.

BINH SĨ KAMPUCHEA CẦN TỘI CƯỚP PHÁ BỊ XỬ TRƯỚC TÒA

NAM VANG, 19-8 (AFP) — Một số binh sĩ KPC hiện đang chờ ngày ra tòa án quân sự để trả lời về vụ cướp phá các cửa hàng và tư gia, trong các cuộc hành quân chống CSVN.

Nguồn tin quân sự có thẩm quyền loan báo tin trên cho biết thêm : «Theo luật định, những người này rất có thể bị tử hình hoặc tối thiểu là 20 năm khổ sai trong trường hợp giảm khinh».

Quyết định đưa những tên lính tráng có tác dụng bê bối nói trên ra tòa án quân sự, được ban hành sau khi nhà cầm quyền nhận được những lời cảnh cáo nghiêm khắc rằng tác phong của số binh sĩ đó, chỉ làm lợi cho tuyên truyền CS, và tình trạng này phải được sửa sai ngay.

Một số lính có tác phong bậy bạ đã bị trừng trị, nhưng cần phải chứng tỏ rằng luật pháp đã chí công vô tư.

Một số lính phạm tội trên thuộc các đơn vị biệt kích, nghĩa là những người gốc Khmer nhưng sinh quán ở VNCH do lực lượng đặc biệt Mỹ huấn luyện.

Những binh sĩ thiện chiến này thường tác chiến thành công tại những trận đánh lớn ở Kampuchea.

Nhưng ngược lại, họ đã gieo một tiếng xấu trong dân chúng địa phương về hạnh kiểm của họ nhất là tại Kompong Cham, Tonle Bet và Skoun.

Mặt khác, 27 binh sĩ khác từ 16 đến 18 tuổi đào ngũ trong trận đánh ở Kirirom và Sre Khlong hiện cũng bị giam giữ để xét xem họ có phải có cảm tình với CS hay không.

Sau cuộc khủng hoảng bắt nguồn từ vụ tăng thuế

Nội các Thái từ chức đồng loạt để Thủ Tướng lập Nội các mới

▼ *Thái chờ Agnew tới để nói chuyện giúp KPC*

● *Thái bảo KPC có chuyện thì VNCH đủ sức giúp*

VỌNG CÁC, 19-8 (AP).— Toàn thể nội các Thái đã đệ đơn từ chức lên Thủ tướng Thái để Thủ tướng có thể cải tổ nội các vào bất cứ lúc nào.

Người ta được biết cuộc khủng hoảng nội các bắt đầu từ việc một số Tổng Bộ Trưởng đệ đơn từ chức do việc đạo luật ban hành đạo luật tăng thuế quá nặng.

Trong một cuộc họp bất ngờ hôm thứ Tư, Thủ tướng Thái Kittikachorn loan báo hoãn lại việc gởi 1.800 quân tình nguyện Thái gốc Khmer sang Kampuchea.

Thủ tướng Kittikachorn tuyên bố sẽ chính thức yêu cầu Hoakỳ trợ giúp đặc biệt về việc huấn luyện quân tình nguyện trong dịp PTT Agnew tới Thái. Ông nói ông cũng sẽ yêu cầu Mỹ hoãn tới sang năm việc giảm bớt nhiên liệu mà Mỹ cung cấp cho Thái trong khuôn khổ viện trợ quân sự.

Thủ tướng Thái nói Thái đã yêu cầu Hoakỳ viện trợ về việc huấn luyện quân tình nguyện sang KPC chiến đấu nhưng cho đến nay chưa được Mỹ trả lời. Ông nói «chúng tôi cần dụng cụ, vũ khí và quân trang để huấn luyện». Lời tuyên bố này trái hẳn tin từ Hoa thịnh Đốn trong tuần qua nói phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ có cho hay là các chi tiết về sự viện trợ này thế sẽ được thực hiện giữa Mỹ và Thái.

Đề cập đến tình hình chiến sự ở KPC, Thủ tướng Thái ngỏ ý tin tưởng là quân đội VNCH có đủ sức tới tiếp cứu nhanh chóng quân đội KPC trong trường hợp tình thế trở nên nguy kịch.

Tuy nhiên ông nói Thái sẽ tiếp tục «làm mọi việc có thể» để giúp chính phủ Nam Vang và ông nói ông đã lại xem kết điều này với viên xử lý thường vụ sứ quán KPC tại Vọng các hôm thứ Ba.

Trong khi đó, một phái đoàn Quốc hội KPC gồm 15 dân biểu đang viếng thăm Thái có tuyên bố với báo chí là tình hình KPC đã được cải thiện tại phía Tây và không có cuộc giao tranh nào xảy ra tại vùng này.

7 XEM TIẾP TRANG 12

CS tiến tới Nam Vang bị KPC phản kích ác liệt

Làng Kompong Yol bị dội bom CS bị chận đánh ở P. Tameak

NAM VANG, 20-8 (AP) : Phát ngôn viên quân sự hôm qua cho hay các phi cơ KPC đã oanh tạc và xạ kích một ngôi làng, nơi được tin báo là có Cộng quân tập trung khiến cho một số cả Cộng quân lẫn thường dân bị thiệt mạng.

Thiếu tá Am Rong, phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Kampuchea cho biết quyết định oanh tạc Kompong Yol, khoảng 140 cây số Đông Nam Nam Vang, đã được ban hành sau khi dân làng báo cáo có Cộng quân ở làng Kompong Yol.

Ông nói : «chúng tôi không muốn phá hủy làng này nhưng chúng tôi được dân làng cho hay có CS ở đó».

Thiếu tá Am Rong cải chính tin nói rằng làng Kompong Yol đã bị san bằng để trừng trị những người dân đã cộng tác với CS.

Ông nhấn mạnh rằng làng này không bị hủy diệt và đành rằng trong cuộc không tập có một vài thường dân chết oan nhưng đa số người chết là Cộng quân.

Sau hết ông tiết lộ rằng tại những vùng CS chiếm, dân chúng nổi dậy chống Cộng và những người nào bị đưa đi tác chiến, là lợi dụng ngay cơ hội thuận tiện để đào ngũ. Đó là trường hợp tại Kompong Cham.

Ở gần Nam Vang hơn, các lực lượng Cộng quân toan xâm nhập thị trấn Prek Tameak cách Đông Bắc thủ đô 15cs đêm thứ Ba.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Không nói cách nào có thể phá bế tắc hòa đàm

Đ.S. Bruce mở tiếp tân tuyên bố đã được võ trang chí kiên nhẫn

BA LÊ, 19-8 (AFP).— Tân trưởng phái bộ Mỹ tại hội đàm Balê và bà David Bruce tối nay đã mở một cuộc tiếp tân tại khách sạn ông bà này cư trú dành cho đại diện báo chí từng theo dõi các phiên nhóm hàng tuần của hội đàm Balê.

Tránh né các vấn đề nóng hổi về sự tiến triển của cuộc hòa đàm, ô. Bruce chỉ nói ông được võ trang chí kiên nhẫn để hoàn tất nhiệm vụ do TT Nixon giao phó.

Ông đã dành thì giờ để kể lại với nhà báo những kỷ niệm của ông ở Ba Lê khi ông là đại diện cho kế hoạch Marshall và tại sứ quán Mỹ.

Đây là cuộc tiếp tân chính thức đầu tiên của ô. Bruce kể từ khi ông đến Balê vào ngày 3-8.

Chính phụ lên tiếng

FLORIDA, 19-8.— Bốn người vợ của các tù binh HK bị BV giam giữ hôm nay lên tiếng đòi chính phủ tẩy chay các quốc gia buôn bán với HN gồm có : Hương Cảng, Anh, Pháp, Nhật, Ý, Ấn, Gia nã Đại, các nước ở bán đảo Scandinave, và các Quốc Gia CS.

Borman hy vọng

GENÈVE 19-8 (AP) : Từ Balê tới, phi hành gia Borman hôm nay nói rằng : «Những nơi tôi ghé qua đã có những điều rất hay và khiến tôi có một niềm hy vọng tốt. Nhiệm vụ của tôi khó khăn và tế nhị, tôi cố gắng tránh sự quảng cáo tới mức có thể».

Ba vụ cướp máy bay cùng diễn ra trong 1 ngày

1 thanh niên Nhật xài súng giả cướp phi cơ chỉ vì muốn chết

▼ *1 bà kêu đau đẻ khiến tên không tặc bị bắt*

▼ *5 người Ba Lan cướp máy bay đi tỵ nạn chính trị.*

ĐÔNG KINH 20-8 (Reuter).— Trong ngày hôm qua (thứ tư) đã xảy ra ba cuộc cướp máy bay trên ba lục địa và gần 250 hành khách bằng không với phi hành đoàn đã phải du hành bất đắc dĩ tới những nơi không định trước.

Vụ gay cấn và buồn cười nhất xảy ra tại Nhật và Cảnh sát đã bắt được tên cướp máy bay, Sachio Inagaki 24 tuổi, tại một phi trường nhờ một người đàn bà giả vờ đau bụng đẻ để đánh lạc sự chú ý của hắn. Inagaki đã sử dụng một cây súng lục giả vào phòng lái ra lịnh cho phi công của chiếc phản lực 729 với 75 hành khách đang bay trên vùng trung tâm nước Nhật phải hạ cánh xuống căn cứ không quân Hamamatsu gần Nagoya. Tại đây, Inagaki chỉ cho khoảng 50 người gồm đàn bà và trẻ con xuống khỏi máy bay, giữ những người còn lại trên máy bay, và yêu cầu phải cung cấp cho hắn 1 khẩu súng có gắn ống viễn kính và hai thùng xăng. Nhân một người đàn bà bị giữ kêu la là đau bụng đẻ và xin ra khỏi máy bay, cảnh sát đã ùa lên bắt được Inagaki. Khẩu súng Inagaki sử dụng là thứ đồ chơi bằng Plastic của trẻ em. Lúc đó người đàn bà mới cho biết bà không phải là người có thai hoặc đau ốm gì cả. Inagaki khai với cảnh sát là vụ cướp máy bay chẳng có lý do gì hết ngoài lý do hắn muốn được chết. Trong phòng giam Inagaki nằm ngủ kỹ.

● Vụ thứ hai đã xảy ra tại Đan Mạch hôm qua khi một thanh niên dùng lựu đạn buộc một phi cơ

9 XEM TIẾP TRANG 12

Chính-Luận phỏng-vấn Liên danh số 15, Lư Đồng

BÀ NHU VÀ PHỤ NỮ LIÊN ĐỚI CÓ CÔNG VỚI PHỤ NỮ V.N

Khen bà Nhu một phát, khen Đệ Nhất Cộng Hòa một phát — Bà Đại tán thành Hội Nghị Diên Hồng của Ấn Quang — Ông cựu tướng Chuân kể các vụ tham nhũng của mình và kể các tướng cũng tham nhũng — Tranh thủ hòa bình là với ông Chánh Phủ — Ngưng bắn, tức là Cộng Sản phải rút hết về Bắc — Một ông không nhượng, một bà nhượng nữa — Phẫn nộ vì Hành Pháp thao túng Quốc Hội nhưng không bằng chứng.

Chính Luận phỏng vấn Liên danh số 15 vào chiều ngày 14-8 tại trụ sở Trung Ương Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc, Liên danh số 15, danh hiệu Dân tộc Hòa bình, dấu hiệu Lư Đồng, gồm các vị sau đây :

- Bà Nguyễn phước Đại, 46 tuổi, sinh quán Gia Định, luật sư, nghị sĩ.
- Danh Bao, 44 tuổi, sinh quán Rạch Giá.
- Nguyễn văn Chuân, 47 tuổi, sinh quán Thừa Thiên, nghị sĩ.
- Nguyễn lương Kỳ, 46 tuổi, sinh quán Nghệ An, công chức.
- Nguyễn chức Sắc, 47 tuổi, sinh quán Bạc Liêu, đốc sự.
- Trương Văn Chẩm, 47 tuổi, sinh quán Phan Thiết, giáo sư dược.
- Tôn Thất Xứng, 47 tuổi, sinh quán Thừa Thiên, cựu thiếu tướng.
- Nguyễn Thành, 53 tuổi, sinh quán Quảng Trị, cựu công chức.
- Nguyễn Đình Thọ 49 tuổi, sinh quán Hà Đông, kỹ nghệ gia.
- Nguyễn Lương Hưng, 40 tuổi, sinh quán Thừa Thiên, giáo sư.

Hiện diện, có bà Nguyễn phước Đại và Nghị sĩ Nguyễn văn Chuân, hai trụ cột của liên danh, chắc cũng là hai người sắc bén nhất.

Tức mình vì mang tiếng ở Phụ Nữ Liên Đới

Được hỏi về liên danh hồi 1967 so sánh với liên danh của bà năm nay, bà Đại nhắc lại câu chuyện ông Huỳnh văn Cao, thụ ủy liên danh Mặt Trời, có nói đến vụ bà Đại trước ở liên danh ông Cao và nay ra ở riêng. Bà cho hay không thiếu gì người bỏ liên danh cũ mà đi ra. Còn như trường hợp bà Đại lại khác. «Tôi đã từng ra ứng cử dân biểu Đệ nhất Cộng Hòa, năm 1962. Nếu như tôi ham cái chức dân biểu, bà nói, thì tôi đã ra tranh cử từ 1956, lúc đó tôi mới cãi cho vụ cô Quờn và được chị em phụ nữ có cảm tình, để tôi được đắc cử dễ dàng.

Hoặc hồi 1959, ra ứng cử cũng ăn được. Đến 1962, tôi đắc cử chủ tịch hội Phụ nữ Quốc tế, có được bà Nhu mời qua làm việc với ban Pháp lý hội Phụ Nữ Liên Đới».

Được hỏi có phải đắc cử dân biểu năm 1962 là vì mình là đại diện của Phụ Nữ Liên Đới, bà Đại cho hay người ta bỏ phiếu là vì thương bà Nguyễn phước Đại chứ không phải vì cái Phụ Nữ Liên Đới, hay vì chánh quyền ăn gian trong bầu cử.

Bà Đại kết luận câu chuyện cũ và hơi phẫn nộ.— Người ta cứ có cái mặc cảm cho rằng người Phụ nữ Liên Đới là người cũ trong xã hội, tôi rất buồn, tôi nói thật vậy đó.

Khen bà Ngô đình Nhu một phát

Hỏi.— Xin bà cho một nhận định về bà Ngô đình Nhu, con người chính trị; bà Nhu yêu nước hay là như người ta kết tội; bà có làm gì ích lợi cho xã hội không ?

Bà Đại.— Năm 1962 tôi mới gia nhập Phụ Nữ Liên Đới thành thử không có nhiều dịp để gặp gỡ bà Nhu. Khách quan mà xét, bà Nhu là người xuất sắc, làm việc hăng say, nhưng bà kiêu ngạo. Giả sử bà dùng sự dịu dàng, chắc bà đã thành công hơn. Nhưng bà lại kiêu căng, tự cho mình là phải và không chịu nghe ai hết. Nhưng tôi cũng phải công nhận rằng bà Nhu đã làm nhiều cho phụ nữ Việt Nam, như là về nam nữ bình quyền, như tập hoạt động cho phụ nữ. Với Phụ Nữ Liên Đới, bà Nhu đã đưa phụ nữ vào sự làm việc xã hội, và đó là phương diện tốt.

Ủy ban đòi quyền sống có đòi cho phụ nữ miền Bắc không ?

Hỏi.— Thưa cái Ủy ban phụ nữ đòi quyền sống mới thành lập có liên hệ nào với Hội Phụ nữ Liên đới khi xưa không ? Ít ra cũng về tinh thần. Vì bà có hoạt động từ cái kia sang cái này.

Bà Đại.— Thưa không có liên hệ.

Hỏi.— Vậy là trái ngược.

Bà Đại.— Cũng không trái ngược nữa. Và lại mới quá, chưa biết làm sao.

Hỏi.— Thưa bà làm phó chủ tịch ở Ủy Ban Phụ Nữ đòi quyền sống, rồi có làm gì nữa ?

Bà Đại.— Tôi có là chủ tịch Ủy ban đặc trách pháp lý.

Hỏi.— Thế bà có biết cái khẩu hiệu «trả chồng con cho chúng tôi». Cái đó nghĩa là gì ?

Bà Đại.— Chỉ có thể suy đoán là đòi những người bị bắt giam.

Hỏi.— Không hẳn vậy, đó là chuyện về lính.

Bà Đại.— Tôi cũng không biết rõ. Nếu đặt trong hoàn cảnh đòi hòa bình thì có nghĩa là không cho ở trong quân đội nữa.

Hỏi.— Không lẽ bà là phó chủ tịch mà bà lại không biết rõ ?

Bà Đại.— Ngày đầu, tôi không đi, nên không biết. Về sau tôi đến, chị em bảo là phải có Ủy ban đòi quyền sống cho phụ nữ, vì có những chị em bị bắt giam, những chị em bán thân nuôi miệng, những chị em lao động... Có mục đích chính đáng chứ không phải không.

Hỏi.— Thế bà có nghĩ đến việc đòi quyền sống cho phụ nữ hiện đang sống ở miền Bắc.

Bà Đại— Cũng nghĩ lắm chớ.

Hỏi— Thế bà có đòi quyền sống cho phụ nữ ở miền Bắc?

Bà Đại— Phải đòi chung. Nhưng đó là ý riêng của tôi, còn của Ủy Ban thì lại không biết.

Hỏi— Nếu Ủy Ban chỉ đòi quyền sống cho phụ nữ ở miền Nam thôi, thì bà còn ngồi lại không?

Bà Đại— Tôi sẽ lưu ý các chị em trong Ủy Ban chớ.

Hỏi— Nhưng không được thì bà có rút lui không?

Bà Đại— Tới chừng nào như vậy, tôi sẽ dứt khoát; không thể nào bênh vực phụ nữ bên này mà bỏ phụ nữ bên kia.

Còn xét, mới biết là đối lập nghiêm chỉnh hay không

Hỏi.— Về cái sự đòi trả chồng con, trong hai nghĩa, trả chồng con bị lao tù, và trả chồng con ngoài mặt trận, bà tán thành nghĩa nào ?

Bà Đại.— Nghĩa trả chồng con bị lao tù, tôi tán thành. Còn đòi chồng con từ Mặt trận, thì còn phải xét.

Hỏi.— Tại sao bà không thể dứt khoát, mà lại phải xét?

Bà Đại.— Tại còn tùy theo các sự kiện. Vì có những người bị động viên mà không hợp tình, hợp lý ; tỷ dụ như động viên đã quá lâu, thì phải xét lại.

Hỏi.— Thưa Ủy Ban đòi quyền sống có phải là đối lập nghiêm chỉnh không ?

Bà Đại.— Chắc là Ủy Ban không có ủng hộ chánh phủ rồi, theo như các lời tuyên bố và các cuộc họp báo nảy lửa. Còn đối lập có nghiêm chỉnh không, thì phải xét theo các đòi hỏi có thật hữu lý xây dựng không.

Hỏi.—Vậy các đòi hỏi của Ủy Ban có nghiêm chỉnh không?

Bà Đại.— Còn phải duyệt xét từng điểm một, mới biết được.

Hỏi.— Tức là có điểm nghiêm chỉnh, có điểm không ?

(Bà Đại cười khanh khách, làm dịu cái căng thẳng, và vẫn nói tiếp rằng cần phải xét từng điểm. Ông Chuân tiếp lời, bảo rằng cái Ủy Ban đó đối lập hay thân chánh phủ thì chưa thể biết được).

Không tướng nào hoàn toàn tốt

Nhà báo bèn hỏi ông Chuân.

Hỏi.— Xin ông cho biết khối Dân tộc có đối lập nghiêm chỉnh không, qua vụ khối chống cải cách điền địa và vụ tố cáo các tướng lãnh.

Ông Chuân.— Khối đã chống lại toàn bộ luật cải cách ruộng đất vì tinh thần đạo luật không đem lại kết quả, chứ không phải là khối chống cái mục đích cải cách.

Còn vụ tố các tướng, thì ông Chức tố tướng Trí trước, rồi ông Sách tố tướng Viên, sau đó thì tướng Đính phản đối cái thể thức mà các ông kia đưa vấn đề tố các tướng có ra, đáng lẽ thì phải làm theo thể thức khác. Theo tôi, thì lấy tư cách cá nhân của nghị sĩ, tập trung các tài liệu về một nhân vật tham nhũng, rồi gởi hồ sơ mật đó lên tổng thống, hoặc nhờ văn phòng Thượng viện gởi qua.

Hỏi.— Ông có theo thủ tục đó bao giờ chưa ?

Ô. Chuân.— Tôi chưa có những dữ kiện nào...

Hỏi.— Tức là theo ông thì các tướng lãnh đều tốt cả.

Ô. Chuân.— Không phải. Tất cả mọi người, không ai hoàn toàn tốt.

Tôi cũng tham nhũng đây

Hỏi.— Với tư cách ông cũng là tướng lãnh, xin ông nhận định cho về các tướng lãnh, tốt hay xấu thế nào, và chỉ một thiểu số hay tất cả ? Và xin nhận xét cho về 3 phương diện: tài năng, đạo đức và sự thăng thưởng có quá mau hay là có xứng đáng... Và xin nói thẳng chớ đừng nói lấy lòng (cả làng cùng cười).

Ô. Chuân.— Không có đâu. Tôi nói là không ai hoàn toàn tốt, nhưng cũng không quá xấu.

Như tờ báo Mỹ nói rằng tướng nào cũng triệu phú, tỷ phú, năm bảy cái vi la, là sai. Và chăng người tham nhũng thì đâu có đợi làm tướng mới tham nhũng ? Còn như xét về một ông tướng, thì cũng phải xét đủ cả mấy phương diện, cha mẹ có để của cải lớn không, vợ con có buôn bán không, và cách ăn tiêu thế nào, có biết rõ hết mới hiểu được là tốt hay xấu. Về tham nhũng, bây giờ người ta lạm dụng quá, thế nào cũng bảo là tham nhũng. Ngay tôi, làm tướng cũng không phải là không tham nhũng đâu (cả làng cười). Tôi có lấy 5,3 lít xăng ở cái xe nhà binh, đem đổ vào cái xe nhà. Tôi có tham nhũng cái đó, nhưng không cướp cơm của lính, không ăn trộm của chính phủ để xây nhà lớn. Tôi nhận là có tham nhũng, có ăn cắp, — như khi có xi măng đem đến để sửa cái nhà của chính phủ cho tôi ở, trong khi nhà riêng của tôi cần sửa, thì tôi không có đạo đức giả để mà đi mua mấy bao xi măng để sửa cái nhà của mình, tôi lấy xi măng sẵn có kia mà sửa nhà riêng. Bây giờ thì để quý vị xét hành vi từng ông tướng một để xem có tham nhũng hay là không.

Còn cái tài năng, không có tài sao mà lên tướng ?

Hỏi.— Nhưng có chuyện nhờ bè phái...

Ô. Chuân.— Bè phái... cũng là cái tài, cũng là cái tài. (cả làng cùng cười). Về phần tôi, vào quân đội là binh nhì, rồi lên đến tướng. Rồi có một dạo dính líu vào chính trị, lại là lúc thấy mình bất tài nhứt, cả binh nghiệp đổ vỡ vì cái vụ 1966, thành ra bất tài về chính trị, trong khi lên tướng là nhờ tài quân sự. Còn về chuyện phe phái, thì tôi nghĩ con người có sở trường sở đoản, biết dùng cái sở đoản của mình, để thành cái sở trường, cũng là cái tài.

Còn cái vụ thăng chức, thì tướng cũng phải có tài về chiến lược tức là về chính trị. Một người chỉ có tài quân sự 9 phần, không đủ thăng lên tướng, nhưng nếu có tài về chính trị, chiến lược, thì thăng lên cũng phải. Còn như chuyện thăng thưởng bất công, thì xã hội mình đầy bất công trong mọi lãnh vực, chắc việc thăng thưởng cũng có bất công.

Và tất cả đều tham nhũng... kiểu tôi

Hỏi— Thưa chúng tôi xin hỏi là các tướng lãnh đang cầm quyền hiện nay, có tham nhũng không?

Ông Chuân.— Tham nhũng theo kiểu tôi, thì tất cả đều có. Tham nhũng hơn nữa, thì có một số ít...

Hỏi.— Thưa, chừng 1 phần 3 chăng ?

Ông Chuân.— Nếu như vậy thì cũng hạnh phúc cho quốc gia mình lắm rồi (cả làng cùng cười).

Tranh thủ hòa bình với... ông Chính Phủ

Hỏi.— Bây giờ chúng tôi xin hỏi về cái khẩu hiệu «tranh thủ hòa bình» của quý liên danh. Xin hỏi ông tướng chứ không hỏi bà thụ ủy. Tranh thủ như thế nào bây giờ ?

Ô. Chuân.— Tranh thủ với nhà cầm quyền. Ông Tổng thống từng lên án những người đòi hòa bình, nên chúng tôi đối thoại với nhận xét của ông Tổng thống để tìm ra giải pháp. Nếu như ông Tổng thống nói «ai đầu hàng CS, là có tội, đáng chặt đầu», thì tôi đồng ý. Nếu ông nói «ai đòi hòa bình bằng cách đầu hàng CS» tôi chỉ đồng ý phân nửa. Còn ông nói «ai đầu hàng CS để cho có hòa bình» là ông nói sai, vì đã đầu hàng CS thì thì làm sao có hòa bình ? Mọi người đều ý thức là còn CS thì không có hòa bình kia mà.

Mọi người đều chống Cộng để có hòa bình, mà ông Tổng Thống lại bảo người ta đòi đầu hàng CS để có hòa bình thì đó là ông bất công.

Nhưng làm thế nào để tranh thủ hòa bình? Hơn 20 năm rồi, người ta đã tranh thủ hòa bình mà không được, nên chúng tôi mới đặt vấn đề ra. Phải ý thức rằng chiến tranh này không phải là giữa hai nước xâm lăng nhau, mà là giữa hai chủ thuyết quốc tế, cho nên đây là cuộc chiến tranh không thắng không bại.

(Ông Chuân đã bảo rằng «chúng ta thắng, và thắng thật về quân sự ; nhưng tại vì cuộc chiến tranh này là của hai phe trên thế giới, cho nên ta thắng hoàn toàn về quân sự mà chiến tranh chưa chấm dứt, lại phải dự hòa đàm Ba Lê ở thế yếu. Giải pháp ông đưa ra nằm ở cả 3 phương diện : quân sự, chính trị và kinh tế.

Nhưng ta thắng ở quân sự, mà lại kém về kinh tế, chính trị. Ông đưa ra hình ảnh cuộc chạy đua, đội VN có 3 người, một anh quân sự chạy trước, còn hai anh kinh tế, chính trị lẹt đẹt đằng sau. Còn bên kia, ê kíp của họ kém hơn, nhưng chạy đều nhau, và hơn 2 anh trong đội VNCH. Kết quả, họ sẽ thắng về đồng đội. Ông Chuân đề ra sự «hòa giải dân tộc», tạo sự đoàn kết nhân dân bằng sự thành tâm mới hy vọng có được hòa bình, tức là đòi một sự lãnh đạo sáng suốt, một chính sách đúng mức.)

Hỏi.— Theo ông, chủ trương hòa bình của TT Thiệu hồi tháng 7-1969 là nhượng bộ quá đáng hay chưa đúng mức.

Ông Chuân.— Khối đối lập ở Thượng viện đã chỉ trích thông điệp ngày 11 tháng 7 đó.

Phải gọi đám sinh viên đến mà... dạy

Hỏi.— Ông có nghĩ là những người đòi hòa bình tức khắc là thiếu thật tế không, một khi VN ở trong một thế quốc tế như ông đã nói.

Ông Chuân.— Nếu như con tôi đòi vậy, là tôi rầy. Hòa bình tức khắc là cái chi ? Tuy nhiên rầy nó, thì cũng phải dạy nó, «con không được nói vậy, vì lý do thế kia thế nọ».

Mình làm cha làm mẹ thì phải vậy. Còn đám sinh viên nói vậy, là tỏ ra sự khao khát của họ, có vậy thôi, đó là một lối để mà nói. Chánh phủ là cha, là anh, nên kêu họ lại mà dạy thì hơn.

Ngưng bắn : Cộng Sản phải rút về bên kia giới tuyến

Hỏi— Người ta cũng đòi ngưng bắn ngay.— thì ông nghĩ về cái đó thế nào ? Điều kiện tiên quyết của Ấn Quang cũng là ngưng bắn.

Ông Chuân,— Về quân sự, và cứ theo như các thành quả đã đạt được về quân sự, ngưng bắn là phải. Còn thể thức ngưng bắn thì nhiều lắm. Như ông Tổng thống nói, ngưng bắn phải tại chỗ chứ không phải da beo, nói vậy rất đúng, tôi đồng ý.

Da beo khác mà tại chỗ khác. Nhưng nói ngưng bắn tại chỗ, thì Tổng thống đã rất lạc quan mà cũng rất chủ quan. Chỉ quan niệm về thành quả quân sự và bình định thì ngưng bắn tại chỗ là hợp lý. Nhưng nhìn chung thì không được, tôi không chấp nhận ngưng bắn tại chỗ.

Hỏi.— Theo binh pháp, ngưng bắn là thế nào ?

Ông Chuân.— Là đừng bỏ đạn vào mà bóp cò (cùng cười)

Hỏi.— Vậy ông chủ trương ngưng bắn phải thế nào ?

★ Ban Phỏng Vấn Chính Luận

Ông Chuân.— Phải có điều kiện, phải có một căn bản. Tôi lấy hiệp định Genève làm căn bản phục hồi lại giới tuyến, quân bên nào phải về bên nấy trước hết.

Hỏi— Nhưng CS chấp thuận không?

Ô. Chuân— Thì đó là vấn đề. Mình phải ở thế mạnh, để họ phải về...

Ông Chuân : phải dứt khoát thắng Cộng ! Không nhượng.

Hỏi— Có phải khối Dân tộc muốn đòi hỏi Chính phủ chấp nhận quan niệm cuộc chiến tranh này không thắng không bại ?

Ô. Chuân— Không phải là đòi hỏi, chúng tôi muốn chính phủ duyệt xét lại chính sách...

Hỏi— Chúng tôi muốn hỏi, quý ông lên cầm quyền thì có quan niệm cuộc chiến tranh này không thắng không bại?

Ông Chuân.— Đúng.

Hỏi.— Nhưng ông lại bảo «không thắng được Cộng sản thì không có hòa bình», như vậy có mâu thuẫn không ?

Ông Chuân.— Không. Cái chuyện không thắng không bại là giữa hai khối quốc tế. Còn chuyện thắng và bại giữa hai bên người VN, thì phải có, phải dứt khoát.

Hỏi.— Phải dứt khoát là mình phải thắng ?

Ông Chuân.— Phải dứt khoát chứ.

Hỏi.— Chính cái đó là điều chúng tôi muốn ông xác nhận rõ.

Hỏi.— Nhưng nếu cần, để cho xong đi, mình có nên nhượng CS chút nào ?

Ô. Chuân.— Nói ra tội nghiệp cho tôi: tôi bỏ ra 24 năm trong quân đội rồi, mà bây giờ lại áp lực bắt tôi phải nhượng cho xong đi, thì tôi đưa cổ cho mà cắt chứ tôi không chịu.

Bà Đại : Nhượng thêm cũng được...

Hỏi.— Xin hỏi bà Đại về lập trường của ông Chuân,— tức là lập trường «không thể nhượng CS thêm một tí nào nữa».

Bà Đại.—... Tôi không phải như ông Chuân. Nói về nhượng bộ, thì có những nhượng bộ quan trọng ảnh hưởng đến sự tự

(Xem tiếp trang 11)

Chuyện bên lề

Liên Danh 14

Không hiểu bà Nguyễn phước Đại có hách không mà thấy người đại diện của bà đòi nhà báo phải kê rõ tên họ rồi mới trả lời trong điện thoại. Nhà báo bèn sẵn sàng khai cả số thẻ kiểm tra... Đã hẹn 16 giờ phỏng vấn rồi lại bắt nhà báo dời lại đến 17 giờ «vì toàn thể liên danh phải đi thâu hình tại đài truyền hình». Đến 16 giờ lại kêu điện thoại yêu cầu nhà báo đến ngay. Nhà báo bèn lễ phép trả lời rằng giờ đúng là giờ đúng...17 giờ, 14 người phe ta đến biệt thự số 205 đường Hồng Bàng, nghe nói là nhà của tướng André Đôn. Biểu diễn nhiều bích chương và biểu ngữ trong nhà và ngoài sân...người ra vào tấp nập...

Liên danh 15 chỉ hiện diện có hai người là bà Nguyễn Phước Đại và tướng hồi hưu Nguyễn văn Chuân. Đây chắc là một sự tình cờ tiền định. Bà Đại luôn luôn cười, tuy rằng thỉnh thoảng ngưng cười để nói rằng anh em hỏi «câu khó quá». Ông nghị Chuân ngồi ngoan ngoãn nghe bà Đại diễn thuyết, hai tay chưa tìm được nơi bằng an nên đành phải giải trí với cái quẹt máy. Hơi thắc mắc vì LD 15 chỉ đưa ra có 2 người. Nửa giờ trước đó, LD này nói rằng phải đi thâu hình kia mà. Chẳng lẽ mới chưa đầy nửa giờ mà đã bay đi bốn vùng chiến thuật mau thế.

Bà Đại yêu cầu được gọi anh em ký giả là «các anh cho thân mật». Riêng một đặc phái viên cao niên của Ch.L thì được bà xưng hô bằng Cụ. Tiếc rằng Cụ đặc phái viên này tuy cao niên nhưng lại còn «treo cao giá». Cả làng bèn cười trước sự ngơ ngác của bà thụ ủy — con người đang dìu dắt 2 cựu thiếu tướng và 7 nam nhi khác trên đường tranh cử.

Câu hỏi khai hỏa nhắm vào tính chất của liên danh. Vấn đề ông Huỳnh văn Cao và ông Phạm Nam Sách...Chỉ hỏi ít về ông Cao nhưng bà Đại nói rất nhiều về ông Cao. Bà còn có nhã ý cho nhà báo biết rằng trong ngày biểu quyết về đạo luật ủy quyền, chỉ có một mình ông Cao là biểu quyết chấp nhận. Kêu thiếu người khi lập liên danh trong khi ông Sách phải đi sang liên danh khác. Tại sao cho hai ông Kỳ và Hưng vào liên danh 3 ? Bà Đại : hai ông ấy thuộc thành phần không quá khích của Ấn Quang. Vậy Ấn Quang là quá khích ? Trả lời lơ mơ...Từ hồi Phụ nữ Liên đới thời bà Ngô đình Nhu cho tới phong trào phụ nữ đòi quyền sống bây giờ...Bà Đại chỉ nêu ra những trường hợp các chị em đòi quyền sống ở miền Nam, còn khi nhà báo hỏi tại sao không đòi ở miền Bắc thì bà tránh né. Đắc cử thì có đối lập nghiêm chỉnh. Vậy từ trước đến giờ, chỉ đối lập lơ mơ sao? Cười và trả lời cũng lơ mơ...

Nhìn vào danh sách liên danh, người ghi chợt nhớ rằng cách đây chừng một tháng, ứng cử viên Trương văn Chôm có triệu tập cái gọi là Đại hội của Tổng hội giáo giới. Ước gì cứ mỗi tháng lại có tranh cử thì may ra anh em nhà giáo được săn sóc thật sự. Thấy nhà báo nhìn mình dữ quá, ông Chuân bèn yêu cầu bà Đại để ông trả lời. Ông Chuân không tán thành luật người cày có ruộng. Còn tại sao khối Dân tộc đỡ đòn cho mấy tướng bị tố là tham nhũng? Ông Chuân giải thích : chính ông cũng tham nhũng. Ông cũng thành khẩn nhìn nhận ông rất bất tài về chính trị. Trong quân đội, chừng bao nhiêu tướng lãnh đang cầm quyền tham nhũng? 1/3 chăng? Ồ, nếu chỉ có 1/3 thì đã hạnh phúc cho đất nước lắm rồi.

Ông Chuân giảng giải rất hăng về chiến tranh VN. Ông bảo chiến tranh này không thắng không bại, rồi ông nói phải dứt khoát với CS, rồi ông lại nói đến những ảnh hưởng của các nước ngoài trong chiến tranh VN. Không thắng không bại, mà lại phải dứt khoát với CS thì làm thế nào? Tướng Chuân cứ loay hoay mãi với cái lý thuyết vừa dứt khoát, vừa không thắng không bại...Thấy ông bắt đầu sa lầy, bà Đại khôn khéo trìu mến nhắc : «Anh Chuân nói nhiều quá, để cho mình nói với chứ». Câu nói ấy đưa tướng Chuân ra khỏi vũng lầy «bất phân thắng bại».

Yêu cầu giải thích tại sao tâm thư của LD 15 đã viết rằng Hành pháp thao túng Quốc hội một cách quá đáng? Ông Chuân vừa mấp máy môi định trả lời thì bà Đại cướp lời ngay : «Hành pháp chỉ biết bỏ tiền ra mua gia nhân trong các cuộc biểu quyết luật. Ngày nào Hành pháp mà hết quỹ mật thì không thể thông qua một dự luật nào nữa». Đến đây, ông André Đôn đi ở bên ngoài vào, nghe ngóng một lúc rồi thì thầm với sĩ quan tùy viên của ông đứng ở cửa. Lại hỏi tướng Chuân về lập trường hòa bình của Ấn Quang? Ông Chuân thành thật : tôi đọc báo chỉ xem tít thôi, nên không hiểu lập trường hòa bình ấy thế nào. Còn lập trường đứng giữa? Đó là tại báo chí nói. Chúng tôi đứng trong lòng dân tộc chứ có đứng giữa đâu. Ai cho tôi đứng ở đâu cũng được.

Cô nữ sinh viên tập sự báo chí hỏi bà Đại nghĩ sao về việc ông Vũ văn Mẫu không chịu để cho báo phỏng vấn. Bà Đại né câu trả lời.

Trời đã tối. Ngoài sân, tiếng loa phóng thanh vang dậy. Không lẽ tranh cử trời tối sao? Không, đó là lực lượng của LD 15 sắp ăn liên hoan, biểu dương sức mạnh. Bàn ghế bày la liệt ở một bên sân. Định nạt nhà báo chăng? Bọn người phỏng vấn ra khỏi cửa ngoái cổ nhìn lại phía sau : bàn ghế liên hoan của LD 15 này đặt ở phía tả từ dinh chứ không đứng giữa nữa. Thế là dứt khoát lập trường rồi, đừng buộc tội là đứng giữa nữa nhé.

Những nét đặc biệt của Liên danh 15 Lư Đồng

Liên danh của Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc

...nhưng không chính thức và có đóng tiền ký quỹ

2 nhân vật trong liên danh thuộc Giáo Hội Ấn Quang và ông chồng của bà Kiều-Mộng-Thu sẽ đem lại phiếu Ấn Quang không ?

Được hỏi về tánh chất của liên danh, bà Nguyễn phước Đại cho biết bà hoạt động trong Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc do trung tướng Đôn làm chủ tịch : trong hoạt động ở Thượng Viện, bà cũng là khối viên trong khối Dân Tộc : sau cuộc rút thăm ở Thượng Viện, Mặt Trận phải tính đến việc tranh cử ; sau chót trung tướng Đôn vì lý do riêng đã không ra tranh cử nữa, và việc đó được cả ban Chấp Hành của Mặt Trận chấp nhận.

Mặt trận thế nào cũng phải đưa ra một liên danh, theo quyết định chung, gồm những người trong Mặt Trận và những người ở ngoài, để đắc cử và giữ túc số cho khối Dân Tộc trong TV và để tạo một khối đối lập nghiêm chỉnh. Anh em trong Mặt Trận đã ủy nhiệm bà Đại đứng lập liên danh.

Vừa khi đó, ông Trương văn Chôm là một người bạn, cũng đương lập liên danh. Bà Đại đã ngỏ ý kết hợp, và sau đó thấy rằng lập trường hai bên cũng không có đối nghịch với nhau cho lắm.

Trong liên danh, có chính bà Đại là Công giáo : ông Nguyễn chức Sắc là một vị hiền tài Cao đài và là chồng bà Kiều Mộng Thu. : ông Danh Bao là một cư sĩ Phật giáo người Việt gốc Miên ; và hai ông Nguyễn lương Kỳ và Nguyễn lương Hưng là hai Phật tử thuần thành của khối Ấn Quang, và thuộc thành phần không quá khích.

Không mà có, có mà không

Hỏi.— Liên danh của bà có phải đóng số tiền ký quĩ không ?

Bà Đại.— Thưa liên danh ra không có sự giới thiệu của MT. Lần đầu tiên chúng tôi ra để trắc nghiệm lực lượng MT trong toàn quốc, — nhưng không muốn để MT phải liên hệ đến tiền bạc, nếu chẳng may thất cử.

Hỏi.— Chúng tôi hỏi chỉ để muốn biết có phải là liên danh chính thức của Mặt trận không ?

Bà Đại.— Không phải là liên danh chánh thức của Mặt trận, nhưng được sự hỗ trợ chánh thức của Mặt Trận.

Ông Nguyễn văn Chuân.— Đây là do vấn đề pháp lý. Phải toàn thể các người trong liên danh là người một đoàn thể, mới miễn đóng ký quỹ. Còn liên danh chúng tôi có thêm những người ngoài đoàn thể.

Hỏi.— Sao cùng trong khối Dân Tộc có những người khác, như ông Phạm nam Sách, bà không để đứng chung, lại đi kết liên với ông Chôm và để ông Sách phải sang liên danh ông Hách ?

Bà Đáp.— Tôi rất có cảm tình với anh Sách. Anh Sách từng đứng với ông Đôn, sau cũng có hứa với tôi. Nhưng tôi phải chờ mãi đến lúc ông Đôn không ra, tôi mới lập liên danh và sau đó, có lẽ anh Sách thấy tôi không đủ uy tín, nên anh đứng với ông Hách có nhiều hi vọng đắc cử hơn.

● Ấn Quang ủng hộ không ●

Hỏi.— Có hai vị thuộc Ấn Quang, lại có ông Sắc là chồng bà Kiều Mộng Thu. vậy chắc rằng liên danh sẽ được sự hỗ trợ của Ấn Quang.

Bà Đại.— Thật khó cho tôi trả lời, Phải hỏi Ấn Quang mới rõ. Tôi nghĩ rằng quốc gia này không phải riêng của Ấn Quang, và cũng cầu mong được sự ủng hộ của toàn thể các cử tri. Nếu Ấn Quang thấy chúng tôi theo đúng chủ trương dân tộc trong 3 năm qua, và tin rằng tôi sẽ vẫn giữ chủ trương đó, mà bỏ phiếu cho, thì tôi không từ chối được.

Hỏi.— Bà có mời 2 vị Ấn Quang, chắc phải có nhắm số phiếu của Ấn Quang chứ.

Ông Chuân.— Thì cũng chắc phần nào, Mỗi người góp vốn mà.

Hỏi.— Thưa Cao Đài có hứa cho phiếu không ?

Bà Đại.— Ông Sắc là hiền tài trong ban chỉ đạo, chắc cũng có được sự ủng hộ.

Có thể Ấn Quang không quá khích

Hỏi.— Vì lý do nào bà lại giới thiệu rằng hai nhân vật Ấn Quang thuộc thành phần không quá khích.

Bà Đại (với cái cười trong trẻo): Thành thật mà nói, ai cũng cho rằng Ấn Quang quá khích, còn ông Hưng ông Kỳ thì không có những lời đả kích chánh phủ quá đáng.

Hỏi.— Thế bà có nghĩ là Ấn Quang quá khích không ?

Bà Đại.— Tôi không nghĩ như thế.

Hỏi.— Thế sao bà nhấn mạnh rằng hai ông đó không quá khích?

Bà Đại (càng cười) Tôi có lời trung trung theo dư luận. Có lẽ tại tôi quá phích nên chọn hai người không quá khích, để có sự dung hòa. (cùng cười).

Hỏi — Chứ không phải là không quá khích là một ưu điểm ?

Bà Đại.— Tôi không nghĩ như vậy.

Đối lập nghiêm chỉnh ?

Hỏi.— Tại sao bà không chọn bà Kiều Mộng Thu vào liên danh có phải được nhiều phiếu của Ấn Quang ?

Đáp.— Nếu mời bà đó, chúng tôi sẽ được phiếu, nhưng đồng bào ở đơn vị của bà lại mất đại biểu. Và chăng, bà Thu cũng sẽ hoạt động tranh cử khi có chồng của bà trong liên danh chúng tôi.

Hỏi.—Bà thụ ủy có nói đến đối lập nghiêm chỉnh. Theo bà, Ấn Quang có đối lập nghiêm chỉnh không ?

Đáp.— Tôi không có theo rõi các hoạt động của Ấn Quang, nhưng hoạt động đó có từ 1966. Họ có đối lập nhưng nghiêm chỉnh hay không thì tôi không biết.

Hỏi.— Có người của Ấn Quang trong liên danh thì sự đối lập của liên danh sẽ thế nào ?

Bà Đại.— Không phải là người của Ấn Quang, mà đó là người Phật tử thuần thành.

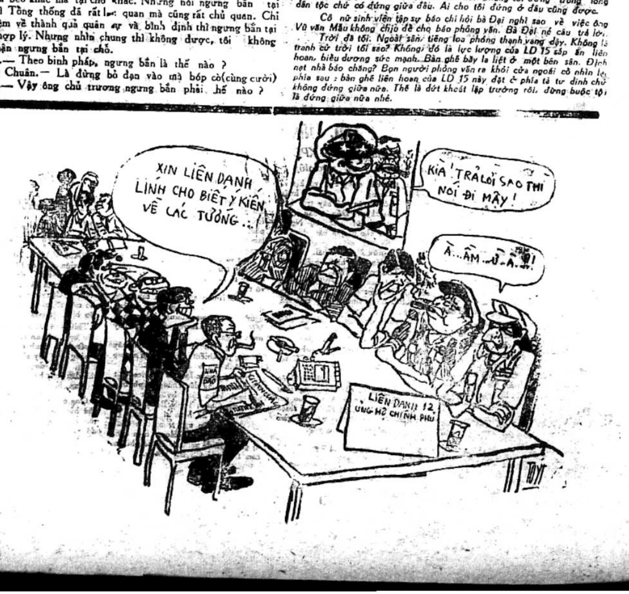
Ông Chuân.— Nếu đắc cử thì cả liên danh sẽ vào khối Dân tộc tức là theo đường lối đối lập của khối Dân tộc.

Hỏi.— Bà nói đến đối lập nghiêm chỉnh, thì khối Dân Tộc đã đạt được đối lập nghiêm chỉnh chưa ?

Bà Đại.— Là người quốc gia, chúng tôi có bổn phận bảo vệ chế độ, không có nghĩa là lúc nào cũng ủng hộ. Cho nên cần có một nhóm để nói lên những sai lầm để mà sửa sai, để xây dựng, đó là nghiêm chỉnh.

Hỏi.— Vậy đã nghiêm chỉnh chưa ?

Bà Đại.— Nghiêm chỉnh không phải ở trong kết quả, mà ở trong thái độ.


XIN LIÊN DANH LÍNH CHO BIẾT Ý KIẾN VỀ CÁC TƯỚNG...
KIA! TRẢ LỜI SAO THÌ NÓI ĐI MÀY!
À...ÂM...Ừ...À!
LIÊN DANH 12 ỦNG HỘ CHÍNH PHỦ

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — C[illegible] VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin [illegible] tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

SV Dược dọa chơi xả láng nếu ông Tướng Quân Y không lùi

● NHƯ HÀ

SAIGON, 20-8.— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, SV Ngô anh Dô, Chủ tịch Ban ĐDSV Dược cho biết tập thể SV Dược tranh đấu không phải cho quyền lợi cá nhân thiển cận mà tranh đấu để bảo vệ Danh dự người Dược sĩ. Sinh Viên Dô cũng lên tiếng tố cáo thực trạng bi đát của ngành Dược hiện nay là chính quyền đã tỏ ra không quan tâm gì đến sức khoẻ của quần chúng. Bằng chứng là trên 16 triệu dân chỉ có 152 Dược Sĩ dân sự. Trên toàn quốc, nhiều bệnh viện không có Dược Sĩ ngay như Tỉnh Bình Dương kế cận Saigon mà Nhà thương cũng chỉ có dược tá. Trong khi đó với một triệu binh sĩ Bộ Quốc Phòng đã sử dụng [illegible] Dược sĩ.

Phát ngôn viên của Ủy Ban Bảo Vệ Danh Dự Dược sĩ cũng lên tiếng chỉ trích Thiếu Tướng Vũ Ngọc Hoàn, Cục Trưởng Cục Quân Y và cho rằng ông tướng này nuôi quá nhiều tham vọng và hiện ông đang trở thành thứ «lãnh chúa» trong ngành Quân Y Dược. Vẫn theo phát ngôn viên kể trên, Cục Quân Y trở thành giang sơn một cõi của Tướng Hoàn cho nên ông đã bất chấp những thỏa thuận của Liên Bộ Quốc Phòng Y Tế về việc biệt phái Quân Dược sĩ về phục vụ tại các Bệnh Viện theo nhu cầu cấp thiết.

Phát ngôn viên này nêu bằng chứng là theo đề nghị của Bộ Y tế, Bộ Quốc phòng đã đồng ý cho biệt phái 80 dược sĩ nhưng Cục Quân y vẫn nại lý do vì nhu cầu của Quân Y nên cố tình giữ các Dược sĩ này ở «trong tay» Cục trong khi đó thì Cục Quân Y lại cho rằng, Cục đã dư số Dược sĩ nên kể từ khóa 2/70 Dược sĩ trưng tập sẽ cho các Dược Sĩ này đi làm Sĩ quan Trợ Y và Hành chánh Quân Y. Đó cũng là lý do buộc lòng tập thể Sinh Viên Dược phải đứng lên tranh đấu với một mục tiêu duy nhất là đòi Chính quyền phải sử dụng đúng dắn và đúng với khả năng người Dược sĩ trong Quân Đội. Sinh Viên Ngô Anh Dô cũng cho rằng đây là một «âm mưu chính trị» của một vài kẻ đầy tham vọng cố ý chờ thời đón gió vào dịp cải tổ nội các sắp tới. Sinh viên Dô cũng minh xác, tập thể Sinh Viên Dược không tranh đấu để đòi được đeo lon Trung Úy. Anh Dô nói : «Dù đeo lon Chuẩn Úy hay binh nhì đi nữa chúng tôi không thắc mắc phản đối nếu được sử dụng đúng khả năng vào cương vị của người Dược sĩ trong ngành Quân Y». Sinh Viên Ngô anh Dô hoàn toàn phủ nhận «luận điệu» của Cục Quân Y cho rằng số Dược sĩ đã thặng dư cho nên phải cho Dược sĩ đi làm Sĩ quan Trợ Y. Theo SV Dô thì « đây chỉ là luận điệu biện minh đầy tính cách kỳ thị và âm mưu ». SV Dô cho rằng không thể hiểu nổi tướng Quân y Vũ ngọc Hoàn muốn gì khi đặt người Dược sĩ vào vai trò của một sĩ quan trợ y (thường là Cán Sự Điều dưỡng và Y tế). Sinh Viên Dô cho biết, ngày 21 này sẽ có Hội thảo và sẽ có thái độ quyết liệt nếu Cục Quân Y không làm sáng tỏ những gì mà Sinh Dược đang cho là mờ ám nhằm khuấy động và chia rẽ giới Y Dược.

TIN VẮN

— Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu chiều 19-8 đã tiếp ông Thoutch Vutthi, Đại sứ Kampuchea tại Việt Nam Cộng Hòa, tại dinh Độc Lập trong hơn 30 phút.

— Ông Shir Johari, Bộ trưởng Kỹ nghệ và thương mại Mã Lai A hôm thứ Ba đã tuyên bố rằng Mã Lai Á rất mong muốn sẽ gia tăng cuộc giao thương với V.N. Cộng Hòa để giúp VNCH chấn hưng nền kinh tế và mở mang xứ sở, khi tiếp xúc với phái đoàn Phòng Thương Mại VN viếng thăm Mã Lai Á.

— Bác sĩ Lê nhân Thuận, Tổng Giám Đốc Y Tế và Bệnh Viện thuộc Bộ Y Tế chiều 19-8 đã phủ nhận tin tức nói trên rằng hiện nay ở Đô thành xuất hiện bệnh đi tiêu ra máu được coi như một tai «dịch». Ông nói ông chưa được báo cáo gì về bệnh này.

Bác sĩ Nguyễn phước Đại, Giám đốc Bệnh viện Đô thành cũng cho hay ở bệnh viện Ông không có hiện tượng gì về bệnh đi tiêu ra máu.

Bác sĩ Đại cũng nói rằng, nếu có đi tiêu ra máu cũng là bệnh thông thường đối với y sĩ vì có nhiều bệnh đi tiêu ra máu, trừ trường hợp bệnh nhân có những triệu chứng gì khác thường. (TV)

CÁC NỮ TU P.G. NHẬT ĐÒI ĐỂ TÓC, LẤY CHỒNG

ĐÔNG KINH 19-8 (Reuter).— Hôm nay, nhật báo Mainichi loan tin 124 nữ tu sĩ Phật giáo trên toàn quốc Nhật đòi được hưởng quyền bình đẳng với các sư sãi trong vấn đề để tóc và lập gia đình.

Các nữ tu sĩ trên nói trong tương lai họ không thể tìm được những người kế vị vì luật bất thành văn bắt các ni cô phải cạo đầu và không được lấy chồng. Các nữ tu sĩ sẽ rời khỏi chùa khi họ phải cạo đầu để trở thành ni cô.

Các nhà sư Nhật đã bỏ điều lệ trên từ hàng chục năm trước đây.

KÝ GIẢ KỊCH TRƯỜNG BỊ ÔNG BẦU HÀNH HUNG

SAIGON 20-8.— «Nhóm Bút Trẻ Nhật Báo Thời Mới» hôm qua đã gửi thư cho các báo và các NĐ Ký Giả cùng UB Bảo Vệ Quyền Hành Nghề Ký Giả VN, cho hay đêm 18-8, Ký giả Việt Sơn của trang Kịch Trường Thời Đại Mới, khi đến hành nghề tại hậu trường rạp hát Quốc Thanh đã bị ông bầu Duy Ng. vô cớ đánh đập, nếu không nhờ các nghệ sĩ đoàn Thái Dương can thiệp kịp thì chắc Việt Sơn khó thoát». Thư nêu giả thuyết : «có lẽ đây là hành động nhằm mục đích đàn áp các ngòi bút trẻ đầy nhiệt huyết, do bọn tài phiệt nhiều tội lỗi xấu xa khi họ bị báo chí vạch mặt chỉ tên». Thư kêu gọi một sự hỗ trợ tranh đấu mà nhóm trên sẽ phát động nhằm «ngăn chặn mọi hành động nhằm mục đích đàn áp làng báo».

tin cần biết

Khóa 32 trường Bách Khoa B.D. dạy rất nhiều môn

● Khóa 32 Trường Bách Khoa Bình Dân sẽ khai giảng ngày 14-8-70 ở 7 Trung Tâm sau : Đồ Chiểu 12 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định, Phan văn Trị số 8 Trần hưng Đạo Saigon, Nguyễn tri Phương trường tiểu học NTP đường Nguyễn Lâm, Phú Thọ 320 Tôn thất Hiệp, Bàn Cờ trường tiểu học Bàn Cờ, Xóm Củi trường Xóm Củi Cholon, Nguyễn thái học 128 Nguyễn thái Học Saigon.

Khóa học gồm 50 môn sau : Điện Kỹ Nghệ — Điện nhà — Điện xe hơi — Đốc công Điện — Vô Tuyến điện — Transistor — Truyền tin — Vô Tuyến Truyền Hình — Máy Nổ — Máy Lạnh — Hệ thống lạnh — Họa kỹ Nghệ — Họa kiến trúc — Giám thị Công trường — Ước lượng viên — Họa viên ánh sáng — Y học — Trứ dược — Tốc ký Việt Mỹ — Kế toán đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp văn — Nhật ngữ — Đức ngữ — Quan thoại Quảng Đông — Hán Tự cấp tốc — May Cắt Âu phục, Việt phục — Nữ công — Nhiếp ảnh phổ thông — Chuyên viên phòng tối — Học phổ thông — Vẽ quảng cáo — Trang Trí — Cắm Hoa — Âm nhạc đào tạo Ca sĩ và các lớp võ thuật (Judo-Taekwando).

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội, số 7 Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn phòng các Trung tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung tâm.

Lớp nhiếp ảnh chuyên nghiệp

Để phổ biến rộng rãi và nâng cao Nghệ Thuật Nhiếp Ảnh nước nhà, Nghiệp Đoàn Chủ nhân Nhà Nhiếp Ảnh Việt Nam sẽ tiếp tục mở lớp nhiếp ảnh sơ cấp và Trung cấp cho các bạn yêu Nghệ thuật Nhiếp Ảnh sẽ khai giảng vào ngày 1-9-70 do các Nhiếp Ảnh Gia tên tuổi giảng dạy. Ghi tên tại Văn phòng Nghiệp đoàn, 51 Bến Chương Dương Sg.

Loại bảng hiệu mới cấm đậu xe

● Phòng Kiều Lộ Đô Thành vừa cho gắn một loại bảng hiệu mới trên một số đường trong Đô thành nhằm giúp đồng bào khỏi lầm lẫn về thứ tự ngày chẵn lẻ trong việc đậu xe trên những đường chật hẹp.

Bảng mới này là loại bảng cấm đậu, tức bảng tròn có viền và đường chéo đỏ trên nền xanh, có mũi tên chỉ về hai phía dọc một bên lộ phía dưới nó kèm thêm biển nhỏ hình chữ nhật màu xanh có đề chữ và số màu trắng : «Cấm đậu từ ngày 1 đến 15» hoặc «Cấm đậu từ ngày 16 đến 31».

XEM TIẾP C TRANG 10

T.T. Huyền Quang phủ nhận chuyện ÂQ cải tổ và loan báo :

Hội Đồng Viện Hóa Đạo Â.Q. tự lưu nhiệm thêm 3 tháng nữa

T.T. Huyền Quang cho hay : Ở miền Trung cứ 10 Phật tử Ấn Quang nắm 8, ở miền Nam 10 chỉ nắm được 4.

✠ ANH TRINH

SAIGON 20-8.— Sáng nay T.T. Huyền Quang, Tổng Thư ký Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã cho báo chí hay lẽ ra ngày nay 20-8, Viện trưởng và Hội Đồng Viện Hóa Đạo mãn nhiệm kỳ, nhưng «vì năm nay Giáo Hội phải lo nhiều việc quá nên HĐ Viện đồng ý dời lại cuộc bầu cử 3 tháng» (đến tháng 11-70). T.T. cũng nói rằng «HĐ Viện sẽ không đặt vấn đề cải tổ mà chỉ là một Đại Hội nhiệm kỳ 4 mà thôi» khi nói đến tin một số báo loan rằng tháng 11-70, sẽ có cuộc cải tổ Hội Đồng Viện Hóa Đạo.

Trả lời câu hỏi nếu trong kỳ vừa rồi tại T.T. Quảng Đức chưa phải là tiền Hội Nghị Diên Hồng thì đến bao giờ mới có ? T.T. Huyền Quang đáp : «Chúng tôi đang lượm lặt ý kiến để đi dự Hội nghị Hòa Bình Thế Giới tại Nhật Bản trong vòng tháng 10 sắp tới rồi sẽ quyết định sau».

Mặt khác cũng sáng nay, trước số đông đại diện báo chí, trả lời thắc mắc của một nhà báo VN (làm cho hãng thông tấn ngoại quốc) tự nhận là «chuyên viên nghiên cứu về Chiến Tranh VN», TT Huyền Quang đã cho biết :

«Hiện Giáo hội Phật Giáo (ÂQ) đã đặt cơ sở giáo quyền tại 19 Đơn vị (tỉnh) tại Miền Trung và 28 Đơn vị (Tỉnh) tại Miền Nam. Số cán bộ giáo quyền thuộc Giáo Hội Ấn Quang trên toàn quốc là 20.000 người. Tại Miền Trung cứ 10 Phật Tử thì Giáo Hội « nắm được » 8 tức 80°/o và Miền Nam thì 10 Phật tử Giáo hội « nắm được » 4 tức từ 40 đến 50°/o». Cũng dịp này T.T. Tổng Thư Ký cho biết vì chiến tranh, vì loạn lạc cho nên Giáo Hội đến nay chưa biết được chắc chắn con số Phật tử trên toàn quốc mà chỉ phỏng đoán Phật tử tại VN khoảng từ 2 đến 3 triệu người.

Bình luận về «lòng dân» hiện nay, TT Huyền Quang đồng ý với bảng thống kê của 1 Đại diện Bà, Ngoại quốc cho rằng tại VN cho đến nay thì 70°/o dân chúng vừa không ưa Cộng Sản lại vừa không tin ở Quốc Gia. Còn 30°/o khác là Chống Cộng và xu thời. Dịp này

Thượng Tọa Huyền Quang lại nêu câu hỏi cho 1 nhà báo : «Nếu con số thống kê như trên là đúng thì nhà báo nghĩ gì về lời tuyên bố của CP là đã kiểm soát được 93o/o dân số». Câu này đã không được trả lời.

Kỷ niệm Pháp Nạn

20 giờ tối qua, tại T.T. Quảng Đức, đoàn SV Phật Tử Saigon đã tổ chức một buổi nói chuyện về «Ý nghĩa ngày Pháp Nạn» nhân Mùa Pháp Nạn.

Buổi lễ quy tụ khoảng 500 tăng ni, nhân sĩ, SVHS và Phật tử. Trong buổi lễ, TT Mãn Giác quyền Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Thanh Niên đã trương tình cận kề mọi Pháp Nạn từ năm 1963 đến nay, kể cả cuộc tranh đấu mới đây của Giáo hội.

Ngoài ra, hồi sáng nay, tại công trường Quách thị Trang, một vòng hoa kỷ niệm Liệt nữ Quách thị Trang đã tử đạo trong mùa Pháp Nạn 63 đã được một số tăng ni Phật tử kéo đến đặt tại Công trường Quách thị Trang đối diện chợ Saigon. Cảnh Sát canh gác nghiêm ngặt nhưng không chuyện gì đáng tiếc xảy ra.

Chủ Tịch HV : ÂQ chỉ nặng phần trình diễn

Theo bản tin THT thì trong cuộc tiếp xúc sáng nay với phóng viên THT, đề cập đến cuộc vận động hòa bình của khối Ấn Quang, ông Nguyễn bá Lương, Chủ tịch Hạ Viện đã cho rằng :

«Hội nghị này nặng phần trình diễn quang cảnh hơn là dàn xếp để mưu tìm hòa bình». Ông nói tiếp: «VNCH không phải là kẻ xâm lăng nếu Ấn Quang đòi hòa bình thì phải đòi Cộng sản Bắc Việt. Các thầy Ấn Quang không nên « thiên vị » mà phải kêu đích danh BV là kẻ phá hoại hòa bình».

GIỚI VẬN TẢI TOÀN QUỐC HỌP ĐẠI HỘI

Hạ tối hậu thư cho Chính quyền hẹn 10 ngày sẽ Tổng Đình Công

✠ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 20-8.— «Bộ Kinh Tế đã có những hành động tạo loạn, gây thêm vật giá tăng vọt, làm xáo trộn không ngừng nền Kinh Tế nghèo nàn vốn đã mang tính chất «lệ thuộc» nay càng phải liệt bại hơn, và như vậy sẽ dẫn nền Kinh Tế Quốc Gia đến mức độ tàn tệ nào nữa ? »

Đó là nhận định của văn phòng Liên đoàn Vận Tải Việt Nam về những biện pháp của Bộ Kinh Tế đối với giới công nhân vận tải. Theo liên đoàn, Đại Hội ngày 5-8-70 của các nghiệp đoàn xe Lam 3 bánh Saigon Gia Định chưa khắc phục được những dụng tâm bóp nghẹt khối Lao động Vận tải, và sự kiện Bộ Kinh Tế cho thảo khoản ngoại tệ kèm theo các điều khoản ràng buộc chỉ là dự mưu duy trì sự bóp nghẹt ngành này bằng các hình thức khôn khéo hơn.

Liên đoàn VT/VN vẫn duy trì cuộc tranh đấu cho nguyện vọng xin Chính phủ giúp cho liên đoàn một số ngoại tệ được qui định qua hình thức nhập cảng trực dụng, để dứt các điều kiện nhập cảng, để liên đoàn trực tiếp phân phối về các địa phương, không qua một trung gian trục lợi nào. Như vậy sẽ bài trừ được nạn đầu cơ tích trữ, gian thương, chợ đen... trong hoàn cảnh nghèo nàn ngoại tệ của đất nước.

Tất cả những «bí thảm» của giới Vận Tải sẽ được phơi bày trong Đại Hội Toàn Quốc của giới này, được tổ chức tại Saigon vào ngày 21-8-1970.

Ông Thái Như Phú, quyền Chủ tịch Liên Đoàn cho biết tiếp :

«Với Đại Hội này, liên đoàn hy vọng Đại hội đòi Chánh phủ nhứt là Bộ Kinh Tế phải có 1 chánh sách thân minh cho giới Vận Tải nói chung, và giới Vận Tải xe Lamb 3 bánh nói riêng, nhứt là vấn đề nhập cảng trực dụng phụ tùng phân phối thẳng đến tay các Nghiệp Đoàn cơ sở và Đoàn viên.

Đối với Bộ Giao Thông Bưu Điện, Liên đoàn đặt vấn đề tối hậu phải hủy bỏ tức khắc Thông Tư số 01/69 và yêu cầu giải quyết dứt khoát các nguyện vọng đã được hứa trong phiên họp ngày 18-3-70 tại Bộ Giao Thông Bưu điện để cùng nhau kiến tạo sự ổn định thật sự ngành vận tải trong toàn quốc.

Ông Phú cho biết tiếp, Đại Hội sẽ dành cho Chính Phủ 10 ngày để giải quyết. Nếu không đạt được kết quả, Liên đoàn Vận tải sẽ phát động đình công trên toàn quốc.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Cướp giả coi bói đoạt của bà thầy trên nửa triệu bạc

SAIGON.— 5 giờ chiều 19-8, 1 vụ cướp táo bạo đã xảy ra tại nhà bà Đoàn thị Th. (49t), thầy bói ngồi cốt ở đường Trần Quang Diệu, cướp xông vào nhà dùng võ khí dao găm, súng lục uy hiếp cướp của bà này một số nữ trang hột xoàn và bạc mặt độ trên nửa triệu bạc. Như ai cũng biết bà Đoàn Thị Th, chuyên sống về nghề thầy bói và ngồi cốt cậu trạng đã trên 20 năm rất ăn khách do đó mà bà đã cất được nhà lầu và tiền bạc rất dồi dào.

Bọn cướp thấy vậy lưu tâm, chiều nói trên 5 tên mặc thường phục lận theo lưng súng lục và dao găm, ôm theo những bó hoa, nhang đèn vàng bạc, đến nhà bà Th. xông thẳng lên lầu nói với bà là họ muốn cầu quờ với cậu Trạng. Rồi cả bọn dùng dao và súng uy hiếp để bà Th. nhét khăn vào miệng không cho la, 1 tên ngồi canh gác, 4 tên kia cạy tủ đoạt số nữ trang bạc mặt trên nửa triệu đồng rồi tẩu thoát. Sau khi bọn cướp rút lui bà Th. mới lấy khăn trong miệng bà ra và chạy xuống lầu để kêu cứu, nhưng bọn cướp đã cao bay xa chạy. (CC)

HÃNG XE HƠI HONDA ra Tòa vì xe hay trục trặc *gây tai nạn*

ĐÔNG KINH 19-8 (UPI).— Công ty Honda của Nhật Bản, nổi tiếng về loại xe gắn máy hai bánh do công ty này sản xuất, hiện bị khách hàng đả kích kịch liệt vì sản xuất xe hơi Honda N360 trục trặc. Ông Toshio Fujikura, mà con trai ông đã thiệt mạng trong tai nạn xa lộ hồi tháng rồi, đã để đơn kiện ông Soichiro Honda, giám đốc công ty xe hơi trên, về các tội như sát nhân và mưu sát.

Khoảng 20 khách hàng khác cũng xử dụng xe hơi Honda cũng đã lên tiếng than phiền về xe của họ thường hay lắc lư và rung rinh khi xe đang chạy mau và ngon trớn. Có người còn bảo xe đang chạy mau bỗng «lắc lư và chạy lòng vòng».

Một vị quan tòa tại Đông Kinh đứng ra xử vụ áo xe này. Vụ này làm thiệt mạng một thanh niên và 2 người khác bị thương. Tòa đã quyết định nhờ một vị giáo sư tại Viện Đại học Đông Kinh xem xét lại chiếc xe hơi Honda mà nạn nhân đã lái lúc xảy ra tai nạn có bị trục trặc hay không.

Chưa giấy phép cứ xây bừa nhà chủ nhà bị tù treo, cai thầu bị phạt vạ

SAIGON 20-8.— Trong phiên xử việc quả tang sáng qua Tòa đã tuyên phạt 1 nữ thương gia 15 ngày tù treo và 50 ngàn vạ về tội xây cất bất hợp pháp, người cai thầu xây cất căn nhà cũng bị xử phạt 10 ngàn vạ về tội đồng lõa bằng cách giúp phương tiện.

Theo cuộc thẩm vấn, thì bà Trần Viên thương gia ở đường Tùng Thiện Vương Quận 8 có xin sửa căn nhà bà đang ở bằng vật liệu nhẹ, nhưng trong lúc đợi giấy phép bà vẫn tự tiện mướn cai thầu Trần văn Tốt tới xây bằng vật liệu nặng, mặc dù nhân viên an ninh đã nhiều lần cảnh cáo, can ngăn bà phải có giấy phép xong mới được xây cất. Bà vẫn tiếp tục cho thợ làm nên cả chủ nhà lẫn cai thầu đều bị dẫn giải đến Biện lý cuộc, thì bà Viên bị tống giam ngày 27-7-70 còn cai thầu Tốt được tại ngoại. Ra Tòa, bà Viên và ông Tốt đều nhìn nhận tội trạng nên Tòa đã tuyên xử như trên.

Mượn Honda còn bắn chết chủ xe

Đã mượn xe đi hóng còn dùng «chó lửa» bắn người cho mượn xe nên Trung sĩ Lê văn Tốt 27t, thuộc KBC 4850 đã bị Tòa Án Quân sự xử phạt 1 năm tù ở về tội cố ý gây thương tích. Tại Long Thành ngày 17-2-70, bị can có mượn Trung Sĩ Nguyễn Phú Cường chiếc xe Honda để ra chợ mua mấy thứ cần dùng. Bị can tưởng mua xong thì về, không ngờ gặp bạn bè lôi kéo bắt ăn nhậu mãi tới chiều mới đem về trả nên bị Cường trách móc. Do đó mà xảy ra cuộc đổ máu. (Th.Vũ).

1 Tỉnh Trưởng phàn nàn :

Chủ tịch Xã được dành cho nhiều quyền quá nên họ dễ tham nhũng

SAIGON 20-8.— Trung Tá Nguyễn Xuân Sanh Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Hậu Nghĩa vừa lên tiếng than phiền là từ khi ông đến nhậm chức ở Tỉnh này, ông cố hết sức diệt trừ nạn cường hào ác bá và tham nhũng nhưng vẫn có một số trường hợp bất công hoặc hối mại quyền thế đang xảy ra ở các Xã ấp nằm trong phạm vi 4 Quận của tỉnh Hậu Nghĩa mà ông không thể nào kiểm soát hết được. Lý do là vì «Chính quyền Trung Ương dành cho các Chủ tịch xã nhiều quyền hành quá, động một chút là họ đưa ra chiêu bài dân cử thành thử Tỉnh Trưởng, Quận Trưởng hơi khó làm việc». (THT)

TIẾP XÚC THÂN MẬT VỚI BÁO CHÍ
CHỦ TỊCH P.T.Q.G. CẤP TIẾN LÊN TIẾNG YÊU CẦU

Chính quyền hãy từ bỏ chính sách mua chuộc các chính đảng đoàn thể

● Quan điểm của Giáo sư Bông về cải tổ chính phủ

SAIGON, 20-8.— Tôi chỉ có thể nhận lời cầm đầu nội các nếu Tổng Thống dành cho tôi quyền hành khá rộng rãi để thành lập équipe của tôi, xét lại quyền hành của Thủ Tướng và Tổng Thống cũng như phải được Tổng Thống đồng ý để nội các thi hành chương trình của mình trong một thời gian về một số mục tiêu.

Đó là 3 điều kiện tiên quyết mà Giáo sư Nguyễn văn Bông, Chủ Tịch Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến và là Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh đặt ra với Tổng Thống, nếu Tổng Thống mời Ông cầm đầu chính phủ.

TT Thiệu kiêm Tỉnh Trưởng...

Sở dĩ GS Bông phải đặt ra các điều kiện này là vì theo Ông, lối thành lập chính phủ từ trước đến nay không thể nào đáp ứng được nhu cầu. Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng mỗi người giới thiệu vài Ông Tổng Trưởng vào chính phủ. Thế rồi mạnh ai nấy làm, Bộ này không cần biết đến Bộ kia. Phiên họp của Hội Đồng Nội Các chỉ là một cuộc đối thoại giữa Thủ Tướng và ông Tổng Trưởng liên hệ với một vấn đề nào đó, mấy ông khác không có ý kiến. GS Bông nhấn mạnh, ông Tổng Trưởng không những cần có 1 kiến thức chuyên môn về Bộ của mình, mà còn phải có một lập trường chính trị chung đối với tất cả các vấn đề khác của chính phủ nữa. Các Tổng Trưởng phải làm việc với tinh thần đồng đội. Ai không cùng lập trường là cho đi nghỉ mát ngay.

Nói về tương quan quyền hành giữa Phủ Tổng Thống và Phủ Thủ Tướng, GS Bông nhận định rằng người ta có cảm tưởng Tổng Thống Thiệu kiêm luôn chức vụ Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng... dành hết mọi quyền hành của Thủ Tướng trong khi chính Thủ Tướng phải chịu mọi trách nhiệm trước quốc dân.

Sau khi nhận định như vậy, GS Bông nghĩ rằng cần phải cải tổ ngay chính phủ về cả hai phương diện chính sách và nhân sự để gây một sự hào hứng, hi vọng trong nhân dân. Chứ cứ rề rề như vậy hoài, không những TT Thiệu mất hết mọi uy tín mà có lẽ rồi ra chúng ta phải thua Cộng sản mất.

Phải dân sự hóa Tỉnh Quận Trưởng

GS Bông cho rằng cần phải dân sự hóa tất cả các Tỉnh và Quận Trưởng, nhất là quận trưởng, vì quận trưởng nhà binh không thể nào thành công trên phương diện chính trị và xã hội. Trong chiều hướng đó, vấn đề cấp thiết nhất hiện nay là phải sửa đổi ngay quan niệm về quốc phòng, vì phương pháp mà chúng ta hiện đang áp dụng để đối phó với Cộng sản chưa thích ứng. Theo ông, chiến tranh tại Việt Nam là một cuộc chiến toàn diện, vậy phải có một quan niệm quốc phòng toàn diện. Quốc phòng không có nghĩa là quân đội, mà là xử dụng triệt để mọi tiềm năng quốc gia vào đúng chỗ của nó. Theo ông Bông, chúng ta là một nước nghèo mà có quá nhiều định chế quân sự như Bộ Tổng Tham Mưu, Tổng Trấn, Biệt Khu Thủ Đô Tư Lệnh Quân Đoàn, Quân Khu...v...v... mà không hữu hiệu gì cả.

Theo ông, Tư Lệnh Quân Đoàn, Sư Đoàn để làm gì trong một chiến tranh du kích hiện nay ? GS Bông cho biết thêm, từ 1954, Mỹ và VNCH đã tính sai khi nghĩ rằng

Xem tiếp R trang 10

Bộ Công Chánh đang gặp cảnh «trên đe dưới búa»

Cần gấp 10 tỷ cho Phế binh mà mới lo được có 5 tỷ !

▶ *H.Đ. Nội Các chỉ chấp nhận làm nhà cho Phế Binh với kích thước 4th × 8th.*

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 20-8.— Trong lúc Ngân sách Quốc gia đang thiếu hụt mà chính phủ phải tìm cho ra lối ngót 10 tỷ bạc để giải quyết gấp rút vấn đề quyền lợi và đời sống thương phế binh, cô nhi tử sĩ. Đây là một vấn đề nan giải đã được đặt ra giữa phiên họp Hội Đồng Nội Các hôm 18-8 vừa qua.

Một giới chức thẩm quyền Bộ Công Chánh tiết lộ như vậy sau khi cho biết rằng, Bộ đã được lệnh của Tổng Thống và Thủ Tướng phải hoàn thành đợt đầu trong vòng ba tháng, lối 3000 đơn vị gia cư trên toàn quốc cho thương phế binh chia ra như sau : Huế 50 căn, Đà Nẵng 150, Quảng Ngãi 150, Bình Thuận 100, Darlac 100, Kontum 150, Khánh Hòa 150, Ninh Thuận 150, Quảng Đức 100, Cam Ranh 150, Bình Dương 150, Vĩnh Long 150, Bình Tuy 50, Hậu Nghĩa 100, Phước Long 100, Phước Tuy 150, Tây Ninh 100, Vũng Tàu 122, An Giang 100, An Xuyên 150, Ba Xuyên 150, và Châu Đốc 150 căn.

Đây là những tỉnh đã gọi được đấu thầu xong hoặc đang xúc tiến mà không có trở ngại đáng kể.

Những trở ngại do là do Thương Phế Binh nêu lên lâu nay, họ đòi Chính phủ hoặc đưa tiền để tự xây cất lấy, hoặc dành riêng cho Thương Phế Binh đấu thầu xây cất mà thôi. Ngoài ra TPB còn phản đối kiểu làm nhà tập trung vào những nơi họ gọi là «khỉ ho cò gáy» mà đòi ở chen lẫn trong thị tứ. Cũng có một nhóm TPB ở Huế, nhân dịp Tổng Thống Thiệu đi kinh lý Miền Trung, đã xin cho làm nhà 1 bề 4 thước, 1 bề 20 thước. Trong lúc Chính phủ dự trù có 3 thước rưỡi và 8 thước, đồng đều như các Cư xá Ấn Quang Minh Mạng...

Những nơi đang gặp khó khăn đó là các tỉnh Pleiku, Biên Hòa, Long An và tại Thủ đô Saigon.

Tuy nhiên sau phiên họp, Hội đồng Nội các đã quyết định giao cho Bộ Công Chánh cứ xúc tiến việc gọi thầu xây cất nhà cho Thương Phế Binh trong thời hạn 3 tháng mà Tổng Thống đã chỉ thị. Chỉ chấp nhận nới thêm kích thước lên 1 bề 4 thước, 1 bề 8 thước, và những gia đình đông con sẽ được cấp 2 căn nhà.

Như vậy, xem ra khó khăn bây giờ là Bộ Công Chánh chịu nặng hơn hết, vì một đằng phải làm cho xong trong hạn định của thượng cấp, một đằng là gặp cản trở của TPB, một sự cản trở mà dường như rất khó vượt qua.

Nguồn tin Bộ Công Chánh cho biết dù cố gắng lắm cũng phải từ 4 đến 5 tháng mới xong, đó là không gặp sự cản trở nào, chỉ kể thủ tục đấu thầu và xây cất mà thôi.

Về ngân khoản, nguồn tin trên cho biết, mỗi căn nhà trị giá 300.000đ và Bộ Công Chánh phải có 4 tỷ 400 trăm triệu đồng để xây cất đa số nhà dự trù. Đây là một số tiền lớn mà Bộ Công Chánh đã vượt qua được là nhờ lấy ở tiền Xổ số Kiến thiết qua Tổng Cục Gia Cư.

Như vậy số tiền làm nhà để phát gần 4 tỷ rưỡi, cộng với số tiền phụ cấp phải trả ngay trong tài khóa này do Luật số 8/70 ấn định quyền lợi Cựu quân nhân, TPB cũng trên 4 tỷ rưỡi. Chính phủ phải có ngót 10 tỷ bạc để thanh thỏa.

Về số Kiến Thiết đã gánh được một nửa, còn một nửa, chưa biết Chính Phủ lấy ở đâu ra ?

Sét lột sạch ÁO QUẦN 10 DU KHÁCH

TRENTO, Ý ĐẠI LỢI 19-8 (Reuter).— Một tiếng sét ngày hôm nay đã đốt cháy quần áo của một nhóm du khách gồm 10 người Pháp và Tây Đức, đang viếng thăm Trento (Ý Đại Lợi) khiến cả người này bỗng trở thành «khỏa thân» và vội lao vào các bụi cây để núp, hàng tiếng đồng hồ dù rằng dưới cơn mưa tầm tã.

Người ta được biết không có ai bị thương cả.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

«CÔ ĐỒNG»

Đàn bà muốn là Trời muốn. «Nàng» đã hẹn chúng tôi vào hồi 16g, nhưng phút chót, đề nghị lui lại một giờ.

Mưa mưa, mới 17g mà như đã gần tối, «nàng» đứng đón chúng tôi trước cửa ngôi biệt thự 205 Hồng Bàng. Chiếc áo dài màu tím sẫm, chùm mát đã cài nơi cổ cũng màu tím, nhưng trời chiều hôm nay không tím, mà màu xám. «Nàng» là người đàn bà duy nhất đứng Thụ Ủy một liên danh, dưới trướng có lưỡng tướng quân phục dịch, là các Tướng Nguyễn văn Chuân, và Tôn thất Xứng. «Nàng» có cái tên thật đẹp : Nguyễn quỳnh Anh, nhưng nàng nổi tiếng bằng cái tên của chồng : Nguyễn phước Đại.

Liên danh 15, dấu hiệu «Lư Đồng» đặt «sào huyệt» tại ngôi biệt thự nhà nước cấp cho cựu Trung Tướng Trần văn Đôn, nhưng ông này không ở, dùng làm cơ sở của Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc. Ngoài vườn có nhiều người đang đóng khung bích chương, có kê nhiều bàn ghế, chắc tối nay có tiệc lớn.

Nhà báo gồm 12 người, «phe địch» chỉ có một cặp là Bà Đại, và ông Cựu Tướng Chuân. Theo đúng nguyên tắc «nam nữ thụ thụ bất thân», nên trên bích chương, hình bà Đại lẻ loi ở một bên, bên kia là 9 ông xếp hàng dọc. Trước mặt nhà báo, bà Đại cũng ngăn cách ông Chuân một cái ghế trống.

Là liên danh chánh thức của Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc nhưng vẫn đặt cọc nửa triệu như một liên danh thường, vì trong liên danh còn có cả những ứng cử viên ngoài Mặt Trận và có lẽ vì Mặt Trận không muốn đặt hết vốn vào ván bài này.

Bà Đại mong sau khi đắc cử, liên danh sẽ vẫn ở chung một Khối để làm việc. Không đợi hỏi, bà tự động nói về sự ly khai khỏi liên danh Huỳnh văn Cao : Tôi rất buồn «anh Cao», vì sau khi đắc cử năm 1967, «anh Cao» đã đại diện Tổng Thống sang Mỹ dự đám táng Đức Hồng Y Spellman. Nếu đại diện Thượng Viện thì được, đại diện Tổng Thống thì không được. Rồi sau biến cố Tết Mậu Thân, Tổng Thống xin Quốc Hội cho toàn quyền trọn sáu tháng, cả Thượng Viện phản đối, chỉ một mình ông Cao chấp thuận.

Bà Đại cho biết đã bắt đầu dấn thân vào cuộc đời chính trị từ năm 1962. Bà muốn phục vụ đất nước xuyên qua cá nhân bà Ngô Đình Nhu. Bà nghĩ rằng không thể như bà Nhu để làm việc nước là ích kỷ, nên bà đã gia nhập Hội Phụ Nữ Liên Đới. Bà không có nhiều cơ hội gặp bà Nhu. Theo bà Đại thì bà Nhu là một người đàn bà xuất sắc, rất hăng say, nhưng quá kiêu ngạo. Nếu bà Nhu dùng cái dịu dàng (như bà Đại chẳng hạn) để hoạt động, thì sẽ thu hút được nhiều người. Bà Đại công nhận bà Nhu đã làm rất nhiều cho phụ nữ Việt Nam, đã giúp cho phụ nữ được bình đẳng, và tập cho phụ nữ hoạt động mạnh trong lãnh vực xã hội.

Truyền đơn của liên danh 15 nói rằng muốn vào Thượng Viện để làm đối lập nghiêm chỉnh. Nhà báo hỏi : trong những ngày qua khối đối lập ở Thượng Viện đã nghiêm chỉnh đủ chưa ? Ông Chuân : nghiêm chỉnh rồi. Nhà báo : ví dụ ông Sách thuộc khối đối lập tố Tướng Viên, ông Đính cũng ở khối đối lập lại bênh Tướng Viên, như thế là nghiêm chỉnh ? Bên đáp : thưa đó là hành động cá nhân. Chống Luật Người Cày Có Ruộng là đối lập nghiêm chỉnh ? Lại đáp : tại vì luật dở dở. Ông Đôn bảo những người chống Cộng từ 1945 đến nay đều là tay sai ngoại bang, ông Chuân có đồng ý như vậy không ? Nếu đúng nói như vậy thì không đồng ý. Đó cũng là nghiêm chỉnh ?

Truyền đơn Lư Đồng lại viết : Trong 3 năm qua, Hành Pháp đã thao túng Quốc Hội quá đáng. Xin bà Đại cho biết HP thao túng như thế nào ? Bà Đại : HP đã dùng trò «ma giáo» (nguyên văn) để thông qua một số đạo luật. Trò ma giáo đó như thế nào ? Đáp : dùng tiền để mua phiếu. Bà có tin việc đó có thật không ? Tin chắc, tại sao lại không tin. Nhà báo nhồi thêm : như vậy là HP phạm tội đưa hối lộ. Nghị Sĩ có quyền điều tra, tại sao bà không điều tra ? Bà Đại : Cũng định điều tra, nhưng có chánh phạm thì có đồng lõa, sợ liên lụy đến các «đồng lõa» là những thành phần thuộc Lập Pháp. Ai lại làm thế !

Quốc Hội Đệ Nhất Cộng Hòa có bị thao túng không ?

Bà Đại (vốn là Dân biểu thời Đệ I Cộng Hòa) : tôi thấy thời đó người ta bàn cãi rất nghiêm chỉnh, thẳng thắn, nếu có thao túng cũng kín đáo, chứ không lộ liễu như bây giờ.

Thưa bà Đại, gần đây bà đã nhất định cãi cho DB Trần Ngọc Châu, để đòi lấy sự khiển trách của Luật Sư Đoàn, việc này có liên hệ gì đến việc ứng cử không ?

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

24/8 bàn giao Hội Đồng Đô Thành

SAIGON.— Nguồn tin Tòa Đô Chánh cho biết lễ bàn giao Hội Đồng Đô Thành sẽ được tổ chức hồi 9 giờ 45 ngày 24-8 sắp tới tại phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chánh, dưới sự hướng dẫn [illegible] ông Lê Công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ và Đại Tá Đỗ Kiến N[illegible] Đô Trưởng. Phiên họp đầu tiên của tân Hội Đồng Đô Thành cũng sẽ được triệu tập ngay sau đó.

Đoàn viên Biệt Đoàn Ký Giả NDTV sẽ bị rút thẻ nếu...

SAIGON — Ban Chấp Hành Biệt Đoàn Ký Giả NDTVĐT sáng 18-8 đã thảo luận về việc thành lập Ban Bảo Trợ và soạn thảo nội quy, trong số đó có điều khoản thâu hồi thẻ những đoàn viên bị cảnh cáo 3 lần vì không tham dự sinh hoạt Biệt Đoàn khi nhận được giấy mời. Trong phiên họp này các ký giả Hoa Văn cũng đã hứa sẽ đề nghị 12 vị chủ nhiệm nhựt báo Hoa Văn ủng hộ mỗi vị 1000đ 1 tháng cho Quỹ Bảo Trợ của Biệt Đoàn. Mặt khác bà Tăng Huệ Ký với tư cách tân Nghị viên HĐĐT cũng lên tiếng ủng hộ 1000đ mỗi tháng cho Quỹ Bảo Trợ Biệt Đoàn. Hai vấn đề trên sẽ được tiếp tục mang ra thảo luận trong phiên họp kỳ tới. (VTX)

Honda húc Honda, 1 người chết, 1 trọng thương

BIÊN HÒA.— Chiều 18-8, cậu Trần thanh D. (18t, ngụ ở Saigon) lái Honda chạy trên đường Chợ Đồn ra Xa Lộ, đến ấp 1 xã Tân Vạn không hiểu [illegible] nhanh thế nào mà húc phải chiếc Honda do ông Võ văn C. (3[illegible]t) lái ngược chiều làm cả hai té cây trên đường ói máu bất tỉnh và ông C. vì bị thương ở đầu quá nặng nên đã tắt thở tại chỗ. (PV)

2 người bị đập bể đầu và bắn chết

GIA ĐỊNH.— Đêm 19-8, có mấy kẻ lạ mặt vào nhà ông Châu văn K. ngụ tại ấp Tăng Phú xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức bắt con trai ông là Châu văn H. (22t), dẫn ra khỏi nhà lối 30 thước đập đầu chết tại chỗ. Cũng đêm này, tại ấp 2 xã Tân Tạo Bình Chánh có 1 toán lạ mặt vào nhà vây bắt ông Trương văn S. (49t), dẫn ra khỏi nhà bắn chết bằng súng AK. (DL)

Giở nhà đuổi người thuê, chủ nhà bị bắt

SAIGON.— Ông Phạm văn N. (48t) tài xế có mướn căn nhà của bà Dương thị Đ. (38t), mỗi tháng 1.000đ. Cách đây nửa tháng bà chủ nhà báo ông dọn đi nơi khác để bà lấy lại nhà. Ông năn nỉ xin khất lại một tháng để đi kiếm nhà. Nhưng không ngờ ngày 18-8, bà chủ nhà lại sai người đến giở tôn phá vách vứt đồ đạc của ông này ra đường. Ông N. đến báo trình. Cảnh sát đến nơi can thiệp, mời bà chủ nhà về bót thẩm [illegible] (AH)

Cướp chém người đoạt Honda

SAIGON.— 8giờ tối 18/8, ông Phan thông Th. (19t) quân nhân nhà ở đường Đô thành Nhân cỡi xe Honda đi thăm bạn ở đường Nguyễn tri Phương bị 4, 5 tên chặn lại dùng dao chém ông đoạt xe. Cũng đêm nói trên Phi kiều Rodolph A. D. nhà ở đường Đoàn thị Điểm tới nhà hàng V.C. ở đường Bác Sĩ Calmett nhậu nhưng không ngờ vừa đi tới trước cửa nhà hàng thì bị hai tên chặn lại cướp chiếc đồng hồ Rolex trị giá 140 đô la.

Cướp vô nhà cướp hụt, chạy ra đường bắn tùm lum

SAIGON.— 8g sáng 19-8, đồng bào qua lại trên đường Hai Bà Trưng chợt trông thấy 2 tên cỡi xe Honda chạy trước bắn trả lại một quân nhân rượt theo sau nhưng rất may người Quân nhân không bị thương. 2 tên nọ cỡi xe Honda mất dạng. Theo dư luận, vào giờ nói trên có 2 tên lạ mặt mặc thường phục có súng đột nhập vào nhà bà Nguyễn thị Ng. (34t) buôn bán ngụ ở đường Hai bà Trưng, dùng súng uy hiếp cô làm công tên Nguyễn thị H. (17t) bắt nhốt cô vào cầu vệ sinh, nhưng cô chống cự và la lên. Nghe la, một quân nhân ở gần đấy chạy tới đuổi theo thì bị chúng bắn lại như đã thuật trên. (CC)

Dân xa lộ bị giải tỏa lập Uỷ Ban Tranh Đấu

GIA ĐỊNH.— Khoảng gần 300 gia đình đồng bào bị giải tỏa ở ven xa lộ vòng đai Thủ Đô thuộc 2 xã Đông Hưng Tân và Tân Thới Hiệp vừa lập «Ủy Ban tranh đấu bảo vệ tài sản» để đòi hỏi chính quyền phải thỏa mãn nguyện vọng trước khi giải tỏa nhà của họ. Hồi 16 giờ ngày 18-8, Uỷ ban trên đã kéo biểu ngữ để tranh đấu và đang chuẩn bị hàng ngũ để nếu cần thì xuống đường. Uỷ Ban này do ký giả Thanh Chiêu Nhữ văn Ủy làm Chủ Tịch. (THT)

Đến bệnh viện thăm vợ rồi đập phá, đánh người

GIA ĐỊNH.— Sáng sớm 19-8, một quân nhân không hiểu vì bất mãn việc chi, đã gây sự rượt đánh nhân viên y tá trực, rồi đập dá bể bàn ghế trong Văn phòng Trung Tâm Thực Tập Y Khoa (Bịnh viện Nguyễn văn Học cũ) làm náo động cả bệnh viện.

Được tin, Quân Cảnh đến điều tra và bắt giữ đương sự đưa về cơ quan để thẩm vấn. Nguyên nhân vụ bạo hành nói trên, theo lời các y tá trực cho biết thì quân nhân này tên Đinh công H. (ngụ ở đường Ngô tùng Châu) đêm 18-8 có đến thăm vợ sanh nơi đây nhưng vì mãn giờ nên Trung sĩ H. được mời ra ngoài. Đương sự chẳng những không chịu mà còn leo lên giường vợ nằm ngủ tới sáng. Thấy chuyện «khó coi» nên nhân viên trực liền làm phúc trình lên thượng cấp thì bị H. hành hung và đập phá bàn ghế. (PV)

Thêm 1 cô gái bị lừa vào động mãi dâm

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 19-8, cô Nguyễn thị C. (16t) ngụ tại Hóc Môn có vô đơn tố cáo bà Huỳnh thị L. (37t) ở cùng xóm đã dụ dỗ gạt bán cô cho tú bà để đem vào Chợ Lớn cho Ba Tàu phá trinh. Nhà chức trách đã bắt bà L. còn mụ tú bà tên Nguyễn thị B. đã trốn thoát.

Theo lời cô C. thì vì gia đình nghèo cô muốn tìm việc làm, biết được điều đó nên bà L. người ở gần nhà gạt đưa cô xuống bán cho bà B. 1 mụ tú bà ở ấp 7 đường Phan văn Trị. Sau khi vài dạy được 2 hôm thì bà B. bảo cô phải tắm rửa sạch sẽ và thay đổi quần áo mới. Sau đó bà bắt chở bằng xe Honda vào Chợ Lớn giao cô cho một Huê kiều lối 50 tuổi cao mà ốm. Cô C. ngỡ lấy đi làm việc cho người Tàu, không ngờ sau khi bà B. ra về thì người Tàu này bắt cô vào phòng cho uống 1 ly nước. Uống xong cô nghe nóng cả mặt chập sau nằm ngủ mê, kế bị tên này phá hoại cuộc đời. Trong đêm đó hắn đã làm như thế nhiều lần.

Đến sáng ngày thì bà B. đến chở cô về, cô nghe trong người rũ rượi nên không còn chống cự được. Bà B. chở cô vào 1 căn nhà ở đường Võ Tánh nhốt cô được 4 năm hôm thì cưỡng ép cô phải tiếp khách làm nghề mãi dâm. Cô gượng gạo làm việc được 1 tuần lễ, đến chiều 17-8, thừa lúc không ai để ý cô liền trốn thoát. (DL)

Trộm Honda hoạt động như chỗ không người

SAIGON.— 8 giờ tối 18/8 ông Vương ngọc Th. (48t) nhà ở đường Phạm đình Hổ, vừa đi làm về để xe Honda trước cửa, bị một tên trộm dùng chìa khóa giả mở xe nhảy lên phóng chạy. Ông Th. trông thấy tri hô. Cảnh Sát rượt theo bắt được, y khai tên Nguyễn văn Th. (21t). Cùng đêm nói trên Cảnh Sát đi tuần tới trước nhà số 145 đường Huỳnh thúc Kháng bắt gặp quả tang hai tên trộm dùng chìa khóa giả mở xe Honda ở lề đường, chúng khai tên là Trần văn Th. (49t) và Nguyễn văn N. (48t) cả hai ngụ ở Thủ Thiêm. (AH)

2 người té sông chết đuối

SAIGON.— Chiều 19-8, em Lê hoàng V. (2t) ngụ tại [illegible] tàu Tôn thất Thuyết đi lẫm đẫm 1 mình té xuống sông uống nước chìm, được vớt lên nhưng em đã tắt thở vì quá trễ. Cùng chiều ngày nói trên ông Nguyễn hữu Ngh quân nhân từ cầu số 3 ở Nhà B[illegible] bước xuống [illegible] Bác số 192-4, rủi [illegible] hụt chân té xuống sông uống nước chìm. Độ[illegible] hóa đến nơi mò cả tiếng đồng hồ nhưng không được vì nước chảy mạnh. (CC)

Bắt 2 tên từng cướp nhiều Honda ở Đô Thành

SAIGON.— Cảnh sát chiều qua đã tóm được hai thanh niên cỡi xe Honda chạy trên đường Huỳnh Mẫn Đạt, sau khi chúng cướp một túi xách của một thiếu phụ đi đường trong đựng nữ trang và tiền bạc. Chúng khai tên Trần văn C (19t), Lê văn B. (19t), cả hai là lính đào ngũ. Chúng thú nhận đã nhúng tay vào nhiều vụ cướp giựt ở Đô thành trong hai 2 tháng nay đã thỏi được 12 chiếc Honda và dùng hóa đơn giả đem bán. Chính chiếc xe 2 tên này cỡi đi cướp cũng là xe ăn trộm. (AH)

SƠN - HẢI

CHO THUÊ XE CƯỚI VÀ DU-LỊCH VŨNG-TÀU

Giá phải chăng. Xin quý vị liên lạc số 84c—86—88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại : 23.596

KEM BẠCH - TUYẾT

6 YÊN ĐỖ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

Viện-Đại-Học Vạn-Hạnh
Phân-Khoa Khoa-Học Xã-Hội

Thông Cáo

Về Vấn-Đề Thi-Cử của Văn-Phòng Phân - Khoa Khoa - Học Xã - Hội, Viện Đại-Học Vạn-Hạnh

Văn-Phòng Phân-Khoa Khoa-Học Xã-Hội trân trọng thông báo :

Kỳ thi khóa I niên khóa 1969 — 1970 cho các năm Thứ Nhất, Năm Thứ Hai và Năm Thứ Ba của Phân-Khoa Khoa-Học Xã-Hội sẽ bắt đầu từ ngày 15-9-1970 đến hết ngày 22-9-1970 theo thời khóa biểu như sau :

- *Năm Thứ Nhất thi buổi sáng từ 8g30 đến 11g30*
- *Năm Thứ Hai và Năm Thứ Ba thi buổi chiều từ 15g00 đến 18g00.*

Lịch thi và Phiếu báo danh sẽ được niêm yết và cấp phát 1 tuần trước ngày thi. Riêng các thí sinh quân nhân, công chức sẽ được lãnh phiếu báo danh 2 tuần trước ngày thi để kịp xin phép.

Saigon, ngày 11 tháng 8 năm 1970

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— *SỬA CHỮA CÁC LOẠI TIVI-RADIO-TAPE - AMPLI-CASSETTE V.V...*

- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân (test instruments).
- Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp tu nghiệp tại ANH, MỸ, NHẬT.
- Ban sửa chữa gồm nhiều [illegible] luân phiên [illegible] trong các trường hợp khó khăn người [illegible] biểu biết [illegible].
- Máy sửa xong có phiếu kỹ thuật, kê khai [illegible] hư, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thay cần thiết) [illegible].
- Chúng tôi không nhận sửa TIVI [illegible] giới đến đâu [illegible] máy móc thì [illegible] nhiều. Như vậy tốn tiền [illegible] chuyên viên không [illegible] hàng nước.
- Khách hàng có thể tới tham cứu xưởng [illegible] kỹ sư trưởng xưởng, trước khi giao máy.
- Nhận sửa chữa, bảo trì tất cả các [illegible] điện tử cho các Hãng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang quán đi xa cần sang quán cà phê đang đông khách ngay bến xe đi Tây Ninh ngó ra ga xăng ngã 6 đường Phạm Hồng Thái SG. Hỏi cô Loan ngay quán.

Quán Sang Rất đông khách từ lợi nhiều. Lô C số 019 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà sang 3th2x14m điện nước, đầy đủ giá rẻ. Hỏi và xem số 159/5 hẻm Cô Bắc đường Võ di Nguy.

Phố sang mặt tiền khu buôn bán gần chợ Tân Định, điện nước đầy đủ. Tiện mở Kỹ nghệ hoặc phòng mạch. Hỏi 33 Đinh Công Tráng Tân Định (Calmette cũ).

Sang gấp giá thật rẻ : gian hàng đòi giá 1.000.000đ chiếc 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang cửa hàng 204A lầu I Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace). Hỏi ô. Hải 68 Nguyễn Huệ Saigon hoặc ĐT. 98692. Nam Hải Ngân Hàng.

Nhà sang 4mx18 số 58/8 Đỗ thành Nhân «Khánh Hội» Saigon có điện nước, đủ tiện nghi.

Cần sang hay thuê nhà mặt tiền để ở và buôn bán rộng độ 2T. tiền thuê tháng độ 15.000đ. Xin tin cho ông Hồng 664 Phan thanh Gian Saigon.

Cần sang gấp căn nhà số 363 lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

Sang nền nhà 4x11 mặt tiền đại lộ Minh Phụng Chợ lớn, căn bìa đầu hẻm rộng, chủ đất đã ký cho phép xây cất. Xem đất 614 Minh Phụng. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

Nhà sang Hỏi Bà Sáu số 021 Lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. 3th80 x 12th từng trệt tiện mở cửa tiệm.

Cần sang gấp 1 tiệm tạp hóa, rộng 5m, sâu 22m, đầy đủ tiện nghi, có dẹp ăn là ve, nước ngọt. Xin hỏi tại 33/6 Ấp Nhất Trí III Xa Lộ (phía Việt Đô).

NHÀ ĐẤT

520 ngàn ngàn, nhà gạch cạo lộ điện nước, gần chợ. 146/17 Yên Đỗ Sg.

Gấp bán phố mặt tiền 101A Trần Quang Diệu S.G. Trương Tấn Bửu.

Bán cửa hàng

Đang khai thác : Sửa xe gắn máy nhà đủ tiện nghi. Hỏi 44A Nguyễn Thông Saigon.

Bán Rẻ 2 căn lầu đúc, có sân thượng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 351/15C Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (trước công trường đua) từ 14g - 19 giờ.

Nhà bán 1 từng lầu đúc căn bìa 4mx14m có bao lơn chung quanh, thoáng mát, khu yên tịnh. Hỏi 51/9 Cư xá Phú Lâm A.

Villa Bán rẻ mặt tiền 240 t.v. đường Châu văn Tiếp (Lăng Ông Gia Định) 2 phòng ngủ 1 phòng ăn khách. Compteurs điện nước. Hỏi 305 B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

4x10 tường xây, lót gạch bông điện nước gác suốt cửa hậu và đồ dùng trong nhà có thể mua từng món giá phải chăng.. Hỏi và xem 126/17 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Bán Phố lầu kiến trúc đẹp có đất 4mx22m luôn đồ đạc : máy điều hòa không khí, 5 quạt trần, tủ lạnh máy nước nóng và tất cả bàn ghế. Xem nhà tại 178/30 Chi Lăng Phú Nhuận. Thương lượng tại 92 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần Cổng số 6 Trương-m-Giảng).

Đất bán Cư xá Việt Nam Thương tín đường Hùng Vương Thị Nghè Hỏi 164A Bùi Thị Xuân. Saigon.

Phố lầu bán gấp

có sân thượng, mặt đường khu buôn bán Lý Thái Tổ, gần phở Tàu Bay, trước mặt chợ. Tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, tiệm ăn v.v.... Hỏi 457 Lý Thái Tổ trong giờ làm việc.

Bán Villa lầu khu Cư xá Kỳ Đồng S.G. kiến trúc kiên cố mỹ thuật 500m2 đất có bằng khoán 2 garages 2 cổng Điện thoại điện 3 giá thâu huê lợi hiện có hay lấy nhà trống. Hỏi : 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90.557.

Bán gấp 3 căn nhà ngói gạch bông rộng 300m2 điện nước, vườn, sân để nhiều xe hơi, tiện cho gia đình đông người, hoặc làm cơ xưởng v.v... sau nhà thờ 3 chuông 33/6 Huỳnh quang Tiên PN.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi ngang 3m5 dài 15m5 có cửa hậu. Xem nhà buổi sáng. 220/37 Trương minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. 225 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán đẹp xinh xắn, biệt lập, đầy đủ tiện nghi, khu thật an ninh yên tịnh giá 1.950.000đ. Xem nhà 12g—18g số 5/1 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán, gạch bông, gác suốt, điện nước, hẻm rộng, gần nhà thờ, trường học, chợ. Hỏi 252/54A Yên Đỗ (vào kho tang vật quen nhái).

Nhà bán Bán gấp căn nhà tại cư xá Bà Hạt Cholon 3mx10m có lầu đúc đủ tiện nghi, hướng Đông, hẻm rộng gần lộ lớn. Xin liên lạc ngay 79 Triệu Đà.

900.000đ Bán rẻ 1 căn nhà hẻm Đống Đa Gia Định, đủ tiện nghi, riêng từng phòng rộng rãi có lavabo, cửa hậu, lưới muỗi, đất nhà chung. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn. Mời ông bà trả 890.000đ đến thương lượng hoặc ông Giáo hẹn đến.

1.470.000 Nhà đúc rẻ đẹp, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 141/5 Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định (bên ngã ba Hàng Xanh).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

Bán nhà rộng 3mx14m, gác suốt gần chợ Lò Đúc, nhà hẻm 104 số nhà 54/3 Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận).

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gác lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Cần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Nhà bán nhà 5th50x23th bán gấp, có điện nước, đủ tiện nghi. Địa chỉ 340/27 Đường Thành Thái Cholon.

Nhà mặt tiền

Có điện nước, tiện mở mọi ngành 5m2x9 chắc giá T9. Hỏi 518 Lý thái Tổ Saigon.

Bán phố mặt tiền luôn đất có lầu phía sau 4mx20m cửa hậu gần chợ Thái Bình 6.000.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

750.000đ Nhà ngói 115/32 Phát Diệm Saigon 3mx14m Compteur điện nước Tường xây gạch hoa gần trường chợ.

Pharmacie bán gấp, luôn nhà lầu có sân thượng, khu buôn bán, trước mặt chợ, đông khách quen từ trên 10 năm. Có thể lấy cả thuốc hay không. Có Dược sĩ trông nom. Hỏi 457 Lý Thái Tổ trong giờ làm việc.

Bán một căn nhà hai từng mặt tiền đầy đủ tiện nghi có điện thoại tiện mở cửa hàng. Hỏi 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà vào 9g đến 12g.

Bán nhà cần gấp chung quanh vách xây có lầu, diện tích 18x4 đủ tiện nghi giá tiền 700.000 ngàn Địa chỉ hẻm đìn ý vụ số nhà 2/9 gần chùa Bồ Đề đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà mặt đường 3mx25m cửa hậu gác suốt đủ tiện nghi. Bán giá cũ 312. Hỏi 53 Thoại-ng-Hầu chợ Ông Tạ.

Nhà bán hay cho mướn 350.000đ nhà tôn vách ván 3r 50x12m.00 có sân trước sân sau, có cầu, điều cầu. Hỏi 196/61 Tôn Thất Thuyết Sg. nếu mướn thì thế chân 150.000đ.

Bán gấp Phố lầu 3 từng, kiến trúc tân kỳ, kiên cố. Mặt đường tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v... giao nhà trống. Hỏi 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư xa lộ) sau nhà đối diện số 97.

Đất Cam Ranh

4000m2 đất tư (có bằng khoán) là việc độc nhất vô nhị tại Trung Tâm thị xã) bán nguyên lô hoặc 1/2. Có thể xây cất hotel, Ngân hàng, hoặc các trụ sở Đại Công Ty. Hỏi ông Cần 358/7J Lê văn Duyệt Saigon Cam Ranh 17 Đại lộ Thống Nhất Cam Ranh.

Bán nền nhà 240.000đ khu tái thiết Bình Thới, có sẵn vật liệu xây cất. Hướng đông, đất có nhiều tương lai. Mời ông Bà đi xe Vespa trả 220.000đ lại thương lượng liên lạc tại 487 Minh Phụng Cholon.

Cần bán 1 nhà lầu mới cất có compteur điện nước cầu tiêu, nhà tắm, gạch bông, cửa sắt trước, cửa hông, giá nhà trống giá 850.000đ. Hỏi 4/63 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ, một tháng Giá nhất định 2 triệu mỗi một căn. Bán mọi lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh 7 Quốc lộ số 1) (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán gấp

Quân nhân đổi đi xa bán gấp, giá rẻ căn nhà trệt số 03C Lô B Chung cư Minh Mạng, nhà hướng mặt Đông Nam, tiện lợi buôn bán mọi ngành. Có đồng hồ điện nước và cầu vệ sinh riêng biệt trong nhà. Đúng giá 1tr.5. Xin hỏi Bà Nhiều số 125 (lầu 1) lô D Chung cư Ấn Quang.

Bán căn nhà đường Bà Hạt 4mx19m, đủ tiện nghi. Hỏi 635 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi mới Ô Bà trả 1850.000đ lại thương lượng 71/5 Cô Bắc Saigon.

Nhà mặt tiền 4mx15 lầu suốt, nước, điện 220V tiện mọi ngành, mua xong giao ngay. Số 239 Vĩnh Viễn Cholon (xem nhà trong giờ làm việc).

Phú Lâm B Bán nhà Cư xá, căn bìa, có đất rộng ngay ngã tư. Hỏi B14 Cư xá Phú Lâm B.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

650.000đ bán căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 85/4 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán phố lầu, mặt tiền, luôn 100m2 đất điện nước, chợ, trường Bằng Khoán riêng mua trung gian 224 Phó Cơ Điều hoặc 15 Tản Đà (Chợ Lớn).

Nhà bán 106F Bà Hạt Tứ Ngã Ba Ch... Quận 2 mặt tiền trên bờ và dưới sông làm vựa cá [illegible] nước mắm hay vựa các thứ [illegible].

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi gần chợ, trường học [illegible] liền. Hỏi 384 [illegible].

Bán gấp [illegible] tiệt tập đúc [illegible] gạch bông [illegible] xe [illegible] và [illegible] có sân [illegible] tại 20 [illegible] Huê Phú Nhuận [illegible] lô số 12, sau nhà biển đen Đa Nhiêm.

Vũng Tàu Bán nhà số 36-37 đường Lê văn Duyệt Bến Đình 4mx15m. Hỏi vựa gạch Đại Lợi số 23/1E đường Nguyễn An Ninh Bến Đình.

Bán nhà 3 tầng sân rộng, nhà xe (200m2 đất) mặt tiền đường Nguyễn Huỳnh Đức. Rất tiện mở nhà [illegible] bệnh viện, trường học. Hỏi 528 [illegible] uyên H. Đức Phú Nhuận [illegible].

Nhà đất rộng bán. Tiện mở trường [illegible] thương mại. Mặt tiền đường. Hỏi hiệu Tuấn Phát trước cửa Hội Đồng Xã Tân Thuận hoặc 252 Đề Thám Saigon. Đang thâu huê lợi.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, đang buôn bán. Xin hỏi 220 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà 17mx3m,5 đầy đủ tiện nghi mua xong ở liền. Tại số 278/1 đường Võ di Nguy (Hẻm ông Tiến 96 ngang chợ Phú Nhuận) giá phải chăng. Hỏi Cô Ba 59 Hiền Vương.

Nhà lầu đúc mặt tiền 3mx14m, đầy đủ tiện nghi giá 1 triệu 6 (1.600.000đ), miễn trả giá. Số nhà 184 Tô Hiến Thành, SaiGon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, gần chợ Ông Tạ mặt tiền đường Hoài ngọc Hầu, giá [illegible] Hỏi Ông Bảy 535 [illegible] Ký trong giờ làm việc, chủ ấn.

Bán gấp 1 căn [illegible] số 164/46 Trương minh Giảng [illegible] 3m [illegible] 12m [illegible] suốt [illegible] giá 500.000đ mua xong giao ngay. Thương lượng chủ 2 [illegible] Cao Thắng S.G.

Nhà bán [illegible] tiện nghi 315 Lot K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin mời ông bà Thiếu Tá trả 540.000đ đến thương lượng.

Nhà bán Cư xá Phú Lâm A, sửa tốt thật đẹp, hướng Đông Nam, đủ tiện nghi 4mx20m, giao nhà trống. Số 5R Cư xá Phú Lâm A.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền, tiện nghi và sang nền nhà ở Đại lộ Minh Phụng. Hỏi 245 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Nhà bán 4m x 16m, lầu trong, đẹp, tiện nghi. Hỏi 602 Nguyễn huỳnh Đức P.N. hay 36/7 Lam Sơn Gia Định.

Nhà bán 61/7B Bùi thị Xuân (Tân Sơn Hòa) 7mx2m 5 giá 300.000đ. Hỏi 14/13 Đỗ quang Đẩu (Sg).

Nhà bán gần cầu Công Lý, 4mx10m [illegible] máy lạnh và điện thoại [illegible] nhà suốt [illegible] Điện thoại 23.161 hay hỏi 69 Lê Thánh Tôn Saigon.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành số 25 [illegible] Triệu Ẩu Vũng Tàu biệt thự [illegible] Trương-C-Định Vũng Tàu, [illegible] Chỗ 11/4 Tr.C-Định V.Tàu.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi Thành Tâm số 178 Nguyễn văn Thoại GĐ

Nhà xinh bán sạch sẽ điện nước có lầu cây gần chợ trường học, giá rẻ, hỏi 546/44 Lý thái Tổ SG.

Nhà bán 1 căn có điện nước riêng, có gác ngang 3m50 dài 10m. 1 căn không gác có điện nước riêng, ngang 3m50 dài 10m. Hỏi 221/68 Nguyễn Kim. Khu Nguyễn tri Phương.

Đi xa bán gấp 1.200.000đ 1 căn nhà 4x20 đầy đủ tiện nghi, điện nước máy Đồng Nai nơi yên tịnh, tiện cho quân nhân công chức làm tại vùng Tân Sơn Nhất và Tổng tham mưu. Hỏi Bà Khuê, 19 Trương quốc Dung Tân Bình.

Bán nhà mặt đường khu đông Mỹ kiểu, 4x10, một từng lầu thượng có sân. Hỏi 90B Nguyễn v Thoại, tiệm may James Bond trước cửa bar Tahiti.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt [illegible] Hưng Saigon, mời ông bà [illegible] trở lại.

Đi xa bán gấp rẻ, [illegible] an ninh nhà trệt 5 phòng, điện nước sân trước, sân sau, gác, giá 2.050.000đ, miễn trung gian. Xem nhà 46/25 Trần quang Diệu Saigon

Vũng Tàu bán Villa lầu đúc 9m50,40, đủ tiện nghi. Số 12/8 đường Phan chu Trinh Vũng Tàu cách bãi sau 400m. Hỏi tại quán Mai Phương Số 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Nhà bán mới cất có lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 16/47/2 Nguyễn [illegible] Saigon, hỏi ông [illegible]

Bán căn [illegible] số 235 đường Trương [illegible]

Khỏi lo Quí vị [illegible] nhà [illegible] cất vật giá trên [illegible] dụng Beton cốt sắt [illegible] Cử v.v... Hỏi Ông [illegible] khắc Chân Tân Định [illegible] sáng từ 8giờ đến 12 giờ [illegible] xây cất trùng tu sửa chữa [illegible] dỡ và lắp ráp chiết tính.

Quí vị có nhà đã gắn Máy nước nóng

chưa ? Tấm nước nóng [illegible] nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà [illegible] [illegible]

CS99 chưa khui (91) Loa Sott Q100 Fisher 400T, 2501 XP7B Reverb, Nivico, Sony 600, Deck Becord 2000 PL41, Gar 95. 103/7 Phát Diệm

Rẻ thối SX990 (43), 5000A (69), CS88, SP2000 BX1200, BX85, Bozak 211, SW50, AS202, AS61, Shrap 24w, Teac 150 1500W, M10, 200D, 150D, Sony TC102A, Cassette pin-l-điện (7.000đ), Elac 50H, PL41, garrard 95B1. Tư 562 Phan đ. Phùng SG.

Bán rẻ Teac 4010S 1500w Akai 150D 1710W Loa 50 CS 33 Ampli KR100 Sansui 400. Hỏi 19A Trần-q-Diệu nối dài.

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 23.686 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhựt ngày lễ không nghỉ. 34 Lê Lai Saigon.

Cần mua nhiều máy T.V Mỹ Nhật cũ hoặc hỏng không sửa được. Giá phải chăng. Hỏi 235 Lê quang Định Ngã Tư Bình Hòa (Gia Định).

Tam Chi trung tâm mua bán các loại thâu băng Ampli, loa, tủ lạnh quạt v.v... mời quí vị đến com măng sẽ giao hàng trong nháy mắt. Saigon đi tới số 595 Trương m. Giảng quẹo trái số 210.

Akai X360D X200D, Ampli Pioneer SX9000, Sansui 4000 (vỏ gỗ) quay dĩa PE 2020 Garrard 95B1, PL41 Loa Fisher XP7, CS 99, CS44, CS33, CS24, SP1000 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá).

T.V. NATIONAL

Panasonic 9" bán Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

052G Akai X 355 1800SD 200D Sharp Sansui 5000A Pioneer SX 990 1000TW SX 2000 Loa CS 77 33 AR 4X Coral 1205 (200w) có thợ đến sửa tại nhà giá phải chăng, 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon (Chung Cư).

TEAC 4010S CS88A

[illegible] 5000A vỏ gỗ 2000A, SX1000 [illegible] 990, TK 1400 Loa CS99, 88, 77 [illegible] 40 Akai [illegible] 150 [illegible] nguyên [illegible] có [illegible] tay cũ [illegible] nhà có chuyên viên theo gắn ráp. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

AKAI 360 D

[illegible] 4010S 150 [illegible] Sony [illegible] 140, Akai [illegible] 1800SD, 1710W, Deck 200D, 150D, Loa CS99, 88, 88A, 77, SP2000 1500, 1000, Coral BX1000, 1200 (bay như 88, dùng được 3 mặt) Sonic 330 (CS44, 33, AR4X rất tiện để dùng cho M9, M10, 1800SD v.v... khỏi cần Ampli) Ampli 5000A, 2000A (vỏ gỗ) 1500TD (có micro), 1000TW (loại mới), 990, Kenwood KR-100, TK140X (loại mới 250W) Quay dĩa Garrard 95B, PL41. Xin mời đến **259/J Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.** *Giao máy và điều chỉnh tận nhà.*

25.000đ [illegible] Stereo [illegible] Hỏi bà Mỹ [illegible] Gia Định.

100 [illegible] Ampli Sansui [illegible] còn mới giá [illegible] Hỏi 194/131A Trần quý [illegible]

Bán gấp Panasonic M/AM [illegible] Cassette 2 Loa rời 20 Watts [illegible] 55.000đ Ampli Pioneer [illegible] AM FM 27000đ TV Zenith 12 in đen [illegible] 50 Cần 28.000đ. Hỏi 169/3 Bùi Viện

Bán rẻ [illegible] Royal [illegible] Aiwa [illegible] C.G.Đ.

Akai [illegible] Crown [illegible] 254 [illegible] Vân Đồn bên này dốc Cầu Dừa. Hỏi [illegible]

Cần tiền [illegible] National 1151 [illegible] Hỏi 137 Nguyễn [illegible] Phú Nhuận.

Magné [illegible] loa rời [illegible] Hỏi 234 [illegible]

The Fisher [illegible] Reverse Akai [illegible] thành một cuốn [illegible] 100/10 [illegible] nghiệm. Sưu tầm [illegible] tiếng. Xin mời lại Hoàn S R [illegible] Center 6 Bùi hữu Nghĩa [illegible] Cầu Sắt Đakao. Tiếp đón Văn Nghệ.

Ampli 990 [illegible] 5000A [illegible] TX 100, Loa SP1000 [illegible] Fisher Lai [illegible] 30X200D [illegible] Nghĩa GĐ. Nhận [illegible] ghi âm do chuyên viên Mỹ phụ trách.

Nivico Car tonge 8 Track Stereo Deck cần nhà nghề Thâu Băng X-150-D Akai Tape Deck. Cần mời 452 đường Bà Hạt Chợ lớn

APECO

Máy Photocopy Điện tử ... dùng bán lại. Ki ốt số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Băng JO MARCEL TÚ QUYÊNH MÂY HỒNG và SHOTGUNS đều có bán tại

HOA SIM

259 đường Gia Long [illegible]
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Cần mua nhiều T.V. cũ [illegible] Radio Long Phát 342 Thanh Thái Ch.lớn

Sony 666D Tape deck [illegible] phát hai chiều [illegible] mới [illegible] 1970. Loa AR [illegible] gỗ [illegible] nguyên Gakrad 95 B1 [illegible] số TK 47/21 Nguyễn [illegible] Chân (Sg). Hẻm chợ đầu hẻm có hiệu giặt ủi Nhị Hùng thẳng vô 100m nhà bên trái.

Loa CS 63 - DX

CS-99 CS44 CS33, Teac A 6010 modèle mới 4010S 200D. Ampli SX-9000, 5000A vỏ gỗ. Quay dĩa Dual 1219, PL41 Garrard 95B1 chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» số nhà **32/20** (gần Quận 8 Lo).

TV Sanyo 19" (cửa lùa), National 19, (meuble) Zenith 19, [illegible] RCA 19, Admiral 19, Motorola 18, General 19 [illegible] nhà. Hẻm 198 [illegible] Đức Phú Nhuận [illegible] vàng).

Sansui [illegible] 1800SD [illegible] Deck [illegible] Quốc Toản SG [illegible]

Bán rẻ 60.000đ Mỹ về [illegible] rẻ một máy [illegible] thâu băng [illegible] phòng khách [illegible] TC-540 [illegible] tốt. Hỏi 77 [illegible] Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định [illegible] chợ Phú Nhuận và cây xăng Shell).

Akai X330D, M10 1800SD, 200D [illegible] 355, D korder 8020 [illegible] Ampli 5000 [illegible] 1500TD KR100 [illegible] dĩa LAB [illegible] PE 2020 Nivico [illegible] 572000, 1500 200, BX [illegible] Bán rẻ, giao [illegible] 156 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát hàng xe [illegible]).

Akai X [illegible] Sansui [illegible] Loa [illegible] 8 Track [illegible] Bộ (46) tất [illegible] toàn. Xin hỏi 344 Gia Long G [illegible]

FISHER 400 T, XP 78

Đúng điệu, ampli [illegible] Mỹ âm thanh [illegible] Fisher 400T 150W [illegible] tự động [illegible] Fisher XP 78 [illegible] 4 way 120W [illegible] XP [illegible] Warfedale 70. Bán [illegible] Hỏi [illegible] 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (Sát hàng xe buýt vàng)

Đổi bù Akai M10

Máy cũ đổi lấy mới 1 Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Akai X360D M10 200D, 150D, Sony 560DA Teac 4010S, Sansui 5000A Pioneer SX 990, 1000TW, Kenwood TK150X, 140U, Sony 6050, Garrad 95B1, PL41. Loa CS33, SP200, SP1000, Sonic 401. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Akai X360 mới nguyên bán gấp Hỏi 139-J. Võ Tánh Sg

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 001 Lê Lợi Saigon.

Sansui 1000A Nguyên thùng

Loại mới, Couverle kín (100w) Ampli Mỹ Dyna SCA-35. Teac 4010S chưa dùng, A-1500 (deck Portatif), A-1500w, Sony TC-355) Hỏi 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Bán Akai M8 National RS-755 còn thật tốt. Hỏi 220/158/5 Trương minh Giảng.

Bán rẻ 1 Ampli la Favette của Mỹ (90W) và 1 cặp loa Kef (của Anh). Hỏi 54M Ngô Tùng Châu Gia Định

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tại tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650 SANSUI 5000A PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền,
- Căn cước học nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUÂN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Television : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier : The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.
— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Amkex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật cao bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt
— Có chuyên viên đến tận tư gia cho các hiệu máy lớn.

Bán Akai 355 (60). Oki Tape recorder có 2 loa (28). 900, 140U, KR100, SP200. Hỏi 267/40 Phan đình Phùng Saigon.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Akai 360D M10 vỏ gỗ, M9 1800-SD. Teac 6010, 4010 Ampli Pioneer SX 9000, 1500 TD 990-440. Sansui 5000A vỏ gỗ. Loa CS 99, CS 88, CS 33 SP 1500, SP 1000, SP 50, AR4X, Coral BX 1200, Loa Akai 150w quay dĩa loại mới PE 20, 40, 2020, PL41, Garrard 95B, Fisher 501, Cassette Nivico. Tivi Toshiba 25 inches. Tất cả chưa khui sẵn thật [illegible] 89 đường Bàn Cờ (giữa [illegible] thanh Giản và Phan đình Phùng).

MÁY TỦ LẠNH

Bán 3 tủ lạnh Sanyo 127L, 47L, quạt để bàn lớn Toshiba và quạt Hitachi ánó (có hóa đơn, mới). Hỏi cô Tư, 8/17 Hậu Giang Cholon.

Olympia Máy chữ Anh 33 phân nàn (30). 518/299A Sư Vạn Hạnh.

TIN MỪNG HIẾM CÓ

BÁN GẤP với GIÁ HẠ

- Dư dùng bán gấp 15 máy điều hòa không khí hiệu Weatherite.
- Một máy phát điện hiệu Caterpillar 50kw và 1 tổng đài điện thoại cùng 5 máy điện thoại.
- Một tủ sắt Made in France, chiều cao 1m70 và ngang 0m80.
- Nhiều loại bàn ghế văn phòng. Tất cả đều tuân hảo. Xin mời ai cần mua hãy liên lạc tại địa chỉ 48 hoặc 50 Hồng Thập Tự, xem để thương lượng giá cả.

Quốc Tế KỸ NGHỆ LẠNH

571 PHAN ĐÌNH PHÙNG S.G.

Chuyên sửa đủ hiệu tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt. Do chuyên viên kinh nghiệm đảm trách sửa chữa. Trực tiếp chở đồ đến tiệm sửa. Đều được tính giá hạ đặc biệt. Bảo đảm quí vị sẽ hài lòng.

SANYO - SERVICENTER

Trung tâm sửa chữa đồ điện và đồ lạnh Sanyo. 571 Phan-đ-Phùng Sg.

Máy tiện máy khoan bàn điện Kemopi 350 bán rẻ 111 Phan T. Giản Sg.

Freezer hiệu Sanyo 1 cửa, 2 cửa mới tinh chưa khui thùng 150/41 Võ Tánh Sg

Bán 1 máy in cỡ 50x65. Hỏi nhà in Việt Hải 269 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 2.000 cái Tranlo đèn tiếp 1 thước 2 của Mỹ. 1 xe Chevrolet Du lịch 40 ngàn. Hỏi 505/104 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn. (Sau lưng Villa 531 cách 1 căn).

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

HÃNG FUJI

260 Pasteur T.L.. 99076

Sửa chữa, Mua bán

Máy điều hòa K.khí. Uy tín nhiều năm vừa ý quý ngài.

Bán gấp máy GE 3 ngựa (3.000 BTU) điện 220, 2 giây. Xem số 139 Chi Lăng Phú Nhuận.

Máy Răng 1 máy Quetin của Pháp gồm thổi hơi, kiềm, rơi dao điện, thổi dưỡng và nước nóng. 1 máy nước có ống [illegible] 1 máy hấp nóng. Số 196 Pétrus Ký Cholon.

Bán Panasonic FM AM Stereo Cassette 1 tủ lạnh Nec 110 lít 42.000đ. 1 Ampli cùng cặp loa SS 110. Tất cả còn mới. 169/3 Bùi Viện.

Freezer bán rẻ hiệu Whitwed [illegible] loại năm 1-2 cửa kiến 110-170l lạnh 20 dưới 0 độ, tiện kem [illegible] Hỏi 179 Gia Long ĐT 21616 Saigon.

Bán hoặc hùn chia lời với người đã từng làm nghề cà rem. Nơi thị tứ chưa có cạnh tranh. Đã có giấy phép và đầy đủ điều kiện hoạt động ngay, xài moteur điện 5cv hầm 1x3x1,5, gạz thom, chưa xử dụng. Xin hỏi dépot la ve Trương-An Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước trường Bồ Bi-h).

Bán máy lạnh Admiral 1,5CV 13000BTU 1 tape deck 150D, ampli Kenwood 55 và Loa Kenwood 102U. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán Tủ lạnh Toshiba 140L. Hỏi Cô Bé Năm 564B Hậu Giang Chợ Lớn.

Cần mua tủ lạnh và Tivi mới cũ Hỏi 385 Trương Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 máy kem

Hiệu Swedish Soft Server còn mới, chuyên làm kem hộp kem ly. Hỏi tiệm kem Hương Lan 37/5A Võ Tánh Bình Dương.

REMINGTON Máy đánh chữ trục dài 82cm mặt chữ Việt duy nhất và máy tính điện 04 phép tự động, bán rẻ, 518/299A Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán máy làm Crème Zamakin và 1 máy chữa Sanyo. Hỏi 583/7B/4 Bà Hạt Cholon.

Sửa máy đan

hư, đan cong kim quẹo, dâu [illegible] trục trặc, chỉ bắt không đều. C nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L..

Bán giá rẻ Freezer đựng của Mỹ. Máy lạnh, Tủ lạnh Hot Point 2 cửa. Đại, 45 Trịnh minh Thế. Điện thoại 90.400.

Bán gấp

Máy chữ điện tự động Smith-Corona 210, Ampli và Tuner Nivico, 2 loa Coral, Cartridge Player Mecca 4/8 Tracks. Hỏi 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Freezer 150 lít 200lít máy Mỹ lạnh 25 dưới không độ điện hơn 1 ngựa 1.5 ngựa do 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93.243.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Kelvinator [illegible] 15000 BTU 220V 242A Nguyễn minh Chiểu T.S.N

Bán gấp 1 máy làm kem hộp và kem cây hiệu Stir mp [illegible] 5 mã lực 90% mới, một tủ đựng kem hiệu Sanyo 2 cửa. Hỏi tại số 368 Nguyễn Hoàng La Cai.

MÁY THỔI TÚI NYLON

Bán một máy thổi túi Nylon và một máy [illegible] còn mới. Hỏi Tô Châu 212 [illegible] Phú Thọ Ch lớn, gần Quận 11.

Bán máy tàu Graymarine [illegible] hộp số [illegible] Đức Hưng 1, ngõ [illegible] Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Bán một máy Yanmar mới 20 mã lực, dùng máy tàu hoặc máy kéo [illegible] Hỏi 145 Đại lộ Tôn Thọ Tường

Máy cày hiệu BMC 65 ngựa đan cày 5 chảo, 1 Rơ moọc [illegible] còn mới dư dùng bán. Hỏi 84/6 Hoàng Hoa Thám Gia Định

Frick [illegible] 9x6 [illegible] Đạo Saigon [illegible]

Bán máy [illegible] Surels [illegible] lạnh. Hỏi hiệu [illegible] Phát [illegible] 15 Tân Mai Biên [illegible]

Freezer Sanyo (Nhựt), có cảng 104 lít, còn mới chưa xem [illegible] Hỏi 046 Lô G Chung cư Minh Mạng (đg Sư Vạn Hạnh, Ch lớn.

Cần bán 1 máy tiện Đài Loan 1m40 còn mới. Hỏi [illegible] 64 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài cũ).

Bán gấp [illegible] Fedd ICV5 [illegible] 80 Võ Tánh Saigon Nơi bán đủ loại máy lạnh rẻ và bán [illegible] nhất.

Chauffe Eau Nhượng lại ba máy nước nóng 50 lít, hiệu G.E. Itaiy 220 volts mới nguyên trong thùng, chưa khui. 10 Lê Lợi SG.

Việt Hưng Frigo

[illegible] 90.400 Mua [illegible] tủ lạnh máy [illegible] lấy và giao hàng tận nhà.

Máy tính FACIT, mới nguyên, bán Hỏi [illegible] Ch lớn.

BÁN MÁY IN

Dư dùng muốn bán 2 máy in hiệu Nishikawa (65x100) chạy tốt, đang chạy. Hỏi ông Ngọ, 80 Gia Long SaiGon.

Bán 1 tủ Freezer nằm hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh Hội ngang kho 6.

Freezer nằm của Ý 250L (Sanyo Nhật) 104L 168L 1 và 2 cửa còn nguyên thùng 19b, đường Dương-C-Trứng CL.

Bán rẻ 1 máy ướp lạnh rau mứ sirop có phun nước hiệu JeT SPRA7, 1 máy kem 20phút ra 2kg. 500, 1 máy lạnh 1 cv điện 220v 70.000đ. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG

Máy giặt

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41014.

Mua Tủ đựng Kem, Freezer máy giặt có hóa đơn với giá cao tại 510 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT 40766.

Tủ kem nằm Westinghouse, United 600L H [illegible] point 2 cửa, Kelvinator 2 cửa xả đá tự động, tất cả còn mới 95 % máy còn nguyên thùng bảo đảm 241 Lê quang Định GĐ ngã tư Xóm Gà.

TIỀN BẢO ĐẢM RẺ
MỌI CÔNG TÁC VỀ
MÁY LẠNH
TỦ LẠNH
XIN ĐIỆN THOẠI ĐẾN
UGS 93667
117 PASTEUR 117
SAIGON
CHUYÊN VIÊN KỸ NGHỆ LẠNH
UNION GOLD SERVICE SẼ ĐẾN
TẬN NHÀ PHỤC VỤ QUÍ VỊ

Bán 1 Compresseur moteur hiệu Trane 40CV, mới tinh và nhiều máy lạnh hiệu Redders -|- General Electric 2CV. Hỏi địa chỉ trên.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

MÁI TÓC

DIỄM THY (TV)

(dành tặng 1 người chưa quen)

HÔM nay con bé đến trường thật sớm 1g20. Con mất 40 phút nữa mới vào lớp ngồi. Bây giờ thì con bé phải đứng đây. Hai tay vòng trước ngực, giữ lấy cặp Dáng con bé có mái tóc thật dài mà ngày nào con bạn Như Liên gọi là «Cô bé đuôi sam» và có lúc lại đòi mượn tóc của con bé để lên trời. Dạo đó con bé dỗi thật lâu khi bị trêu như thế.

Cũng với cái tóc đó mà lắm lúc con bé giật mình : Một bữa con bé đang đứng xếp hàng bỗng nhỏ Thoa bảo !

— Trời ơi ! Diễm chăm ghê nhỉ

— Ơ... Diễm có chăm gì đâu

— Diễm chăm để tóc. Để tóc cực ghê mà Diễm để được, chăm đó.

Diễm có chăm hồi nào đâu. Tại quen rồi đó. Có lắm lúc con bé cũng muốn cắt đi chứ. Nhưng thấy uổng làm sao. Cứ mặc cho nó dài, dài ra.

— Khiếp ! tóc nhỏ Diễm dài ghê Sao không cắt bớt. Để tóc thế hở Diễm.

Con bé thấy tức tức làm sao.

— Tại người ta thích chứ bộ. Ai thề đâu, mà thề gì chứ — Rõ khéo !

Cũng với cái tóc này mà mỗi dạo gần Tết con bé bực mình ghê quá. Ngày nào cũng vậy — Từng nắm hoa giấy ném lên tóc nó — Những cánh giấy bé tý bám vào tóc mà mấy con bạn gọi đùa nó là công chúa — Nhưng con bé chả thích làm công chúa đâu cơ. Làm công chúa chi mà mỗi lần đi học về mắc cỡ ghê đi. Nhà con bé trong ngõ mà quãng đường từ chỗ xuống xe vào nhà có bao nhiêu cặp mắt từ trên lầu chiếu vào tóc nó — Thế mà tóc lại dính toàn cái gì đâu ấy — Giấy giấy lá.

Những kỷ niệm về cái tóc lần lượt hiện ra làm con bé nhớ ghê. Nhớ để mà thương mà tiếc.

Bây giờ đứng đây vẫn với cái tóc dài sau lưng mà từng cơn gió làm bay bay. Trông con bé bay bay lạ. Nhất là khi những hạt mưa đỏ xíu bám lên, cái tóc rối rối vì gió Cứ y như những ngọc trên thảm nhung ấy. Con bé nghĩ thế rồi tự thẹn với ý nghĩ đó :

(Xem tiếp trang 8)

CHIỀU VÀNG...

YẾN KHANH

PHÒNG nội trú im lặng như tờ, em khẽ ngồi dậy vạch tay áo lên xem đã một giờ hơn. Tiếng gió đưa xào xạt tàu dừa, ánh nắng xuyên qua khung cửa lọt vào phòng.

Em nhè nhẹ bước xuống định bụng lén trốn ra hành lang chơi đi ngang phòng của Soeurs Madeleine em nhón gót nhìn vào ồkê ! Em yên chí chạy thoát ra ngoài, dọc theo hành lang xuống phòng khách ở phía ngoài có trồng những dàn hoa giấy thật đẹp rải rác những băng đá cạnh bồn hoa đủ loại.

Em ngồi xuống băng đá, buổi trưa thật im lìm. Gió thổi nhè nhẹ dễ chịu ghê cơ ! Mân mê cành hoa trong tay em chợt nhớ tới câu chuyện buổi sáng, lòng nghe tưng tức làm sao ấy ! Chả là sáng nay em và Tuyết đang đứng ở dãy hành lang ngắm « trời mây non nước » thì Kim Hồng cùng Bích từ xa đi lại Nói chuyện thật ồn ào, em quay lại khó gắt :

— Ê ! Nói chuyện nho nhỏ một tí chứ !

Tức thì nhỏ Kim Hồng vênh mặt

— Ai cấm tụi này nói lớn ?

Tuyết và Bích bấm tay nhau cười ;

— À ra vậy ! Hai Madeleine «dụng độ»rồi đấy ! vì trong phòng nội trú, hai đứa cùng ghanh nhau với Soeur Madeleine kinh khủng. chỉ chờ dịp là «tố» nhau thôi. Kim Hồng nhún vai :

— Cần gì ? Soeur Madeleine của tui chứ hổng của ai hết á !

Em nổi máu «tạo dáng» tố lại :

— Sức mấy ! Còn lâu mới của bồ !

— Ờ mà tui nói của tui đó !

Tuyết chen vào :

— Soeur là Soeur chung nhớ bộ của riêng ai sao ?

Cứ giành qua giành lại mãi !

Nhỏ hồng bỏ đi không quên ném lại cái nhìn ác cảm Em cũng liếc xéo một cái dài... 70 cây số ngàn !

Ấm ức trong lòng mãi ngủ không được em lén trốn ngủ ra đây Chắc SoeurMadeleine thấy la ghê lắm kệ! Ta là Thi sĩ cần gì ngủ trưa ? Em bật cười với ý nghĩ đó ! Giá bây giờ được nghe bản nhạc «Conthuyền không bến» thì thật là thú. Văng vẳng từ nhà thờ tiếng đọc kinh đều đều như giòng sông hiền hòa phẳng lặng.

Em khe khẽ ngâm lên bài thơ vừa nghĩ ra Đang miên man với bài thơ sáng tác bỗng có một bàn tay khẽ vỗ vào vai, Em giật mình quay lại. Soeur Madeliene đứng sững sau lưng em :

— Trốn ngủ ra đây hả ?

Em lúng túng đáp :

— Đâu có Ma Soeur, con ngủ rồi mới ra mà !

— Ừ ! Nói láo hả ?

— Thiệt mà Soeur !

— Đừng có dấu. Soeur nghe em đang làm thơ phải hôn ?

Em bối rối đỏ mặt, tay Vân vê cành hoa cúc :

— Con đâu phải thi sĩ đâu mà làm thơ, Soeur !

— Tui thấy làm thơ vẫn thiếu gì một tập bản thảo ở trong phòng học đó phải hôn ?

— Dạ... dạ... phải !

— Lỡ lần này, lần sau Soeur phạt nghe chưa ?

— Dạ nghe.

Thoát khỏi không khí nặng nề đang vây quanh Tuyết từ đàng xa đi lại :

— Uả, ma Soeur ở đây mà Kim Hồng kiếm quá xá.

Soeur hỏi :

— Nó kiếm Soeur chi vậy ? Kêu nó ra đây !

Em nháy mắt với Tuyết rồi nói :

— Ờ ! Bồ kêu Kim Hồng ra đi.

Tuyết cười và ngồi xuống :

— Nó đi ra chợ rồi !

Quay qua sang em, Tuyết bảo :

— Sao bồ hông sửa soạn «valy» ngày mai về !

Em bàng hoàng :

— Ngày mai về ?

— Ờ, mai bãi trường còn bồ muốn ở... thì ở...

Soeur Madeleine cười :

— Ở đây buồn ai mà thèm ở !

Tuyết bấm tay em :

— Vậy mà nhỏ này muốn ở nè Soeur !

Em đập tay Tuyết :

— Xạo hoài Hổng có đâu Soeur !

— Hổng có thì thôi !

Soeur đứng dậy :

— Thôi ! Mấy em vô Sửa soạn Soeur đi nhà thờ.

— Dạ.

Em và Tuyết đi vào chiều nay, là một buổi chiều cuối cùng trong Ký Túc Xá Bóng Soeur madieleine hiền hoà giữa buổi chiều dưới tượng Đức Mẹ Bất giác em nghe nuối tiếc thời gian lưu trú Em ước mong sao được giữa mãi kỷ niệm học trò của những ngày thơ ngây, của những buổi dành lộn «Soeur mầy. Soeur tao»....

◆

Tặng bé

Tặng bé một bài ca
Với những lời kiêu sa
Mà ngày xưa mẹ hát
Ru bé buổi trưa hè
Tặng bé một vần thơ
Vần thơ tuy đơn sơ
Nhưng chưa nhiều ý nghĩa
Trong lứa tuổi ngọc ngà
Tặng bé một cây đàn
Ngày xưa ba thường gảy
Ôi, cung bậc nhịp nhành
Còn vọng lại ngày may

NGUYỄN PHÚ ÁNH

Bạn em

Khi em vừa đến trường
Em cảm thấy mến thương.
Dáng một người con gái.
Mái tóc xõa bờ vai.
Mặc một chiếc áo dài.
Màu trắng Lê văn Duyệt.
Tính em hay quỷ- quyệt.
Cắt đuôi áo dài ngay.

Nhưng! ô thật chẳng may.
Khi nhìn mặt mới hay
Đó là 1 người bạn
Mang tên. HOA BĂNG KHUÂNG

HẾN VÀNG.

Ăn vặt

(về Nghĩa Oanh Hằng đó [illegible])
Cứ đến 8 giờ
Của buổi bình minh
2 nhóc Hồng Trinh
Cùng nhau xách giỏ
Ra chợ vườn chuối
Mua sắm thức ăn
Về làm nội trợ
Theo thời dụng biểu
Chợ dưới lo toan
Chợ trên ăn vặt
Sau khi đâu đó
Thức ăn 2 bữa
Vào thăm hàng bán
Dĩ ăn 2 tô
Thật nhiều rau sống!
Nóng ghết phùi phùi
Vừa ăn vừa thổi
Ngon quá xá ngon.
Thêm 2 tô nữa
Cứng bụng rồi nhé
Cùng nhau đứng dậy
Ghé vào hàng chè
Bắp. đậu, táo sọn
Chè nào cũng thơm
Lại thêm nước dừa
Bụt ghế ghế là
Khát nước quá trời.
2 ly đậu xanh.
Uống vô cho mát
Nhìn lên đồng hồ.
Ôi chao trễ rồi
Phải về mau mau
Không thời mẹ giận
kỳ sau chả cho
2 nhóc đi chợ
Thì thật khổ ghê
«Tì đâu ăn vặt»
Thật vỡ lẽ đi!!!

DIỄM TRINH

Ngày còn bé

Đứng ở lớp học này.
Gợi cho em nhớ lại.
Ngày xưa em còn bé.
Em đã học ở đây.
Cùng cô giáo mến yêu.
Đã dạy bao đủ điều.
Em thương cô rất nhiều.
Chẳng biết là bao nhiêu.
ngày xưa cô hay hỏi.
Em có hiểu bài không?
Nếu có cài bông hồng.

Em sẽ cài lên tóc.
Của cô giáo kính yêu.
Để nhớ cô thật nhiều.
Bây giờ thì đã hết.
Cô còn gì nữa đâu!
Chỉ còn lại u- sầu.
Cô ơi! có có thấu.

HẾN VÀNG

Biển chiều hôm

Sóng dồng cao rũ cát hoài ra biển
Hàng phi lao gió bỏ giấc đứng ru
Thoáng mắt trông cánh buồm ở xa mù
Hoàng hôn xuống biển càng thêm hoang vắng
mây bay mãi về xa xôi tìm nắng

Làm tóc dài những cuống quít bước tìm
Biển bày chữ lấp lánh« mặt trời đêm»
Say sưa uống vẫn hoài không nhấy hết
Trên bãi xa những dã tràng ngờ nghệch
Đã hoài công xây đắp biết bao ngày
Lớp nước xanh sao hờ hững lấm thay!
Đem đi mất những gì vừa gầy dựng
Các trắng buồn nhìn cụm mây lờ lững
Hải âu xinh cất cánh nhỏ tìm về
Vùng thiên thanh trời nước đê mê
Cất tiếng gọi cho thoả lòng vui sướng
Dây núi xa trầm ngâm chừng mơ tưởng
Về phương trời xa lạ xứ người
Trời hoàng hôn cảnh vật chợt bừng vui
Rồi phụt [illegible] để cho ai lưu luyến

VI KIM(G. L)
(về các bạn ở 10 a5)

Đời chiếc lá

(Để gởi chị ngọc)

Ta xuất hiện để cành không trơ trọi
Từ chồi non, dần lớn, vội thành ta
Chịu dầm thân trơn mưa nắng chan hoà
Ngày thơ dại màu tuần lá xanh lục
Khoác áo thắm: tử thần đời thúc dục
Sống u uẩn, lịm giữa lúc hoàng hôn
Nghe ác thần rùn rẩy, đến mỏi mòn
khi làn gió nhẹ lùa cơn tức tưởi
Rồi tàn hạ. đến mùa thu buồn tủi
Ta âm thầm đợt gió gởi ta đi
Bởi xác thân vàng úa giữa ích gì?
Nên đành chịu buông lời.ghi« vĩnh Biệt»
Hỡi nhân thế! Ta giờ là phiến chết
Xác chơi vơi. hồn chưa biết về đâu
Đang ngất đi với tâm khảm u sầu
Sao ta khiến thế- nhân màu trấm mộng
Rồi số kiếp bị đày trong gió lộng
sao được hoà cùng lẽ sống thế- nhân?
Hỏi: ngàn sau ta xa cách hay gần?
Xin đáp lại cùng thế- nhân:« đừng hỏi»

T. T. T. T

Truyện cổ tích

TÌNH MẪU TỬ

KIM LOAN kể

(Tiếp theo)

Van ông, ông tha cho. Con không dám nói mẹ con oán ghét con nữa đâu...

Mầy không nói nhưng mầy nghĩ Mầy nghĩ lại dại hơn lời nói nhiều. Tao phải bắt mầy giam vào khối đá kia cho mầy bỏ ý nghĩ ngu dại ấy đi.

Nói xong, vị thần tung mạnh Dũng vào khối đá trước mặt. Bé Dũng đứng trong cục đá nhưng vẫn nhìn được cảnh chung quanh và vị thần đó đã biến đi tự bao giờ

xXx

Trong khi đó, bà Tám không tài nào ngủ được, lòng bà tràn ngập lo âu. giọt lệ đượm trên khuôn mặt sạm nắng của bà. Từ chiều đến giờ bà chạy ngược chạy xuôi lo tìm bé Dũng mà không thấy nó đâu cả. Bà lo sợ vô cùng. Trời ơi ! Nếu có mệnh hệ nào chắc bà chết mất. Vì nó là nguồn an ủi duy nhất của bà mà !!!

Vừng thái dương bắt đầu ló dạng. Phá tan bức màn sương dầy đặc và đẩy bóng tối vào trong. Bà Tám đã vội vã đi tìm con không kịp sửa soạn gì cả. Vừa ra, thì lũ trẻ đi học đang trờ tới bà chặn lại hỏi:

— Nè, các cháu có thấy thằng Dũng đâu không ?

Thằng Phương lễ phép trả lời :

— Dạ thưa bác, cháu không thấy ạ !

Bỗng thằng Trí vội nói :

— Con thấy Anh Dũng vào rừng Thiêng chiều hôm qua.

Bà Tám hoảng hốt :

— Trời ơi ! Con tôi,..con... Dũng ơi!!!

Nói rồi, bà Tám dắm đầu chạy vào khu rừng thiêng, như bị ma đuổi. Bà Tám chạy không đụng lung tung nhưng bà không thèm xin lỗi gì cả. Vừa chạy bà vừa kêu inh ỏi.

— Dũng ơi ! Dũng ! Con ơi ! Dũng con ơi con !

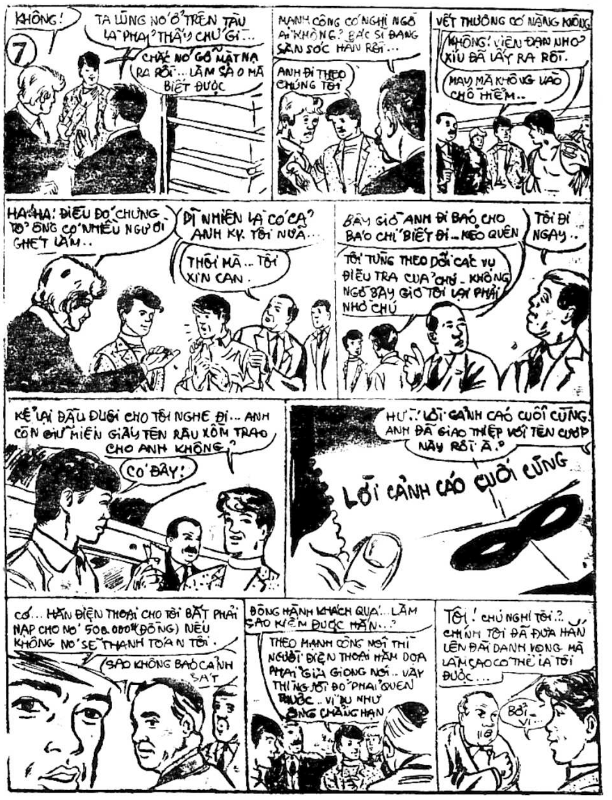
Khắp khu rừng, đâu đâu bà cũng xục xạo tìm kiếm. Vài tiếng hổ gầm không làm bà nao núng chút nào. Kiếm hoài mà không thấy Dũng đâu. Mệt mỏi, đói khát bà chệnh choạng mà nước mắt tuôn ra như suối.

Trong rừng thiêng đường chằn chịt bà không biết đi ngõ nào. Nhưng mặc kệ bà cứ bừa. Rồi như khùng, nhiều lần bà đứng lại han hỏi các cây, nhưng cây cối là 1 vật vô tri nên vẫn đứng im như pho tượng Bà lại khóc. Không lần nào bà thấy mình thương con mình như bây giờ cả ! Mệt quá ! Bà ngồi dựa vào gốc đá nơi giam giữ bé Dũng.

— Từ bên trong khối đá : nhìn thấy mẹ bơ phờ thiểu não, lòng Dũng se lại.

(Còn nữa)

Đại náo đài truyền hình


7
KHÔNG!
TA LŨNG NÓ Ở TRÊN TÀU LÀ PHẢI THẤY CHỨ GÌ...
CHẮC NÓ GỠ MẶT NẠ RA RỒI... LÀM SAO MÀ BIẾT ĐƯỢC
MẠNH CÔNG CÓ NGHI NGỜ AI KHÔNG? BÁC SĨ ĐANG SĂN SÓC HẮN RỒI...
ANH ĐI THEO CHÚNG TÔI
VẾT THƯƠNG CÓ NẶNG KHÔNG
KHÔNG! VIÊN ĐẠN NHỎ XÍU ĐÃ LẤY RA RỒI.
MAY MÀ KHÔNG VÀO CHỖ HIỂM..
HA-HA! ĐIỀU ĐÓ CHỨNG TỎ ÔNG CÓ NHIỀU NGƯỜI GHÉT LẮM..
DĨ NHIÊN LÀ CÓ CẢ ANH KỲ. TÔI NỮA..
THÔI MÀ... TÔI XIN CAN.
BÂY GIỜ ANH ĐI BÁO CHO BÁO CHÍ BIẾT ĐI... KẺO QUÊN
TÔI ĐI NGAY..
TÔI TỪNG THEO DÕI CÁC VỤ ĐIỀU TRA CỦA CHÚ - KHÔNG NGỜ BÂY GIỜ TÔI LẠI PHẢI NHỜ CHÚ
KỂ LẠI ĐẦU ĐUÔI CHO TÔI NGHE ĐI... ANH CÒN GIỮ MIẾNG GIẤY TÊN RÂU XỒM TRAO CHO ANH KHÔNG?
CÓ ĐÂY!
HỪ..! LỜI CẢNH CÁO CUỐI CÙNG. ANH ĐÃ GIAO THIỆP VỚI TÊN CƯỚP NÀY RỒI À.?
LỜI CẢNH CÁO CUỐI CÙNG
CÓ... HẮN ĐIỆN THOẠI CHO TÔI BẮT PHẢI NẠP CHO NÓ 500.000$ (ĐỒNG) NẾU KHÔNG NÓ SẼ THANH TOÁN TÔI.
SAO KHÔNG BÁO CẢNH SÁT
ĐỒNG HÀNH KHÁCH QUÁ!.. LÀM SAO KIẾM ĐƯỢC HẮN...?
THEO MẠNH CÔNG NÓI THÌ NGƯỜI ĐIỆN THOẠI HĂM DỌA PHẢI GIẢ GIỌNG NÓI.. VẬY THÌ NGƯỜI ĐÓ PHẢI QUEN THUỘC.. VÍ DỤ NHƯ ÔNG CHẲNG HẠN
TÔI! CHÚ NGHI TÔI..? CHÍNH TÔI ĐÃ ĐƯA HẮN LÊN ĐÀI DANH VỌNG MÀ LÀM SAO CÓ THỂ LÀ TÔI ĐƯỢC...
BỞI... VÌ...

(Số 54)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Lượm thắp thêm vài cây đèn cầy. Nó không dám làm kinh động mụ Cú Đỏ. Có thể vì mới ở dưới đất chui lên mụ phải ngủ để lấy lại sức và điều trị vết thương.Nghĩ tới vết thương của mụ. Lượm chú mắt nhìn vào ngực và bụng mụ một cách kỹ càng hơn. Không có gì ! Thiệt lạ lùng. Có lẽ mụ có phép tiên nên mới tự chữa cho mình một cách lanh lẹ như vậy chứ !

Nhưng Lượm thì lại không tin có phép tiên. Bao nhiêu câu hỏi dồn dập trong óc nó. Nó không tin mụ Cú Đỏ lại có phép thần thông vậy như vậy. Nó lại không tin ở cái ông Địa Chủ nào đó có phép thần thông. Nếu ông có giỏi, sao ông không làm phép cho đồ ăn thức uống có sẵn đó chỉ việc bỏ miệng, mà bắt con dân của ông phải làm việc hộc máu mồm ra mới đổi được miếng ăn.

Không tin như vậy, Lượm bỗng lên tin thần đôi chút. Nó tiến tới bên cạnh mụ Cú Đỏ và quan sát một lần nữa. Nó bỗng nhận ra một điểm nhỏ từ cằm tới ngực mụ có một chiếc mạng nhện. Mụ nằm ngủ từ bao giờ mà lại có mạng nhện chăng như vậy. Tất nhiên phải lâu lắm. Thế mà đích mắt Lượm thấy mụ bị giết cách cây không lâu.., Ngoài ra Lượm quan sát chiếc ghế lắc lư dưới chân ghế dường như có gắn một bộ máy bằng lòng nhỏ bằng nửa hòn gạch. Bộ máy đó có một chiếc chốt bên trong cứ đúng nhịp điệu máy thòi chiếc chốt đó ra, làm cho chiếc ghế lắc lư...

Lượm hiểu ngay... Đây nhất định là mụ Cú Đỏ giả hiệu, và nó cũng hiểu ngay mụ Cú Đỏ sở dĩ làm trò này là để bịp bọn tín đồ mê muội... Phải rồi, ít lâu này Lượm thường nghe dân trong bộ lạc bàn tán về tài biến hình của mụ. Cùng một lúc họ thấy mụ ở hai nơi

Lượm bỗng mỉm cười và nó cho là mình đã sợ hãi một cách ngu ngốc, Nó mạnh bạo hơn, tiến về phía mụ Cú Đỏ giả. Nó dơ cây đèn cây lên, và nhận ra khuôn mặt của mụ trơ trẽn lắm. Đúng là mặt nạ chứ không phải da thịt người ta,

Lượm lấy tay giữ chiếc ghế lại không cho lắc lư nữa, Nó cũng thò tay sờ lên mặt mụ Cú Đỏ. Hiển nhiên những dự đoán của nó đều đúng. Mặt giả cứng và nhẵn lỳ. Nó nắn nắn không thấy gì cả.Nó sờ lên tóc mụ,thấy khô queo. Nó luồn xuống cổ và chợt nhận ra có một ngấn ghép.

Lúc này thì Lượm không hoàn toàn sợ như trước nữa. Nó như vậy có nghĩa là nó vẫn sợ nhưng không phải sợ mụ Cú Đỏ mà là sợ có kẻ khác vô phá đám. Phải, biết đâu bọn kia sẽ chẳng vô đây để cướp phá, lấy đồ đạc của cải..,

Nhưng làm cách nào để ngăn chặn bọn khốn đó, nếu chúng chúng tiến vào trong này ? Một khi bọn chúng đã rồi thì nó chắc chắn sẽ không thoát chết được. Vậy có cách nào để cứu nguy tính mạng nó không.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- **Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng** ĐT : 3787
- **Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon** ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- **Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon** Đ.T : 20.71
- **Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng** Đ.T : 25.151

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

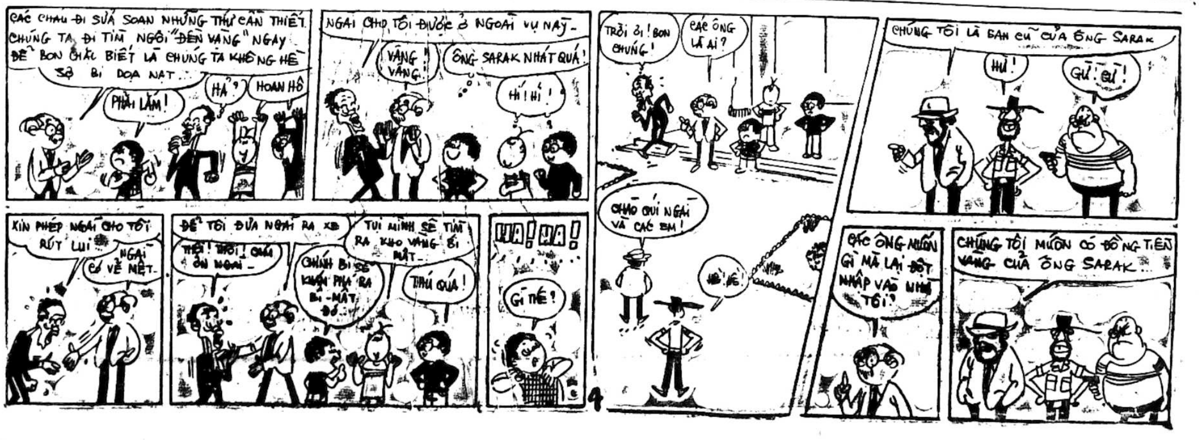
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

BÍ MẬT ĐỀN VÀNG

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÁC CHÁU ĐI SỬA SOẠN NHỮNG THỨ CẦN THIẾT. CHÚNG TA ĐI TÌM NGÔI "ĐỀN VÀNG" NGAY ĐỂ BỌN CHÚNG BIẾT LÀ CHÚNG TA KHÔNG HỀ SỢ BỊ DỌA NẠT...
PHẢI LẮM!
HA?
HOAN HÔ
NGÀI CHO TÔI ĐƯỢC Ở NGOÀI VỤ NÀY -
VÂNG! VÂNG!
ÔNG SARAK NHÁT QUÁ!
HÍ! HÍ!
TRỜI ƠI! BỌN CHÚNG!
CÁC ÔNG LÀ AI?
CHÀO QUÍ NGÀI VÀ CÁC EM!
HÈ! HÈ!
CHÚNG TÔI LÀ BẠN CŨ CỦA ÔNG SARAK
HỪ!
GỪ! GỪ!
XIN PHÉP NGÀI CHO TÔI RÚT LUI...
NGÀI CÓ VẺ MỆT.
ĐỂ TÔI ĐƯA NGÀI RA XE
THÔI! THÔI! QUÁ ƠN NGÀI -
TUI MÌNH SẼ TÌM RA KHO VÀNG BÍ MẬT...
CHÍNH BỌN SẼ KHÁM PHÁ RA BÍ-MẬT ĐÓ...
THÚ QUÁ!
HA! HA!
GÌ THẾ!
CÁC ÔNG MUỐN GÌ MÀ LẠI ĐỘT NHẬP VÀO NHÀ TÔI?
CHÚNG TÔI MUỐN CÓ ĐỒNG TIỀN VÀNG CỦA ÔNG SARAK...

CHUYỆN PHIẾM

VÀO HÈ, RA HÈ

của **HÒA - MÃ**

Thôi hết những ngày hè đầy hoa phượng đỏ. Xa xôi rồi cái buổi chia tay lưu luyến mái trường rêu. Hình ảnh học trò nào còn in trên sân trường lốm đốm hoa xoan, hoa sầu rụng ? Với mắt thơ ngây chưa hẳn sâu tội lỗi đời. Mới buổi nào hoặc sớm, hoặc chiều còn:

Hoa xoan, hoa phượng: hoa ly biệt
Xa mái trường yêu, tuổi học trò

Với một nhớ nhung tiếc nuối, một ngậm ngùi bâng khuâng:

Hè ơi, ly biệt rồi đây
Gía trường một sớm, chia tay một chiều
Đôi người bạn nhỏ thân yêu
Trông nhau tha lệ, dặn nhiều nhớ nhau
Hoa rơi đỏ rực chân cầu
Nắng vàng, sắc nắng đượm màu nhớ nhung
Ai ơi, ai đứng ngẩn trông
Trường xa, tiếng trống não nùng vọng theo...

Ngày tháng thực qua mau. Nhìn chiếc kim lê dần trên khuôn mặt đồng hồ thì 60 dây chứa nhiều chậm chạp, nhưng phất phơ theo tay buông, tờ lịch mỏng nhẹ nhàng rụng, thì từng ngày, từng tháng thoáng ẩn, thoáng hiện như khói, như mây mất nhanh qua những vòm lá cây me chấp chới... Vẫn tưởng như bên tai còn vẳng lên, đọng lại lời thơ:

Ai xui con cuốc gọi vào hè
Cái nóng nung người, nóng nóng ghê

(Nguyễn Khuyến)

Cái nóng nung người do sự bắt đầu thay đổi, bắt đầu chuyển mình của thời tiết, nhưng cũng là cái nóng nung người của sự «nấu sử, sôi kinh» học gạo, học thi, học nhảy ra-rả đêm ngày.

Vì cùng với sự vào Hè là hàng trăm ngàn sĩ tử đã phải mần mình để chuẩn bị dương danh trên bảng vàng, bia đá. Ngày xưa cũng như ngày nay, cái đích của việc thi cử vẫn làm cùn đi bao chí khí, nhụt và mòn mỏi khá nhiều cho tuổi thanh xuân ?! Phải vậy không hỡi những người dựng xây văn hóa ?

Nhất là ngày nay nếu anh chưa thi đỗ thì khó lòng anh còn đủ thời giờ mà thi lại, chứ đừng nói là «chưa động phòng». Và «một quan là sáu trăm đồng» của vị hôn thê nào đó, hãy lo tháng tháng, đều đều gửi lên trung tâm huấn luyện, chốn quân trường cho vị hôn phu...

Tôi chẳng bao giờ quên được cái hình ảnh cách đây trên 40 năm, một chú học trò mới 10, 11 tuổi học lớp 3, hay gọi là lớp sơ đẳng, trường làng, trường Tổng, mũi còn thò lò sợi ngắn, sợi dài, đầu tóc húi «cua», áo dài đến gối bằng vải ma-ga-toê mà chó cắn không rách, vì sợi nó dệt chéo, dầy và bền lắm, tay cắp sách vở rụt rè bên cạnh ông bố lên tỉnh để đi thi.

Đường lên tỉnh đối với chú học trò nhỏ trường làng thuở ấy thì cái gì gặp gỡ, trông thấy cũng lạ, cũng vui, cũng hỏi, tuy lòng vẫn nơm nớp sợ chuyện văn bài.

Đến bây giờ tôi vẫn còn thắc mắc, không hiểu người ta đã bày đặt ra cái bằng «Sơ học yếu lược» ấy để làm gì ? Cũng hành hạ lên, dày ải xuống khối óc non nớt của lũ trẻ thơ, cũng tạo nên hi vọng và thất vọng cùng sự tốn kém diệu vợi cho nhiều gia đình. Ngoài những môn toán, luận, ám tả bằng 2 thứ tiếng Pháp và Việt, còn vẽ vời thêm một cực hình «vấn đáp». Chao ôi ! cũng thi ơn, thi huệ, tùy hứng vui buồn của ông thầy mà quay tới, hỏi lui. Cũng đặt câu bẫy kế, cũng nghĩa bóng nghĩa đen, làm thằng bé nhà quê đứng run rét tận trong lòng.

Như vậy đã xong đâu, đến hôm dò tên trên bảng, lại một buổi cơm mo, muối mè nữa, bố con lang thang, lếch thếch lên đường sau khi đã van vái thần linh trước 3 nén nhang thơm với đĩa xôi, nải chuối. Buổi lễ này kém linh đình hơn buổi đi thi, [illegible] thiếu sự hiện diện của một chú gà trống mò ngậm đóa hoa [illegible] đỏ nằm ngon lành giữa mâm xôi.

Thấy tên trên bảng rồi cũng còn làm khổ thằng bé bằng việc: cái đỗ phần Việt chứ không đỗ phần pháp ? Nhưng cũng còn vui, còn an ủi là vì đỗ phần Việt coi như cũng đỗ, chỉ kém oai hơn là toàn phần. Nhưng cái anh đỗ phần Pháp mà trượt phần Việt thì de luôn, cầm như về đuôi gà là các chắc. Kể cũng lạ ? Thi với cử !

Sau cái lần lên tỉnh đi thi về đó, thằng nhỏ ốm liền một tháng, người ta bảo nó ốm vì đi vỡ thịt, ốm vì mừng thi đỗ, chứ không phải là tại sự bạc nhược của thể xác non nớt trước sự đe dọa của bố mẹ (Nếu mày trượt vỏ chuối thì sẽ thế này, thì bị thế kia) đầy cao lên sự lo lắng quá sức của đứa nhỏ.

Cho nên giờ đây mỗi lần nhìn lên tàng lá xanh mát, xanh tươi của hàng phượng vĩ thấy điểm những nụ hoa đỏ sắc, lòng kẻ làm cha lại thấy bồi hồi xúc động, xót thương nhiều cho thế hệ trẻ hôm nay. Cần 1 mảnh bằng để câu cơm áo, để do đủ 8 chiều ngang, với dọc chéo như cung bàn cờ. Kẻ sĩ sẽ hãnh diện lấy những ô đó làm chỗ dung thân khi đắc thế hoặc núp tới núp lui, đỡ đòn cho 1 ông Tướng hết quân — dù là quân tốt hìn, tốt đen đầu.

Chán ơi là chán !? Gần 1 nửa thế kỷ từ đời cha truyền tới đời con và đời cháu, ta chỉ thấy cái việc thi cử của những triều đình kế tiếp nhau trên 1 xứ quốc gia vẫn tự phụ là có 4 ngàn năm văn hiến nay nó xô đầy lũ trẻ lạc lõng, bơ vơ như kẻ đi chân không đến đất, cật chẳng đến trời...

Và ta chợt cười buồn khi đọc đến đoạn tin đăng báo nói nước bạn Hoa Kỳ đang và đã viện trợ cho văn hóa Việt. Buồn cho sự suy đồi của nước ta và cười sự gan cùng mình của ông bạn Mỹ. Có ngược đời và trái thói không là kẻ làm cái công việc đó ? Vì chỉ có kẻ thừa thì mới có mà cho người thiếu, kẻ giàu mới mong giúp đỡ người nghèo. Còn ở đây, cái ông bạn có trên 50 cái ngôi sao trên mặt lá quốc kỳ nhưng chỉ mới có hơn 300 lịch sử và văn hóa thì đáng lẽ ra dân tộc tôi, người nước Việt hôm này phải làm cái việc xuất cảng văn hóa sang giúp đỡ, viện trợ cho nước Mỹ, dân tộc Mỹ mới phải mới đúng chứ ?...

● Cho nên, chao ôi lòng kẻ học trò từ lúc nghe thấy tiếng «vào Hè» là đã thấy xôn xang, buồn vui lẫn lộn. Chữ «vào» mở ra cho 1 đầu mùa có nắng vàng chói chan, có hoa đỏ rung rung gay gắt, có tiếng gà trưa một mỏi vẳng lên từ 1 làng xa. Ôi ! cái chữ «vào» đó mới mênh mông, mới bao la làm sao, mới trìu mến, mới ngọt ngào thấm thía, dễ thương làm sao...

Từ ngàn đời, chắc thế, ngôn ngữ Việt đã sử dụng tiếng «vào» cho 1 chuyển tiếp, đổi thay của thời tiết, thật nhẹ nhàng, dung dị... Vào hè, vào mùa, nghe êm đềm, tha thiết quá đi hôi...

Nhưng, vào với cả một trời nắng lửa, mưa cũng như bốc lửa trên những tàn cây nở đầy hoa sắc lửa, cộng vào cái sự nấu sử, sôi kinh tưởng như cái tuổi học trò đều héo hắt rầu úa mà tàn lụi dần dà.., Thì như 1 tiếng sấm dậy, như một nốt nhạc reo vui, mấy tiếng «ra Hè» đã được tràn đi trên muôn miệng, nối theo muôn tiếng thở dài, trút ra, quẳng đi những âu lo, phiền toái của cả 1 mùa chỉ toan thiêu đốt đầu óc học trò. Dù đỗ, dù trượt, mùa thi đã xong mùa Hè đã hết, bây giờ là sự gấp sách tạm nghỉ ngơi. Giã từ bút mực, giã từ bóng in lên vách với ngọn đèn khuya, giã từ những vây hãm của 90 ngày đầy khổ nhục.., Đừng làm mòn mỏi thêm nữa những tuổi học trò đôn hậu.

Cho nên cùng với tiếng «ra» người ta ngầm thấy chất chứa 1 ngàn triệu con tim reo vui trong giải thoát. Hãy chỉ cho chúng tôi, những tuổi trẻ, tuổi học trò 1 khung trời sáng lạn có chim, bướm với mây nước để cho chúng tôi sống lại một đời...Phải chăng vì thế, vì hàm chứa 1 ý nghĩa một hành động vượt phá mà chỉ riêng có mùa Hè giữa 4 mùa được dùng và dùng được tiếng «ra» ? Thực độc đáo !

Ra Hè. Ta có thể nhắm mắt tưởng tượng thấy, hình dung số, những khuôn mặt hân hoan, những tà áo của tuổi học trò đang phất phơ bay, hồn nhiên đằm thắm.

Hãy cho tôi theo những gót chân ai. Hãy cho tôi đuổi bắt

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Bạn có thể thay đổi hẳn bộ mặt của vợ bạn không ?

HỒ LỆ NGUYÊN

- KHÓA GIẢI PHẪU THẨM MỸ : MỘT PHÉP LẠ ! — VÌ CÁI CHÓP MŨI TA CÓ THỂ BỊ GIÀ ĐI 10 TUỔI. — ĐI SỬA SẮC ĐẸP ĐỂ SĂN BẰNG TUỔI TÁC.
- NHỮNG CÔ MUỐN NGỰC NỞ... HÃY COI CHỪNG.

(Tiếp theo và hết)

Đàn ông, mũi thẳng, đàn bà, mũi hớt ngược.

Ở Ba lê, có bác sĩ S là chuyên gia tại ngành giải phẫu thẩm mỹ về mũi. Trên bàn, trên tường treo đầy các mặt nạ bằng thạch cao, có đủ kiểu mũi đẹp Theo bác sĩ cái mốt của đàn ông thời đại là mũi đứng thẳng, còn đàn bà thời nay lại đòi hỏi cái mốt, mũi hớt ngược.

Nghĩa là «vén chót mũi» lên. Cho mất «cục u» giữa đầu mũi, xuất hiện vào thời kỳ dậy thì. Có thể mới căng ăn ảnh. Đó là do ảnh hưởng của xi nê ma với vô tuyến truyền hình. Muốn thế, các bác sĩ phải «đẽo sâu cái chót mũi».

Tại các việc thẩm mỹ về mũi này, có một phòng nhiếp ảnh mà thân chủ bước vào là được coi như đào xinê. Lách cách chụp đủ bộ, đủ góc về mặt mũi, tìm cho ra đúng độ, mà sửa mũi.

Giải phẫu mũi, chỉ cần hai phút đánh thuốc mê, bằng chất ptotoxyde d'azote. Tất nhiên mấy ngày đầu, chẳng xinh đẹp được, với lỗ mũi bị băng và bôi thuốc kem đen. Nhưng mười lăm ngày qua là đẹp mũi rồi.

Những nỗi oái oăm vô ngờ

Bạn có thể ngờ chăng, cái mũi đã gây ra bao khó khăn tâm lý khác mà kẻ sửa mũi đẹp rất cần biết. Nói cụ thể, chị em bạn gái nào thân thiết nhất, cũng có ý tốt, muốn bạn gái mình có cái mũi đẹp hơn, nhưng đồng thời vẫn không thích bạn mình trẻ đẹp hơn mình. Và mẹ chồng nữa, ngay mẹ đẻ nữa có khi không thích con dâu, con gái mình trẻ hơn nhiều. Rồi tới anh chồng có lúc sợ mất gương mặt thân yêu của vợ mình,

Lại còn các trường hợp thật phức tạp, có một người đẹp cò nằng bác sĩ :

— Ông sửa cho tôi cái mũi thật đẹp: Nhưng phải xong trong nửa tháng. Cho liền lặn trong nửa tháng. Cho liền lặn, không ai biết nhất là với chồng tôi. Tôi cốt sửa cái mũi cho đẹp là vì người yêu tôi !

May sao, lại có các hình ảnh, có các anh chồng trẻ hơn vợ, chồng đưa vợ đi sửa cái mũi, cho san bằng tuổi tác».

Từ chích thuốc cho căng vú tới phục hồi dung nhan

Cũng theo lời các bác sĩ, ngày nay, người ta không «kéo da», «căng da» nữa, khi giải phẫu thẩm mỹ, vì như thế có hậu quả nhăn da mặt. Mà người ta cắt da trồng da, cấy da giữ da lại cho vừa vặn chẳng khác như sửa chiếc áo rộng cho hẹp đi.

Nói tới tác dụng, có lần, khoa Thẩm Mỹ đã cứu mạng những người đàn bà đau khổ vì nhan sắc, tới mức muốn tự tử...

Sau nữa, về khoa sửa vú lép cho căng ra, các bác sĩ nói rằng có một cô vũ nữ ở Nhật đã thiệt mạng vì đã bị bác sĩ chích thuốc silcone vào hạch vú. Thuốc này làm căng vú nhưng ít ai dám dùng vì dễ nguy hại cho tánh mạng.

Về dung nhan của phụ nữ, các bác sĩ còn giải thích rằng sửa sắc đẹp một cô gái hai mươi là chuyện khó, vì chính ra, tất cả dung nhan, hình dáng chưa tự hẳn, và sự sửa đổi quá nhiều, còn với các phụ nữ ba mươi, bốn mươi, vấn đề là phục hồi dung nhan, làm tiêu tan các nếp nhăn, phục hồi lại gương mặt trái xoan đã bị méo mó do bao mùa sanh nở...

Tóm tắt, khoa Thẩm Mỹ đã giúp ích lớn lao cho nữ giới, không thiếu gì đôi vợ chồng hay tình nhân, nhờ sửa sắc đẹp có một điểm nào đó về dung mạo, kết quả, đã được chồng yêu hơn, tình yêu thêm mặn nồng hơn nữa ! Nhưng vấn đề, là bản thân các cô gái phải ý thức đúng đắn, mình xấu điểm nào, cần sửa cái gì.

Cánh hoa

⁂ Một nhà thống kê học là một người làm bài toán đúng, bắt đầu bằng những tiền đề mập mờ để đi đến một kết quả không đúng.

G.S

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Thịt dê hầm Long nhãn Hoài sơn, Kỷ tử

Vật liệu : Long nhãn nhục 2 chỉ, hoài sơn 2 chỉ, kỷ tử 2 chỉ, thịt dê một cân, gừng sống thái mỏng một chỉ rưỡi, rượu trắng năm chỉ.

Cách làm : trước hết đem một cân thịt dê chặt ra từng miếng bỏ vào chảo đựng nước sôi đảo một lúc rồi vớt ra dùng nước lạnh rửa sạch để tránh khỏi chất máu còn đọng bên trong Sau đó bỏ vào nồi, đồng thời đem các thứ vật liệu phụ cùng bỏ vào cho thêm nước sôi mắm muối vừa ăn. Sau đó đậy vung lại dùng giấy dầu giữ cho khỏi tiết hơi ra ngoài. hầm bốn tiếng đồng hồ mới rừ có thể dùng được.

Bào ngư xào

Vật liệu : một hộp bào ngư, một con gà mái, hành tây, nấm hương cần tây, hạt tiêu, mướp, mỡ, nước mắm ngon, cải bẹ xanh, mỗi thứ một ít.

Cách làm : bào ngư rửa sạch khía dọc ngang, thái từng miếng mỏng dài độ một tấc, thịt gà lọc hết xương cũng thái như bào ngư bỏ chung trộn đều đem ướp nước mắm và hạt tiêu.

Mướp gọt vỏ thái chéo sau khi xẻ làm hai, nấm hương cho nước nóng ngâm mềm cắt bỏ núm đi, hành tây thái miếng, cần tây đập dập củ cắt dài năm phân một, củ bỏ và cái xanh chẻ nhỏ cũng dài như cần tây.

Bắc chảo cho mỡ đun sôi, thêm hành xào cho thơm rồi bắc ra.

Cho bào ngư và thịt gà xào chín đều chế thêm một muỗng rượu trắng đảo lại một lượt rồi cho hành tiêu vào dùng nóng.

Óc lợn hầm

Vật liệu : Mười bộ lợn hoài sơn hai chỉ, kỷ tử hai chỉ, long nhãn nhục hai chỉ, gừng sống thái mỏng một chỉ, rượu trắng năm chỉ

Cách làm : Trước hết đem mười bộ óc lợn bỏ vào chảo đựng nước lạnh rồi dùng đũa tre vót nhọn từ từ khêu hết những gân đỏ (vì đề phòng lợn có bệnh mà bệnh lại phát sinh ở những gân đỏ) đồng thời đem hoài sơn, kỷ tử, long nhãn, gừng sống, rượu trắng, bỏ tất cả vào nồi, thêm nước sôi, mắm muối vừa miệng, đậy dụng lại, dùng giấy bịt kín bốn bên, cầm giữ cho khỏi tiết hơi, sau đó dùng chừng ba tiếng đồng hồ mới được.

Bò dục khía thành hoa xào

Vật liệu : Bò dục 6 lạng, mộc nhĩ 5 chỉ, hành tây 5 chỉ, cà rốt 3 chỉ, gừng bốn nhát, tỏi ba nhánh.

Cách làm: Trước hết đem 6 lạng bò dục bổ đôi lược hết những gân hai bên trong rửa sạch. khía thành ô vuông sâu một chút. Vì như thế khi xào sẽ cong lại thành hình cầu, thái ngang dài chừng một tấc rưỡi

Đậu Hoà lan tước bỏ sơ, cà rốt thái dài như đậu, cần tây đập củ sống thái như đậu, tỏi dã nát.

Lúc đó mới cho một muỗng mỡ vào chảo với một nửa hành thái mỏng phi thơm cho đậu Hà lan cần tây, xào chín, thêm một muỗng mỡ bọn tỏi bò dục bỏ vào chảo vài lượt là được.

Cười tí chút

Tật... khóc

Một nữ minh tinh đi lấy chồng, vừa làm lễ cưới xong, ở tòa đốc lý ra, ông chồng ngạc nhiên hỏi vợ :

— Em à, tại sao cô em gái của em lại khóc trong lúc làm lễ vậy ?

— Ấy, tật của nó thế đấy ! Cô đâu mau nước mắt. Hễ lần nào em lấy chồng là y như rằng nó khóc...

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 103 ● TRỌNG - TẤU phóng dịch

Để biết rõ chắc chắn, ông ta đã ra tận tới cửa cái để quan sát : Tất cả đều đóng kỹ và ở khóa cũng vẫn còn nguyên vẹn.

Ông ta tự nhủ :« Thôi rồi ! chắc là Peter và Elli đã không dọn dẹp bàn giấy lại cho có thứ tự sau khi làm việc hồi tối !»

Ông ta đứng một hồi rất lâu trong văn phòng Kraler, tắt đèn đi trước khi lên gác và không để ý gì đến những cách cửa mở và cảnh hỗn độn trong văn phòng nữa.

Sáng nay, sau khi đã gõ cửa phòng mình, Peter đã loan ra một tin rất đáng ngại là anh thấy cánh cửa lớn đi ra phía đường phố bị mở tung. Chàng cho tụi này biết rằng chiếc máy rọi và cái cặp mới của ông Kraler đã bị biết mất rồi. Peter được ủy thác cho đóng cửa đó lại, và ông Van Doan đã kể lại cho mỗi người nghe câu chuyện mà ông ta khám phá ra đêm hôm trước. Tụi này tỏ vẻ lo ngại vô cùng.

Tất cả câu chuyện đều được tóm tắt vào sự kiện sau đây : Chắc là tên trộm phải có sẵn trong tay một chìa khóa thứ hai bởi vì cách cửa vẫn có thể mở ra mở vô một cách dễ dàng, chứng tỏ rằng ổ khóa không hề bị phá.

Có lẽ tên trộm đã lên vô rất sớm và đã đóng sẵn cửa lại. Rồi vì thấy ông Van Doan tới chợt nên hắn ta đã trốn vào một chỗ nào đó để chờ, Tới khi ông Van Doan bỏ đi, tên trộm mới truồn ra ngoài với những món đồ ăn cắp, nhưng vì vội quá nên hắn ta đã quên không khóa cửa lại.

— Ai là kẻ có thể có được chiếc chìa khóa cửa thứ hai này ?

Tại sao tên trộm lại không lên vào kho hàng ! Phải chăng một trong những người làm công trong cửa hàng của tụi này là thủ phạm ? Liệu kẻ đó có đi tố cáo tụi này không bởi vì kẻ đó đã được nhìn thấy ông van Doan ?

Thật là khủng khiếp khi nghĩ rằng tên trộm sẽ đi đến nước đó ! Hoặc là y còn có thể tới mở cửa nhà tụi này một lần thứ hai nữa !

Chào bồ.

ANNE

Thứ Ba 2 tháng 3 năm 1944

Kitty thân mến,

Bữa nay mình đã cùng chị Margot chung sống với nhau những giây phút khá dễ chịu tại nhà kho. Mặc dầu niềm vui này thật sự không phải là một điều mà mình mong đợi. Mình chợt nhận ra rằng thường thường những cảm súc của chị Margot rất giống của mình.

Trong khi rửa chén, Elli đã nói về sự nản lòng của chị với mẹ và bà van Doan. Làm cách nào mà những người đàn bà này có thể giúp đỡ chị được ?

Mình có thể cá với bồ một ăn một ngàn là mẹ sẽ khuyên như sau : Elli chỉ cần nghĩ đến những kẻ đang chết mỗi ngày trên trái đất là đủ rồi !

Làm cách nào để an ủi một người đau khổ bằng chính những tư tưởng đau khổ của mình được ? Điều này mình đã có nói rồi, và sau đây là câu trả lời mà mình nhận được :

(Còn tiếp)

BẾN MÊ

(1)

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG I

Bước qua cổng trường, Chuyên bỗng nghe lòng hồi hộp lạ. Chính chàng cũng phải lấy làm ngạc nhiên về sự hồi hộp đó. Chàng đâu có phải tay mơ mới bước chân vào nghề dạy học, mà lo sợ khi sắp phải đương đầu với lũ học sinh tinh nghịch, ma quái. Ngay từ khi đậu tú tài, chàng đã nhận phụ trách giảng dạy một số giờ tại mấy trường tư tại Saigon. Chả đáng tội, những phút đầu tiên đứng trước mặt đám học sinh đang ngồi im phăng phắc chờ nghe lời giảng dạy của thầy, chàng cũng thấy luống cuống. Hai lòng bàn tay của chàng ướt sũng mồ hôi và chàng có những cử chỉ thiếu bình tĩnh, Vừa nói chàng vừa đi lại trước cái bảng đen rồi bẻ phấn thành những mẩu nhỏ ném xuống đất, lấy đầu mũi giầy di đi di lại.

Hồi ấy, chàng phải mất nửa tháng để tạm quen với nghề phấn trắng bảng đen, với những lối đùa nghịch đôi khi rất mất dạy của lũ học trò nghịch hơn quỷ.

Cho đến ngày nay sau ba năm trời được rèn luyện trong chung cảnh hỗn độn của trường tư chàng đã trở thành một giáo sư tương đối có nhiều kinh nghiệm trong việc giảng dạy. Chàng chưa phải là loại giáo sư được học sinh hâm mộ cuồng nhiệt, nhưng cũng không bị liệt vào loại giáo sư được học sinh làm đơn xin đuổi. Thật ra, một giáo sư sinh ngữ như chàng khó có thể trở thành một loại giáo sư « ăn khách » như mấy ông giáo sư toán hoặc lý hóa đang nổi tiếng như cồn.

Chàng thong thả đi ngang qua một cái sân khá rộng, còn ẩm ướt trận mưa đêm hôm trước, để bước vào văn phòng nhà trường. Chàng nói với người thư ký đánh máy ngay sát cửa :

— Tôi muốn gặp ông hiệu trưởng.

Người thư ký ngước nhìn chàng, rồi cúi xuống đánh máy tiếp, hỏi rằng :

— Chuyện chi.

Không để ý tới lời nói hỗn xược của hắn chàng vẫn lịch sự :

— Tôi là giáo sư mới đến trình sự vụ lệnh với ông hiệu trưởng.

Hắn ngước nhìn chàng lần nữa, bắt đầu bớt xấc xược :

— À, giáo sư mới đổi về đây !

Hắn quay về phía một người đàn ông ngồi một cái bàn nhỏ, hất hàm :

— Giáo sư mới ! Vô báo cho cụ hiệu biết ngay đi, Tám.

Người tên Tám hấp tấp đứng lên, bước nhanh ra ngoài. Người thư ký đánh máy kéo ghế mời Chuyên ngồi nhưng chàng vẫn đứng, nhạt nhẽo nói một câu cám ơn: Chỉ mấy giây sau, anh tùy phái quay trở lại, kính cẩn mời chàng vào phòng hiệu trưởng.

Chàng được một người đàn ông trạc ngoài bốn mươi đón tiếp một cách thờ ơ. Cái lối bắt tay lỏng lẻo của lão làm chàng có ác cảm ngay với lão. Dáng người lão thấp một cách bần xỉn, trông không có một chút oai nghiêm nào, đôi mắt lão hấp háy liên hồi sau cặp kính trắng. Lão có gương mặt tròn, nước da bì bì hơi tái, đôi môi hơi mỏng, khi nói miệng không mở rộng chỉ mấp máy Do đó tiếng lão chỉ nhỏ lí nhí như không có hơi sức. Chuyên chợt nhớ tới lời một người bạn nói về lão khi chàng nhận được sự vụ lệnh bổ về đây :

— Thằng Trương là 1 giáo sư trong ngành đạo đức giả đó. Nó đã từng ngủ với con gái riêng của vợ mà khi nói chuyện với giáo sư thì lúc nào cũng lên giọng đạo đức.

Chàng nghĩ ngợi :

— Lão khốn nạn như vậy mà người ta cũng cử làm hiệu trưởng ?

Người bạn nửa đùa nửa thật :

— « Ngưu tầm ngưu, mã tầm mã » mà. Lũ trâu lũ ngựa với nhau cả ý mà.

Từ lúc đó, chàng thành kiến không tốt về lão Trương, Vì thế, vừa thoạt gặp, chàng đã không ưa ngay, Thật ra, cái khổ người bần tiện, cái gương mặt đạo đức giả của lão cũng khó làm chàng thương nổi.

— Ông giáo sư dạy Anh văn hả ? À à...tốt lắm ! Hồi cuối niên học vừa rồi, tôi có xin bộ cho tôi hai giáo sư Anh văn, nhưng họ từ chối chỉ hứa cho có một thôi...Ông giáo sư là người bộ hứa đó...Tốt lắm ! Tốt lắm!

Nói xong, lão xoa hai tay vào nhau, nhe hai hàm răng bị gẫy mất mấy chiếc sát răng cửa bên trái để cười một cách hết sức vô duyên. Chuyên ngồi im lặng nhìn, lão chợt có cảm tưởng mình đang đứng trước chuồng khỉ trong sở thú Saigon. Hừ, chàng tự nhủ thầm, mình bày quá đi ! Ai lại đem lão ra mà so sánh với khỉ ? Mình sỉ nhục loài khỉ đến thế là cùng rồi !

Lão chợt nghiêm giọng :

— Xin lưu ý ông giáo sư một điều là... là trường ta có cả nam sinh lẫn nữ sinh học chung. Vậy khi giảng bài... À ông giáo sư có gia đình chưa nhỉ ?

Chuyên thoát câu này, nhưng cố giữ giọng bình tĩnh :

— Thưa ông hiệu trưởng. Tôi còn độc thân

— À à... vậy thì ông giáo sư phải cẩn thận một chút... Bọn nữ sinh cũng khá lớn rồi... sợ e sẽ xảy ra chuyện không đẹp... thì phiền phức lắm.

Chàng hơi cáu :

— Đối với tôi, chỉ có học sinh, không phân biệt nam nữ. Tại sao ông hiệu trưởng lại nói tôi điều đó ? Tôi không phải là kẻ đã...

Suýt nữa thì chàng nói , « Tôi không phải là kẻ đã ngủ với con gái riêng của vợ ! » nhưng chàng đã kịp ngăn lại vì không muốn gây thù gây oán với lão ngay buổi đầu. Ngập ngừng một chút, chàng tiếp :

—... Có thành tích bất hảo. Tôi dạy tư đã nhiều năm nay ở những trường hỗn hợp mà có điều tiếng gì đâu. Hay là ông hiệu trưởng sợ...

Lão vội xua tay, ngắt :

— Không ! không ! Tôi không sợ gì hết. Tôi chỉ muốn dặn trước ông giáo sư thôi. Tỉnh nhỏ lắm cái phiền phức mà Saigon không hề có, nên mình phải đề phòng trước.

Chàng cười nhạt :

— Nếu vậy, xin cám ơn ông hiệu Trưởng.

— Ô mình là đồng nghiệp cả ! Tôi là người đi trước nên có bổn phận phải hướng dẫn kẻ đi sau. Dù sao tôi cũng đã trải qua mười năm trong nghề rồi

Nói tới đây lão bỗng đứng dậy, đưa tay ra bắt tay chàng bảo :

— Ông giáo sư sang gặp ông giám học để lấy thời khóa biểu, nghe. Chúng tôi đã xếp sẵn từ đầu niên học vì được nha báo cho biết trước.

Lần này chàng bắt chước lão, không nắm tay lão như lúc mới gặp mà chỉ vuốt nhẹ một cái, hơi cúi đầu, nói bằng một giọng khôi hài, miệng cũng chúm chím như miệng lão :

— Kính chào ông hiệu trưởng !

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 126 —

Liệu bề khó chống cự, Hạo đi thủng thẳng ra khỏi chòi. Dưới bến, một chiếc xuồng đang chờ đợi trên đó có ba thanh niên lực lưỡng.

Hạo ngồi giữa xuồng, bên cạnh Tùng. Tùng nói

— Đừng nhảy xuống sông, nghe chưa. Tôi được quyền hạ sát anh

Xuồng qua sông, giữa ban ngày, Tùng cứ nhìn hai bên bờ rồi căn dặn từng chặp :

— Anh em bơi thật chậm, Mình dư thời giờ để vô bờ. Bơi lẹ quá, tụi Tây thấy được. Tụi nó có ống dòm từ trên chuồng cu nhìn xuống.

Rồi chàng nói gắt với Hạo. Đây là tiếng nói đầu tiên từ khi xuống qua sông :

— Anh thấy chưa ? Lúc trước, anh cho rằng trên thế gian này chỉ riêng mình anh là dám qua sông giữa ban ngày, dám ngủ gần đồn. Anh nói đúng lúc đó. Nhưng anh quên rằng tình hình thay đổi thì còn bao nhiêu người khác dư sức làm như anh. Hồi nào, anh coi mấy người ở bên kia sông là hèn nhác chỉ riêng anh là gan dạ Nhưng gan dạ như anh... gẫm lại là hèn nhác.

Hạo giận cành hông :

— Tội nghiệp tôi. Tôi không muốn anh chửi tôi trước mặt bao nhiêu người khác. Tôi không quá tệ như anh tưởng đâu ?

— Sao ? Anh gan dạ như thế nào ?

Hạo cười ngượng :

— Thí dụ như Tây gặp tôi, đêm rồi, Anh nhắm nó để cho tôi sống không ? Nhứt là có thầy thông ngôn nọ dẫn đường ! Mục đích của thầy ta là giết tôi Tôi còn sống, không phải vì tôi gan hay tôi khiếp nhược Chẳng qua là vô tình cờ.

Tùng hơi đuối lý :

— Về cơ quan, anh hãy trả lời. Tôi là người kém lý luận !

Xuồng tới bờ ! Mấy người du kích đưa tay lên, làm dấu hiệu với bọn thanh niên trên trạm gác. Chưa chi, Hạo đã đổ mồ hôi.

Người lớn tuổi nhứt ở trên trạm chỉ ngón tay thẳng vào mặt Hạo :

— Bắt được thằng việt gian này về đây rồi, phải không ? Nên lập tòa xử án để xử nó !

Tùng khoát tay áo, trấn an :

— Anh em đừng quá khích, Tội đâu còn có đó !

Rồi chàng nói với Hạo :

— Sao ? anh thấy chưa ? dân chúng đồng bào oán trách anh.

Người ngồi trên trạm quát to :

— Tại nó mà hồi tối anh em gặp nạn, cho nó về xóm, bắt nó quì xuống để chịu tội với vong linh ông già Tư !

Hạo đã hiểu.

Đêm rồi, thầy thông ngôn và bọn lính bạt tí dẫn qua rạch thầy quơn này, gây vài thiệt mạng cho dân chúng và cho cán bộ. Bởi vậy Tùng và anh em du kích phải qua sông, tìm và bắt sống cho bằng được con người mà họ cho là thủ phạm.

Nghĩ đến đó, chàng thấy đau xót lạ thường. Chàng muốn thét lên thật to cho hả giận U Tại sao anh em không dám tới đồn giặc mà đánh, mà giết ? [illegible] đi nữa tôi vẫn là người yêu nước [illegible] gặp thầy thông ngôn, thế nó xác nó ra ».

Nhưng nói để làm gì, Nói nhiều quá, không ai tin và lắm khi làm chạm tự ái kẻ khác. Hạo cúi mặt Bỗng dưng mà chàng nghĩ đến một thái độ thích hợp nhứt : Cứ yên lặng, cứ nhẫn nhịn, cứ nhận tất cả tội lỗi, điều quan trọng là giữ cho bằng được cái mạng sống rồi sau đó, tùy hoàn cảnh mà trốn ra chợ Rạch Giá ».

Xuồng ghé vào bến.

Tùng nói :

— Anh Hạo lên bờ ! Thấy chưa ?

Nhìn vào ngôi nhà, Hạo đã hiểu. Bộ ván bên trái không còn nữa, Vài nắm nhang còn cháy dang dở, trên bàn thờ. Chàng nói :

— Ông già Tư đã chết !

Tùng đáp :

— Ừ ! để cho anh thấy tội trạng !

Hạo hơi ngậm ngùi. Chàng nhớ tới ý nghĩ lúc nãy nên cúi đầu, như kẻ giác ngộ, phục thiện :

— Chắc chôn rồi !

— Thì chôn hừng sáng, trước khi tôi qua bên kia sông để kiếm anh, Chôn quá trễ, không có lợi gì hết Tụ họp đông đảo- nào là máy bay, nào là... quân do thám.

— Ông chết tại chỗ nào ?

Nói tới đó Hạo ôm mặt khóc. Thật ra, chàng hối hận vô cùng, cũng vì muốn giết chàng mà thầy thông ngôn đem lính qua đây. Chàng nói tiếp :

— Chắc ông tư giận tôi ! trăm sự tại tôi !

Tùng gật đầu :

— Như vậy khá hơn hồi nãy rồi đó, bây giờ ở đây khóc lóc, không ích lợi gì cả. Đi theo tôi !

Người du kích trở ra mé sông để canh gác. Tùng đi song với Hạo, để đến gặp người liên lạc của anh sáu. Anh sáu là cán bộ tỉnh, được phân công xuống buyện, lo về vùng này. Trước khi ra đi, Tùng đã hỏi kỹ những người liên lạc cho biết vắn tắt :

— Lát nữa, anh sáu tới. Nhớ đối xử tử tế, đừng giết Hạo,

Hạo nhìn bên đường. Tất cả nhà cửa đều trống hoang. Chàng đoán chừng là đồng bào đã ra ruộng để lo cày cấy, nhưng lý do chánh là để trốn, để phòng giặc pháp đến lần thứ nhì, hoặc cho máy bay tới bắn

Đến căn chòi trong xóm ngọn, Tùng dừng lại. Hạo trố mắt

— Tính !

Thằng Tính lui cui nấu cơm trong chòi. Vì hiểu rằng Hạo đã bị xem như Việt Gian nên nó tỏ ra đổ dặt, Nó nhìn lên :

Anh !

Hạo cứ nói :

— Em ở đây hồi nào ? Hồi tối em chạy thoát ?

Thằng Tính nhìn Tùng :

— Dạ, chắc thế nào rồi anh Tùng cũng nói đầu đuôi cho anh nghe.

Tùng hỏi :

— Anh liên lạc tới chưa ?

Thằng Tính đáp :

— Hẹn 12 giờ trưa.

(CÒN NỮA)

NHÌN VÀO ĐẠI HỌC :

Cuộc khủng hoảng của niềm tin

Bài của THẾ-THANH

Nạn phân hóa đến với dân tộc Việt Nam như 1 cái dịch, từ phân hóa ở Chính Quyền đến phân hoá ở các tôn giáo, đảng phái. Và giờ đây đến lượt đại học chịu ảnh hưởng trầm trọng của nạn phân hoá. Một cuộc đảo chánh vừa mới xảy ra tại đại học Y Khoa : Hội đồng Giáo sư đại học Y Khoa bỏ phiếu bất tín nhiệm Giáo sư Khoa Trưởng, đấy là 1 việc ít có tại đại học khi mà vị khoa trưởng chưa mãn nhiệm kỳ. Và vị khoa trưởng đại học Y Khoa đã phản ứng lại bằng cách không từ chức khoa trưởng, đó lại cũng là 1 việc hiếm có hơn nữa tại đại học. Hiếm có vì tại đại học khi mà ý thức trách nhiệm và danh dự được đưa đưa lên hàng đầu, thì lúc bị chỉ trích, vị giáo sư đương nhiệm sẽ từ chức để bảo tồn khí phách của mình. Ở đây sự kiện ấy không xảy ra, kết quả là nội vụ phải đưa đến Vị Viện Trưởng Đại Học giải quyết. Nhưng đứng trên phương diện pháp lý, Hội đồng Viện chỉ có thể khuyến cáo hơn là áp dụng kỷ luật cứng rắn đối với 2 bên khiếu nại. Thành ra cuộc đảo chánh ở Y Khoa đưa đến sự lôi kéo dằng dai giữa 2 phe. Cuộc khủng hoảng này đối với mọi người thì là sự khủng hoảng giáo dục, nhưng riêng với giới sinh viên thì đây là cuộc khủng hoảng của niềm tin. Giữa một xã hội phân hoá đầy dẫy bất công, con người chỉ biết áp dụng thủ đoạn vặt thủ lợi cho mình hơn là phục vụ đất nước, thì lớp trí thức trẻ chỉ như con thuyền trôi giữa dòng nước, bơ vơ lạc lõng không biết bám víu vào đâu để tạo lại cho mình niềm tin với cuộc đời, họ còn biết đặt trọn sự tin cậy vào quý vị giáo chức đại học mà trong đó đại học Y Khoa tương đối là đại học đáng giá nhất. Vì thế cuộc khủng hoảng giáo dục hiện nay đối với lớp người trẻ còn mang nặng nhiệt huyết với tổ quốc, chính là cuộc khủng hoảng của niềm tin, một niềm tin vốn đã mất mát quá nhiều vì thực trạng rách nát của xã hội.

NHỮNG THẾ LỰC TRANH GIÀNH TẠI ĐẠI HỌC

Khi người Pháp từ giã VN, họ vẫn cố duy trì các cơ sở văn hóa và giáo dục nhằm mục đích duy trì một nền văn minh rập khuôn theo Pháp. Điều đó cho thấy ảnh hưởng quan trọng của văn hóa giáo dục với việc đào tạo trí dục đối với lớp trẻ. Chính vì lẽ đó mà các thế lực ngoại quốc vẫn cố gắng tạo ảnh hưởng tại đại học, vì đại học sẽ cung cấp nhân tài cho quốc gia và trong tương lai họ sẽ là những chuyên viên kiến tạo thượng tầng quốc gia. Tuy ngấm ngầm, không bộc lộ rõ rệt nhưng dường như đã có những xung đột giữa các thế lực Pháp và Mỹ tại đại học. Lớp giáo chức lớn tuổi, đã từng du học tại Pháp thường muốn duy trì một học chế theo chương trình của Pháp. Ngược lại một số giáo chức khác từng học tại Hoa Kỳ hoặc đã tu nghiệp tại Hoa Kỳ thì muốn có những cải tổ theo đường lối giáo dục của Hoa Kỳ. Bên cạnh đó là những nhu cầu cần thiết của đại học còn tùy thuộc rất nhiều vào sự trợ giúp của các quốc gia tân tiến. Phần đông những quốc gia ấy chỉ chịu chi tiền khi có thể nắm vững được đại học mà họ bảo trợ. Công việc tạo thế lực, ảnh hưởng được xúc tiến đầu tiên từ tầng lớp giáo sư. Điển hình là ngôi trường khang trang rộng rãi tại đại học Y khoa do Hoa Kỳ tài trợ cho công việc xây cất. Nhưng đi đôi với sự nguy nga đồ sộ của ngôi trường là hàng loạt chuyên viên Hoa kỳ đến làm việc tại đại học Y khoa để giúp đỡ Giáo sư và cố vấn cho sinh viên Y khoa. Tất nhiên chương trình Y khoa chịu ảnh hưởng nặng nề của Pháp trước kia giờ đây phải thay đổi để phù hợp với những lý thuyết mới, một đường lối thực hành mới, cùng những phương thuốc mới. Tại Y khoa người ta thấy đường hướng giáo dục thân Hoa Kỳ đang đánh bại các đường hướng giáo dục thân Pháp. Mở đầu cho một loạt cải tổ gây xáo trộn tại đại học Y khoa là việc « từ chức bắt buộc » của Giáo sư Thạc Sĩ Phạm biểu Tâm, một vị cha tinh thần khả kính của Đại học Y khoa. Một hội đồng « Ngũ đầu chế » được đưa lên nhiếp chính. Rồi kế đến là sự rời bỏ của Thạc sĩ Nguyễn Hữu tại cơ thể học viện cho thấy nhiều đổi thay theo nhu cầu tình thế tại đại học Y khoa. Và những thay đổi ấy đã làm xao động rất nhiều trong lòng người sinh viên Y khoa. Có thể cuộc khủng hoảng hiện nay tại đại học Y khoa cũng bắt nguồn từ những tranh chấp thế lực ấy. Còn nhớ Giáo sư Khoa trưởng Y khoa sau một chuyến công du ngoại quốc trở về, đã bị Hội đồng khoa bỏ phiếu cất chức Khoa Trưởng. Lý do đưa ra để buộc tội là những thay đổi học chế đột ngột mà GS Khoa Trưởng cho áp dụng thiếu sự hội ý với hội đồng giáo sư. Một bằng chứng là năm nay không có kỳ thi tuyển vào năm dự bị Y khoa, mà chỉ nhận những sinh viên đậu dự bị Khoa học thi vào năm thứ Nhất. Học trình đương nhiên bị giảm mất một năm. Hội đồng khoa không đồng ý, từ đó đưa đến mâu thuẫn. Và cuộc khủng hoảng ấy đang diễn ra mà thiếu lối thoát.

CUỘC KHỦNG HOẢNG CỦA NIỀM TIN

Những người chịu ảnh hưởng đầu tiên của cuộc tranh chấp này chính là các sinh viên Y khoa. Ngày thi đình trệ và niềm tin vào các bậc đại trí thức vốn đã mất mát nhiều hơn nữa. Trong một xã hội hỗn độn vì chiến tranh, mọi trật tự đảo lộn, các giá trị tinh thần bị đổ vỡ thì tương đối đại học giới vẫn còn duy trì được một giá trị tinh thần trong lòng mọi người. Nhưng những sự kiện gần đây dường như muốn báo hiệu một cuộc rạn nứt đi đến đổ vỡ mọi niềm tin mà nhiều người đang mong đợi tại đại học giới. Đầu tiên là một cuộc hội thảo tại Thủ Đức phê bình sự phân chia không đồng đều đất đai để cất nhà trong khu làng Đại học. Mà trưởng nhiệm ủy ban phân phối lại là một vị tai to mặt lớn trong giới đại học. Kết quả là một ủy ban khác được thành lập để lo cho các hồ sơ hợp lệ chưa được cứu xét. Sau cuộc hội thảo về đất đai với nhiều lời tố cáo bất công trong việc phân phối tại làng đại học Thủ đức thì [illegible] đến lượt cuộc tranh chấp tại Y khoa. Hai bên [illegible] đơn tận bị can đã đưa nhau đến Tòa Viện Trưởng, [illegible] ở đây vô thẩm quyền. Sau đó một cuộc hội thảo đã được tổ chức tại Đại học Y khoa với sự hiện diện của GS Khoa Trưởng lẫn các Giáo sư trong hội đồng khoa. Tại đây, với sự chứng kiến của các sinh viên, các GS trong hội đồng khoa đã vạch trần các khuyết điểm của Giáo sư Khoa Trưởng. Điều đó quả thật ít có xảy ra tại Đại học. Hẳn nhiên là sự kính phục lẫn niềm tin tưởng vào các bậc trưởng thượng tại Đại học đã phần nào giảm bớt.

Rồi đây khi cuộc tranh chấp chấm dứt, dầu Hội đồng Khoa thắng hay vị khoa trưởng thắng thì cả hai bên cũng đều chịu thiệt thòi vì những mất mát niềm tin mà quí vị đã gieo vào lòng mọi người.

● Tại Việt Nam, cũng như hầu hết các quốc gia trên thế giới, bao giờ dân chúng cũng dành cho đại học giới tất cả niềm kính phục vì chính họ sẽ đào tạo những nhân tài trẻ tuổi cho đất nước. Tương lai của quốc gia dân tộc tươi sáng hay không là đều tùy thuộc rất nhiều vào sinh viên đại học và nhất là giáo chức đại học. Chính đại học giới là thượng tầng kiến trúc của quốc gia, đầu não cho mọi công cuộc xây dựng ở tương lai. Vì thế mà mọi người đặt trọn niềm tin vào đại học giới. Giữa một xã hội đầy dẫy thối nát, bất công, bè phái để trục lợi hơn là phục vụ quốc gia, thì đại học giới vẫn còn tương đối sự ngưỡng mộ và phần nào tin tưởng của đông đảo quần chúng.

Do đó cuộc khủng hoảng tại đại học hiện nay, ngoài những đổ vỡ thông thường phải có về nhân sự, nó còn gây nên nhiều đổ vỡ về những giá trị tinh thần trong lòng người, nhất là giới sinh viên. Thành ra những tranh chấp của đại học giới đã mang đến trong lòng người cuộc khủng hoảng của một niềm tin không trọn vẹn nơi đại học giới.

Niềm tin đã không còn thì thật khó khăn nếu muốn giữ lại trong lòng những lý tưởng đã tôn thờ trong suốt học trình tại đại học. Lúc ấy những hậu quả đưa đến thật là tai hại. Từ đó, người ta mong mỏi những dàn xếp êm đẹp tại đại học, không có kẻ thắng người bại, mà chỉ có sự đồng lòng tạo dựng lại niềm tin đã mất mát trong lòng người. Chính niềm tin ấy sẽ là động lực thúc đẩy giới trẻ có được sự hăng say để làm việc nuôi dưỡng trong lòng một lý tưởng để đi theo.

● Và mọi người đều mong mỏi cuộc khủng hoảng niềm tin này rồi sẽ chấm dứt.

THẾ THANH

VUI BUỒN QUANH NHỮNG MẢNH GIẤY CON-CON

(Tiếp theo)

phong sự của TÂM-BÌNH

Các kỳ thi ở nước ta ngày nay vì tình trạng đặc biệt (do chiến tranh gây ra) nên phải tổ chức theo lối tập trung, lối này có cái lợi là đỡ được những sự lục lọi hay thao túng và tránh được những áp lực của những kẻ quyền thế tại địa phương. Vì tập trung thành những Hội Đồng lớn nên công việc làm có vẻ bề bộn nhiều, và bình thường tại các Hội Đồng thi hiện tại, từ lúc chấm xong bài và ráp phách đến khi công bố kết quả phải mất một thời gian ít nhất là một tuần lễ. Thời gian ghi điểm, cộng điểm phải mất ba bốn ngày và thời gian kiểm soát, đánh danh sách trúng tuyển và viết «chứng chỉ» mất chừng ba bốn ngày nữa là nhanh. Do đó các thí sinh có người quen nhờ xem được điểm có thể biết trước lúc niêm yết kết quả chừng bốn năm ngày, việc biết trước này đã gây ra sự nôn nao nóng lòng cho các thí sinh đang ngày đêm mong ngóng số phận của mình. Thời bình thì có thể «thua keo này ta bày keo khác» hoặc là chẳng có duyên với chuyện học chữ thì bỏ đi học nghề, nhưng tai ác lại phải sống giữa thời buổi nước nhà gặp vận lao đao, tuy rằng hai miền Nam, Bắc cùng ước muốn hòa bình, mọi nước trên thế giới kể cả các siêu cường quốc như Nga, Mỹ (trừ anh Trung Cộng chủ trương súng đẻ ra chính quyền) đều vận động hoà bình giúp, mà rồi khốn khổ cho thanh niên trẻ tuổi, bề cứ «học đã sôi cơm nhưng chưa chín» là chỉ còn chờ ngày lãnh quân trang quân dụng theo việc dao cung.

Có thí sinh đã hốt hoảng quá đỗi trước việc hỏng thi, đầu óc sinh ra bấn loạn đã viết luôn vào trong bài làm, tả oán một cách hết sức lâm ly về gia cảnh của mình để cầu xin giám khảo nới tay cho điểm làm sao cứu vớt «một linh hồn đang bị đắm chìm trong bể trầm luân». Sự kiện này không rõ có thể xảy ra ở một nước nào khác hay là chỉ có ở nước Việt Nam «tình yêu đây là khí giới» này chăng :

Muốn tranh thủ thời gian, thiết tưởng giá Nha Khảo Thí chịu khó cung cấp cho mỗi Hội Đồng thi chừng dăm ba cái máy cộng thì cũng đỡ lắm. Như hồi trước, mỗi phòng thi chừng hơn ba chục thí sinh, thì giám khảo nào cộng điểm có không cẩn thận thì cũng chỉ sai chừng ba số, còn ngày nay nếu Hội Đồng nào gặp phải nhiều giám khảo có quan niệm «ta đã đói, đã liều rồi, chẳng ai làm gì nổi ta» thì công việc thật là cứ như rùa bò. Số điểm bị cộng sai tăng theo với những tinh thần chán nản và những lý luận tân kỳ thường thấy tả rộng trên sách báo, nên đến ngày nay có phòng người ta thấy có vị cộng sai tới một con số kỷ lục là 15.16 thí sinh.

Trông Mà thấy «nể» luôn ! Việc làm đáng «nể» này chỉ làm công xương những người có nhiệm vụ phải dò lại để kiểm soát vì gặp mỗi dòng bị cộng sai như vậy phải cộng đi cộng lại 2,3 lần thật chắc mới dám điều chỉnh lại và một phòng được dò kiểm lại như vậy có thể mất cả giờ mới xong trong khi những tờ điểm của các vị cộng nghiêm chỉnh chỉ cần kiểm soát dò lại trong vòng 10 phút.

Thời gian làm điểm càng thu ngắn chừng nào thì các thí sinh càng đỡ nôn nóng chừng ấy và những «mảnh giấy con con» của thí sinh và của những người nhờ xem điểm tất nhiên cũng sẽ phải xuống thang luôn.

Thật thế, vấn đề này có thể suy diễn từ mẩu chuyện sau đây :

— A, Vượng ơi, có chú Thịnh tới đây này, mày xem chú ấy chấm Hội Đồng nào có nhờ chú ấy xem điểm cho thì nhờ.

— Không, con không có nhờ, để đi xem bảng lấy thích hơn, Bài con làm khá cả mà, cái đỗ là cầm chắc nên con không thấy lo sợ, chỉ đi xem bản để biết là đậu có «hạng» hay không.

Bà mẹ lấy làm bực lắm lắm, quay sang chú Thịnh :

— Đấy chú xem, nó có gàn dở không ; Giống đặc giọng ông bố, lúc nào cũng chỉ không thèm phải phiền ai chẳng lụy ai.

(Ấy cái đời nay, anh nào có thể nhờ được mà không nhờ là được xếp vào hạng gàn dở, cám hấp, người nào ở vào cái thế bán được mà không bán thì bị liệt vào loại cù lần mà nói «cù lần» không còn cho là nhẹ thiên hạ còn thêm là cù lần «lửa» hay cù lần «biển» nữa ! Chẳng hiểu cái con cù lần nó xấu xí như thế nào).

Ba ngày sau, chàng thí sinh Vượng, chưa nóng ruột đến độ phải đi nhờ nhưng cũng tới thăm chú để xem về tình hình ngày treo bảng :

— Bao giờ có bảng hả chú Thịnh ;

— Chừng năm hôm nữa.

Ủa sao mà lâu dữ quá dzậy ; Tất cả các bạn cùng trường cháu hầu hết chúng nó biết đỗ hay trượt cả rồi mà. Lớp cháu có tới 5 đứa khoa đậu « Bình » và cả chục đứa nói là nhờ xem được là đậu « Bình thứ » rồi mà ! Sốt ruột quá.

Anh chàng thanh niên khí khái một cách hiếm có này chỉ còn có cách ngồi vò đầu vò tai, nóng lòng quá muốn giải tỏa cơn lửa đốt mà còn ngượng chưa biết làm sao. Ông chú biết vậy bèn mời khéo :

— Có muốn xem trước thì biên số ký danh và số phòng ra đây (lại một mẩu giấy con con) tiện lúc nào xem được chú xem cho ; mai mốt tới chơi thì biết.

Kể ra nếu chưa ai biết kết quả thì lâu mấy mình cũng « nhịn » được nhưng không ngờ thiên hạ hỏi xem được tùm lum cả nên chàng thí sinh nọ bèn đổi thái độ từ « bớm răng bớm chẳng... » ra thái độ trả lời « phú ông xin đổi năm sôi » vậy !

CÁC GIAI ĐOẠN XEM ĐIỂM

Việc xem các điểm thi hoặc xem trước kết quả đỗ, trượt, thường là diễn tiến rất liên tục từng giờ, từng buổi và từ ngày này qua ngày khác. Khởi sự từ lúc hồi phách tức là lúc ráp đoạn đầu tờ giấy trên có biên tên họ, ngày sinh, và số ký danh của thí sinh (đã được rọc đi lúc trước) vào với bài thi đã chấm xong, là bắt đầu có thể biết được điểm rồi ! Tuy nhiên vì mỗi môn được đem làm trong một phòng riêng nên mỗi giám khảo nếu có bắt gặp được phòng có người quen nhờ xem giúp cũng chỉ biết được điểm của một môn duy nhất do mình đang phụ trách «ráp» mà thôi. Nếu môn này là môn có hệ số cao (3.4 hoặc 5) thì cũng có thể phỏng chừng là «có hy vọng» hay «khó hy vọng» đậu được hay không.

Sau việc ráp phách, mất chừng một buổi, thì sang đến việc ghi điểm. Đây là lúc bắt đầu có sự kiện «lộ thiên cơ» được rồi và như đã nói ở phần trên đã có vị giám khảo nhanh tay ghi được điểm cho cả phòng (chắc là vị này có học tốc ký).

Thông thường theo nguyên tắc thì trong mỗi «mâm cỗ» ghi điểm chỉ được quyền dùng 4 cái bút : là 3 cái bút xanh cho 3 vị ghi điểm vào 3 bản khác nhau và 1 bút đỏ cho vị trưởng ban dùng trong trường hợp ghi lộn cần điều chỉnh, còn ngoài giả 7 vị đọc 7 môn tuyệt đối không được cầm bút (kỵ nhất là bút đỏ) trên tay. Trường hợp giám khảo mà chép được điểm như một vài trường hợp thì là do tính «cả nể» của trưởng ban ghi điểm mà có.

Tiếp theo đó các tờ ghi điểm và phiếu thí sinh có ghi điểm được chuyển sang cho 3 ban cộng, ngồi trong 3 phòng khác nhau. Và sau vụ cộng này rồi thì mới là mở màn cho việc dòm ngó, lườm nguýt các tờ ghi điểm : Vì công việc ghi và cộng điểm kéo dài tới 3.4 ngày mới xong cho nên có phòng ngay sáng buổi đầu đã được cộng xong mà có phòng thì đến chiều buổi thứ ba vẫn còn đang ghi điểm.

Chính vì người biết điểm sớm kẻ biết muộn chênh nhau cả mấy ngày trời nên mới có những vụ cuống cả kê : rồi trách móc, oán hận dỗi, khi cả chửi rủa nữa nếu trả lời là xem được.

Việc xem điểm thi trong giai đoạn cộng điểm thực ra không thể ngăn chặn được, dù vị Chánh Chủ khảo nào có ba đầu sáu tay tức là hoạt động ráo riết «rê glô» đến mấy cũng chỉ giữ bí mật được tới 50% là cùng : vả lại nói cho đúng ra thì Bộ G.D. chỉ có thể chỉ thị cấm giám khảo tiết lộ điểm thi chứ không thể cấm giám khảo biết điểm thi, vì muốn «cấm biết» điểm thi chỉ có cách không giao cho ai làm hết ! Việc tiết lộ điểm thi hoặc kết quả trong giai đoạn đang cộng điểm có một điều nguy hiểm là điểm tổng số cộng được chưa được dò và kiểm soát lại nên dễ bị sai lầm. Đã có nhiều trường hợp một phụ huynh nhờ nhiều giáo sư quen xem điểm cho con mình thì hôm trước có tin là đỗ rồi, đến hai ngày sau lại có tin là hỏng thế là đâm ra hoang mang, nghi ngờ đủ thứ và khi con người ta đã đâm khổ thì cái trí tưởng tượng nó thường phát triển mạnh mẽ vô cùng, không một điều gì mà người ta không thể tưởng ra được.

Nhất là trong giai đoạn kiện ước mà ai cũng khẳng định là công chức quân nhân đói rách quá, cho đến cả chính phủ cũng cứ là thương anh em « quân công » quá, thương tốt nước mắt ra mà chưa tìm được mưu kế gì giải quyết nên hay có thái « hứ ơ lâng » trước những bế bối chưa được phanh phui thành thử việc cộng điểm sai đã bị leo thang hơi nhiều đối với một vài giám khảo bất mãn, mà cứ xem những điểm chưa được kiểm soát và dò kỹ lại đem cho tin là đỗ hay trượt thì nhiều khi không tránh được khỏi bị hố và mang tiếng là cho tin láo toét : nhờ xem hộ chẳng xem cho rồi bịa đặt nói liều.

Đến giai đoạn chót là sau khi đã kiểm soát kỹ lại để bắt đầu đưa đánh máy danh sách trúng tuyển thì lúc đó lại là lúc « chợt chiều » rồi, ít người còn nhờ xem lắm. Có thể nói là việc xem điểm như là một cuộc « thi đua » lập công càng sớm được bao nhiêu càng đáng được « tuyên dương công trạng » bấy nhiêu ! Thật thế, đã xong rồi, sắp kéo bảng rồi, còn ở được cái quyền thế quái gì nữa mà xem. Cứ ngồi nghe lỏm sự cằn nhằn vụn vặt ở các phòng Hội Đồng mới thấy rõ là việc xem điểm không có mục đích là xem kết quả đậu hay rớt mà chỉ có mục đích là biết được càng sớm càng quý :

— Chị, chỉ làm ơn cho xem một thí :

— Không có có xem xem gì hết ấy.

— Thôi mà ! Làm gì mà khó với nhau quá vậy.

— Thì để xong rồi hãy xem có được không :

— Xong rồi mới xem thì còn khoái cái khỉ gì nữa v.v...

Theo lời «hàn huyên tri kỷ vụn» của một nhà giáo nọ thì thật không có gì bực mình bằng lúc đang phải lãnh nhiệm vụ khổ sai là kiểm soát và dò lại lỡ sai một tí là đi tù vì bị gán cho tội tham nhũng ăn tiền, chưa nói đến chuyện trước thánh thần Tiên Phật, đứa đáng rớt lại cho đậu láo mà đứa đáng đậu lại làm trượt oan, thì đến phải tội lòi con mắt, kiếp sau phải đầu thai làm sư hổ mang, đang vừa làm vừa lo lắm lắm mà cứ có người đến cạnh thở phào phào rỉ lỗ tai hoặc cứ khìn khoàn « vạch vạch đòi xem » nên nếu có câu nhàu, cau có, lụng bụng chắc cũng không đến nỗi bị phiền trách là lắm họ, lắm tịch, lắm tầng.

Về việc chọn người phụ trách để giao phó «công việc kết thúc» muốn được nhanh chóng khỏi bị kéo dài, tưởng nên chọn những người ngoài tính cẩn thận còn phải tinh anh, chứ mấy anh mà cặp kem « vừa già vừa cận » già thì trông gần không rõ mà cận thì trông xa chẳng thấy, bị giao cho làm kể cũng tội !

(Còn 1 kỳ)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Dân chúng Hàng Xanh Bạch Đằng xin nhờ ông « Kiều Lộ » một việc

Chúng tôi là dân ở hai bên Đường và phải đi qua Đường Hàng Xanh Bạch Đằng, Gia Định, xin ông Kiều Lộ giải quyết giùm mấy vụ sau đây ?

1/ Rác trong những ngày nắng mấy tháng trước, việc hốt rác 2 bên bờ đường còn khá, mỗi hôm chỉ để lại một ít nhưng không biết trong mấy tháng mưa gần đây phu ốm hay đình công, mà số người sản xuất không tăng mà rác cứ tăng mãi lên như thể Kiệm Ước...

Dọc 2 bên phố từ ngã ba Hùng Vương đến Chợ Bà Chiểu, vài trăm thước lại mọc một ngọn đồi, mỗi nhặng nhung nhúc, nắng thì gió thổi giấy bay như Confettis những ngày đại hội, mưa thì «nước cốt» chảy dọng ở các lỗ súng, ở bờ lề, không đường chảy vô các miệng cống đợi cho xe nhà binh dồn các nam thanh nữ tú xuống tắm hay «ít ra tưới cho họ một thứ nước sông. Ngã có, ướt có, đã xảy ra quá nhiều lần rồi !

2 CỐNG RÃNH Cống rãnh thì quá nhỏ, gần như không có lắm rồi mà chẳng ích lợi gì cả. Nước mưa và nước rác không đường chảy vô miệng cống, đọng ở các chỗ sũng bay mùi hôi thối đi khắp nơi, và đợi có mưa to thì tưa vô để cho các xe nhà binh tưới các người đi đường và các nhà hàng 2 bên lộ. Chúng tôi chẳng hiểu các ông kiều lộ và Hãng thầu Mỹ làm theo kỹ thuật gì mà nơi thì làm quá tốt, quá phí phạm như ở đường Hùng Vương, cống bờ lề, đường quá sang, còn đường Bạch Đằng cũng được Mỹ làm, mà bờ lề không có, cống thì nhỏ, chỉ cần vài xe đá mà cán qua 1 tí thì dân ở và đi trên đường này đỡ bản đồ bị xe ép. Xin nhắc quý vị là ít ra một phần ở số xe qua Xa Lộ và toàn xe lớn, đang dùng đường này vào gia binh và cơ quan quân sự : tuy vậy chúng tôi rất mong ở sự thiện chí các các vị.

Nửa cõi
Sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ

— Y Bất Tử nào ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Y học của Y Bất Tử độc bộ thiên hạ. Người ta chỉ còn thoi thóp thở là lão cũng có thể chữa khỏi bệnh được. Vì vậy mới xưng là Y Bất Tử.

Kha Ngọc cố ý tìm tòi lời nói để phân tán ý nghĩ của Liễu Tồn Trung. Chàng ta chẩu môi xinh xắn lên, nói :

— Vị thầy lang chữa trị căn bệnh quái dị cho tiểu đệ này thì người chết cũng có thể cứu sống lại được, chỉ cần người bệnh chưa chết quá nửa tiếng đồng hồ là được. Như vậy so sánh với Y Bất Tử còn cao minh hơn nhiều.

Liễu Tồn Trung biết đây là lời lẽ háo thắng của các thanh niên tuổi trẻ, nên chàng chỉ tươi cười, rồi cầm ly rượu lên nhấm nháp.

Đoạn chàng cũng không nghĩ gì tới chuyện trên nữa, vì hiện trong lòng chàng cũng rất bận bịu.

Chàng lặng lẽ trầm ngâm suy nghĩ cho tới canh ba, rồi ngồi đả toạ vận công.

Từ khi chàng học hỏi được pho (Thiên Nhãn kinh giải) ở dưới hàn đàm, chàng vẫn chuyên tâm luyện tập không ngừng.

Lúc này công lực của chàng đã tiến [illegible] không thể tưởng tượng được.

Chàng nhắm mắt định thần, chỉ thấy Thiên Nhãn hợp nhất thần du thái hư.

Liễu Tồn Trung bỗng mở bừng mắt ra nhìn đã thấy ngoài song cửa vầng Thái dương le lói.

Ngọc Kha đang ngồi trên giường nhìn chàng mỉm cười, Liễu Tồn Trung hỏi :

— Ngọc đệ cười cái gì thế ?

Ngọc Kha đáp :

— Tiểu đệ buồn cười đại ca không phải là hoà thượng, sao lại học cách ngồi đả toạ như hoà thượng vậy ?

Miệng đại ca ngọt ngào, trơn như bôi mỡ.

Liễu Tồn Trung đáp :

— Nếu muốn luyện tới cảnh giới thượng thừa của võ học thì cần phải trải qua trình độ đả toạ này.

Kha Ngọc ngơ ngác nói :

— Tiểu đệ chẳng hiểu gì cả.

Liễu Tồn Trung mỉm cười, tiếp :

— Hiền đệ không phải là người luyện võ thì sao an hiểu được.

Dứt lời, chàng đứng dậy, nói :

— Ngọc đệ, chúng ta chia tay nhé ?

Kha Ngọc giật mình hỏi lại :

— Chia tay ư ? Đại ca định đi đâu ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Ngu huynh đã chẳng nói rồi là gì. Nơi ngu huynh đi rất hung hiểm hiền đệ không thể tới đó được.

Kha Ngọc hỏi :

— Nơi đó là đâu ? Đại ca cứ nói ra đi. Nếu quả rất hung hiểm như lời đại ca mô tả, thì tiểu đệ mới không đòi đi theo nữa.

Liễu Tồn Trung thấy chàng ta cứ cãn vặn mãi, đành thở dài, đáp :

— Ngu huynh định đi tới Trấn giang.

Kha ngọc bật cười, nói :

— Tiểu đệ tưởng đó là nơi đầm rồng hang hổ gì. Thì ra là 1 thị trấn phồn thịnh. Trấn Giang, rất tấp nập, xầm uất, du ngoạn lý thú lắm.

Liễu Tồn Trung hỏi :

— Trấn Giang thì có gì là lý thú ?

Kha Ngọc đáp :

— Tiểu đệ biết rõ lắm, đại ca đừng có đánh lừa nữa. Nơi đó có rất nhiều chốn trà đình, tửu quán rất nổi danh, ai cũng muốn được ghé qua một phen.

Kha Ngọc vừa nói vừa chớp mắt, làm mặt xấu, ra dáng chế nhạo Liễu Tồn Trung.

Liễu Tồn Trung đáp :

— Hiền đệ chớ hiểu lầm. Đại ca tới đó là để thi hành một nhiệm vụ rất quan trọng.

Kha Ngọc chẩu chiếc môi xinh xắn lên, nói :

— Đại ca thử nói cho tiểu đệ nghe xem người đi làm nhiệm vụ quan trọng gì nào ?

Liễu Tồn Trung đáp :

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 23

KHANG HY CƯỚP VỢ NGƯỜI

(TIẾP THEO)

Họ Vệ lại còn mời rất nhiều tay võ sĩ về nhà để luyện võ cho Trinh, nào là múa đao, đánh thương nào là giương cung bắn tên, nào là đủ lối đánh quyền nội ngũ hành, ngoại ngũ hành gì gì nhiều lắm. Dận Trinh vốn tính trẻ con, hiếu động ham chơi, bởi thế Trinh khoái cái ngón đấm đá này lắm. Hằng ngày, Trinh lén ra khỏi cung để luyện tập võ nghệ làm vui. Hơn nữa, thì Dận Nhưng được phong làm Thái tử, Dận Trinh tỏ ý bất phục. Trinh càng cố gắng luyện võ, đợi khi tay có bản lĩnh rồi sẽ tìm cách cướp ngôi Hoàng đế của anh. Trinh ở trong cung đem ý này nói với bọn anh em Dận Đề 8 người. Bọn này cũng vốn ghét Dận Nhưng, nên khi nghe Dận Trinh nói vậy thì khoa chân múa tay, lấy làm khoái chí lắm, rồi cùng theo Trinh ra ngoài luyện võ, chuẩn bị để đâm chém một keo. Bọn Dận Trinh, Dận Đề, Dận Nga, Dận Đường còn lập một cơ quan, ngầm sai người đi mời các Tiêu sư ở các Tiêu cục về truyền thụ võ nghệ. Tin tức đó loan ra, tức thì những tay hảo hán giang hồ ùn ùn kéo tới. Dận Trinh nhờ được mẹ là Vệ Phi giúp đỡ, bèn lấy tiền của trong Đại nội ra để chu liệu. Nhờ đó, Trinh mời được rất nhiều tay hảo hán nổi danh, đương thời, nào là Độc tý Kim Cương, Thiết Toái Lý, nào là Lâm Hải Giao, Điên hòa thượng, tên nào tên nấy đều kỳ quái ghê khiếp cả.

Bên ngoài, bọn này làm cho thiên hạ một phen náo loạn cả lên, thế mà trong cung, Khang Hi hoàng đế và Thái tử Dận Nhưng y như người nằm trong trống chẳng hiểu biết gì hết.

Hồi đó, Khang hy hoàng đế có mời một nhà sư gọi là Diệu-Giác hòa thượng. Nhà sư này rất thông thạo kinh điển, lại giỏi thuyết pháp. Ngài đưa vào ở trong tĩnh thất Doanh đài để ngày ngày thuyết pháp về Kinh Diệu pháp liên hoa. Nhờ nghe thuyết pháp nhiều, ngài cũng có đôi phần lãnh ngộ. Thái tử Dận Nhưng thì theo Đại học sĩ Minh Châu nghe giảng giải văn học. Minh Châu vốn là con thân thích với Hoàng đế, tuy làm đến tướng quốc, nhưng Minh Châu dốt, bất thông văn mặc. Minh Châu nhờ tính giảo hoạt khôn khéo, đã từ chức nhỏ Bộ tào leo lên tới chức Đại học sĩ. Y biết nhà vua và thái tử chú trọng về văn học, bèn gọi một số đông văn nhân về nhà, cung đốn đầy đủ để cho họ làm thơ làm văn rồi nhận lấy làm của mình đem dâng vào cung. Nhà vua và thái tử rất lấy làm khen. Nhân đó, Châu liền khuyên nhà vua cố gắng sáng tạo một sự nghiệp văn học để làm cái kế lưu danh muôn thuở. Bọn văn học đại thần như Trương Anh, Nguỵ Duệ Giới thấy vậy, cũng hùa theo, xin nhà vua thiết lập Tu thư quán bọn văn học đại thần này với Minh Châu vốn đã thông đồng với nhau từ trước, bởi vậy trước mặt Khang hy hoàng đế, họ hùa nhau khải tấu để thực hiện cho kỳ được. Thế là Hoàng đế hạ chỉ, thiết lập Tu thư quán, triệu thỉnh văn nhân bốn phương, biên soạn các sách: Khang hy tự điển. Tử sử tinh hoa, Bội văn vận phủ.

Con trai của Minh Châu tên gọi Nạp Lan Dung Nhược thường đến Tu thư quán, hễ thấy ai có tài thì biếu tiền tặng vàng, mời về phủ sáng tác văn chương. Hay cho cha mình.

Có một hôm, Minh Châu tướng quốc ngồi hầu chuyện Hoàng đế ở Tây thư phòng. Khi nói tới một đoạn chuyện cũ trong sách Trang tử Nam hoa Kinh, Hoàng đế bèn cho gọi một tên nội giám đi lấy cuốn sách này. Tên thái giám đi lấy, nhưng không lấy cuốn Trang tử Nam hoa Kinh mà lại lấy nhầm cuốn Lão tử Đạo đức Kinh. Hoàng đế bực mình, đạp chân chửi tên Thái giám là « đồ ngu » rồi quay sang bảo Minh Châu :

(Còn tiếp)

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

Thư đã nhận được

BÀI : Chả lắng (Hoàng Sỹnh) — Thạch (sự xoa) ăn tráng miệng (NG. Cầm) — Vợ tôi chấm thi (L.C.T) — Thế giới con nít (Tuyết Dung) — Peace now (Thổ dế) — Đưa tiễn (Giang) — Sự nguy hiểm cần đề phòng khi ngưng bắn tại chỗ (Vô danh) — Tâm sự kẻ không số (Răng khểnh) — Tâm sự nhà giáo trong mùa bầu cử (Đăng Thịnh) — Bình luận về vấn đề tâm lý chiến với ý thức hệ để đi đến thắng lợi hòa bình (Tú Phong) — Chủ nhật xám (Ánh Việt —) — Xem báo tán láo sự đời (Lê Minh Ngọc) — Đi bầu (Vũ Trần) — Tôi phải đi buôn (Hoàng Nguyên) — Cái quần tây (H.L) — Kiệm ước trong mùa khai giảng (Tuấn Sic) —

NHẮN TIN : Ông Mạnh Hải : hai bài của ông rất tiếc là không thể đăng được, Mong ông thông cảm.

ÔNG VĂN SƠN . (Hồi chánh viên) xin ông gửi tiếp đoạn chót thiên phóng sự.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 21-8-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 22-8-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Tô Đình Phong 192 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon
— Đỗ Danh Thụy 682/9 Phan Thanh Giản Saigon

Truyền hình Thứ sáu 21-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Thời sự Quốc tế
17g40	Tin ngắn
17g45	Người Cày Có Ruộng
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương : Phụng Hảo Mua Duyên ban Nam Phi
20g00	Tin Tức
20g20	Cải lương (tiếp)
21g10	Bình luận, — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân Đội
21g30	Cải lương (tiếp)
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Cải lương đoạn kết Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Mod squad
1300	Route 66
1400	Dean Martin
1500	News
1515	Pony Soldier
1700	Big picture
1730	Bewiched
1800	Hooly Woost
1830	Duran te Presents
1930	News
2000	Iron Horse
2100	Playboy after Dark
5148	Drug Abuse
2200	Kraft music Hall
2300	News
2330	Boxing

Cáo thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 4 Th. 9. 1970 hồi 09.00 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp mui quân xa nguyên loại M 151 cho Cục Quân Cụ, trị giá ước lượng : 2.855.790đ00 thuộc ĐLS số 7044/MD/MU/3 ngày 1-8-1970.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐỊNH, ngày 12 Tháng 8, 1970
CỤC MÃI DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu (Lần thứ 4)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 28 Tháng. 8. 1970 hồi 09.00 giờ, tại :
— Bộ Chỉ Huy 4 Tiếp Vận, Trại Trần Khánh Dư, Đường Cái Răng Cần Thơ.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung Cấp nhân công khuân vác cho CCCV/Cần Thơ Năm 1970 thuộc ĐLS. số 10.531/MD/MU/4 ngày 20-2-70 và bản tu chính liên hệ trị giá ước lượng : 1.000.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 4), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).
— Bộ Chỉ Huy 4 Tiếp Vận, Trại Trần Khánh Dư, đường Cái Răng, Cần Thơ.

GIAĐỊNH, ngày 8 Tháng 8 1970
CỤC MÃI DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu

(LẦN THỨ 2)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Nhận Mẫu và Hồ Sơ Thầu
Ngày 22 Tháng. 8. 1970 hồi 0900 giờ tại.
— Cục Mãi Dịch, số 163, đại lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định)

I.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp bao lưới lê M8 cho Cục Quân Cụ thuộc ĐLS. số 7014/MD/MU/3 ngày 21-4-70, trị giá ước lượng 3.168.234đ00.

III.— MỤC THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3). số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).

GIA ĐỊNH, ngày 8 Th. 8. 1970
CỤC MÃI DỊCH

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

... những vần thơ gợi lên hình ảnh cũ, hởi những tuổi học ... mà tôi thương mến, và xin chờ đợi được sự mến ...

Em nhớ độ nào, em hỏi em
Bóng cây in bóng mát trường Em
Đi về đường nhỏ đôi trò nhỏ
Hoa trắt đường mưa rộn tiếng chim

Lớp học xinh xinh hứa hẹn nhiều
Mắt nhìn qua mắt gửi thương yêu
Ngày xanh thấp thoáng vui giờ luận
Nhịp thước thời gian động sắc chiều

Êm đềm mưa nắng nhịp nhàng trôi
Bạn cũ, trường xưa mới ngỏi
Nhưng vắng dáng em chung sách học
Thầm thì cây lá nhớ nhung gợi...

Em đã đi, buồn phủ mặt hoa
... gà heo hút tiễn thân xa
Con nghe nức nở trang lưu bút
Con đường đầu đầy mắt lệ nhòa
... cũ, đi vườn thuở ấu thơ
Mà sao anh thấy chết mong chờ
Hoa không còn đẹp vì ai đẹp
Bướm chả còn duyên để ước mơ
Mình anh lạc giữa con đường nhỏ
Hồi trống trường vang gọi bóng người
Giờ cách mấy trùng sông nước lạ
Có còn vọng tưởng đến ? Em ơi !

Một ngày Ra Hè năm Canh Tuất
HÓA-MÃ (L.M.N.G.)

Mái tóc

(Tiếp theo trang 5)

— «Kiêu căng quá Diễm a».

Cái tóc với những lá me này con bé chỉ thương có mỗi một lần mà con bé còn nhớ mãi.

Bữa đó là bữa mà con bé Thi thể dục. Cuối năm đệ Tứ ấy. Sân phan đình Phùng hôm ấy thật đông và thật đẹp. Tụi bé phải Thi chạy thành ra con bé phải cặp gọn lại. Thế mà đuôi tóc cứ quất vào mặt con bé, Tức tức là. Con bé nghĩ thế. lúc chạy xong con bé xâu tóc xuống Mệt ghê. Nóng lắm con bé đỏ cả mặt.

Bỗng con bé bắt gặp đôi mắt theo dõi nó. Đến khi nó đi uống nước, thay đồ xong với mấy nhỏ bạn. Đôi mắt hãy còn nhìn nó. Mắt miết lên tóc nó. Con bé vừa tức vừa mắc cở ra về mặc những tiếng gọi của bạn nó. Đôi mắt vẫn đi theo con bé, theo con bé đến nhà. Con bé cuống quít vào nhà. Nghe văng theo

— Dễ thương quá. Thích cái tóc ghê là. Con bé quay lại nụ cười rạng rỡ làm quen. Mắc cở ghê quá Diễm hả. ✠ ✠

Tư Thục TRƯỜNG SƠN

129 – 131 Lê Văn Duyệt Saigon

1-9-70 Khai Giảng Các Lớp

SÁNG 8giờ30 : ĐỆ NHẤT A – ĐỆ NHẤT B – ĐỆ NHẤT C 1 (Anh và Pháp)

CHIỀU 3giờ : ĐỆ NHẤT C2 (Anh và Pháp) – ĐỆ NHỊ AB 5 (Lớp mới)

CHÚ THÍCH : Ban giảng huấn các lớp ĐỆ NHẤT được tăng cường. Ban A với các Giáo Sư : Nguyễn Tri Lục, Vũ Mộng Hà, Nguyễn Dương Thoại, Vũ Đình Lưu, Trần Mạnh Tường ; Ban B với các Giáo Sư : Cù An Hưng, Đinh Đức Mậu, Hà Xuân Châu Phan Nhật Hưng, Trương Thiệu Hùng, Vũ Mộng Hà ; ban C với các giáo sư : Nguyễn Sỹ Tế, Nguyễn Xuân Hoàng, Lê Trung Nhiên, Tô Đăng, Đỗ Khánh Hoan, Lê Hữu Phụng...

✠ Lớp ĐỆ NHẤT C 3 thường niên học buổi TỐI sẽ mở ngày 16-9-70

✠ Học sinh phải ghi tên trước.

1-9 ĐỆ NHẤT C-D ban GS tín nhiệm

(Môn Triết GS Vĩnh Đễ hướng dẫn)

Tân Văn Học Đường

110 – 112 Trần quý Cáp

LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B. GS : Trần thế Hiền

Khai giảng 1-9-70 Ghi tên giữ chỗ trước tại

Trường VĂN HỌC 322 Phan thanh Giản Saigon

1-9 trường NHỊ HÀ

528/5 Phan Thanh Giản Saigon

Lớp 12 AB, 11 AB học lại

Toán Lý Hóa 11 - 12 AB

Bồ Đề Chợ Lớn

36 Trần hoàng Quân Chợ Lớn

1-9 ✠ MỞ THÊM các lớp Tiểu Học SÁNG CHIỀU các lớp Đệ Nhị AB học lại (nhà trường lo hồ sơ thi)

Nhiều giáo sư danh tiếng và kinh nghiệm

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Lớp TOÁN LÝ HÓA Cù An Hưng ★ Vũ Mộng Hà
tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Trưởng Phòng Điều Hành Ông Nguyễn văn SẠ

3-9-70 Khai giảng 3giờ CHIỀU và 7giờ TỐI các lớp :

ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B, ĐỆ NHỊ A, ĐỆ NHỊ B.

Học sinh ghi tên liên lạc nơi CÔ LƯƠNG tại Văn Phòng

Tìm việc

ANH VĂN TƯ GIA.

G.S Cử nhân Anh văn nhận dạy tiếng Anh tại tư gia. Phương pháp thực hành cấp tốc, bảo đảm tiến bộ. Xin liên lạc hoặc thư về ô. Tô Ngọc 82 Lê Lai Saigon Đ.T. 23.244 (nhờ chuyển GS Thắng).

SÁCH MỚI của nhà xuất bản TRƯỜNG-GIANG

Vật Lý Học 12 AB (Đệ Nhất AB)

của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

— Soạn thảo theo chương trình mới (70-71)
— Giáo khoa : gọn, chính xác, nhiều thí dụ.
Bài tập : đặc biệt có hướng dẫn cầu cho những bạn tự học
(Tập I : tháng 8-70, Tập II : tháng 10-70)

Trường THĂNG - LONG

484 Hồng Thập Tự – Saigon

KHAI GIẢNG **3 - 9** ĐỆ NHẤT A và B

ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B

TOÁN, LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A và B

Xem danh sách giáo sư và ghi tên trước tại Văn Phòng

SAIGON LỮ HÀNH

213 Chi Lăng Phú Nhuận * Đ.T.22.148 - 40.484

132-134 TỰ DO SAIGON

NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

Nhận lo giấy phép xuất ngoại và lưu trú
Nhận tổ chức du lịch tập thể
Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh. Có bán vé Máy bay

SIROP

ULTRALERGAN

trị CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.

CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM

trị CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÊN KINH TRỊ HEN SUYỄN.

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

K.N SỐ 46 N. BYT ngày 20-4-70

T.HOA
ULTRALERGAN
LPC

Trường VĂN HỌC

322 Phan Thanh Giản SAIGON

1-9-70 : ĐỆ NHẤT A B C
15-9-70 : ĐỆ NHỊ A B học lại.

COURS D' « EURÊKA ! »

OUVERTURE : 1er - 9 - 1970

Français Math : 4è et — 3è — B.E.P.C / 1971

Math-SC. Physiques : 2nde — 1ère — Term.

Adresse : 129/231 Nguyễn Trãi SG (Près du coll FRATERNITÉ)

N.B. Dưới sự hướng dẫn của GS THANH TƯỚC, 66 thí sinh của COURS D' « EURÊKA ! » đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C. Khóa ngày 22-5-70 (Dự thi : 71 — Đậu : 66 — Tỷ số đậu : 93 o/o)

TRUNG HỌC

TÂN KHOA

25, Ngô Tùng Châu Gia Định Đ.T. 40087

1-9-70 ✠ KHAI GIẢNG các lớp ĐỆ NHẤT (Ban A, Ban B Học riêng)

✠ Các lớp ĐỆ NHỊ học lại.
Xem Danh sách Giáo sư tại Trường

✠ Danh sách học sinh trúng tuyển Tú Tài II, khóa 1 ngày 8-7-1970 đã niêm yết tại trường. Tỷ lệ đậu : Ban A : 50o/o, Ban B : 70o/o (1 Bình ✠ 9 Bình thứ)

TRUNG HỌC

THÁNH THOMAS

698 Trương Minh Giảng nối dài, SaiGon
ĐT. 40.210

1-9-70 : Khai giảng các lớp

ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B

Nhất AB (Đặc biệt lớp 10 người) **Nhị AB** (Đặc biệt lớp 4 người)

20-8 TOÁN LÝ HÓA ĐẶC BIỆT — Chuyên dạy ít người.
HOÀNG ĐỨC, hẻm 25/14 Bùi Chu Sg

Huấn Luyện Hàng Không

KHÓA 10 sẽ khai giảng ngày 25-8
nơi Trung Tâm Văn Hóa Pháp
Ghi tên : Ông Giảng, 116 Nguyễn Huệ Sg Điện Thoại : 90372.

---

8 giờ sáng **21-8-70** Luyện Thi **Kỹ Sư và Kiến Trúc** (Lớp thứ ba và là lớp chót)

GS : Đinh Đức Mậu, Hà xuân Châu, Vũ mộng Hà, Lê văn Mạnh

Phải ghi tên trước tại ***T.H Trường-Sơn*** 129 Lê văn Duyệt SAIGON

Lưu ý các SV và HS vừa đậu Tú Tài II

(1) Bác sĩ NHÂN đã mở lớp luyện thi vào Dược tại 202 Trần-q-Cáp Sg
(2) Hỏi ngay bộ sách luyện thi KS-NLS và Dược tại quán sách DiệuTâm đg Lê Lợi

---

Dầu cá viên

MORUTON

NHIỀU CHẤT BỔ-DƯỠNG
RẤT DỄ UỐNG

trị :
- EM NHỎ CHẬM LỚN
- YẾU XƯƠNG
- XANH-XAO
- CÁC BÀ THAI NGHÉN
- THỜI-KỲ DƯỠNG BỆNH

Bán tại các nhà thuốc tây

03M/BYT/24-2-70

MORUTON
CAPSULES
Phong Phú

THUỐC ĐIỀU KINH GYNOPAUSINE

VIỆN BÀO-CHẾ : ODILIA PARIS

(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)

Trị bịnh :
- THẤY KINH CHẬM.
- KINH NGUYỆT ÍT.
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LÚC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

K.N. SỐ : 80M.QC.DP. 28.8.66.

GYNOPAUSINE

Crème

Lisa

Nguyên liệu THỤY-SĨ

Bảo đảm
+ THOA MẶT DÙ NẮNG GẮT CŨNG KHÔNG ĐEN DA NHỜ PARSOL
+ NUÔI DA MỊN MÀNG VỚI NƯỚC CỐT NHAU (EXTRAIT PLACENTAIRE)

MỸ PHẨM ĐẠI DIỆN CÔNG TY
49, Bùi-thị Xuân - Saigon - Đ.T. 25.135.

Crème Lisa n°1 dùng cho da thường hoặc nhờn.
Crème Lisa n°2 dùng cho da khô.
Crème Lisa Make-Up dùng cho mọi loại da, khỏi dồi phấn
Crème Lisa traitante nước cốt nhau, dùng nuôi da và xóa tan các lằn nhăn.

BÁN TẠI CÁC TIỆM THUỐC TÂY VÀ MỸ PHẨM.

- CẢM - CÚM
- NGHẸT MŨI
- NHỨC ĐẦU
- ĐAU GÂN CỐT

- *Các chứng bệnh do cảm mạo sinh ra*

lập tức uống

CORIHIST

THUỐC VIÊN NHẬP-CẢNG

MỘT DƯỢC-PHẨM MỚI

của Viện Bào-Chế VARON Hoa-Kỳ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

14 BC/BYT/ 21-7-67

CORIHIST
PHONG - PHÚ

RAO VẶT RAO VẶT

Đất Nguyễn văn Thoại khu B nhiều lô 500m và 10.0m. Có giấy phép xây cất địa điểm thật tốt, hỏi 191 Võ Tánh Sg. ĐT.93.041.

Bán gấp giá rẻ 118 căn bìa lầu đúc đá mài, nóc bằng balcon 2 phía, điện nước riêng quạt trần trên dưới, có cửa hậu gần chợ trường, xe hơi vào tận cửa đường Bàn Cờ giao trống. Hỏi 045 Pétrus Ký Saigon.

170.000đ chắc giá nhượng mỗi miếng đất 5x15, hẻm rộng xe hơi vào tận nơi gần trường, chợ, sát giếng. Hỏi và đặt cọc nơi bà Ngữ, 1136A Nguyễn văn Học GĐ, cách ngã 5 Bình Hòa 500m vào đường đất hông Hồ Tắm Saigon, qua khỏi UB/NDTV khu 6, quẹo hẻm phải góc vuông chừng 100m, đất gần đó ở địa điểm rất tốt. Miễn trung gian.

Bán 1 villa song lập số 4 đường Lục Tỉnh, đất rộng, mặt tiền. Hỏi 232 Đề Thám Saigon.

Nhà bán, đầy đủ tiện nghi. 28/2B Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán gấp 1 căn nhà (vì đi xa) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ nắng sáng hướng Đông Nam đầy đủ tiện nghi 4x17. Hỏi số 440 Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng kế bên rạp hát Văn Hoa Sg. và cần nhiều nữ Chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh.

Nhà Cư xá Nguyễn tri Phương 3m4x11m gác suốt, sân thượng, bếp cầu tắm, WC gạch men trang trí tân kỳ, điện nước khu vực an ninh tuyệt đối bán. Hỏi 142/117A Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Bán gấp nhà 4m,50x18m, vách tường, gạch bông, nước đủ tiện nghi giá 700.000đ tại 600/30 đường Ngô-tung-Châu Gia Định (hẻm Cư Xá Hiền Vương, xe hơi vô tận nhà).

Nhà mặt tiền

1.100.000đ giao trống căn bìa đủ tiện nghi dài hơn 20 thước hai gác nhỏ gạch bông suốt khu đông đúc tiện buôn bán số 25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi 30 chỉ dẫn.

Nhà bán hỏi 82/102 gần cầu Công Lý gần cư xá Air Việt Nam.

Phú Lâm A Bán Nhà E/1 cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn. Đủ tiện nghi và mát mẻ thuận tiện cho gia đình có xe hơi và đông con ở.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất. Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước sân để xe. Cửa hậu. Khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Villa lầu 3T6 3x18th. 6 phòng có điện 220 bán 182/19 Trương Minh Ký Phú Nhuận buổi chiều.

Nhà bán Nhà mặt chợ, khu thương mại, đủ tiện nghi điện nước. Sẵn có huê lợi hàng tháng trên 50.000đ. Tiện mở nhà bảng phòng mạch. Giá 5.000.000đ (5T). Hỏi tại hiệu Mỹ Linh số 326 Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại Gia Định).

TRƯỚC BẠ

Nhận lãnh mọi thủ tục trước bạ để sang tên nhà đất và động sản. Công việc nhanh chóng bảo đảm và tiết kiệm được thời giờ của quí vị. V.P. HƯNG ĐẠT, 153 Trần quang Khải. Tél : 90.524.

Bán lô đất 16,50x2[illegible]m. Bằng khoán riêng, trung tâm cư xá Thị Nghè. Hỏi 40 Ngô tùng Châu SG ngoài giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi điện nước. Hiện đang cho lợi tức 25.000đ 1 tháng. Giá 2 triệu. Hỏi 143 Ng. văn Thoại Saigon.

Nhà bán hay cho mướn, hoặc, cho mướn từng phòng. Hỏi tiệm mộc Đức Bản Kỹ Nghệ đồ gỗ, số 2 Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà 68/282C Trần q. Khải gần rạp Văn Hoa, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà bán 950.000.

1,T6 nhà tứ lập luôn đất 4mx20m béton cốt sắt. kiến trúc đẹp thoáng mát, lịch sự có sân để xe, đủ tiện nghi. Xem nhà 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi 61/8 Bùi Thị Xuân (Trương-m-Giảng Trương-m-Ký quẹo trái Thoại ngọc Hầu 100m tới Bùi-t-Xuân) hoặc hỏi 335 Nhật Tảo CL).

Đất bán tại Bình Quới Tây, đối diện với Club Nautique Mặt tiền có đường tráng nhựa. Mặt hậu có sông Saigon. Rất thích hợp trong việc làm cầu nổi, chơi thuyền máy (hors-bord). Hỏi Ô. Bảo 257 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 20571.

Bán gấp : nhà 2 mặt tiền đường 6mx9m... điện nước riêng. Hỏi 246/1 Hòa Hưng Saigon.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ

Nhà vách tường lầu cây 4m20x12m đủ điện nước, ngăn 6 phòng nhỏ, ngang mặt chợ 480.000đ. Hỏi 109/1 Lý thường Kiệt, khóm Lê Lai Vũng Tàu sau tiệm Hòa Bình hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng).

Bán vườn Trồng cây ăn trái như, cau, xoài, bưởi, thơm mãng cầu và chuối già. Tọa lạc cạnh văn phòng xã Tam Bình, Thủ Đức có trái kỳ đầu. Khu đông dân, an ninh, xe vô tận vườn gồm 4.860m2 giá 300mđ 1m2 bằng khoán chủ đứng. Hỏi ông Huê. Cai thầu hãng dệt Vimytex Thủ Đức từ 8 giờ đến 10 giờ.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu 3 từng, Hậu Giang CL 5x14m, bán 2T4 — Phố lầu Trần quí Cáp 70m2, bằng khoán, 2 từng, bán 3T6 — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m, tél, bán 7T — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2, bán 7T — Phố lầu Đồng Khánh 4 từng, mặt tiền, bán trống — Phố lầu Trần quí Cáp 175m2, 4 từng, tél, trống — Phố lầu Trần quí Cáp 210m2, tél, 2 từng, bán trống — Phố lầu Trương minh Giảng 4x25, có bằng khoán, bán 1T7, trống — Phố lầu Phan đình Phùng 4x20, bằng khoán, bán 4T5 — Phố lầu Ngô tùng Châu Gia Định, mới cất, 3T2, trống — Phố lầu Trương minh Giảng luôn đất 100m2, 2 từng lầu, thật tốt, bán 1T7. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Bán gấp nhà 2 từng [illegible] đầy đủ tiện nghi. số 193/61/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn». (5m và 15m)

Bán gấp Nhà mặt tiền có lầu khu buôn bán đông đúc đủ tiện nghi 17mx3m5 nở hậu. Hỏi 98 Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) chỉ dẫn nhà gần đây.

Biệt thự lầu bán

Cần bán một biệt thự có lầu, nhiều phòng, đầy đủ tiện nghi tân kỳ và đặc biệt, vệ sinh riêng cho mỗi phòng. Sân rộng khang trang. Có phòng bồi bếp, garage để nhiều xe có điện 3 giây. Khu vực tốt, mát mẻ. 171, Tự Do trong giờ làm việc.

Bán 3 căn lầu chợ Thị Nghè 2 căn đường Hùng Vương. Hỏi cây xăng gần nhà Thờ Thị Nghè ĐT 21.148.

Dịp may hiếm có

Một kho hàng có đất tư [illegible]00th, 3 căn phố lầu 3 tầng, có đất mát mẻ, cần bán giá rẻ bán đi xa. Hỏi 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon, sáng 9giờ đến 12giờ, chiều từ 15giờ đến 22 giờ.

Nhà bán đủ tiện nghi, lịch sự, trong hẻm cụt rộng, gần mặt đường. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Đất bán có vài lô đất trống mỗi lô 80th.v., (4thx20th) và một lô lối 500th.v., để cất biệt thự, khu vực yên tịnh tốt và mát mẻ (quartier residentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do Sg. trong giờ làm việc.

Nhà đúc 4 tầng, tiện thương mại Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C. (Mời ông Việt kiều hồi hương trả 3T3 tới thương lượng) dẫn mối mua, có huê hồng.

2.200.000 nhà bán (3th,50x18th50) luôn đất, đủ tiện nghi, hướng [illegible], khu biệt thự, rất an ninh, [illegible]. có chỗ đậu xe hơi, [illegible] lịch sự, giao nhà trống ngay. 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán 1 căn nhà có gác, đủ tiện nghi, lót gạch bông, xem nhà là vừa ý, vừa túi tiền, tại đường [illegible] Nhân gần cầu Calmette. Hỏi [illegible] Nguyễn trường Tộ Khánh Hội chỉ dẫn.

Nhà bán 4x10m tường gạch bông, [illegible] yên tĩnh hỏi 457/68 Lê v. Duyệt Sg.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi [illegible] xe Mazda 1000. Hỏi 322/26 Thanh Thái Saigon-Cholon.

Bán gấp nhà trệt đủ tiện nghi. Hỏi 027 lô G Chung Cư Ng. Thiện Thuật Saigon.

360/122 A/C đường Hồng thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Nhà bán gấp

giá 1.300.000đ mặt đường đầy đủ tiện nghi tại số : 217, Tôn Đản, Khánh Hội. Giao nhà liền.

Đất - Villa bán

Đất rẻ rộng mặt tiền đường Cách Mạng chung quanh có tường xây và cổng sắt, đất có BK 1.400m2. — Villa Trương Tấn Bửu 1.000m2, đất có BK vườn cây ăn cây trái, giao trống. Hỏi Ô. Bảo 230 Nguyễn minh Chiểu PN ngoài giờ làm việc (hoặc ĐT 41.255)

Bán nhà luôn đồ lầu đúc 4x22, đủ tiện nghi 81/3. Bạch Đằng Gia định.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, Garage, sân thượng. Chắc giá 2T500. Số 493/20B Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng).

Thủ Đức Phố lầu thương mại 5m,x37m. Béton thật chắc chắn, gần chợ, hỏi Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu «Chợ nhỏ» gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Bán Biệt thự Hồng Vân đường Lê văn Duyệt Bãi Dâu Vũng Tàu, đủ tiện nghi mát mẻ sân rộng, để xe hơi lối 10 chiếc. Liên lạc tại chỗ, Hỏi Ông Nam, hay (ĐT Gia Định 21.011).

Garage Bán 4mx[illegible]m, sườn sắt, lợp tôn, có cửa đẹp. Hỏi 223 Trương minh Ký Phú Nhuận Saigon ĐT.40.376.

Phố lầu 2 mặt tiền trung tâm thương mại bán gấp. Số 18 Minh Mạng.

Nhà bán số 400 lô Minh Mạng Chợ lớn, nhà bán đường Nguyễn văn Thoại gần trường Nữ Quân Nhân, vách tường nước đồng hồ, điện 220V lót gạch, cần tiền bán gấp, chắc giá 500.000đ Xin liên lạc địa chỉ trên cũng được.

Nhà bán gấp nhà 3mx12m50, có Compteur điện nước, đầy đủ tiện nghi, hướng Đông Bắc, Giá 1 triệu đồng. Hỏi tại số [illegible]45/24 Đại lộ Trần hưng Đạo Sg. bên cạnh hớt Cảnh Sát Cống Lò.

NHÀ BÁN GẤP

Nhà mặt tiền chợ tiện buôn bán 3m80x13m50, gạch bông tường, đồng hồ điện nước, máy nước nóng. cầu nhà tắm bếp đều cẩn gạch men, cần tiền bán gấp 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè)

Nhà bán số 302 lô/K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon ngang 4mx20m lót gạch bông có điện nước trong nhà đủ tiện nghi, giá 800.000đ. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà đúc 3 tầng gần chợ gần rạp hát đủ tiện nghi số 8 Cô Giang Cầu Muối mời ông trả 3T200 lại thương lượng.

Đất có nhà giá thật rẻ tại trung tâm Vũng Tàu (30mx20m). Hỏi 264 Vĩnh Viễn Chợlớn buổi chiều.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Có 2 căn phố 4mx20m đủ tiện nghi tại ngã năm Bình Hòa, Đ. Ng. v. Học GĐ ngay mặt tiền chợ Mới. Xin hỏi tại tiệm Thành Xương số 212/2 Bạch Đằng Gia Định.

Bán Villa 2 từng lầu, ngang 25m dài 24m có 5 phòng đầy đủ tiện nghi, giá bán 4 triệu rưởi. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 248/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi số 549/57 Phan đình Phùng Saigon.

Bán đất Bán 450m2 đất ở hẻm 271 đường Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) gần Cách Mạng. Hỏi 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Nhà lầu đúc 4 tầng, Kiến trúc mới. Khu thương mại rất sung. Bán 7T50 hay mời hợp buôn bán 305 Trương minh Giảng Sg.

Nha Trang Villa 90 Hoàng Tử Cảnh bán luôn 710m2 đất 1 phòng khách 3 phòng ngủ và nhà phụ thuộc. Hỏi Phố 79 hoặc 47 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

Bán gấp căn nhà có lầu, 3.7x12 đủ tiện nghi, hiện đang mở bán café. Tại số 6 Nguyễn thiện Thuật xem nhà 8g sáng.

Bán nhà lầu đúc

(kiểu biệt thự) sân rộng, có sân Điện nước hẻm. Xe nhà ra vô dễ dàng. Hỏi nhà về

TOÀN PHONG
301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

2 căn phố liền nhau (5th40x20th) nơi buôn bán, ngay bến xe An Đông đi Lục Tỉnh, Compteurs điện nước. Muốn mua 1 căn cũng được. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Cao ốc bán một cao ốc kiến trúc khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058t.v) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong. Khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do trong giờ làm việc.

Bán một căn nhà lầu đúc 2 tầng dài 14mx4m mặt tiền đại lộ Minh Phụng xin liên lạc 477 Trần hoàng Quân Chợlớn.

Nhà bán lầu 1 tầng lầu suốt (4x16). Đầy đủ tiện nghi. 6 phòng tiện cho gia đình đông con, gần chợ. Địa chỉ 433/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2T7 Villa trệt (300m2) tiện Công Kỹ Nghệ, gia đình đông. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán 1.400.000. Gác suốt. Điện nước gần chợ Bàn Cờ, trường học. Số 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phố bán nhiều căn mới toanh, lịch sự luôn đất giá thật đặc biệt cho vị nào mua trước ngày 20-8. Địa điểm đông dân và an ninh, tiện ở và thương mại. Do 416 Võ di Nguy PN.

Đalat Villa mặt tiền, ngay chợ, gần khu Hòa Bình. Số 45 Phan Bội Châu Đalat bán gấp.

Đi xa bán gấp nhà và 800m2 đất với 1 máy chạy điện và 1 Tivi 19 inc. Hỏi 140A Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Biệt thự bán nơi yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, máy lạnh Điện Thoại. Hỏi 27E, Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

4.200.000đ phố thương mại mới cất, luôn đất (bằng khoán riêng) 28A Nguyễn văn Thoại (ngang trạm xăng Esso), toàn đúc 4m2x27m, gác lửng 4m2x20m, 2 phòng tắm, điện nước đủ tiện nghi. Xin liên lạc 136 bến Bình Đông Xóm Củi, ĐT : 37610.

Bán một căn nhà tại số 382/60 đường Phan thanh Giản Saigon, gạch bông, vách tường, có gác suốt, có Compteur nước, điện, gần trường, chợ, hẻm xe hơi vào tận nhà cách lộ chừng 15m. Giá 850.000đ, xem nhà từ 12g trưa tới 6g chiều.

Đi xa bán gấp, nhà lầu mặt tiền đại lộ luôn đất 4x18 tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi tiệm đồng hồ Đạt Tín số 9/6 Bạch Đằng Gia Định.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 biệt thự lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, rất gần bãi sau, có cây ăn trái. Xin liên lạc để xem nhà 159 Gia Long Saigon ĐT.90.642 và ĐT.93.381 hoặc quán báo : Mai Phương 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Bán villa Khu đầu đường Vườn Chuối Phan thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Chợlớn, Gia [illegible]. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Nhà Gạch, mặt đường, gạch bông, 16x3,5 đủ tiện nghi gần trường, chợ, TSN.SGN, giá phải chăng. Xem nhà tại 237/5 Duy Tân Gia Định (trước hẻm 48 Cách Mạng cũ) vào 20m. Mua xong ở liền.

Bán Cao Ốc 335 Trương minh Giảng 11 triệu và 3 triệu Hỏi ông H.o.

Cần Thơ [illegible] lầu đúc, nóc bằng 4mx24 khu thương mại, Mặt tiền đại lộ, (2 căn nối liền) cửa hậu hẻm lớn, gần chợ, bến xe. Một căn 5T5. Mua luôn hai căn giá đặc biệt 8T5. Hỏi 14, Hùng Vương Cần Thơ.

Nhà bán gấp luôn đất, mặt tiền đường, hướng Đông Nam, xây cất kiểu biệt thự song lập có sân rộng để xe hơi trên lầu 3 phòng ngủ, có nhà vệ sinh riêng, nhà đẹp và lý tưởng, khỏi chê, giá 7T xem nhà suốt ngày tại 224B đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6).

VILLA bán

Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán gấp có tel, điện 3 giây (trống). Villa Hai bà Trưng Saigon 550m2 có tel, điện 3 giây (bán trống). Villa Phan đình Phùng Saigon Mạc đĩnh Chi villa lầu mới cất 426m2 có tél, điện 3 giây, (bán trống). Villa Phan thanh Giản 430m2 vô hẻm bán 7T (giao trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, tel : 90.167.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Cholon.

Gác cho thuê 10mx3m đủ tiện nghi tháng 6.000đ đưa trước 30.000đ. Hỏi 14/13 Đỗ quang Đẩu (SG).

Villa lầu cho thuê 25 phòng đầy đủ tiện nghi. Mỗi phòng đều có phòng vệ sinh. nước nóng tiện mở văn phòng Hãng Thầu, Dưỡng Đường, Nhà Bảo Sanh có sân rộng để được 10 xe hơi có ĐT Khu an ninh, gần chợ. Xin hỏi 234 Gia Long, Saigon (ciné Long Phụng)

Dalat Pension

Régina-Chantal, nhà trọ học do giáo sư Pháp điều khiển. Xe đưa rước Lycée. Kèm học 12è tới 6e. Mẫu giáo Anh ngữ. Mme Hélèn 30 Lê Thái Tổ ĐL.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi luôn đồ. lối đi và WC riêng biệt. Hỏi 402,18 Trương Minh Giảng chỉ dẫn.

Nhiều phòng cho mướn dành cho học sinh, đủ tiện nghi. Tại số 26/0 đường Triệu Đà Chợ Lớn.

Nhà cho thuê hoặc bán có điện nước nơi yên tĩnh thế chân 120.000 tiền nhà mỗi tháng 6000. 134/13 đường Yên Đỗ sau bót Đặng v. Bắc, bên cạnh nhà 11.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi số 21/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mướn gấp một văn phòng có điện thoại ở địa điểm tốt, có chỗ để xe hơi, Villa nhỏ càng tốt, thuê thời hạn lâu dài. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon, Đ.T. 41.539.

Gạch bông lầu nhỏ hạp cho 2 vợ chồng K. con 3000đ K tiền thế chân đủ tiện nghi. Hỏi 980 Cư Xá Trương minh Giảng hẻm 9.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà 2 từng đầy đủ tiện nghi và bàn ghế, khu yên tĩnh, 30.000đ tháng xem 315/11 Trương minh Giảng Sg.

Phòng cho thuê vợ chồng con, nữ sinh, nữ công, tư chức Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi mỗi tháng 15.000đ điện nước trả riêng. Hỏi 131A đường Hồng th Tự Sg.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Apt rộng, tiện nghi, Tại 179F Lê văn Duyệt Saigon (Quận 3).

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Sg.

Cần mướn gấp

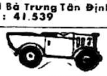
Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1, năm. Hỏi **Kathy's Office. 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.**

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**



Peugeot 203 bán, máy số 1T7 máy. Sơn đồng hoàn toàn tốt Hỏi 344 Lý thái Tổ, Saigon.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trọng đồ. Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán gấp 4 xe Honda TN360, vận tải hạng nhẹ. Xem xe suốt ngày. 128/34 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

3CV du lịch

Bán vì dư dùng. Xe đời EB 9 dầu, toàn hảo, còn nguyên thủy. Xài rất bền bỉ, ít hao xăng. Hỏi 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần thuê xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có tiền bảo đảm. Xin liên lạc giờ làm việc : 153 Trần quang Khải. Tél 90524.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và xe tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

XE CƯỚI

XE ĐẸP, GIÁ RẺ

[illegible] giờ, [illegible] ngày, tuần. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, [illegible].

GARAGE TUẤN HƯNG

11[illegible] Nguyễn cư Trinh Sg làm đồng, Sơn, làm máy các loại xe hơi, thật rẻ, bảo đảm.

Sửa 2CV - 3CV

Thợ chuyên môn 2CV-3CV. Sửa kỹ lưỡng, giá đặc biệt hạ. 238, Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh).

348 Thành Thái

Việt kiều hồi hương chuyên môn sửa và các loại xe Nhật, có Piston VW. Vis lửa, Bố Thắng Mazda P.U. 1000 làm kỹ, giá rẻ.

ĐÓNG THÙNG - XE HÀNG

Chuyên đóng thùng xe hàng 5m20-5m40 ê-ke U-100 và kèo mui U-76 lớn chắc chắn và rẻ hoặc đổi các loại thùng hàng cũ, giao thùng mới trong 2 ngày. Cần mua xe hàng, xe Benne cũ máy 354 loại De Soto 500-600. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường Lục Tỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu) Phú Lâm Cholon

MAZDA 1500 DE LUX

du lịch EH máy lạnh nguyên xứ Radio Auten tự động còn như mới 494 Lý thái Tổ Saigon bán hoặc đổi xe cỡ nhỏ.

Mustang số X... Kiểu 1968 Tình trạng như mới có Radio. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Bán thật rẻ

Simca Camionnette đồng sơn toàn hảo tại số 5 đường Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

Cần thuê xe Honda N360 hay Mini Minor, Mini Jeep tiền thuê cao xin liên lạc với 11 Trần khánh Dư.

Bán Citroen (Traction) NBE 250.000đ Hillman NBO 300.000đ Opel du lịch EA 750.000đ cần bán hay đổi xe Scooter. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năm Xã).

Bán 1 xe Daihatsu thực dụng EI mui tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cho Lớn (Hẻm [illegible] phụng [illegible] nước).

Muốn mua xe loại Ford Mercury, Corvair Mustang hay DS số X... Xin liên lạc điện thoại 25120 (từ 8giờ tới 18giờ).

Dư dùng bán 1 kiếng gió trước mới xe DKW F 12. Hỏi 220/93 Trương Minh Giảng Sg.

2CV Fourgonnet EJ kiến bông rất đẹp, xe rất hoàn hảo. Giá 420 ngàn. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Datsun 1300 X bán, ngoại kiều về nước gởi bán. 1 xe Datsun 1300 Sedan số X. model 68... Xin liên lạc và xem xe tại 50 Cách Mạng PN.

FORD EB...

6 máy, số thường, radio 4 cửa. Tình trạng toàn hảo. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

2CV NBR du lịch, vỏ, ruột, máy mới, xe thật tốt bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Toyota Vận tải nhẹ Stout 2.000 đời EO.. bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Toyota COROLLA EH. toàn hảo. Coi xe 41 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Bán Daihatsu Pick up Hijet EI có bảng thùng, còn mới ít đi. Morris Minor NBT, máy móc thật tốt. Hỏi 106 Hồng Thập Tự Sg.

Bán xe Jeep Willys toàn hảo. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Opel Familial 1700 đời EB sang trọng đẹp không thua 404 familial bán 1.325.000. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán cách đường 10 thước.

CHEVY-RAMBLER số T...

Bán gấp Chevy Nova II và Rambler cả hai Model 63. Tình trạng toàn hảo. Địa chỉ liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

MORRIS 1.100 EB-7 (của Pháp bán ra xài kỹ) thiệt tốt, Camion mới tinh, bánh hông trắng. 194 Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Mỹ Tho bán : 1 xe Ford Wagon, 1 xe xúc hiệu Olizer kiểu 550 Industriel. Địa Chỉ : 191, Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho Miễn trung gian.

650.000đ Volkswagen Bus EB, có mối mướn 40.000đ. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) Cư xá ThanhBình.

P.203 NBI bán máy 1T3, nệm, đồng, sơn khỏi chê. 104 Trần quốc Toản hiệu buôn Tiến Dũng.

Bán xe Peugeot 403 vận tải nhẹ, còn rất tốt. Hỏi tại 64 Lương Như Học Cholon.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Vauxhall đời EI có Radio. Hỏi ông Tùng 40/100B Nguyễn Thông Saigon.

2 xe Autobus 45 chỗ hiệu International. 3 xe học sinh hiệu Renault 1T4. Bán gấp. Hỏi 446 đường Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp xe Dodge EP., 6, mã lực, còn tốt. (loại xe chuyên chở) hỏi số 13E đường Trần Quốc Toản Saigon (gần Triệu Đà).

CẦN THUÊ XE DU LỊCH

xe nhà còn tốt xin đem xe lại 32 Nguyễn Huệ Saigon.

P.203 Familial Hộp số lớn bán thật rẻ. 119 Ng. cư Trinh Saigon.

Bán 2CV du lịch EL. 242/60 Nguyễn thiện Thuật SG.

169 CAO THẮNG SAIGON

Bán P.203, Ford, Du lịch, Lam 3 bánh. Tất cả hoàn toàn mới hay đổi xe Honda Vespa 2 bánh.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc), ông Khai.

Ngoại kiều cần mướn xe Jeep và Pick Up. Liên lạc CAVACO 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi :

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

MAZDA E.360 EP.2

Xe còn mới nguyên vì chưa dùng, đẹp hơn Daihatsu nhiều, đã đóng mui bố và băng nệm theo kiểu xe Jeep, tiện cho gia đình đông con. Bán gấp hỏi 47 Bùi Viện Saigon. Đ.T. 20.050.

Bán xe cần trục chở cây Renhi vừa đóng xong có giấy phép vô Đô Thành.

BÁN xe International 1.700 đời EH đồng benne đang chở đá, tình trạng tốt.

BÁN 404 EB đã đại tu bỏ, lộng lẫy, máy bảo đảm 5 năm không làm lại xin hỏi depot lave Trương An Chợ nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Toyota 800 du lịch, tuyệt đẹp, còn như mới, bán gấp. Hỏi 66/284/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

203 BERLINE đời thiệt NBL, tình trạng hoàn toàn mới bán gấp. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa T.Q.Toản.

Ngoại Kiều cần thuê gấp 10 P. Up Mark II, Mazda, 10 du lịch đời mới. 218 Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Bán 1 Austin Pickup (vận tải nhẹ) đời EA mui tốt có lưới bông. Do 522 Minh Phụng Chợ Lớn.

Datsun 1000, EO, màu trắng toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg. (ngã Sáu).

Bán Dauphine EF ít đi thật tốt. Hỏi Ô. Đính Shell 15 Thống Nhứt Saigon.

210.000 Traction 11 Normal, tình trạng tốt. 242C Phan đình Phùng Sg.

Simca đời EB máy, đồng nệm thật tốt. Hỏi 492 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Jeep Willys Capot Cao EF. 3617, 60/2 Bắc Hải Chí Hòa.

TOYOTA CORONA ED 5

màu trắng Radio thật tốt. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Simca P.60 du lịch đời EA 9 nút tuyệt đẹp, tốt nguyên như mới bán gấp 780.000đ Hỏi 162A Cộng Hòa Sg.

Chevrolet Corvair 700, ED... Giá 870.000. Zodiac. Giá 650.000 Cả hai xe tình trạng toàn hảo. Đi xa bán gấp. Hỏi 177 Cách Mạng

Bán xe Taunus 17.M Honda P.U. TN360. Jeep số mạnh Ford Mustang. Hỏi Ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. 20423, 21124.

Simca 1000 màu trắng toàn hảo 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Toyota Corona Du Lịch EH

Radio Anten tự động-Car Stéro màu trắng tuyệt đẹp, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 du lịch Pont boîte lớn 690.000đ Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Simca 9 du lịch EM có Radio đẹp lộng lẫy 405.000đ. Bán rẻ hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán

Simca P.50 NBW tốt lộng lẫy. Bán rẻ. Hỏi 77B đường Bàn Cờ Saigon (Hottoc Thanh Sơn).

Bán gấp Microbus hiệu Moris chạy dầu, xe rất tốt, tiện giao hàng, bán quảng cáo, đưa rước hành khách, bán 430.000đ. Hỏi 1355 Phạm thế Hiển Cholon.

Mazda 1500 du lịch EI

Deluxe, máy lạnh Origine Radio. Anten tự động, Cassette, ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn.

PLYMOUTH Barracuda số T... đời 66, tình trạng như mới, 6 máy, ít hao xăng, giá 760.000đ. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 2 chiếc xe Ford 600, vận tải nặng EC 9, vỏ mới. Hỏi số 3 lô R Cư xá Bến VânĐồn, cho thuê chở hàng.

Bán Xe hơi Opel Record đời NBV. Chủ lái. Hỏi 230A/6 Minh Mạng Chợlớn (Cư xá Đại học) từ 3 giờ đến 5giờ chiều,

Panhard 5CV của Pháp, máy còn tốt, đồng aluminium. Hỏi Ô. Chín Sói 559/1 Trần h. Đạo Saigon 120.000

Desoto 600 vận tải nặng, EC.39. Cần bán gấp, vì không người trông coi, Xem xe cả ngày tại số 206/2M Hùng Vương Gia Định. Ngay ngã ba Hàng Xanh. Xa lộ.

Consul NBT

Máy đồng sơn nệm thật tốt. 90, Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

CONTESSA ED DU LỊCH

Radio anten tự động xe rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona X

Ngoại kiều về nước bán lại gấp 1 Toyota Corona số X de luxe có radio còn mới. Hỏi 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội ngoài giờ làm việc

Đổi xe xe Honda Pick-Up OE. Muốn đổi lấy xe Corona Pick-up Mark II hay Datsun (Pick-up). Bù tiền + Máy điều hòa + Freezer đủ loại. Liên lạc ĐT 41.126 hay 142 Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679

64 VÕ TÁNH SAIGON. Bán 2 xe du lịch Mazda 1500 EI. 2 Datsun 1000 du lịch EI. Honda du lịch EI, Honda Pick-up EO, Peugeot 403 số máy 2T6 chín nút.

Peugeot 203 bán hoàn toàn thay đổi mới 80% Hỏi nhà thuốc Vĩnh Xuân 40A Võ di Nguy Phú Nhuận (gần cầu Kiệu).

Dauphine EP cần [illegible] gấp 750.000. Hỏi 56 Trần văn Thạch Tân Định.

Simca Beaulieu N. BT du lịch traction 11 légère NBF, Vauxhall 56 bán rẻ 3 xe. 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Vauxhall Super Victor toàn hảo, một đời chủ Tại 273B đường Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Mazda 1500 EI 16 có máy lạnh Radio 2 band Cassette kiểu Familial bán. Coi xe 247 đường Lương như Học CL.

Toyota Dina Microbus E.P

1900 tiện lợi chở hàng, làm xe đưa chở học sinh. Xe còn như mới. Kiếng hông cửa trước sau. Thùng nguyên xứ giá phải chăng. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

1 Jeep Land Rover Fourgon toàn hảo mui Double nguyên xứ. 1 Toyota Lite Stout ED có mui máy hoàn hảo toàn mới 69/4B Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Morris minivan cuối đời EC máy đồng sơn vỏ ruột toàn hảo đã sửa kiếng quay dễ dùng cần bán gấp 335 Trần quốc Toản ChoLon.

Jeep Capot bầu số EP cần bán 120bis Trần bình Trọng (trong vòng nhà thờ Chợ Quán).

Standard 8 nhỏ gọn, hoàn thật tốt, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Sg.

2CV du lịch toàn hảo bán. Hỏi ông Tiêu 137 Đoàn thị Điểm trong giờ làm việc mỗi chiều.

2CV du lịch cửa 6 kiếng, nệm Mousse toàn hảo bán. Hỏi cô Thu 81 Ngô Quyền Chợ lớn.

Dauphine EP chín nút toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

TOYOTA 800 FAMIL EI

và xe Morris 1100 EC cả hai xe toàn hảo bán một trong 2 chiếc. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối Lô 57 tiệm tạp hóa «Tiến Mỹ».

Audi đời EE 9 nút 6 ngàn dầu, một đời chủ, tất cả còn nguyên thủy mới nguyên, đẹp như Mazda 1500 bán rẻ 1T380. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Mark II PU Cô Cư xá Phú Lâm B. Coi xe từ 12g đến 14g.

Bán 1 trong 2 xe

Honda N360 EI,99... thật mới. Peugeot 404, cassette, radio, ant. tự động. toàn hảo. 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

FIAT 850 coupé số X tình trạng rất tốt, hoàn hảo, đời 68 mới đi được 19.000 cây số. Xem xe trong giờ làm việc. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon ĐT 41.539.

Ford Falcon

Model 62 EB xe mua tại hãng. Bán rẻ bất ngờ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Jeep Willys kiểu vận tải nhẹ có mui tôn. 298 Lý thái Tổ.

CHEVROLET IMPALA 2 cửa, Grand luxe, màu sơn tuyệt mỹ, EA, chỉ bán có 560.000đ. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Fiat Sport 1200 2 mui, [illegible] sáng mỗi ngày từ [illegible] 10430, 129 Gia Long P[illegible] Đức Minh.

Bán 230.000đ xe [illegible] còn tốt. Hỏi 86 Cô Giang Sg.

Datsun Bluebird số số X deluxe Radio toàn hảo 226 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB, máy, đồng, bảng nệm toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Jeep Willys capot bầu bán. 222 Trần quý Cáp Sg.

Simca EB vận tải nhẹ lau lại Familial Sơn, nệm, đồng, máy, vỏ mới bán gấp. Xem xe 10g đến 16g Tiệm Đồng Hiệp 323 Minh Mạng Cholon.

Mazda 1500 EI, 4... ít đi bán và 1 máy lạnh xe hơi mới tinh. Hỏi 10 Lê Lợi Sg.

Salon Quốc Tế

— 53 Bùi Viện — Chuyên xin số VN cho các loại xe X.T. — Bán hay mua các loại xe Scooter và xe hơi. — Nhận lập thủ mua bán xe khi gặp mọi trở ngại. Khó khăn bất hợp pháp.

Taxi Renault 4CV EB xe còn thật tốt. 270C Lê quang Định Gia Định.

Dauphine EC thiệt số đầu tiên 7 ngàn, thắng dĩa, 5 số tình trạng còn nguyên thủy đẹp như mới, Peugeot 203 số máy trên 1 triệu 7 đồng. nệm còn nguyên máy, thật êm chưa bao nhớt giữ kỹ. Cả hai bán tại 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Fi[illegible] 1200 Sport Décapotable, [illegible] EA 5.. 243/26 Cách [illegible]

Liên Hiệp

[illegible] Còn [illegible] ngừng vì [illegible] thành phố sân rộng [illegible] thuê, [illegible] đầu tại Salon chúng [illegible] có đủ các loại xe hơi [illegible] đổi, gởi giá phải [illegible] Đáng [illegible] Long. ĐT : VP : 220.. — [illegible] 90658. Liên Hiệp Kính Mời

Mỏ cày hiệu BMC 65 ngựa, dàn cày 5 chảo, 1 Rờ mọt 3 tấn, tất cả còn mới [illegible] bán gấp. 84A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Taunus 17m. Familial. EP đi 11.000km, 4 cửa kiểu mới nhất, mới toanh. 650-654 Nguyễn Trãi Cholon Đ.T. 50.855.

Bán gấp Inter EP. Xe International familial thùng nguyên thủy tốt. Tiện làm đồ lở. Giá (1T5) mời các chủ xe trả giá lại lấy xe. Mời xem 53 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

Honda vận tải nhẹ EO. mui tôle bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Sg.

Bán Xe Standard du lịch (9N) tiện lợi cho tư nhân công chức hoặc làm Taxi sơn, nệm, máy, vỏ ruột dùng mới, giá 315.000 mời các thủ đến xem. 411/18 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA

- Mới khui thêm 25 thùng phụ tùng Toyota.
- Có kiếng trước Stout. lite Stout Corona, Bus, Hi-axe, Mark II, T23, Crown, Bus dyna đời cũ và mới.

Đặc biệt : có kiếng sau xanh trắng Corona và Toyota 800, có capot, dè, quạt, thùng nước và dynamo của xe Corona v.v. có sửa xe tại chỗ.

KINH-ĐÔ AUTO 265bis Võ Tánh Saigon (gần Quốc Thanh)
Kính mời

Simca Aronde (NBN/EK 6) máy, sơn, đồng hoàn hảo. Hỏi 359-361 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, suốt ngày.

Jeep ca bô cao nệm, sơn mới toàn hảo BMW 1 máy nguyên thủy. 268 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán xe International 1700 ED, hoàn hảo vì thiếu người trông coi. 214 bến Nguyễn Duy Quận 8 Cholon.

Traction 11N còn toàn hảo 298 Lý t. Tổ

Taunus 17M du lịch đời EM tình trạng hoàn hảo trước sơn mới màu xanh trắng, có Radio. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tândinh SG, ĐT 41539.

Dauphine EH xe nhà máy, đồng rất tốt. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu Giadinh gần chợ Ông Tạ.

Peugeot 404 đời EH 2... 18 Võ Trường Toản (Gia Định) gần rạp hát [illegible] trong [illegible] quẹo mặt.

P.403 Camionnette ED bán. Tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài Ngã Tư Bảy Hiền, mời 2 ông trả 900 ngàn đồng tới.

Jeep Cabot bầu thùng dài đời EG. **Peugeot 203** máy 1 triệu 28. **R.8.** xe của Bác sĩ rất ít đi đời EB. Cả 3 xe máy mới lắm, sơn đồng vỏ ruột đều mới toanh, cần tiền bán gấp. Xin hỏi Ô. Lương, Chi Cứu H[illegible] Xóm Củi, số 250 đường Tùng Thiện Vương Xóm Củi (thương trực).

Simca 9 du lịch

Máy, đồng, nệm, vỏ ruột rất [illegible] hảo. Bán. Hỏi 617 [illegible] Phùng Saigon.

Daihatsu 360 thực dụng EO 9 nút, chưa hết rodage, 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cầu chữ Y.

Bán rẻ Simca. Ô. Bảo 147B Trần Hưng Đạo (trước rạp Nguyễn văn Hảo).

Bán xe vận tải nhẹ Peugeot 403 đời EB. Hỏi Sư Cô trụ trì Cô Nhi Viện Diệu Quang xã An Lạc. Coi xe mỗi chiều từ 15 giờ.

Fiat 125 EI-3 và EH-8, tình trạng mới 95%. Bán hoặc đổi xe Nhật. 80/1 Võ Tánh Sg

Bán gấp 1 chiếc xe Toyota 2000. số EO. Hỏi 137/4 ấp 8 Cầu [illegible] Thị Nghè.

Bán [illegible] H50C [illegible] 2 [illegible] trước 1 [illegible] type pioneer loại [illegible] Đo 120 Nguyễn Công [illegible] Saigon.

Taxi Bán [illegible] Taxi 4CV [illegible] một gian hàng [illegible] C Cư Xá Tự [illegible] ngày.

Peugeot 203 du lịch Toàn Hảo [illegible] Tôn [illegible] Chợlớn.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ đời NCD. Số mới EM, toàn hảo cần tiền bán rẻ. 358, Bà Hạt, Cholon.

Peugeot 203, số máy triệu 2 bảy, sơn đồng máy toàn hảo, màu trắng, nệm mới. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ Hòa đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Cần mua nhiều xe hơi, Vespa, Lambretta giá cao. Đến lại Ông Châu 216-218 Bà Hạt Saigon.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe International 1300 số EC

Daihatsu 360 đời EP, đồng thùng Familiale thật đẹp bán, mới tinh. Xin hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon từ 13 giờ đến 18 giờ 30.

Bán 2 chiếc Daihatsu EP và EO9 dầu trực dụng. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng G.Đ.

Daihatsu 360 PU Chỉ số EP và EO 6, bán. 83 Huỳnh quang Tiên Sg. (tiệm café).

Accu Prest.lite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn, Đến RADIO THANH VÂN. 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần bán xe Toyota Corona Pick up 1.500, 2/9 Đề Thánh Nhãn Gia Định.

Bán 1 trong 2 xe 404 EA Peugeot Renault 10 EC 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cortina đời EE 36 Huỳnh quang Tiên PN.

Mustang Décapotable, máy lạnh, toàn hảo, bán gấp giá phải chăng. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon suốt ngày.

MORRIS MINIVAN EB

máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu chợ xóm chiếu.

Morris Minor 1000 NBS. sơn sửa lại mới hoàn toàn, thật đẹp tốt và Renault 800 kỹ Fourgonette, chuyên chở nhà thuốc nhà in v.v. thật tốt, giá rẻ 340 một cái. Hỏi 300 Hai Bà Trưng Saigon. ĐT. 40.592.

FORD BRONCO Vận tải nhẹ bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi tại 28 Tự Do SG từ 12g đến 2g trưa.

Dư dùng bán gấp 1 xe Toyota PU Lite Stout 1200, ít đi, máy móc, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 286 Công Lý. ĐT 93573.

Taunus 17m bán đời NBV có Radio sơn, đồng máy vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 197 ter/1 Lê văn Duyệt Sg. (Quán Ba Nhàn)

1.200.000đ bao sang tên, Autobus hiệu International đời sau cùng, dít 1700 máy Diesel mới nguyên thủy hiệu Daf (kiểu Thames). chassis dài 136 bến Bình Đông Xóm Củi. ĐT : 37610.

R4 Fourg. Thật tốt, bán. Hỏi 345D Trần Hưng Đạo Saigon.

NHẮN TIN

Tuyết về ngay ba má tha thứ hết. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm. BẢO

PHÒNG MẠCH BS

PHẠM CỬU

Tại 315 Lý Thái Tổ (ngang hông BV Nhi Đồng) tạm đóng cửa 2 tuần tuần vì xuất ngoại. Sẽ mở lại vào đầu tháng [illegible] 1970.

Hậu tạ 40.000đ

Xe Honda CD50, số sườn 122.027 số máy 106.165 số đăng bộ SD 0781E. Tại 81 Lê quốc Hưng. Cam đoan không làm khó dễ.

MẤT GIẤY TỜ

Mất 1 căn cước số 03486505 và 1 thẻ hội viên C.S.S. mang tên TRẦN-TU-HOA, địa chỉ 27 Châu văn An Chợlớn. Quý vị nào [illegible] mang đến 214 Công Quỳnh Saigon (vào buổi chiều). Xin hậu tạ xứng đáng và không làm khó dễ.

Nhắn tin Ông TRƯƠNG VĂN TƯ sanh năm 1925, căn cước số 01823743, xã Bình Lập Long An. Có bán cái xe Honda cho tôi Nguyễn văn Thi phải [illegible] và điều chỉnh gấp qua [illegible] ngày tôi sẽ nhờ pháp luật.

Tìm con

Thưởng 10.000đ. Ai thấy trò Huỳnh v. Phước (Tự Tân) học sinh Trương Văn Lang 14 tuổi, đi lạc [illegible] dẫn đến nhà Bà Châu thị Mừng ở chợ Cần Đước, hay số 22 đường Nguyễn minh Chiếu P.N. Xin hậu tạ liền.

Cha HUỲNH-NHA
Mẹ CHÂU-THỊ-MỪNG

Ráp và bán

Nhiều hệ thống phòng ngừa mất xe [illegible] PHI LONG 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót Quận 3, [illegible])

Mất bóp XIN HẬU TẠ Tôi có mất cái bóp [illegible] đường Xa Cang Hiền Vương [illegible] Dân Chủ, không có tiền [illegible] chỉ có [illegible] Giấy hoãn dịch [illegible] Y Tế Biên Hòa [illegible] xin vui lòng [illegible] tại 571 [illegible] Lê văn Duyệt Saigon [illegible] Ty Y Tế Biên Hòa hay Chi Y Tế Long Thành. Xin cam đoan không làm khó dễ và xin [illegible] xứng đáng [illegible] cám ơn [illegible]

[illegible]

Mất cặp [illegible] đường Hùng [illegible] Chợ Lớn [illegible] ĐÀO-VĂN-[illegible] Ai lượm được [illegible] Minh Mạng [illegible]

Bán [illegible] 1970 [illegible] Saigon.

Vespa Super [illegible] hoàn hảo. 539 Phan đình Phùng

Bán Honda 90c [illegible] tốt. 27 Nguyễn văn [illegible] Ch lớn

2 Honda S90 [illegible] đen) [illegible] tốt. 165.000đ bán [illegible] 50. Tại 75A Cộng Hòa Chợ nan xì

Bán xe [illegible] PC 50 mới toanh. Hỏi bà Thanh 55, Cao Thắng Saigon, buổi chiều trong giờ làm việc.

Vespa Sprint EP 3850, đi học bán gấp. Giá nhứt định 340.000đ. Hỏi Bảo Vỹ số 720 Phan đình Phùng Saigon, từ 17G đến 20G mỗi ngày.

2 Mini Lambretta 50cc 1C 65.000 1C 55.000 2 PC 50 65.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ nan xì).

Bán 1 Honda dame xanh còn tốt. Tại 94/7 Phan đình Phùng Saigon (trong trường Lê văn Duyệt).

HONDA CL90 thật tốt 190.000đ, 1 Honda CA125 (2 bô trên) 220.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nan xì)

Đặc biệt rẻ 1 Cady, 2 Mobylette tốt như mới. Cổng 385 Phan thanh Giản [illegible] Cư xá Đô Thành.

Suzuki dàn ông [illegible] 298 Lý thái Tổ

Sprint [illegible] mới [illegible] 49/150 Phan đình Phùng [illegible]

Honda [illegible] tốt [illegible] 25/3 Vườn Chuối [illegible]

6 Honda C50

từ 65 đến 95 [illegible] đến 85.000đ [illegible] từ 40 đến 52.000 [illegible] 50.000đ [illegible] 70.000đ [illegible] 75 Cộng Hòa [illegible]

Bán Yamaha

đàn ông [illegible] Honda Dame vừa hết Rodage. Hỏi [illegible] Hùng Vương [illegible]

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay [illegible] Vespa Lambretta [illegible] Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Honda [illegible] 67 S50 90.000đ [illegible] Tới cả hoàn hảo 296 Phạm Hồng Thái [illegible] Saigon

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa [illegible] trả tiền ngay 5 phút (khỏi [illegible]) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon

Salon Thu Tiên

cần mua Lambretta Vespa và [illegible] loại xe Nhật. Xe cầm [illegible] bán giấy công mua. Hiện [illegible] chưng bán Yamaha 100cc Honda 125, Honda 90, 67, 68, 71, 72, Honda C50. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn: Tâm lý bệnh, tâm sinh bệnh, tâm thần bệnh, tâm phân học. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh. Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton, N.B. Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

NHẮN TIN

CÙNG QUÍ VỊ THÂN CHỦ

Nhà thầu NGUYỄN SỬ ĐỒNG trước ở địa chỉ 59 Thủ Khoa Huân ĐT 23454 nay dời về 535/78 Lê văn Duyệt GiaĐịnh Ấp Bác Ái III. Xin liên lạc với địa chỉ mới.

Chuộc xe Thưởng 100.000đ cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực tìm thấy chiếc xe Vespa EH số 7997 số máy C64471 số giàn 064906 bị mất tại đường Trần quốc Toản trước phòng mạch Bác sĩ Hồ thị Bạch Vân chiều ngày 11-8-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 369/28 Lý Thái Tổ (Saigon).

NHẮN TIN QUẢNG NGÃI

THANH MINH em. Nhà bình an, các con ngoan. Không nhận được tin tức vì về em cả. nóng lòng. Em cố gắng điện và thư về, cho biết thời gian và ngày về

NGUYỄN-HỮU-CHỒNG

Cậu Anbert Trực

Mời em về Nhà Bè Biên Hòa vào ngày Chúa Nhật 23/8/70 dùng bữa cơm thân mật cùng anh chị và các cháu. Nhớ em Chi Tư

Bố cáo Do án tiêu thẩm ngày 13.8.1970 Tòa Sơ Thẩm Saigon (xử việc Ly Hôn) trong vụ số 546/H/70. ĐẶNG THỊ THU HÀ KI. NGUYỄN TÍCH ĐỨC, truyền cho đòi bị đơn Nguyễn tích Đức phải ra hầu Tòa ngày 24.10 1970, hồi 8 giờ sáng tại Pháp Đình Saigon số 131 đường Công Lý Sgn. Nếu bị đơn vắng mặt Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Nguyên đơn
ĐẶNG THỊ THU HÀ

Hậu tạ 80.000đ

Cho ai kiếm được xe hơi hiệu Toyota Corona màu trắng, số T.07430 (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xe mất trước số nhà 224 Trần quý Cáp Saigon. Liên lạc ông Kim [illegible] 710 Embassy Hotel 35 Nguyễn Trung Trực ĐT số 91430 — 25659

Nữ sinh viên Khoa Học có kinh nghiệm dạy học, nhận kèm các em Bậc Tiểu Học tại tư gia. Thư về [illegible] Ngọc [illegible] số 178C Chi Lăng Phú Nhuận.

Học sinh Tú Tài II B. Cần chỗ kèm ở Sài-Gòn, Chợ Lớn càng tốt. Xin hỏi 704/42 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp «Tốc Ký»

Trường dạy đánh máy «Như Bình» 165 Lê quốc Hưng Khánh Hội học phí trọn khóa 3.000đ

Bac II et B.E.P.C.

Prépar n des maintenant «votre» Français au Bac II et au B.E.P.C. Prochain S'adresser à: Melle Josette Hạnh 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Le Soir). (Inscriptions faites par les parents).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI [illegible] mới khai giảng ngày 1.9.70 [illegible] bảo đảm 3 tháng thành nghề [illegible] bằng tài năng, thực hành [illegible] hiệu máy đủ loại, toàn máy [illegible] máy dầu cặn bổ túc [illegible] có lớp sáng, chiều [illegible]

Lớp [illegible]

Học tại Trường [illegible] hoàng Quân [illegible] hoàn bị [illegible] khóa [illegible] nghề Kế Toán [illegible]

NGUYỄN [illegible] TRỌNG

Luyện Thi Tú Tài I-B, [illegible] Năm 70 thi [illegible] Năm 71 MUỐN CHẮC ĐẬU [illegible] [illegible]

TẬN TÌNH NÂNG ĐỠ

Mục đích giúp người lớn ba học lại và HS mất căn bản, một nhóm GS yêu nghề mở thêm tại Tư gia các lớp TOÁN LÝ HÓA. 1) CĂN BẢN THẤT-TỨ trọn 4 chương trình 7 tháng. 2) TỨ-TAM-NHỊ 9 tháng (Đậu Đệ Tứ thừa sức dự TÚ TÀI I AB 1971). Đặc biệt 1 lớp GIẢI BÀI THI TRUNG HỌC Trung niên (khóa II-1970). Mỗi lớp rất ít. Tại 532 Trương m. Giảng.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC - ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

Sinh Viên nhận kèm từ đệ 1 xuống đệ thất môn Toán Lý Hóa Xin liên lạc Nguyễn võ Bác 788 Phan đình Phùng Saigon.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Pháp Văn

7è, 6è, 5è, 4è, 3è, 2e

Phan quốc Quân

302 Cô Bắc Saigon.

Tự cắt may

Do 10 nhà may nổi tiếng tại Saigon thực hiện có nhiều Rập Mẫu học mau hiểu, kiểu tay **RAGLAN** giá 250đ thư gởi Bà Nguyễn Thị Kim Thoa số 019 lô H Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, kèm 50đ để gởi bảo đảm đến quý vị.

9 giờ Sáng Chúa Nhựt 23.8.78

Bánh Trung Thu

nướng nóng vừa mềm

CROISSANT AU BEURRE

Do bà Giới đảm trách 43 Tự Đức góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức.

Thi vô Đại Học

Hỏi mua ngay bộ tài liệu luyện thi KS. NLS và Dược của Bác Sĩ Nhân tại quán sách Diệu Tân đường Lê Lợi Saigon.

Nguyên Trưởng Phòng Thông tin Hàn Mỹ, cựu sinh viên du học Hoa Kỳ, hiện là Hiệu Trưởng một Trung Tiểu Học dạy nói và viết đúng tiếng Mỹ [illegible] người, hoặc từng nhóm. Xin biên thư về cô [illegible] Ma 120/24 Bến Vân Đồn, nhớ chuyển.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có [illegible] Khai giảng khóa 201 ngày 2.9.70 học bằng 19 loại máy tối tân đủ cơ bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp 190 [illegible] [illegible] Tự Saigon. Xin ghi tên [illegible]

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise thương hải, đồ xú v.v. Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 038 Phan đình Phùng Saigon.

ANH-VĂN VĨNH-LỢI

Lớp 8, 9, 10, 11 chiều tối tại Đại Đức 73 Chi Lăng Gia Định. Ngày khai giảng 1.9.70.

LƯỢC ĐỒ

Máy Thu Thanh (TRANSISTOR)

Sách mới xuất bản của KS. LƯU VANA và nhiều loại sách Radio. Tivi, Transistor, ghi âm, âm thanh nổi, khuếch đại, điện nhà, điện xe hơi, tủ lạnh, kỹ nghệ lạnh, quấn dây, động cơ, máy [illegible] thế. Hỏi Nhà sách KỸ THUẬT 49A Cao Thắng Saigon. Có bán [illegible]

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 17B Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cũng như BS Dương văn Hai Mỹ Ngọc xe lòng mặt hút mụn. SANG xe sinh tố địa điểm tốt giá rẻ, 1 máy ảnh Ricoh cả đèn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 35 giờ. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Việt-Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê [illegible] Kiều (sau bến xe buýt Saigon) Hỏi 4 giờ đến 8 giờ.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Lớp đặc biệt dạy theo Catalogues.

Dạy Thực Hành

Huấn luyện thành thợ chuyên môn: Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v. — Pha nước điện bình ắc-quy. Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm [illegible] làm lấy được công việc [illegible] khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opera). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh [illegible] Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 25-8-70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG cũ đã dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mậu Giá Việt Nam). Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị lên địa chỉ này để có thể theo học những lớp do [illegible] G.S. Tuấn Huy phụ trách.

— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 3000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...

— Tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.

— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.

— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng).

Sinh Viên năm IV được khoa nhận kèm học sinh tại nhà thư về Quang 86 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận SG.

Trường nữ công Mỹ Hạnh

Trường hành Pháp đặc biệt mùa hè dạy 24 món. Tuần học hai buổi buổi chiều thứ hai và chiều thứ tư. Cách làm đơn giản, khoa học, tiện lợi, kết quả bảo đảm. Ghi tên tại 1B Lê quang Định Gia Định (Cách chợ bà Chiểu 50m).

Cours Particuliers de Français Conversation et perfectionnement, cours complets de 7ème à 3ème, Cour d'Adultes. Méthode nouvelle, par professeurs expérimentés. S'adresser : 100 Hồng thập Tự 1er Etage.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy nọ. Nhận sửa máy hư.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

DẠY LÁI XE

Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời. Có đủ các loại xe để tập dợt, nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học b. ngày thi được ba dấu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trương Tấn Dân 9 Bùi thị Xuân Saigon.

Chuẩn bị cho hậu chiến

Quý bạn [illegible] chỉ tốn 2000đ [illegible] may áo Raglan 1500đ áo dài 1500 Robe 1500 quần Tây Phụ nữ 1000đ khóa Âu Việt phục tại Trường nữ công lớn nhất Thủ đô

HIẾN MẪU

904 [illegible] chung cư Ng Thiện Thoa do bà Nguyễn thị Lệ Chi [illegible] Thủ khoa kỳ thi Nữ Công [illegible] Bộ Giáo Dục [illegible] Nữ viên mỗi ngày.

Tin Dược Khoa

Theo thông cáo chính thức [illegible] yết tại Đại học Dược Khoa [illegible] tuyển vào năm thứ nhất được ấn định là 29-9-1970 [illegible] ngày thi trên, hãy ghi tên ngay [illegible] giờ vào lớp đặc biệt luyện thi [illegible] 1 tháng khai giảng đúng 3giờ chiều ngày 25-8-1970 tại 494 Phan Đ. Phùng Saigon. Lớp [illegible] các dược sĩ giảng huấn.

DẠY RÁP SỬA

ĐỒNG HỒ

Cơ giáo sư chuyên nghiệp **nguyễn mạnh-xứng** và một nhóm [illegible] nhiều kinh nghiệm [illegible] đầu tiên tại Việt Nam [illegible] dụng phương pháp [illegible] khóa đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào. **Tiệm Quảng phát số 39 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc L. G.Đ.

DẠY NẶN 100 CON GIỐNG

TRUNG THU

và làm bánh dẻo đặc biệt (có bán bột) hàng ngày ở 437 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 91.640.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg. ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon

CLAIRE Conseillère Psychiste, Sciences Divinatoires. CARTES TAROTS CRISTAL, ASTROLOGIE, GEOMANCIE GRAPHOLOGIE Voyance directe sur photo et lignes de la main. DISCRÉTION ABSOLUE. de 8 à 19H. et sur R.V. 100 Hong Thap Tu. Saigon 1er Etage, Tel : 22.240.

Anh Pháp Văn

BẢO ĐẢM

Tại biệt thự 145 Ngô Tùng Châu, và 29 Trần Quang Khải Đa Kao

Chuyên dạy :

— Căn Bản, Đàm Thoại, Thông Dịch và Đọc Báo (Anh và Pháp).

— Lớp riêng dành cho học viên đi làm, xuất ngoại và vào Đại Học.

— Lớp luyện thi bằng [illegible] Học và Tú Tài Pháp (BEPC và BAC), lớp bổ túc cho học sinh chương trình Pháp (6e, 5e, 4e, 3e).

Giáo sư tận tâm, chuyên nghiệp (Cử nhân Giáo khoa Anh Pháp Văn và Luật khoa) đích thân phụ trách. Kết quả bảo đảm. Xin ghi tên giữ chỗ trước.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở, tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 15 và 20-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch: THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Hắn có nói không ?

Vẻ mặt của Đào Hồng Anh vụng thay đổi, mắt bà ta thoáng vẻ kinh sợ lạ lùng, gương mặt mất thần đờ dẫn...

Tiểu Bảo hỏi :

— Cô Cô, trong mình Cô Cô không được khoẻ à ?

Đào Hồng Anh lặng thinh như không nghe thấy, đợi Tiểu Bảo hỏi thêm một lần nữa bà ta mới nói bằng một giọng run run :

— Không... không có gì...

Giọng nói của Đào Hồng Anh đã run mà tay chân bình như cũng run, bà ta chỉ nói có mấy tiếng, cây roi đánh ngựa chợt rơi xuống đất....

Tiểu Bảo lật đật nhảy xuống đất lượm và nhảy trở lên ngồi vào chỗ cũ, động tác của hắn cũng khá lẹ vì khi hắn nhảy lên cũng như khi xuống cỗ xe vẫn chạy đều đều...

Tiểu Bảo tự cảm thấy mình phi thân gọn gàng như thế thì trong bụng khoái lắm, lên ngồi cứ lặng chờ tiếng khen của Đào Hồng Anh, thế nhưng không dè bà ta chợt thở ra :

— Sau này cháu phải khổ công luyện tập mới được, võ công của cháu bây giờ làm thái giám trong cung thì được, chứ cho xông xáo trong giang hồ thì còn tệ hơn là người không biết một tý võ công.

Đang chờ khen bỗng bị chê, Tiểu Bảo đỏ mặt gật gật đầu lấy lệ, nhưng trong bụng hắn thì cứ băn khoăn : «võ công kém cỏi thì đành là dở rồi, nhưng sao lại tệ hơn người không biết tý gì về võ công ?

Đào Hồng Anh nói tiếp :

— Nếu cháu không biết võ công chút nào hết thì không sao, còn biết một cách chấp chới như thế khi gặp kẻ địch, vì dè dè phòng, họ sẽ đánh thẳng tay chứ không dung được...

Tiểu Bảo nói :

— Đành vậy, nhưng nếu gặp bọn hắc điếm hay bọn lưu manh cản bây thì cũng đỡ thân được chứ ?

Đào Hồng Anh sững sờ một chút rồi mới nói :

— Ồ... cũng phải, dưới bây giờ bọn côn đồ lưu manh vẫn nhiều hơn là người có võ công cao...

Đào Hồng Anh nói chuyện mà như lo nghĩ đâu đâu, tinh thần bà ta như đang bị giao động mạnh,...

Qua một phút nữa, bà ta chỉ về phía trước mặt và nói :

— Chúng ta đến đó, đến dưới tàng cây nghỉ một chút cho ngựa [illegible] ba mơ có rồi sẽ đi.

Xe đến dưới gốc cây, hai người nhảy xuống ngồi trên bãi cỏ. Đào Hồng Anh [illegible] nhìn thẳng về phía trước một lúc thật lâu rồi vụt hỏi :

— Cô [illegible] gì không ? Hắn có nói gì không ?

Tiểu Bảo không biết Đào Hồng Anh hỏi ai, quay mặt lại nhìn... Hai người cứ ngó nhau, một đang chờ trả lời, còn một đang thì không biết như thế nào hỏi đáp...

Một lúc khá lâu, Đào Hồng Anh hỏi :

— Cháu có nghe hắn nói gì không ? Có thấy môi hắn mấp máy không?

Thấy dáng điệu kỳ cục của Đào Hồng Anh, Tiểu Bảo đâm sợ sệt, hắn ngơ ngơ hỏi lại :

— Ai ? Cô Cô thấy...ai vậy ?

Đào Hồng Anh nói :

— Ai? Cái...người đàn ông già cung nữ đó !

Tiểu Bảo càng đâm hoảng :

— Cô Cô...thấy hắn...ở đâu ?

Như từ trong mộng tỉnh dậy, Đào Hồng Anh mỉm cười :

— Cô hỏi cháu khi núp dưới giường của Thái Hậu, lúc Cô và tên ấy lanh nhau, cháu có nghe hắn nói gì không?

Tiểu Bảo thở phào :

— A... Cô hỏi chuyện tối bữa đó đấy à? Hắn có nói gì không hả? Đâu có, cháu có nghe thấy gì đâu.

Lại trầm ngâm một lúc nữa, Đào Hồng Anh khẽ lắc đầu :

— Võ công của ta thấp hơn hắn nhiều lắm, hắn cũng không cần phải.. nguyền rủa.

Câu nói gần như tự nói với mình của Đào Hồng Anh càng làm cho Tiểu Bảo điếc đầu :

— Cô Cô đừng có nghĩ đến hắn nữa, hắn đã bị mình giết chết rồi, không sống được đâu.

Đào Hồng Anh gật gù thấp giọng :

— Hắn đã bị mình giết rồi... không thể nào sống được.

Câu này [illegible] chứng tỏ tâm thần của Đào Hồng Anh đã [illegible] Tiểu Bảo nghĩ thầm : «Cô Cô võ công tuy cao nhưng [illegible] khi giết một người mà hoảng hồn như thế, cũng may [illegible] con Cô Cô định giết Thái Hậu nhưng mà ấy đã có [illegible]

Đào Hồng Anh nói tiếp :

— Phải [illegible] hắn đã chết không làm sao sống được [illegible] có [illegible]

Tiểu Bảo [illegible] đáp :

— Đúng rồi, [illegible] hắn có thành qui cũng chẳng có gì phải sợ.

Đào Hồng Anh nói :

— Cái gì mà qui với ma... Cô đang lo vì hắn là đệ tử của Giáo Chủ Thần Long [illegible] tức là... Thái Hậu gọi hắn là sư huynh... không, không [illegible] không thể như thế... thấy võ công của hắn cũng [illegible] [illegible] A... cháu không nghe hắn nói trong lúc giao đấu với Cô, mà [illegible] không mấp máy đấy chứ ?

Đào Hồng Anh nói hơi lãng quãng, giọng nói lại run run y như là muốn [illegible] chứng điều dự đoán [illegible] hoàn toàn không sai chạy, giọng của bà ta nói như an ủi chính mình [illegible] tự trấn mình [illegible]

Bà [illegible] võ công của tên [illegible] mà Tiểu Bảo cũng không hiểu ý Đào Hồng Anh muốn nói [illegible] hắn [illegible] trấn tĩnh.

Không có gì phải sợ. Cô nói đúng tới tên ấy võ công [illegible] giống hắn [illegible] cũng không [illegible] mấp máy. Cô Cô nè, Giáo Chủ Thần Long Giáo là cái giống [illegible]

(Còn tiếp)

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

Bà Đại : Ông Châu bị đài phát thanh chửi, báo chí chửi [illegible] cử tri cho một người bị toàn quân toàn dân ghét như vậy, làm sao có phiếu ?

— Bà có tin là ông Châu bị toàn quân toàn dân ghét không

— Tôi không tin như vậy.

— Như vậy thì có phiếu lắm chứ.

— Thì cũng có phần nào (ông Chuẩn, bà Đại đồng trả lời).

Ông Chuẩn gọi bà Đại bằng «chị». Mở lý lịch ứng cử viên ra coi ông Chuẩn 47 tuổi, bà Đại 46 tuổi. Cổ nhân đã nói «gái hơn hai, trai hơn một». Đáng lẽ ông Chuẩn gọi bà Đại bằng «em» thì danh chánh ngôn thuận hơn.

Nhà bà ta về khi thành phố đã lên đèn, bàn tiệc ngoài vườn đã đông khách, nhưng vẫn còn tiếc rẻ vì vẫn còn muốn nghe giải thích thêm về các chuyến đi Do Thái của «bà Thủ ủy» và ông «liên danh viên» để nghiên cứu chiến thuật du kích (giúp Do Thái cả thắng Á Rập) và chiến lược sống chung (Quốc Cộng Do Thái) có ảnh hưởng tới đất vào lập trường chính chị của liên danh.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

CN Pacific sửa soạn...

Nghiệp đoàn Công nhân Pacific ông trường Tân Sơn Nhất [illegible] phản kháng chủ nhân Mỹ đã ra văn thư sa thải 182 công nhân trong hãng Pacific và Bệnh viện 3 dã chiến kể từ 1.9.1970

Công nhân sẽ họp Đại Hội bất thường vào sáng Chủ Nhật sắp đến để [illegible] thái độ [illegible] chủ nhân.

Trong lúc đó [illegible] tại Cư Xá [illegible] Kỳ [illegible] Lê Lai Saigon đã [illegible] 2 [illegible] Ban Quản Trị Cư Xá [illegible] đòi đuổi [illegible] của họ đi nơi khác [illegible] không thể sa thải [illegible] làm [illegible] sự can thiệp của Sở Lao Động [illegible] Thành [illegible] định [illegible] sau 2 tiếng hồ, để cho kết [illegible] cuộc thương thảo vào lúc 16 [illegible] hiện nay.

Tiếp theo **R** *trang 3*

phải tạo [illegible] một [illegible] qui để dễ phòng Cộng Sản [illegible] qua Bến Hải đánh tràn vào miền Nam [illegible] Quan niệm do [illegible] xét lại.

Xin đừng mua chuộc

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại [illegible] Nam [illegible] Giáo sư Bông lên tiếng yêu cầu chung quyền hãy từ bỏ [illegible] chính sách mua chuộc các chính đảng và đoàn thể, mà hãy có 1 chính sách thông cảm và quyền chuyển tới các chính đảng. Chính quyền phải thành tâm giúp đỡ cho các chính đảng mọi phương tiện hoạt động để gây phần thắng chơi trong dân chúng bằng những hình thức không phải là mua chuộc.

Vị Chủ Tịch Phong trào QGCT nghĩ rằng, dù chính đảng, đoàn thể có đối lập, vẫn phải giúp đỡ, miễn [illegible]

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Hai [illegible] bảng tiên được gắn mọi thứ chỗ mỗi bên lề nhà phố và còn số ghi trên bảng là thời gian nửa tháng bị cấm đậu dọc bên lề được đặt [illegible]

Các tin khác

● [illegible] lưu lượng xe [illegible] qua các trên đường Hồng Thập Tự kể từ khi khu [illegible] hạn [illegible] các đường Nguyễn Du, Pasteur Hồng Thập Tự Trương Công Định [illegible] bị [illegible] Chánh vừa yêu cầu đóng [illegible] sử dụng [illegible] Cấp để đi từ Chợ Lớn [illegible] Nghe

TRUNG TÂM « CHÍ LIÊN »

Vào 24-8 mở khóa II mới

TIẾNG QUẢNG

Hán văn Đàm thoại

Căn bản

Do Hiệu Trưởng Giáo Sư giảng [illegible] bằng Hoa-Anh-Việt ngữ. Sáng Chủ Nhựt Thứ Bảy [illegible] từ [illegible] Sơ Cấp. Mỗi chiều Chủ Nhật Thứ Bảy từ 4g đến 6g15 Trung Cấp. Tối Thứ Hai Bốn Sáu [illegible] Cấp. Ba Năm Bảy Sơ Cấp. Mở Căn Bản. Hãy ghi tên tại 59 [illegible] 42 [illegible] Kiều (ngang [illegible] Chợ Rẫy, Chợ Lớn) [illegible] tập Kỳ Lương [illegible] bảo đảm [illegible] Kết Quả.

Học Radio và TV

17-8 [illegible] khai giảng 1 lớp Radio sáng 10g — 12g. 20-8 khai giảng 2 lớp Radio [illegible] 2g — 4g và 4g30 — [illegible] Radio tối 7g-9g.

[illegible] thực hành đi đôi Khóa 2 [illegible] 1000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00 - 12g và 4g30 - 6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập mọi lớp sửa T.V. tối 7g-9g. Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.E. Denon [illegible] Giáo sư Điền Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 5.000đ. Do bà Châu thị Bạch Ngà thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg

Trường THANH LONG
144 Võ Di Nguy Phú Nhuận

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu [illegible] Máy xe hơi Máy cày, [illegible] Máy tàu, Máy kéo.

[illegible] (bơm) dầu [illegible] và kim [illegible]

[illegible] Công xa [illegible] Diesel [illegible] trong lâm Kỹ [illegible] đã kinh nghiệm tại cơ xưởng [illegible] dẫn chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 500đ khóa 2 tháng. Cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T. Phương Ngã sáu Cholon. Trên nhiều 15 năm.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (hẻm rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

DẠY NGHỀ HÓA-HỌC

[illegible] Nam [illegible] Sản Công [illegible] Chế [illegible] 000 [illegible] Nam [illegible] bột-rửa-Pin-điện, Mực-xem, [illegible] Gạch-đường-kẹo-bánh-bảy, bột-ngọt, Xì-dầu, Uốn-tóc, nhuộm-tóc, Tắm-lạnh, Nem-rơm, Nước-điện khắc-chữ, Chế thuốc-hóa-học, v.v. [illegible] 1908 ở Hồng-Kông

Sáng lập từ năm 1956

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT

66B Công Lý, Đ.T. 91.134

Nhận làm sổ sách kế toán cả hàng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

LỚP DẬY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Khóa 31 khai giảng ngày 25-8-70

Học viên được thực tập ngay tại tiệm hình đủ các môn : chụp ngoài trời, chụp đám cưới, chụp bằng máy Polaroid lấy ngay, chụp chân dung, chụp lại tài liệu giấy khổ [illegible] In hình bằng đèn dầu, phóng đại thu nhỏ hình, ghép hình, làm mờ tóc, sửa phim, chấm ảnh, tô màu, làm hình nổi v.v....

Đầu tháng 9 mở lớp bổ túc chuyên về chân dung và phong tối đánh cho các học viên cũ.

Hỏi tại : TV THANH PHONG 200 Nguyễn Thiện Thuật Sg hoặc PHOTO TỰ DO 10 Kỳ Đồng Sg

Lớp Kỹ nghệ lạnh

Theo lời yêu cầu của đa số thanh thiếu niên xưởng chúng tôi sẽ mở thêm một lớp dạy sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh. Do chuyên viên giàu kinh nghiệm chỉ dẫn theo phương pháp Hoa Kỳ. Kết quả bảo đảm. Hỏi chi tiết tại :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH

NAM - THỊNH

Số 167 Võ Tánh Saigon

GHI CHÚ : Khóa khai giảng ngày 29.8.1970. Học buổi chiều ngày thứ Tư và thứ Bảy. Nhận học viên có hạn. Ghi tên gấp.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

PHƯƠNG-NGA

106, Phạm Ngũ Lão, Saigon.

Chuyên dạy các môn như sau đây :

1) Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu và Việt Nam
2) Làm Rau Câu các sắc và 10 thứ trái cây đủ màu «bang dừa»
3) Làm Bông Nhung và Bông Vải đủ màu đủ kiểu
4) Thêu chỉ len «chảy nổi» các loại thứ pha màu rất đẹp
5) Đan áo len, «dạy đan máy» đủ kiểu
8) Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp dễ thêu
9) Tỉa hoa bằng trái dưa đủ [illegible]
10) Làm đủ các thứ Mứt
12) Mỹ viện và Trang điểm dạy chung
13) Cắm hoa tươi, • 20 kiểu • có hình làm kiểu dễ học

Khi học xong bổn trường sẽ cấp «bằng cấp» để sau tiện xử dụng

Khai giảng các lớp nói trên vào ngày 1-8-70 (học buổi chiều phải ghi tên trước).

Hiệu trưởng LA-NGỌC-CHI

Lớp Bánh TRUNG THU

Thứ Hai 17-8 [illegible] Chiều 3g: Bánh dẻo Trung Thu. Thứ Sáu 21-8 Sáng 9g: Bánh nướng Trung Thu. Lớp GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định

GIÁO - SƯ DO

Thu tàn, Hồng tơi là cả một vấn đề nam cũng như nữ đều lo lắng tới tổ phần nhứt là việc 100 năm ngã ngũ ra sao. Hết thảy đều hi vọng trong tương lai sẽ được tốt đẹp để xây dựng hạnh phúc. Nhưng gặp gỡ nhau làm quen và tìm hiểu nhau trong đám BUM mới có cơ hội. Hỏi G. Sư Do, Cao Ốc 14 đg Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 Ngã 6 Sài gòn !

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học cắt may áo dài tay RAGLAN và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan Đình Phùng Saigon.

Xin lưu ý Có khóa tối từ 19 giờ đến 22 giờ.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 93—5-63

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ậu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Bạn ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa [illegible] da
- **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt mịn màng, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy tách, dễ sơn màu.

(Có bán [illegible] các nhà thuốc Tây)

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

SỮA BỘT

DIALAC (Vàng)
GENELAC (Trắng)
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy

SANG ĐỘC

Mọi phát hay kinh niên đều SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T 49-5-1963.

SIROP BÉBÉ TZ

CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LAM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay lở cẳng, chốc đầu, ác sang Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhiệt tì tả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

TỔ SƯ BIỆT PHẾ KHOA

Thuốc kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh, hoạt đái, bịnh lao phổi cho nhiều người mà Bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay [illegible] thì chuyên môn. Hỏi ông Tư Quan Vinh N.Đông Y Sĩ. Cơ nơi [illegible] Sáng 9-12g. Chiều 4 [illegible] (nghỉ trọn ngày chủa nhựt). 121 Ngô tùng Châu Saigon.

Làm cho da mặt được mịn màng. Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nheo, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoài gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

NHẮN TIN

Tuyết về ngay ba má tha thứ hết. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm. BẢO

PHÒNG MẠCH BS

PHẠM CỬU

Tại 315 Lý Thái Tổ (ngang hông BV Nhi Đồng) tạm đóng cửa 2 tuần tuần vì xuất ngoại. Sẽ mở lại vào đầu tháng 9-1970.

Hậu tạ 40.000đ

Xe Honda CD50, số sườn 122.027 số máy 106.165, số đăng bộ SD 0781B. Tại 81 Lê quốc Hưng. Cam đoan không làm khó dễ.

MẤT GIẤY TỜ

Mất 1 căn cước số 03486505 và 1 carte hội viên C.S.S. mang tên TRẦN-TÚ-HOA, địa chỉ 27 Chu văn An Chợlớn. Quý vị nào có lượm được xin mang đến 214 Công Quỳnh Saigon(vào buổi chiều) Xin hậu tạ xứng đáng và không làm khó dễ.

Nhắn tin Ông TRƯƠNG VĂN TƯ sanh năm 1925, căn cước số 01823743, xã Bình Lập Long An. Có bán cái xe Honda cho tôi Nguyễn văn Thi phải [illegible] sang tên và điều chỉnh gấp qua 10 ngày tôi sẽ nhờ pháp luật.

Tìm con

Thưởng 10.000đ. Ai thấy trò Huỳnh v. Phước (Tự Tấn), học sinh Trương Văn Lang 14 tuổi, đi lạc ai báo tin hoặc dẫn đến nhà Bà Châu thị Mừng ở chợ Cần Đước, hay số 22 đường Nguyễn minh Chiếu P.N. Xin hậu tạ liền.

Cha: HUỲNH-NHA
Mẹ: CHÂU-THỊ-MỪNG

Ráp và bán

Nhiều hệ thống phong ngừa mất xe tại PHI LONG 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót Quận 3, đường rày xe lửa).

Mất bóp XIN HẬU TẠ

Tôi có mất cái bóp ở [illegible] đường Xa Cảng Hiền Vương «Công trường Dân Chủ», không có tiền [illegible] chỉ có: Thẻ căn cước — Giấy hoãn dịch «gia cảnh» — Biệt [illegible] Trừ Bị — Thẻ nhân viên «Y Tế Biên Hòa» Ông bà nào [illegible] xin vui lòng mang lại 571/1 Lê văn Duyệt Saigon «trên gác» hoặc Ty Y Tế Biên Hòa hay Chi Y Tế Long Thành. Xin cam đoan không làm khó dễ, và xin tạ ơn tiền xứng đáng. Thành thật cám ơn trước.

Người mất bóp
BÙI ĐÌNH VĂN

Mất cặp Từ đường Hùng Vương Chợ Lớn đến đường Cầu Tre Phú Thọ có rớt 1 cái cặp [illegible] đựng nhiều giấy tờ và [illegible] mang tên ĐÀO-VĂN-SỬ và [illegible]. Ai lượm được xin [illegible] 345 Minh Mạng. [illegible]

XE [illegible]

Bán [illegible] Sprint mới chưa [illegible] 191 Cô Giang Saigon.

Vespa Super đi toàn hảo. 539 Phan đ. Phùng.

Bán Honda 90c. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Ch lớn

2 Honda S90 (1 đỏ 1 đen) xe thật tốt. 165.000đ bán hay đổi xe 50. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nan xi).

Bán xe Honda PC 50 mới toanh. Hỏi bà Thanh 35, Cao Thắng Saigon, buổi chiều trong giờ làm việc.

Vespa Sprint EP 3850, du học bán gấp. Giá nhứt định 340.000đ. Hỏi Bảo Vỹ số 720 Phan đình Phùng Saigon, từ 17G đến 20G mỗi ngày.

2 Mini Lambretta 50cc 1C 65.000 1C 55.000 2 PC 50 65.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ nan xi).

Bán 1 Honda dame xanh còn tốt. Tại 94/7 Phan đình Phùng Saigon (trong trường Lê văn Duyệt).

HONDA CL90 thật tốt 190.000đ, 1 Honda CA125 (2 bò trên) 220.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nan-xi).

Đặc biệt rẻ 1 Cady, 2 Mobylette tốt như mới. Cộng 385 Phan thanh Giản 1C Cư xá Đô Thành.

Suzuki đàn ông toàn hảo, 298 Lý thái Tổ.

Sprint EL EO Honda SS50M mới đi 4000 [illegible] 491/50 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50 đời 67 [illegible] tốt bán rẻ 75.000đ) 25/3 Vườn Chuối Q3 Saigon

6 Honda C50

từ 65 đến 95.000 [illegible] 70 đến 85.000đ. 4 Suzuki [illegible] 12 từ 40 đến 52.000đ 1 [illegible] 50.000đ. 1 Suzuki A50 [illegible] 70.000đ. 1 [illegible] tốt 60.000đ. Tại 75 Cộng Hòa (chợ Nan Xi).

Bán Yamaha

đàn ông hoặc 1 Honda Dame vừa hết Rodage. Hỏi ông Lợi 49 Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta. do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 68 CL50 85.000 72 SS50M đời 120.000đ 67 SS50 90.000đ. C50 xanh 85.000đ Tất cả hoàn hảo. 295 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi giữ) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên

cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cầm trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe chưng bán. Yamaha 100cc. Honda 125, Honda 90. 67. 68. 71. 72. Honda C50. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn: Tâm lý bệnh, tâm sinh bệnh, tâm thần bệnh, tâm phân học. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh. Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton. N.B. Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

NHẮN TIN

CÙNG QUÍ VỊ THÂN CHỦ

Nhà thầu NGUYỄN SỬ ĐỒNG trước ở địa chỉ 59 Thủ Khoa Huân ĐT 23454 nay dời về 535/78 Lê văn Duyệt GiaĐịnh Ấp Bác Ái III. Xin liên lạc với địa chỉ mới.

Chuộc xe Thưởng 100.000đ cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực tìm thấy chiếc xe Vespa EH số 7997 số máy C64471 số giàn 064906 bị mất tại đường Trần quốc Toản trước phòng mạch Bác sĩ Hồ thị Bạch Vân chiều ngày 11-8-70. Cam đoan không làm khó dễ.Hỏi 369/28 Lý Thái Tổ (Saigon).

NHẮN TIN QUẢNG NGÃI

THANH MINH em. Nhà bình an, các con ngoan. Không nhận được tin tức vì về em cả. nóng lòng. Em cố gắng điện và thư về, cho biết thời gian và ngày về.

NGUYỄN-HỮU-CHÔNG

Cậu Anbert Trực

Mời em về Nhà Bà Biên Hòa vào ngày Chúa Nhật 23/8/70 dùng bữa cơm thân mật cùng anh chị và các cháu. Nhớ em. Chi Tư

Bố cáo Do án tiền thẩm ngày 13.8.1970 Tòa Sơ Thẩm Saigon (xử việc Ly Hôn) trong vụ số 546/H/70. ĐẶNG THỊ THU HÀ K/. NGUYỄN TÍCH ĐỨC, truyền cho đòi bị đơn Nguyễn tích Đức phải ra hầu Tòa ngày 24-10-1970, hồi 8 giờ sáng tại Pháp Đình Saigòn số 131 đường Công Lý Sgn. Nếu bị đơn vắng mặt Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Nguyên đơn
ĐẶNG THỊ THU HÀ

Hậu tạ 80.000đ

Cho ai kiếm được xe hơi hiệu Toyota Corona màu trắng số T.07430 (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xe mất trước số nhà 224 Trần quý Cáp Saigon. Liên lạc ông Kim phụng 710 Embassy Hotel 35 Nguyễn Trung Trực ĐT. số 91430 — 25659

Nữ sinh viên Khoa Học, có kinh nghiệm dạy học, nhận kèm các em Bậc Tiểu Học tại tư gia. Thư về Cô Ngọc Thủy số 178C Chi Lăng Phú Nhuận.

Học sinh Tú Tài II B. Cần chỗ kèm ở Sài-Gòn, Chợ Lớn càng tốt. Xin hỏi 704/42 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp «Tốc Ký»

Trường dạy đánh máy «Nhị Bình» 165 Lê quốc Hưng Khánh Hội học phí trọn khóa 3.000đ.

Bac II et B.E.P.C.

Prépar a des maintenant «votre» Français au Bac II et au B.E.P.C. Prochain. S'adresser à : Melle Josette Hạnh 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Le Soir). (Inscriptions faites par les parents).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 7 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1.9.70 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 10 hiệu máy đủ loại, toàn máy xăng, máy dầu cặn bổ túc [illegible] 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Lớp [illegible]án

Học tại Trường [illegible] Trần hoàng Quân [illegible] hoàn bị. [illegible] khóa bảo đảm [illegible] nghề Kế Toán.

NGUYỄN [illegible] TRUNG

Luyện Thi Tú Tài I-B, [illegible] Năm 70 thi rớt [illegible] Năm 71 MUỐN CHẮC ĐẬU [illegible] hãy đến ghi tên học gấp tại [illegible] G.S. Trung. 83 Kỳ Con Saigon. [illegible] tin tưởng để phụ huynh gửi con em [illegible] tìm mà con em [illegible] đậu [illegible]. Lớp 10 học sinh, tận tâm chú ý từng em, phương pháp giảng dạy độc đáo, đầy kinh nghiệm (danh tiếng từ năm 60 đến 63 năm64 nhưng ngưng). Khóa 29-07-70 tú tài 1B đã trúng trọn vẹn đề giáo khoa và bài toán Lý Hóa. Đợt này mở 2 lớp tú tài 1B và 2 lớp tú tài 11B(nam nữ học riêng) Phòng học thanh lịch (lầu 3). Phải ghi tên ngay mới chắc còn chỗ.

TẬN TÌNH NÂNG ĐỠ

Mục đích giúp người lớn bỏ học lâu và HS mất căn bản, một nhóm GS yêu nghề mở thêm tại Tư gia các lớp TOÁN LÝ HÓA. 1) CĂN BẢN THẤT-TỨ trọn 4 chương trình 7 tháng. 2) TỨ-TAM-NHỊ 9 tháng (Đậu Đệ Tứ thừa sức dự TÚ TÀI I AB 1971). Đặc biệt 1 lớp GIẢI BÀI THI TRUNG HỌC Trắc nghiệm (khóa II-1970). Mỗi lớp rất ít. Tại 532 Trương m. Giảng.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối, Khóa đặc biệt cho Học sinh và Sinh viên.**

Sinh Viên nhận kèm từ đệ 1 xuống đệ thất môn Toán Lý Hóa Xin liên lạc Nguyễn võ Bảo 788 Phan đình Phùng Saigon.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Pháp Văn

7è, 6è, 5è, 4è, 3è, 2è.

Phan quốc Quân

302 Cô Bắc Saigon.

Tự cắt may

Do 10 nhà may nổi tiếng tại Saigon thực hiện có nhiều Rập Mẫu học mau hiểu, kiểu tay **RAGLAN** giá 250đ thư gởi Bà Nguyễn Thị Kim Thoa số 019 lô H Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, kèm 50đ để gởi bảo đảm đến quý vị.

9 giờ Sáng Chúa Nhựt 23-8-70

Bánh Trung Thu

nướng nóng vẫn mềm

CROISSANT AU BEURRE

Do bà Giỏi đảm trách 43 Tự Đức góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức.

Thi vô Đại Học

Hỏi mua ngay bộ tài liệu luyện thi KS. NLS và Dược của Bác Sĩ Nhân tại quán sách Diệu Tân đường Lê Lợi Saigon.

Nguyên Trưởng Phòng Thông dịch 1 Hàn, Mỹ, cựu sinh viên du học Hoa Kỳ, hiện là Hiệu Trưởng một Trung Tiểu Học, dạy nói và viết đúng tiếng Mỹ cho một ít người, hoặc từng nhóm. Xin biên thư về cô Hoàng Mai 120/24 Bến Vân Đồn, nhớ chuyển.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 201 ngày 2.9.70 học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng Thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, đa vu v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

ANH-VĂN VĨNH-LỢI

Lớp 8, 9, 10, 11 chiều tối tại Đạt Đức 73 Chi Lăng Gia Định. Ngày khai giảng: 1-9-70.

LƯỢC ĐỒ Máy Thu Thanh (TRANSISTOR)

Sách mới xuất bản của KS LƯU VANA và nhiều loại sách: Radio, Tivi, Transistor, ghi âm, âm thanh nổi, khuếch đại, điện nhà, điện xe hơi, tủ lạnh, kỹ nghệ lạnh, quấn dây, động cơ, máy [illegible] thế. Hỏi Nhà sách KỸ THUẬT 49A Cao Thắng Saigon. Có bán [illegible] công.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hai Mỹ Ngọc, xe lông mặt hút mụn. SÁNG xe sinh tố địa điểm tốt giá rẻ, 1 máy ảnh Ricoh cả đèn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt-Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Saigon) Hỏi 4 giờ đến 8 giờ.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

... đặc biệt dạy theo Catalogues.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn: Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm cho các bạn làm lấy được công việc [illegible] khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh [illegible] Quân (1962—63—66) có lớp hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 25.8.70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐÔNG PHƯƠNG cũ đã dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam). Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị lên địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.

— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v,...

— Tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.

— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.

— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng).

Sinh Viên năm IV được khoa nhận kèm học sinh tại nhà thư về Quang 36 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận SG.

Trường nữ công Mỹ Hạnh

Trường bánh Pháp đặc biệt mùa hè dạy 24 món. Tuần học hai buổi buổi chiều thứ hai và chiều thứ tư Cách làm đơn giản, khoa học, tiện lợi, kết quả bảo đảm. Ghi tên tại 1B Lê quang Định Gia Định (Cách chợ bà Chiểu 50m).

Cours Particuliers de Français Conversation et perfectionnement, cours complets de 7ème à 3ème, Cour d'Adultes. Méthode nouvelle, par professeurs expérimentés. S'adresser : 100 Hồng thập Tự 1er Etage.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy nợ. Nhận sửa máy hư.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại: Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 32 Nguyễn văn Thành Gia Định.

DẠY LÁI XE

Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời. có đủ các loại xe để tập dợt, nhiều xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học bảo ngày thi được ba dấu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tân Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

Chuẩn bị cho hậu chiến

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ nay may áo Raglan 1500đ áo dài. 1500 Robe. 1500đ quần Tây Phụ nữ 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại Trường nữ công lớn nhất Thủ đô

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Tin Dược Khoa

Theo thông cáo chính thức đã niêm yết tại Đại học Dược Khoa ngày thi tuyển vào năm thứ nhất được ấn định là 29-9-1970. Để sửa soạn kịp cho ngày thi trên, hãy ghi tên ngay từ bây giờ vào lớp đặc biệt luyện thi trong 1 tháng khai giảng đúng 3giờ chiều ngày 25-8-1970 tại 494 Phan Đình Phùng Saigon. Lớp đặc biệt này do các dược sĩ giảng huấn.

DẠY RÁP SỬA

ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khóa đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào. Tiệm **Tiệm Quảng phát số 39 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

DẠY NẶN 100 CON GIỐNG

TRUNG THU

và làm bánh dẻo đặc biệt (có bán bột) hàng ngày ở 437 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 91.640.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

CLAIRE Conseillère Psychiste, Sciences Divinatoires, CARTES TAROTS CRISTAL, ASTROLOGIE, GEOMANCIE GRAPHOLOGIE Voyance directe sur photo et objet lignes de la main. DISCRETION ABSOLUE, de 8 à 19H. et sur R.V. 100 Hong Thap Tu, Saigon 1er Etage, Tel : 22.240.

Anh Pháp Văn

BẢO ĐẢM

Tại biệt thự 145 Ngô Tùng Châu Sg, và 29 Trần Quang Khải Đa Kao

Chuyên dạy :

— Căn Bản, Đàm Thoại, Thông Dịch và Đọc Báo (Anh và Pháp

— Lớp riêng dành cho học viên đi làm, xuất ngoại và vào Đại Học.

— Lớp luyện thi bằng Trung Học và Tú Tài Pháp (BEPC và BAC), lớp bổ túc cho học sinh chương trình Pháp (6e, 5e, 4e, 3e).

Giáo sư tận tâm, chuyên nghiệp (Cử nhân Giáo khoa Anh Pháp Văn và Luật khoa) đích thân phụ trách. Kết quả bảo đảm. Xin ghi tên giữ chỗ trước.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Chiều, và Tối sẽ khai giảng ngày 15và 20-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

của KIM DUNG — người dịch: THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Hắn có nói không?

Vẻ mặt của Đào Hồng Anh vụng thay đổi, mặt bà ta thoáng vẻ kinh sợ lạ lùng, gương mặt mất thần đờ dẫn...

Tiểu Bảo hỏi:

— Cô Cô, trong mình Cô Cô không được khoẻ à?

Đào Hồng Anh làm thinh như không nghe thấy, đợi Tiểu Bảo hỏi thêm một lần nữa bà ta mới nói bằng một giọng run run:

— Không... không có gì...

Giọng nói của Đào Hồng Anh đã run mà tay chân bình như cũng run, bà ta chỉ nói có mấy tiếng, cây roi đánh ngựa chợt rơi xuống đất,...

Tiểu Bảo lật đật nhảy xuống đất lượm và nhảy trở lên ngồi vào chỗ cũ, động tác của hắn cũng khá lẹ vì khi hắn nhảy lên cũng như khi xuống cỗ xe vẫn chạy đều đều.-..

Tiểu Bảo tự cảm thấy mình phi thân gọn gàng như thế thì trong bụng khoái lắm, lên ngồi cứ lăng chờ tiếng khen của Đào Hồng Anh, thế nhưng không dè bà ta chợt thở ra:

— Sau này cháu phải khổ công luyện tập mới được, võ công của cháu bây giờ làm thái giám trong cung thì được, chứ cho xông xáo trong giang hồ thì còn tệ hơn là người không biết một tý võ công.

Đang chờ khen bỗng bị chê, Tiểu Bảo đỏ mặt gật gật đầu lấy lệ, nhưng trong bụng hắn thì cứ băn khoăn: «võ công kém cỏi thì đành là dở rồi, nhưng sao lại tệ hơn người không biết tý gì về võ công?

Đào Hồng Anh nói tiếp:

— Nếu cháu không biết võ công chút nào hết thì không sao, còn biết một cách chấp chới như thế khi gặp kẻ địch, vì dè dè phòng, họ sẽ đánh thẳng tay chứ không dung được...

Tiểu Bảo nói:

— Đành vậy, nhưng nếu gặp bọn bắc diễm hay bọn lưu manh càn bậy thì cũng đỡ thân được chứ?

Đào Hồng Anh sững sờ một chút rồi mới nói:

— Ồ... cũng phải, đời bây giờ bọn côn đồ lưu manh vẫn nhiều hơn là người có võ công cao...

Đào Hồng Anh nói chuyện mà như lo nghĩ đâu đâu, tinh thần bà ta như đang bị giao động mạnh,...

Qua một phút nữa, bà ta chỉ về phía trước mặt và nói:

— Chúng ta đến đó, đến dưới tàng cây nghỉ một chút cho ngựa [illegible] ba mơ có rồi sẽ đi.

Xe đến dưới gốc cây, hai người nhảy xuống ngồi trên bãi cỏ. Đào Hồng Anh [illegible] nhìn thẳng về phía trước một lúc thật lâu rồi vụt hỏi:

— Có nói gì không? Hắn có nói gì không?

Tiểu Bảo không biết Đào Hồng Anh hỏi ai, quay mặt lại nhìn... Hai người cứ ngó nhau, một đàng chờ trả lời, còn một đàng thì không biết như thế nào bồi đáp...-

Một lúc khá lâu, Đào Hồng Anh hỏi:

— Cháu có nghe hắn nói gì không? Có thấy môi hắn mấp máy không?

Thấy dáng điệu kỳ cục của Đào Hồng Anh, Tiểu Bảo đâm sợ sệt,hắn ngơ ngơ hỏi lại:

— Ai? Cô Cô thấy...ai vậy?

Đào Hồng Anh nói:

— Ai? Cái...người đàn ông già cung nữ đó!

Tiểu Bảo càng đâm hoảng:

— Cô Cô...thấy hắn...ở đâu?

Như từ trong mộng tỉnh dậy, Đào Hồng Anh mỉm cười:

— Có hồi cháu khi núp dưới giường của Thái Hậu, lúc Cô và tên ấy đánh nhau, cháu có nghe hắn nói gì không?

Tiểu Bảo thở phào:

— À... Cô hỏi chuyện tối bữa đó đấy à? Hắn có nói gì không hả? Đâu có, cháu có nghe thấy gì đâu.

Lại trầm ngâm một lúc nữa, Đào Hồng Anh khẽ lắc đầu:

— Võ công của ta thấp hơn hắn nhiều lắm, hắn cũng không cần phải.. nguyền rủa.

Câu nói gần như tự nói với mình của Đào Hồng Anh càng làm cho Tiểu Bảo điếc đầu:

— Cô Cô, đừng có nghĩ đến hắn nữa, hắn đã bị mình giết chết rồi, không sống được đâu.

Đào Hồng Anh gật gù thấp giọng:

— Hắn đã bị mình giết rồi... không thể nào sống được...

Câu này lại càng chứng tỏ tâm thần của Đào Hồng Anh đang [illegible] và Tiểu Bảo nghĩ thầm: «Cô Cô võ công tuy cao nhưng [illegible] quá sức [illegible] giết một người mà hoảng hồn như thế, cũng may [illegible] mình giết, còn Cô Cô định giết Thái Hậu nhưng mụ ấy đã có [illegible]

Đào Hồng Anh nói tiếp:

— Phải rồi, hắn đã chết không làm sao sống được... có phải [illegible]?

Tiểu Bảo [illegible] đầu:

— Đúng rồi, cho dù hắn có thành qui cũng chẳng có gì phải sợ.

Đào Hồng Anh nói:

— Cái gì mà qui với ma... Cô đang lo vì hắn là đệ tử của Giáo Chủ Thần Long Giáo, tức là.., tức là...à. ThaiHậu gọi hắn là sư huynh...không, không thể, quyết không thể như thế...thầy võ công của hắn cũng [illegible] giống.. có phải thế không? À, cháu không nghe hắn nói, trong lúc giao đấu với cô, môi hắn không mấp máy đấy chứ?

Đào Hồng Anh nói hơi lạng quạng, giọng nói lại run run, y như là muốn chứng minh rằng những điều dự đoán của bà ta hoàn toàn không sai chạy, giọng của bà ta nói như an ủi chính mình, nói như để chứng tỏ rằng mình không lầm lẫn...

Dù không hiểu được lọ số võ công của tên đầy [illegible] nữ, mà Tiểu Bảo cũng không hiểu ý Đào Hồng Anh muốn nói [illegible] gì [illegible] hắn [illegible] nói lộn như đe... trấn tĩnh:

— Không có gì phải sợ. Cô nói đúng rồi, tên ấy võ công không giống hắn.. lúc giao đấu, hắn cũng không có nói, môi hắn cũng không có mấp máy. Cô Cô nè, Giáo Chủ Thần Long Giáo là cái giống gì thế

(Còn tiếp)

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

Bà Đại: Ông Châu bị đài phát thanh chửi, báo chí chửi, tôi bênh vực cho một người bị toàn quân toàn dân ghét như vậy, làm sao có phiếu?

— Bà có tin là ông Châu bị toàn quân toàn dân ghét không?

— Tôi không tin như vậy.

— Như vậy thì có phiếu lắm chứ.

— Thì cũng có phần nào (ông Chuân,bà Đại đồng trả lời).

Ông Chuân gọi bà Đại bằng «chị». Mở lý lịch ứng cử viên ra coi ông Chuân 47 tuổi, bà Đại 46 tuổi. Cổ nhân đã nói «gái hơn hai, trai hơn một». Đáng lẽ ông Chuân gọi bà Đại bằng «em» thì danh chánh ngôn thuận hơn.

Nhà báo ra về khi thành phố đã lên đèn, bàn tiệc ngoài vườn đã đông khách, nhưng vẫn còn tiếc rẻ vì vẫn còn muốn nghe giải thích thêm về các chuyến đi Do Thái của «bà Thu ủy» và ông «liên danh viên» để nghiên cứu chiến thuật du kích (giúp Do Thái cả thắng Á Rập) và chiến lược sống chung (Quốc Cộng Do Thái) có ảnh hưởng tới đâu vào lập trường chính chỉ của liên danh.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

CN Pacific sửa soạn...

Nghiệp đoàn Công nhân Pacific Công trường Tân Sơn Nhất cực lực phản kháng chủ nhân Mỹ đã ra văn thư sa thải 182 công nhân trong hãng Pacific và Bệnh viện 3 dã chiến kể từ 1-9-1970.

Công nhân sẽ họp Đại Hội bất thường vào sáng Chúa Nhật sắp đến để tỏ thái độ với chủ nhân.

Trong lúc đó, [illegible] công nhân tại Cư Xá Hoa Kỳ số 67 Lê Lai Saigon đã đình công làn thứ 2 trong vòng 3 ngày vì Ban Quản Trị Cư Xá đã dời đại diện của họ đi nơi khác sau khi không thể sa thải người này vì áp lực của công nhân. [illegible] sự can thiệp của Sở Lao Động Đô Thành, cuộc đình công tạm chấm dứt sau 2 tiếng hồ, để chờ kết quả cuộc thương thảo vào lúc 16 giờ chiều nay.

Tiếp theo **R** *trang 3*

phát tạo dựng một qu[illegible] chính qui để đề phòng Cộng Sản vượt qua Bến Hải đánh tràn vào miền Nam. Quan niệm đó cần xét lại.

Xin đừng mua chuộc

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại nhà hàng Nam Đô tối qua, Giáo sư Bông lên tiếng yêu cầu chính quyền hãy từ bỏ chánh sách mua chuộc các chính đảng và đoàn thể, mà lấy có 1 chính sách thông cảm và uyển chuyển với các chính đảng. Chính quyền phải thành tâm giúp đỡ cho các chính đảng mọi phương tiện hoạt động để gây phấn khởi trong dân chúng bằng những hình thức không phải là mua chuộc.

Vị Chủ Tịch Phong trào QGCT nghĩ rằng, dù chính đảng, đoàn thể có đối lập, vẫn phải giúp đỡ, miễn là họ giữ [illegible]

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Hai [illegible] bảng trên được gắn mọi thứ cho [illegible] bên lề nhà phố và còn số ghi trên bảng là thời gian nửa tháng bị cấm đậu dọc bên lề được [illegible] bảng này.

Các tin khác

• Đã [illegible] lưu lượng xe cộ qua cao trên đường Hồng Thập Tự kể từ khi khu tứ giác [illegible] hạn với các đường: Nguyễn Du, Pasteur, Hồng Thập Tự, Trương Công Định [illegible] bị tạm thời cô lập. Tòa Đô Chánh vừa yêu cầu đồng bào [illegible] sử dụng đường [illegible] là [illegible] Cấp để đi từ Chợ Lớn [illegible] về Thị Nghè

TRUNG TÂM «CHÍ LIÊN»

Vào 24-8 mở khóa II mới

TIẾNG QUẢNG

Hán văn Đàm Thoại
Căn Bản

Do Hiệu Trưởng Giáo Sư giảng, xuất khẩu bằng Hoa-Anh-Việt ngữ. Sáng Chủ Nhựt Thứ Bảy từ 10, đến 12g15 Sơ Cấp. Mỗi chiều Chủ Nhật. Thứ Bảy từ 4g đến 6g15 Trung Cấp. Tối Thứ Hai, Bốn, Sáu. Trung Cấp: Ba Năm, Bảy Sơ Cấp Mới Căn Bản. Hãy ghi tên tại 59-[illegible] 42.9 Đ.L. Thủ Kiều (ngang nhà thương Chợ Rẫy) Chợ Lớn. Nơi nghiên tập Kỳ Lương vì bảo đảm có Kết Quả.

Học Radio và TV

17.8.70 khai giảng 1 lớp Radio sáng 10g – 12g. 20-8 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g – 4g và 4g30—6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g.

Lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00—12g và 4g30—6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập mọi lớp sửa T.V. tối 7g 9g. Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.E., Denon... Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi.Máy cày, máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo...

— Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiều hiệu (bơm dầu) và kim phun dầu (béc dầu).

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion: 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

DẠY NGHỀ HÓA-HỌC

[illegible] 350 [illegible] Cộng Hòa Chợ [illegible] nghề Nhôm [illegible] Pin-điện [illegible] Băng-keo, Bong-bay, [illegible] Xì-dầu, Uốn-tóc, nhuộm-tóc [illegible] Nước-điện [illegible] khắc-chữ, Chế thuốc-hóa-học, v.v.. [illegible]

Sáng lập từ năm 1956

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT

66B Công Lý, Đ.T. 91.134

Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ,

LỚP DẠY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Khóa 31 khai giảng ngày 25-8-70

Học viên được thực tập ngay tại tiệm hình đủ các môn: chụp ngoài trời, chụp đám cưới, chụp bằng máy Polaroid lấy ngay, chụp chân dung, chụp lại tài liệu giấy khai: In hình bằng đèn dầu, phóng đại thu nhỏ hình, ghép hình, làm mờ tóc, sửa phim, chấm ảnh, tô màu, làm hình nổi v.v...

Đầu tháng 9 mở lớp bổ túc chuyên về chân dung và phòng tối dành cho các học viên cũ.

Hỏi tại: TV THANH PHONG 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg hoặc PHOTO TỰ DO 10 Kỳ Đồng Sg

Lớp Kỹ nghệ lạnh

Theo lời yêu cầu của đa số thanh thiếu niên, xưởng chúng tôi sẽ mở thêm một lớp dạy sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh. Do chuyên viên giàu kinh nghiệm chỉ dẫn theo phương pháp Hoa Kỳ. Kết quả bảo đảm. Hỏi chi tiết tại:

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH

NAM - THỊNH

Số 167 Võ Tánh Saigon

GHI CHÚ: Khóa khai giảng ngày 29-8-1970. Học buổi chiều ngày thứ Tư và thứ Bảy. Nhận học viên có hạn. Ghi tên gấp.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

PHƯƠNG-NGA

106, Phạm Ngũ Lão, Saigon.

Chuyên dạy các môn như sau đây:

1) Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu và Việt Nam
7) Làm Rau Câu [illegible] sốc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng dầu»
3) Làm Bông, Nhung và Bông Vải đủ màu, đủ kiểu
4) Thêu chỉ len «chảy nổi» các loại thứ pha màu rất đẹp
5) Đan áo len,«dạy đan máy» đủ kiểu
8) Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp dễ thêu
9) Tỉa hoa bằng trái du đủ sống
10) Làm đủ các thứ Mứt
12) Mỹ viện và Trang điểm dạy chung
13) Cắm hoa tươi, «20 kiểu» có hình làm kiểu dễ học

Khi học xong, bổn trường sẽ cấp «bằng cấp» để sau tiện xử dụng

Khai giảng cấn lớp mới trên vào ngày 1-8-70 (học buổi chiều phải ghi tên trước).

Hiệu trưởng LA-NGỌC-CHI

Lớp Bánh TRUNG THU

Thứ Hai 17-8: Chiều 3g: Bánh dẻo Trung Thu. Thứ Sáu 21-8: Sáng 9g: Bánh nướng Trung Thu. Lớp GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT: 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

GIÁO - SƯ DO

Thu tàn, Đông tới là cả một vấn đề nam cũng như nữ đều lo lắng tới số phận nhứt là việc 100 năm ngã ngũ ra sao. Hết thảy đều hi vọng trong tương lai sẽ được tốt đẹp để xây dựng hạnh phúc. Nhưng gặp gỡ nhau làm quen và tìm hiểu nhau trong đám BUM mới có cơ hội. Hỏi G Sư Do, Cao Ốc 14 dg. Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Sai gon)

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học cắt may áo dài tay RAGLAN và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan Đình Phùng Saigon.

Xin lưu ý: Có khóa tối từ 19 giờ đến 22 giờ.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Phong ngứa

Ghẻ chốc lở loét gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nằm canh dần dọc, bần thần. Bạn ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt mịn màng, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

SỮA BỘT

DIALAC (*Vàng*)
GENELAC (*Trắng*)

— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy

SANG ĐỘC

Mới phát, hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng, Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

SIROP BÉBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay. loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhỏ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

TỔ SƯ BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh, bạch đái, bịnh lao phổi cho nhiều người mà Bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay thực thi chirognomonie. Hỏi ông Tô Quan Vinh N.Đông Y Sĩ. Cư ngụ [illegible] Luật. Sáng: 9-12g. Chiều: 4-6 (nghỉ trọn ngày chủa nhựt). 121 [illegible] Ngô tùng Châu Saigon.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhám nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Cơ thể bại hoại

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH: Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, di đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng:

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu, Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

CHÍNH-LUẬN PHỎNG-VẤN...

(Tiếp theo trang 2)

tồn của QG, có những nhượng bộ về hình thức, chính phủ lại cũng từng nhượng bộ nhiều rồi, từng bước từng bước, thì tôi quan niệm là nhượng bộ đến một cái mức nào đó...

Ông Chuân.— (nói tiếp luôn) Tôi nói có phần diều hâu. Nhượng bộ thì không khi nào tôi chịu hết. Nhưng đừng quên rằng ra hội đàm, có trao đổi, thì trao đổi cho đúng giá không phải là nhượng bộ.

Hỏi.— Thưa ông mình xác lại như vậy thì có bị ảnh hưởng gì vì thái độ của bà Đại ?

Ô. Chuân.— Nói thật chứ chị giận thì giận chứ tôi không bị ảnh hưởng chi hết (cả làng cười,.Bà Đại cũng cười khanh khách).

Có nói, nhưng ông ấy bảo ừ ừ

Hỏi.— Coi như chính phủ u tối về mọi sự ; các ông trong khối đối lập lại là những tướng đại tài, kiêm đại chính trị gia, các ông có khuyến nghị chính phủ điều gì không, hay các ông giữ ý kiến làm lá bài tẩy ?

Ông Chuân.— Chúng tôi với ông tổng thống là bạn bè quá trời mà, cái tốt cái xấu đều biết nhau cả — nói như vậy chứ nếu các vị có hỏi cái xấu của ông tổng thống thế nào là tôi không nói — (cùng cười) nhưng chúng tôi có đối lập chính trị là vì quốc gia, có giận nhau cũng không thành vấn đề. Trong các cuộc nói chuyện với nhau trước đây, gọi nhau bằng anh anh tôi tôi, ông Thiệu còn vui miệng gọi «toa toa, moa moa», thì chúng tôi cũng có nói lên cái quan điểm của chúng tôi.

Hỏi.— Thế ông tổng thống bảo sao ?

Ông Chuân.— Thì ông ấy bảo «ừ, ừ»,

Hỏi.— Ông có nói chiến tranh không thắng không bại về phần quốc tế, còn phần mình thì phải có thắng. Nhưng có chắc hai phe quốc tế sẽ không thắng không bại không ? Họ cũng như người đi buôn, cứ ăn vào vốn mãi, cũng phải có lúc có thắng có bại...

Ông Chuân.— Tôi có lo họ có thắng có bại. Nếu họ có thắng có bại là điều đáng lo. Vì nước nhược tiểu được cưng, trong lúc họ chưa thắng bại ; chứ họ có thắng bại rồi, là họ không còn cưng mình nữa đâu... Khi đó mình sẽ là nô lệ liền.

Ông Đôn nói đúng vậy là quấy.

Hỏi.— Trong một bài diễn văn, ông Trần văn Đôn có nói rằng «Những người chiến đấu từ 1945 đến nay đều là chiến đấu cho ngoại bang», ông nghĩ sao ?

Ông Chuân.— Lâu quá rồi... Bữa đó là 30 tháng 10, cũng có tôi, lúc đó ồn quá, và ông đọc nửa bài tôi mới tới, nên không nhớ kỹ. Mà tôi cũng không đọc tờ báo.

Hỏi.— Xin ông cứ tin rằng chúng tôi nói đúng... Ví dụ như có câu đó thì ông nghĩ sao ?

Bà Đại.— Hỏi ác quá mà (cười)

Ông Chuân.— Nếu nguyên văn như vậy, không có đọc khoảng trên, không có đọc khoảng dưới, không có cái liên tục về tư tưởng, thì tôi không đồng ý.

Hỏi— Tức là chống?

Đáp— Không đồng ý tức là chống chứ gì nữa? (Cả làng cười lớn). Dầu nó nguyên văn như vậy, mình cũng phải đọc suốt từ đầu chí cuối, xem có cái liên tục tư tưởng như thế nào, thì phải đọc lại.

Bà Đại tán thành Hội Nghị Diên Hồng của Ấn Quang

Hỏi—Với lề lối tranh thủ hòa bình như ông Chuân vừa nói, bà thụ ủy «hòa giải dân tộc» như thế nào? Bằng Hội nghị Diên Hồng ? Hay bằng bầu cử lại?

Bà Đại.— Tôi nghĩ rằng trước hết phải tạo sự đoàn kết giữa những người quốc gia với nhau ; phải hòa giải giữa những người quốc gia trước rồi mới nghĩ đến những vấn đề khác.

Còn Hội nghị Diên hồng là một cách để đi tìm hòa bình, thành công hay không thì chưa biết. Tôi nghĩ rằng nếu có những thành phần hợp được với Ấn quang, về phía Ấn quang, thì đó cũng là một nỗ lực.

Hỏi.— Thưa bà, thế các vị ở «Hội trường Diên hồng» không làm tròn nhiệm vụ đó, nên mới phải có cái Hội nghị Diên hồng ?

Bà Đại.— Không phải vậy. Cũng như có QH rồi, nhưng cũng có thêm Hội đồng Kinh tế Quốc gia... Một đàng là các đại diện dân, đàng khác là các vị lãnh đạo tinh thần.

Hỏi.— Nhưng trong QH không có nghĩ đến vấn đề hòa giải dân tộc...

Bà Đại.— Có nghĩ chớ.

Hỏi.— Nhưng không làm nổi

Bà Đại.— Cũng cố mà không thành, mà có các vị khác cũng làm, thì đáng tán thưởng lắm chớ...

Hỏi.— Nhưng sao không để các đại diện dân tổ chức Hội Nghị Diên Hồng? lại cứ phải là người khác ? hay là báo Chính Luận cũng sẽ tổ chức Hội Nghị Diên Hồng thì có được không ?

Bà Đại.— Nhiều Hội Nghị Diên Hồng thì càng tốt.

Hỏi.— Bà có sẽ tham dự Hội Nghị Diên Hồng không ?

Bà Đại.— Chúng tôi chưa được mời.

Hỏi.— Được mời thì bà sẽ đến ?

Bà Đại.— Dạ chúng tôi sẽ đến chớ.

Hỏi.— Để cho đúng ý nghĩa Hội Nghị Diên Hồng, sao không mời thêm các tập thể khác như các Phật tử GPMN...

Bà Đại.— Các ông có công nhận Mặt Trận GPMN là một tập thể Quốc gia không ? (cùng cười lớn).

Hắn về bên kia rồi mới bầu

Hỏi,— Có một giải pháp bảo là cứ ngưng bắn đi rồi là bầu, ai nhiều phiếu làm Tổng thống, ai kém phiếu hơn làm Thủ tướng,v.v... Ông nghĩ thế nào ?

Ô. Chuân.— Không có chuyện bầu cùng với CS. Ngưng chiến là CS về hết bên kia vĩ tuyến, còn bầu là bầu giữa những người quốc gia với nhau. Hắn về bên kia rồi, là mình thắng... rồi có bầu gì thì quốc hội mình làm ra một cái luật...

Phẫn nộ vì Hành Pháp thao túng Quốc hội

Hỏi.— Trong bức tâm thư đây, có ghi là Hành pháp thao túng Quốc Hội. Thưa họ thao túng như thế nào...

Ông Chuân.— Các cha lại muốn bắt người khác nói để mình nghe cho xướng.,.

Hỏi.— Chúng tôi là cử tri muốn hỏi thêm...

Bà Đại.— Trong bức tâm thư, tôi có viết một câu bảo rằng tôi rất buồn vì không đạt được kết quả trong 3 năm ở Lập Pháp, là vì ngay từ đầu đã không có cái thế quân bình giữa Hành pháp và Lập Pháp.

(Bà Đại kể đến những đạo luật ở Hạ Viện,mà nếu không có những trò ma giáo, thì đạo luật không thể thông qua được. Bà nói không thể nào chấp nhận rằng Hành Pháp bỏ tiền ra mua từng lá phiếu của dân biểu, như vậy có nghĩa là Hành pháp không thể có chiến hữu, Hành pháp chỉ bỏ tiền ra mua gia nhân... Bỏ tiền ra mua từng lá phiếu dân biểu tức là thao túng Quốc Hội. Bà cũng nói đến vụ ông Trần ngọc Châu bị Hành pháp đàn áp mà không theo những thủ tục pháp lý hiến định.

Bà nói đã ở Quốc Hội Đệ Nhất Cộng Hòa 10 tháng, nên khao khát muốn đệ nhị Cộng hòa có một Quốc Hội cho đẹp, với những đại diện dân cử thật tâm, dám nói. Bà nói với một sự phẫn nộ...)

Hỏi.— Bà có những bằng chứng về những việc đó ?

Bà Đại.— 10 tờ báo thì 10 tờ đều đăng ra, do theo những anh dân biểu nói ra, không lẽ chuyện không có mà các anh ấy lại nói ra để bôi xấu Hạ Viện ?

Hỏi.— Nhưng bà tin được họ...

Bà Đại.— Tôi thấy không có chi để phải nghi ngờ.

Hỏi.— Nhưng Thượng Viện có quyền điều tra, nếu thấy chuyện của Hành pháp như vậy, thì phải điều tra. Vậy Thượng Viện có điều tra không ?

Bà Đại.— Chúng tôi cũng đã có đặt vấn đề ra... nhưng suy nghĩ kỹ, thì có chánh phạm mà cũng có những tòng phạm, mà tòng phạm lại ở trong Quốc Hội, thành thử...

Hỏi.— Thành thử bỏ qua luôn...

Bà Đại.— Không phải vậy, xin các ông cũng hiểu cho.,. Việc còn mới quá.

Khen Đệ Nhất Cộng Hòa phát nữa.

Hỏi— Bà từng ở QH Đệ nhất Cộng Hòa, QH hồi đó có bị thao túng không? Nếu có, thì nhiều hơn hay ít hơn hiện nay?

Bà Đại— Chúng tôi ở QH Đệ Nhất Cộng Hòa có 10tháng, không thấy có sự thao túng. Trong các phiên họp khoáng đại, có những cuộc bàn cãi rất là nghiêm chỉnh, có những dân biểu phát biểu thẳng thắn ; và hồi đó nếu có thao túng, thì người ta cũng thao túng kín đáo chứ không lộ liễu như thời này.

Hỏi.— Những sự kiện xảy ra như vậy là tại thủ tục, tại sao lại không thể đặt ra vấn đề sửa thủ tục ?

Bà Đại.— Nhưng rồi có đặt vấn đề ra, thì lại cần có sự biểu quyết, mà sự biểu quyết như thế nào thì ai cũng biết.

Hỏi.— Bà có nói là Hành pháp truy tố ông Trần ngọc-Châu một cách vi hiến. Nhưng theo bà, ông Trần ngọc Châu phạm tội hay là không phạm tội.

Bà Đại.— Nếu nói theo quan điểm luật sư thì lại khác (cùng cười). Về mặt pháp lý thuần túy, ông ấy có liên lạc với người anh của ông ấy, thì phải bị truy tố ra tòa án Mặt Trận, vì ông có liên lạc với CS mà không có khai báo. Nhưng về nội dung lại khác; có thể ăn cắp một món đồ, không phải là tham mà để bán lấy tiền nuôi mẹ. Ông Châu có liên lạc với người anh để trao đổi tin tức, hay là vì tình gia đình hoặc để dọ hỏi về tình hình hội nghị Ba Lê,thì toà án lại phải xét, đó là về nội dung.

Hỏi.— Có báo cho rằng bà bào chữa cho ông Trần ngọc Châu là vì lợi dụng việc đó để tranh cử.

Bà Đại.— Dư luận đã kết án Trần N. Châu nặng nề,quân đội chối bỏ. Muốn được phiếu, thì tôi phải bênh vực cho người nào được thương, chứ đâu bênh vực cho người bị toàn quân, toàn dân ghét bỏ ? Người ta kéo đến đập phá nữa chớ !

Hỏi.— Tức là bà tin rằng ông Trần ngọc Châu bị toàn dân, toàn quân ghét ?

Bà Đại.— Thành thật mà nói, chỉ có một số người tin

Hỏi.— Nếu vậy thì... có phiếu lắm chứ ? (cả làng cười)

Đi nghiên cứu du kích và chung sống

Hỏi.—Trong một chuyến công du cùng với chủ tịch Uỷ ban Quốc Phòng, có quý vị cùng đi để nghiên cứu vấn đề du kích chiến, cũng có cả vấn đề chung sống hòa bình gì đó ở bên Do thái, có giây mơ rễ má nào đã tạo nên cái liên danh này,khiến hai vị đây ngồi chung với nhau ?

Ông Chuân.— Không có cái giây mơ rễ muống nào giữa cuộc đi đó và liên danh này, cũng không có cái chuyện du kích hay chung sống hòa bình gì trong chuyến công du đó. Ngay ngoại quốc nó cũng đăng tin và bảo là «Mystérieuse mission» (sứ mạng bí mật). Ba cái chuyện đó không có liên hệ gì với nhau...

Hỏi.— Tức là không có du kích, không có sống chung...

Ông Chuân.— Người ta bảo là đi để mà cấu kết thành lập cái liên danh này, nó không ăn nhập gì hết cả.Chúng tôi vốn khao khát đi tìm hiểu Do Thái ghê gớm lắm... có vậy thôi, vậy mà đi rồi về, báo chí làm tùm lum...

Hỏi.— Không có báo Chính Luận trong đó, không có...

Quân sự học đường và thế đứng giữa

Cuối cùng, trả lời câu hỏi của một bạn sinh viên báo chí, về Quân sự Học đường, ông Chuân trả lời rằng « không phải anh em sinh viên sợ đi lính, mà chống Quân sự Học đường, nhưng là vì anh em thấy chính sách Văn hóa Giáo dục phối hợp với giáo dục quân sự trong phạm vi Quốc Phòng đã không đứng đắn, không hợp, nên anh em chống để đặt vấn đề thay đổi chính sách ; do đấy chính phủ nên bình tĩnh độ lượng mà moi sâu ra, tìm hiểu...

Về những khẩu hiệu đòi chồng, đòi con, ông Chuân cho biết đó là họ đòi xét lại việc động viên nhân lực, vì có những người đi lính lâu rồi, chưa được về chăm xóc gia đình.

Cô sinh viên báo chí đi theo ban phỏng vấn có nhắc đến dư luận cho rằng Quân sự học đường có dụng đích kiểm soát nhân số. Ông Chuân cho là không phải vì kiểm soát bằng bộ Giáo dục cũng được. Ông bênh vực quân sự học đường và tự phê «đối lập, nhưng tôi phải bênh chính phủ cái đã».

Ông độc giả Trần quý Phong (một độc giả muốn kiểm soát xem Chính Luận làm việc thế nào) đã đặt một câu hỏi «Người ta biết liên danh này là của Mặt Trận Cứu Nguy dân tộc — nhưng Mặt Trận lại đứng giữa,—người ta sẽ hỏi dân tộc mình nhỏ bé thế này mà lại đứng giữa, bị các nước lớn kẹp, thì làm sao? Và do đấy người ta có thể không bỏ phiếu» cho liên danh. » Ông Chuân cám ơn câu hỏi, và nói : «Chúng tôi không bao giờ ở giữa. Chúng tôi đứng đâu cũng được, miễn là chống Cộng, bắt họ rút quân...»

Câu chuyện hôm nay

Ai có quyền thay đổi giá bạc

NGUYỄN-VĂN

Hối suất đồng bạc do ai định ? Câu hỏi này cứ bị đặt ra mãi, mà cho tới nay, chưa ai trả lời dứt khoát.

Hầu hết các giới chức Hành pháp quả quyết là do Hành pháp, vì việc phải giữ tối mật không thể đem ra bàn cãi trước Quốc hội. Trái lại, theo nhiều dân biểu và nghị sĩ, thì vấn đề có tính cách tối quan trọng, nên Lập pháp phải can thiệp, quyết định hoặc chấp thuận, chứ không thể phó thác cho chánh phủ.

Có vị còn nhấn mạnh về một điểm : hối suất hiện hành đã do một sắc luật có giá trị như luật, ấn định năm 1966 : vậy ở trường hợp muốn thay đổi, tất nhiên phải có một đạo luật.

Nhưng bên chánh phủ, cũng có những vị cho là đã có sự hiểu lầm: nên năm 1966, một sắc luật mới được ban hành, còn từ 1955; hối suất vẫn do một sắc lịnh của Hành pháp ấn định.

Ai phải ai trái ? Chưa ai chịu ai, tuy chưa bên nào bác bỏ hẳn được lý lẽ của bên kia, bằng những luận điệu không thể chối cãi. Nên người dân đành tìm tòi lấy mà tự soi sáng.

Muốn nhận định rõ ràng, thiết nghĩ phải tách câu hỏi ra làm hai :

Về pháp lý, theo luật lệ hiện hành, thì thẩm quyền thuộc ai?

Dù sao, trong thực tế, sự giao phó thẩm quyền có đáp ứng hay không với nhu cầu kinh tế ? nếu có thì càng hay, nếu không thì phải làm thế nào giải quyết vấn đề ?

oOo

Cuối năm 1954, khi Pháp đã chiều các hiệp định mới ký mà chuyển giao hết phần chủ quyền về kinh tế tài chánh, thì Thủ tướng Ngô đình Diệm ban hành sắc lịnh số 168/TC ngày 31-12-54 cho phép tạm giữ nguyên thể lệ hối đoái thời Pháp thuộc, trong đó, dĩ nhiên là có hối suất đồng bạc đối với đồng Phật lăng.

Như vậy, sự duy trì hối suất cũ, —cũng có giá trị như sự ấn định một hối suất khác,—đã do một sắc lịnh quyết định.

Nhưng chỉ hơn 2 tuần lễ sau, ngày 17/1/55 hối suất mới của đồng bạc đối với Mỹ kim (35đ) Phật Lăng (10 F - 1đ) và Anh kim (98đ) lại được ấn định do một đạo Dụ tương đương với Luật.

Tại sao lại ký Dụ thay vì Sắc lịnh ? Phải chăng chánh phủ hồi đó cho rằng sự duy trì hối suất cũ chỉ là biện pháp tạm thời, nên khỏi cần quan trọng hóa bằng cách ký Dụ ? Còn sự ấn định hối suất khác mới quan trọng, nên cần ra một đạo Dụ ?

Nếu đã lý luận như vậy, thì quả là trái pháp lý : hình thức pháp lý hoặc Dụ hoặc Sắc lịnh, không thể thay đổi tùy nhận xét chủ quan về mỗi việc. Việc đã do luật qui định thì không thể nào còn ra sắc lịnh thay đổi.

Ấy thế mà về sau, 3 sắc lịnh kế tiếp đã sửa lại 3 lần Dụ số 15 : đó là các sắc lịnh 18/1/58, 1/1/59, và 2/1/60.

Sắc lịnh mà sửa Dụ hay Luật, thì hiển nhiên là trái nguyên tắc pháp lý. Nhưng tuyệt nhiên không ai phản đối hay nêu thắc mắc chi hết.

Quốc hội, báo giới, luật gia các cỡ, và tất cả các nhà kinh doanh lớn nhỏ đã chấp nhận dễ dàng hối suất 35 đ mỗi Mỹ kim do Tổng thống đơn phương ấn định.

Nhưng giả thử bị chỉ trích, thì chánh quyền khó lòng cãi rằng chỉ thay đổi về chi tiết. Vì hối suất đồng Phật lăng cũng bị xê dịch, thì đâu phải là sự không đáng kể ?

Thực ra, khi còn làm Thủ tướng với toàn quyền hành động, Ô. Ngô Đình Diệm nắm cả trong tay hành pháp lẫn lập pháp, một mình ông lúc ký Dụ lúc ký sắc lịnh hay nghị định, nên phải chăng vì thế mà hình thức pháp lý của các văn kiện ít được quan tâm ? Có lẽ vì thế mà thị trường tự do, để mua bán ngoại tệ theo giá do Ngân Hàng Quốc Gia ấn định mỗi ngày cũng được thiết lập do một đạo Dụ ngày 30/6/56, tuy đây chỉ là một hoạt động thông thường của các ngân hàng trung ương.

Nhưng từ 26-10-56, đã có Hiến Pháp, và Tổng thống chế, hình thức các văn kiện hành pháp được xác định theo nguyên tắc phân quyền, Tổng thống chỉ hành xử quyền mình bằng sắc lịnh hay nghị định mà thôi.

Ngoài ra, sự thay đổi hối suất được quan niệm rõ ràng là thuộc thẩm quyền Hành Pháp, vì chỉ là biện pháp điều hành ngoại thương và điều hòa thị trường, trong khuôn khổ chính sách kinh tế mà Tổng thống hoạch định.

Chỉ khi nào tạo lập và định nghĩa đơn vị tiền tệ quốc gia, theo bản vị quốc tế như vàng, thì mới cần một đạo luật của quốc hội : đó cũng là thông lệ của nhiều nước.

Có người đã bẻ lại : nếu quan niệm trên được chấp nhận, thì sao hối suất 60 đồng mỗi Mỹ kim lại do 1 sắc luật của Ô. Diệm ấn định ? Sao không tiếp tục thay đổi bằng sắc lịnh ?

Thật ra, không có hối suất 60 đồng : vẫn chỉ có hối suất chánh thức cũ do sắc lịnh xác nhận là 35 đồng mỗi MK : nhưng khi chuyển ngân phải trả thêm một «đảm phụ quốc phòng và khuếch trương kinh tế» (25 đồng hoặc 5/7 của 35) gộp lại mới thành 60 đồng ; và muốn tính cho tiện, thì người ta gọi là hối suất 60 đồng. Đó chỉ là một thói quen trong thực tế.

Vả lại, ít ai chú ý đến một điểm là sắc luật 18/61 ngày 29/12/61 liên quan đến chuyện 60 đồng kia, không hề đả động đến hối suất chánh thức, không có điều khoản nào thay đổi hối suất chánh thức 35 đồng. Sắc luật chỉ đặt ra Đảm phụ 5/7 và Trợ cấp 5/7 cho các nghiệp vụ chuyển ngân. Mà khi đặt ra đảm phụ, thì không khác nào đặt một thứ thuế, và như vậy, phải có sắc luật hoặc một đạo luật. Chứ sắc luật không ban hành để thay đổi hối suất.

Về sau này, còn có trường hợp tương tự, là một sắc luật 31 8 65 liên quan đến đồng đô la đỏ và «hối suất 118đ».

Sắc luật 0/0/65 ngày 31/8/65 cũng không thay đổi hối suất chánh thức 35 đồng, chỉ thiết lập một đảm phụ đặc biệt và một trợ cấp đặc biệt (44đ5) khi mua hay bán Mỹ kim trên thị trường tự do. Cộng các khoản lại, mới thấy 118đ. Và đặt đảm phụ, thì ít ra phải có sắc luật thay luật,

Nhưng mới đây, một nghị sĩ vẫn băn khoăn : thế sắc luật 001/SLU ngày 17-6-1966 đã chẳng «ấn định hối suất đồng bạc VN» là gì ? Điều 1 nói rõ rằng hối suất chánh thức là 80 đồng mỗi Mỹ kim. Như thế là thừa nhận rằng việc thay đổi hối suất phải do 1 sắc luật hoặc 1 đạo luật.

Vẫn có ngộ nhận, và ở đây cần phải phân tích rõ hơn.

Nếu đọc cả sắc luật, thì thấy :

Căn bãi bỏ 1 Dụ và 3 Sắc luật trước, về Quỹ điều hòa hối đoái, về Đảm phụ quốc phòng, về Quỹ đặc biệt, về Quan thuế biểu. Phải ra 1 sắc luật mới bãi bỏ được những văn kiện tương đương, theo đúng qui tắc pháp chế.

Còn hối suất chánh thức, vẫn có thể định bằng sắc lịnh. Nhưng vì sự thay đổi liên quan đến các Quỹ, các Đảm phụ và Quan thuế, nên các soạn giả đã gom cả lại cho tiện xét vào cùng một văn kiện duy nhất, thành ra gây chuyện hiểu lầm.

Đáng lẽ Uỷ Ban Hành Pháp hồi đó phải ban hành :

— *1 sắc lịnh* thay đổi hối suất;

— *1 sắc luật* bãi bỏ các sắc luật và dụ cũ.

Chứ Hành Pháp không dại gì tự nhiên đem một quyền vẫn hành xử từ 1955, mà ngoan ng[illegible] trao cho Lập Pháp, giữa lúc đang nắm quyền Lập Pháp, [illegible] tự bó tay về sau này.

Nhưng Lập Pháp lại căn cứ vào giấy trắng mực đen mà phủ nhận một quyền không hề nghĩ tới trước kia.

Rồi nay hối suất đã nằm trong một sắc luật, thì làm sao thay đổi bằng một sắc lịnh?

Một sự sơ ý của cơ quan soạn thảo giấy tờ, một sự ký vội của người cầm quyền không đề hậu quả, đã đưa Hành Pháp tới một chỗ khó xử.

Song một qui lệ thuộc kỹ thuật pháp chế, có đáng ngăn trở một công cuộc lớn như ổn định thị trường hay cứu vãn kinh tế?

Sự phân quyền giữa Hành Pháp và Lập Pháp có thể nào tùy một sơ hở của một số người, hay phải theo nguyên tắc hợp lý và những nhu cầu trọng đại ?

Một lần nữa, lại có dịp nhận ra sự khiếm khuyết của Hiến Pháp 1967 : không minh định quyền hành, phó mặc cho «truyền thống», cho «tiền lệ», cho «thông lệ», nghĩa là cho những yếu tố mập mờ ?

Dù sao, ta đành dựa vào những yếu tố đó mà xét lại xem quyền ấn định hay tu chỉnh hối suất nên để thuộc ai ?

(Còn một kỳ)

Cáo lỗi : Vì sự lầm lộn, bài này đáng lẽ phải là phần đầu của loạt bài về vấn đề «đổi giá bạc».

Xin trân trọng cáo lỗi cùng bạn đọc.

LINH TINH

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Gà mái đẻ 4 tháng bán 100 con vì thiếu người trong coi hỏi Rạp Ngọc Phượng Bà Điểm hoặc ĐT 21.616.

Bán nhiều loại gà con (giống đẻ) gốc : Goto 120. Morikawa 305,Newhampshire,Brown Nick, ấp bằng máy điện, rất khoẻ, dễ nuôi, mau lớn. Bán sỉ và lẻ : Dụng cụ nuôi gà. Xin hỏi : Tường Sanh, 20 Đinh Hòa Xóm Củi. Chợ Lớn.

Cần mua nhiều giầy dép phụ nữ do các nhà sản xuất trực tiếp bỏ mối không mua lại của Trung Gian. Hỏi hiệu giầy Kim Oanh Gian hàng số 9 Nguyễn văn Thoại.

NHIỀU ĐỒ GỐM ĐỒ ĐỒNG
sản xuất tại Biên Hòa **Tân Hoa** 151B. Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Lo các sắc thuế
Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Hàng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Bán 11.000 hai quạt Mỹ, mới tinh 1 lớn, 1 nhỏ loại tốt nhất. số 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Ho-bo Cần mua 1 hord-bord 40HP trở lên. Mới hoặc cũ. Hỏi Ô. Khai 224/4 Bạch Đằng Gia Định. ĐT 30920.

Bán Tàu đánh cá
Cần tiền bán gấp 2 chiếc tàu đánh cá. dài 18 thước ngang 2 thước 70, sâu 1 thước 70, ván 5 phân đang làm giả cào, Có thể làm lưới 5 chạy máy Zanmar 4 LDGFE (4 lốc chuyền) kéo lưới bằng máy. Có sẵn lưới mỗi tháng có thể thâu lợi 400.000đ. Tàu mới đóng mới làm 4 tháng. Xin hỏi ông Toản 205 Hồng Bàng CL ĐT 37.033 trong giờ làm việc.

Mồ hôi tay
chân hoặc hôi nách, rất khó chịu. Khỏi lo, hãy hỏi nhà buôn Thanh Toàn 266 Lê quang Định Xóm Gà, Gia Định Điện thoại 41.323

Bán lại 1 cối xay bột bằng moteur còn mới, giá hạ tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Giàn cày Bán 1 giàn cày 6 chảo loại nhập cảng.Hỏi 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng GiaLong)

THANH XUÂN
Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho
số 54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon là nơi điểm tâm của Quý vị từ hơn 20 năm nay. Nay mở thêm rộng rãi mát mẻ sạch sẽ tiếp đãi mau lẹ. Kính chào mừng quý khách thân mến.
Thanh Xuân Kính mời.

Den hột, cần mua nhiều đen hột (hay bông dừa) Khăn thổ kim tuyến, khăn the trơn, đỏ tím. Hỏi 15/1 Trần Quốc Toản Sg.

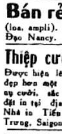
Đồng phục
Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

NHÀ MAY MỸ THUẬT
21/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chuyên may Âu và Y phục phụ nữ, đẹp, khéo, hợp thời trang, đúng hẹn. Nữ sinh bớt 20%. Có nhận dạy cắt may.

Bán rẻ một đàn guitar électrique bass đủ bộ (loa, ampli). Hỏi 637A Trần hưng Đạo Nancy.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đổ — SAIGON



Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Choson Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục
Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách, Nhanh chóng
SAIGON : 327 - 329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841
104— 107 Trịnh Hoài Đức B.H. Đ.T. 2100
Tiếp cả chủ nhật và ngày lễ.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN
tàu Thái Lan 15th Yanmar 33 có thể giả cào chắc giá 1T4. Hỏi 935/28 Nguyễn-tri-Phương CL (kế mã đá)

CHẢ CÁ LAN HƯƠNG
số 57 Trần văn Thạch Tân Định một món ăn nổi tiếng ở Hà Thành Chủ nhân chuyên nghiệp 30 trong nghề. Phòng ăn mát mẻ rộng rãi, tiếp khách lịch sự. Chủ nhân kính mời.

Lữ Nga Hôm Nay
77C Khải Định Đà Nẵng nhiều thay đổi: Mới, Lạ, Đặc Biệt
Kính mời

Seiko, Speed Timen No 5
Đồng hồ đàn ông kiểu mới nhứt, bán rẻ (22.000đ). 23/3 đg Vườn Chuối Q3 Saigon.

Mamya 6x6 C330 bán gấp 3 ống kính mới nguyên. Hỏi Mai Lan 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

Piano Yamaha, Model S2L mới nguyên bán gấp. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL.

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Tài lộc hàng ngày
Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên sui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đồng Hoa, Hộp thư 1189 Saigon.

CONTACT LENS
Mắt kính vô hình
OPTICRIT
Hãng mắt kính 416-418 đ. Đồng Khánh Cholon.
- Mắt kính vô hình đang thịnh hành trên khắp thế giới.
- Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam.
- Không cần đeo gọng kính, người cận, viễn và loạn thị vẫn trông thấy rõ ràng.
- Ngăn chận độ tăng và loạn thị
- Mang lại sự hấp dẫn nơi đôi mắt đẹp của thanh niên, thiếu nữ.
- Hân hạnh đón tiếp quý vị đến xem.

416-418 Đ. Đồng Khánh Cholon, Tel : 37.012.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi . cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 93.673.

Có mặc cảm ?
- Thua sút bè bạn.
- Thi rớt, làm ăn, lỡ lả, thất bại v.v.

Hộp thư 2170 Saigon

Chở hàng chuyến
Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần mua Đồ cũ : tôn gỗ cây sắt và đồ phế thải (đã dùng trong việc xây cất) Hỏi hoặc viết thư về số 77/1c6/5, Nguyễn Huỳnh Đức, Gia Định(gần chợ Phú Nhuận và cây Xăng Shell)

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Dịp may hiếm có
Bán gấp một số Dụng Liệu ngành Sơn Mài có giá trị. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon Tel.25494/230.

Dọn nhà ? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao lao công Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi do Nữ cán sự xã hội xã hội và Bác sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định GiaĐịnh (vô cổng Chùa Chánh Giác)

Ai có bồ Mỹ
XIN CHÚ Ý
Điện thoại qua Mỹ mau chóng.
Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT
Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều thợ đi, hỏi 177 Cô Giang Saigon

Cần hai cô thư ký, thạo Anh ngữ, liên lạc mỗi ngày từ 20 giờ đến 21 giờ 30 tại số 80/32 Trần quang Diệu Saigon

Cần Thơ ký đánh máy thật giỏi RECEPTIONIST Hotel mỗi ngày chỉ làm một buổi, TÀI XẾ và 1 chị bếp. Xin liên lạc 97-99 Tôn Thất Đạm Saigon

Cần gấp thợ : viền tà Bắc nút, thắt lạt vạt đồ đầm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, nhanh nhẹn. Hỏi 92 Kỳ Con, phòng số 5.

Cần thợ đan và ráp giỏi, lương cao. Hỏi 438 Hòa Hảo máy dá.

Cần 1 cô trẻ vui vẻ bán kem đi xa, 1 em gái làm việc việc vặt. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg

Cần gấp 1 bà bếp biết nấu ăn giỏi lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần gấp thợ Hớt tóc lành nghề xin hỏi 74 Tôn Thất Đạm Cạp Cà Sg.

Cần tài xế xe du lịch rành nghề và có xe gắn máy, làm buổi sáng lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Tìm việc ngoài tuổi quân dịch, Tú Tài Pháp khả năng văn hóa Đại học, nói viết thạo Pháp văn, muốn xin chân phiên dịch viên sách báo, hoặc làm việc cho một hãng bào chế, hoặc công việc tương đương. Thư về : 89/1 Quốc lộ 13 Bình Dương (trao cho Tín).

Cần thợ ráp áo dài, Hỏi nhà may Phương Dung 87 Bùi Viện Saigoon, Bán máy bọc nút áo 2000đ một cái nút chưa bọc 120đ một trăm, kiểu đẹp

Cần một người thợ nam hay nữ làm bánh ngọt tại lò bánh mì. Xin liên lạc số 91 Chi Lăng Gia Định.

Cần 6 cô thợ phụ uốn tóc,rành nghề, giao thiệp giỏi. Xin liên lạc 509 Trần hưng Đạo, hay ĐT 99.201.

Anh Phấy NhaTrang — Nhắn anh về Saigon gấp để bàn chuyện làm ăn. (Tùng—Nancy)

Hớt tóc Cần 3 thợ lành nghề. Tiệm mới mở có máy lạnh làm chia. — Cần 1 cậu bé chạy bàn tiệm Café. Hỏi Hỏi Café Trang. 85 Phan Thanh Giản Đakao.

Cần 4 thanh niên HLQD vui vẻ siêng năng làm việc nhà lương 4500 bao ăn ở tại 103 Hồng thập Tự.

Cần vài em học sinh đến nhận công việc trường đem về nhà làm, đến hỏi G.S. Huy số 261/93H1. Trương minh Ký Phú Nhuận (vào lối hẻm độ 50m, đến ngã ba có treo bảng Lưu Luyến, thì quẹo trái).

Cần 2 em tập sự phụ tá dưỡng nhi. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Cần 1 chị bếp. Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định.

Cần người hợp tác bán cơm gà Xin hỏi 62 Võ Tánh PN.

Hãng lớn cần dùng 1 thư ký văn phòng rành thảo văn thư (nam hay nữ) biết đánh máy và tốc ký Việt, thạo Anh-Pháp ngữ, có nhiều kinh nghiệm. Trình diện để trắc nghiệm nơi địa chỉ 56, Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội, sáng từ 10 đến 12 giờ. Lương cao tùy khả năng. Tập sự xin miễn đến.

LƯƠNG CAO
Cần 1 người thợ máy điều khiển máy tự động làm rivet; 1 người thợ tiện điều khiển máy tự động tiện răng đinh vis. Công tác dài hạn, những người tính làm tạm thời xin miễn hỏi. Xin đến số nhà 30. đường Nguyễn HuyTự,Saigon(ngang Nhà Lòng Chợ Đakao) từ sáng 11giờ đến chiều 2giờ

Cần gấp 1 nữ Thư ký Kế toán, Đánh máy — 2 Tài xế rành nghề lái xe Du lịch và PU. — 1 Trưởng Công trường kinh nghiệm trong nghề xây cất (hoặc có bằng Cán sự CS). — 1 chị giúp việc nhà. Viết thư cho ông Phương, hộp thư số 2306 Saigon, kèm theo chứng chỉ chuyên môn và 2 tấm hình. Hoặc đến 31-33 Nghĩa Phát (Nguyễn văn Thoại, Saigon)

Cần mượn thợ may đồ đầm thật kỹ và khéo. Vĩnh Long 158 Gia Long Saigon.

OFFRE D'EMPLOI Secrétaire Dactylo
Comtable diplomé (ée) C.A.P. ou Bacc. Technique dégagé obligations militaires Envoyer photos, références, curriculum vitae B.P. 594 Saigon.

Thanh niên biết khá Anh Văn muốn tìm việc làm thư ký Đánh máy xin thư về 64 hay 372 Lê-Q-Định Gò Vấp có thể đi xa Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà lớn tuổi. Hỏi 457 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần người giúp việc nhà, biết nấu ăn, lương hậu. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận.

Cần mời GS Nông Lâm sức có giấy hành nghề đệ Nhị cấp Hỏi Trường Thời Đại 540 Nguyễn Huỳnh Đức Buổi Chiều từ 4g đến 7 giờ.

Cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi 167 CaoThắng Saigon

Cần 1 chị giúp việc nhà biết giặt ủi, ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 54 Lê Lai Sg.

Cần gấp nhiều Chiêu đãi Hotel Club Mỹ sắp khai trương có tiền thưởng. Tại 46A Trần hoàng Quân chỉ dẫn.

Cần người giúp việc cho nữ bác sĩ đảm đang thật thà trên 30tuổi lương hậu. 320 Phan thanh Giản.

Cần gấp : — 1 người đã bán nhà hàng biết nấu ăn đồ Mỹ, Việt Nam — 1 cô đã từng bán thuốc Pharmacie và biết chút ít tiếng Anh. Lương hậu. Xin liên lạc cô KimThoa, 192 Trương Minh Giảng Saigon

Quán Long Vân
Mới khai trương, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Xin hỏi 147A Nguyễn Lâm. Tại chợ Nguyễn tri Phương

Quán Hoàng Hôn 612/140 đường Bàn Cờ cần 2 cô bán hàng.

Cần 1 em 18-19 tuổi giúp việc. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần 1 Chị bếp biết nấu ăn giỏi. Không rành xin miễn tới. Xin hỏi số nhà 335 Phạm ngũ Lão suốt ngày.

Cần gấp Thầy hoặc Cô kèm trẻ em 8e. Hỏi 161 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Cần 1 vú em đứng tuổi, thông thạo, không rành miễn đến. Hỏi 47 Đinh tiên Hoàng Đakao

Cần người hợp tác Tàu đánh cá trọng tải 30 tấn cá, hoạt động cuối tháng 8, 1970 cần người hợp tác. liên lạc 176/1Bis Gia Long Tél 22.743.

Tài xế Cần T.X. rất giỏi, lương cao. 53/1 Trần Khánh Dư Tân Định

Cần Nữ thư ký, nơi làm lợi lộc. 53/1 Trần khánh Dư Tân Định

Cần 1 thợ sửa máy lạnh rành nghề và 1 thợ phụ. Hỏi 220 Nguyễn Biểu Cho Lon.

Cần Thợ may
Cửa hàng sang trọng, địa điểm lý tưởng, đầy đủ tiện nghi. Cần một nhóm phụ nữ thật lành nghề để hợp tác để mở (phụ nữ thời trang). Hỏi 396 Trần hưng Đạo SG ĐT.51705

Cần phụ nữ làm việc nhà thạo. 14 Bà H. Thanh Quan.

Cần gấp 1 bếp nấu đồ Tây Việt rành nghề, miễn tiếp tập sự. 2 người làm việc nhà và giữ em. Hỏi nhà hàng Tân Hoa số 32 đường Võ Tánh Sg.

BAR

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quán Tao Phùng 49 Nguyễn cư Trinh Saigon

10 TIẾP THEO TRANG 12

trốn ra bưng hay chuồn xuống miền quê trong vùng CS. Ông dư biết là họ không thích cuộc đời binh nghiệp hay cảnh chinh chiến, và sẵn sàng nhận họ làm cán bộ mặt trận hay công chức trong chính phủ lưu vong của ông. Nếu họ không chịu hồi tâm quy thuận, dù họ không muốn cũng không thể cản nổi ông một ngày gần đây sẽ oan hùng về nước với tư cách là chủ tịch mặt trận đoàn kết dân tộc Khmer, kẻ chiến thắng «đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai», và sẽ lập tòa án nhân dân thẳng tay trừng trị họ về tội phản quốc.

Sihanouk tố cáo chính phủ Lon Nol đã nhẫn tâm bán đứng thanh niên KPC cho HK, và đem đất nước Khmer dâng cho Thái Lan và VNCH.

Ông khẳng định rằng kẻ thù của KPC không phải là CS, BV hay VC mà là Hoa kỳ, VNCH và Thái Lan. Ông rất lấy làm tiếc là giới trí thức và một phần nhân dân KPC ngày nay lại coi «các nước anh em» như TC và BV là thù địch.

Nam Vang đả kích Pháp

NAM VANG, 20-8 (AP).— Nhật báo Pháp ngữ «Cambodge» thân chính quyền hôm nay đăng bài bình luận tựa đề «Pháp dọa Sihanouk trong khi Sihanouk dọa Pháp», đả kích kịch liệt lập trường của chính quyền Bale đối với quốc trưởng bị truất phế Sihanouk.

Theo tờ báo, Sihanouk cho rằng nhà cầm quyền Pháp đang ra công giữ cho «để khỏi ăn bắp cải» chứ có biết đâu rằng có ngày chính Pháp biến thành cái bắp cải khốn khổ trong chuyện ngụ ngôn ấy. Mặc dầu Pháp đã tỏ ra thật là khôn khéo, chức viên cao cấp trong chính quyền Pháp hết lòng chiều chuộng ông, Sihanouk vẫn không hài lòng và đe rằng khi nào quân Mỹ và «bè lũ Lon Nol» bị quét sạch khỏi KPC, Nhân Dân Khmer sẽ lập lại quyền bính, lúc ấy, nước Pháp cũng như những nước nào hiện nay không ủng hộ ông lúc này dám mất gần hết quyền lợi của họ ở KPC lắm.

Tờ báo nhận định rằng những lời vàng ngọc trên đây của Sihanouk là cả một bài học hữu ích cho những chức viên Pháp nào còn tiếp tục đặt hi vọng nơi Sihanouk mặc dầu thái tử ngày nay «hết thời và rỗng tuếch» rồi. Dầu sao cái tính khăng khít của họ đối với Sihanouk kể ra cũng cao quí lắm khiến cho khách bàng quan phải rơi nước mắt.

Nội các Lon Nol được thừa nhận

NAM VANG 19-8 (UPI).— Quốc hội KPC hôm thứ Ba đã đồng thanh bỏ phiếu chấp nhận nội các Lon Nol.

Sau bài diễn văn của thủ tướng Lon Nol và nghi thức giới thiệu thành phần Nội các, các nghị sĩ và dân biểu bỏ phiếu tín nhiệm Nội Các Lon Nol.

Đồng thời, hãng thông tấn Khmer loan tin bộ Tư pháp KPC đang duyệt lại chế độ tư pháp tại KPC để bảo đảm các quyền công dân mà theo lời bộ Tư pháp là để «nhóm lại mối tin cậy của dân chúng đối với tư pháp».

Trước đó, trong phiên nhóm khai mạc phiên nhóm, Quốc trưởng Cheng Heng nói rằng «đối phương hiện nay mất can đảm và như vậy là sẽ bị lực lượng chúng ta đè bẹp». Ông kêu gọi Quốc Hội đoàn kết để nghiên cứu hiến pháp theo ý nguyện của nhân dân mong thành lập một chế độ cộng hòa.

8 THEO TIẾP TRANG 1

còn lâu, chúng ta còn phải đánh Mỹ trong nhiều năm nữa, cũng như còn phải nỗ lực phấn đấu vài ba chục năm nữa để hoàn thành thắng lợi trong công cuộc xây dựng xã hội chủ nghĩa».

Mất tin tưởng vào lãnh đạo

Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CS VN, trong số báo ra ngày 19-8-70 đăng bài xã luận nhan đề là «Phát huy tinh thần cách mạng tháng 8, anh dũng tiến lên đánh thắng lợi mới».

Bài xã luận dài 1200 chữ được đài Hanoi truyền thanh đêm hôm qua đã kết thúc bằng cách kêu gọi toàn đảng, toàn quân CSVN hãy «tin tưởng vững chắc ở sự lãnh đạo của đảng ta, đứng đầu là tập thể những đồng chí đã từng chiến đấu nhiều năm với Hồ Chủ tịch».

Câu văn nói trên cho thấy sau khi họ Hồ qua đời, cho đến nay quyền lãnh đạo vẫn còn ở trong tay một nhóm người gọi là «tập thể những đồng chí».

Báo Nhân Dân kêu gọi cán binh CS tin tưởng vào tập thể đó không phải vì tài năng đức độ, kinh nghiệm của họ mà chỉ vì họ «đã từng chiến đấu nhiều năm với Hồ chủ tịch».

Trên tất cả báo chí và đài phát thanh CSVN đều nhắc đến họ Hồ hàng chục lần trong mỗi bài vào dịp kỷ niệm 19-8. Nào là hãy «làm theo di chúc thiêng liêng của Hồ...», nào là «vị lãnh tụ muôn vàn kính yêu của chúng ta không còn nữa», nào là «quyết thực hiện lời dạy của Hồ...»

Điều nói trên chứng tỏ rằng CS VN chỉ còn trông cậy ở uy tín của người đã chết để duy trì sự tin tưởng vào tập thể lãnh đạo hiện nay.

Mất tin tưởng vào tương lai

Đề tài quan trọng nhất được CS VN khai thác trong dịp 19-8 này là «ta nhất định thắng, địch nhất định thua» trong cuộc chiến tranh kéo dài đầy tính cách phiêu lưu và hiếu chiến hiện nay. Sự tập trung khai thác đề tài này chứng tỏ dân chúng mất tin tưởng vào sự hứa hẹn chiến thắng của CS.

Chia rẽ và cô lập

Đài phát thanh CS Nam VN nghe được ở Saigon tối hôm qua đã đọc 1 bài xã luận nhan đề là «Theo con đường cách mạng tháng 8, Nhân dân ta nhất định thắng».

Vấn đề trọng tâm của bài xã luận là vấn đề «Đoàn kết».

Bài xã luận viết: Thắng lợi của cách mạng tháng 8 và chiến thắng Điện Biên Phủ «chính là kết quả sức mạnh cao nhất của toàn dân đoàn kết». Việc CS xâm lăng Nam VN, lập được MTGP, Liên minh Trịnh đình Thảo và chính phủ ma VC là «kết quả vĩ đại của khối toàn dân đoàn kết»; Cuộc tổng công kích hồi tết Mậu thân «cũng là kết quả tất yếu sức mạnh đoàn kết toàn dân»: tất cả mọi cái mà CS gọi là thắng lợi là «Thắng lợi của khối đại đoàn kết dân tộc, khối Nam Bắc một nhà».

Tất cả lời lẽ trên đây phản ánh sự thiếu đoàn kết trong nội bộ CS. Không những thế, CS còn bị cô lập nên bài xã luận đã phải nhấn mạnh rằng «hiển nhiên Mặt trận Đoàn kết toàn dân ngày càng mở rộng tập hợp đông đảo các tầng lớp Nhân Dân kiên quyết bước vào hàng ngũ đấu tranh».

5 TIẾP THEO TARNG 1

Binh sĩ Kampuchea được các phi cơ «Rồng phun lửa» của VNCH và các pháo thuyền yểm trợ đã truy cản Cộng quân. Trận đánh kéo dài ngót ba tiếng đồng hồ. Tiếng súng làm kinh động cả dân chúng thủ đô đang trong giấc ngủ.

Một thiếu tá gần Prek Tameak cho biết rằng trận đánh đêm thứ Ba xảy ra khi toán tuần tiễu Kampuchea bắt gặp một lực lượng Cộng quân đang tiến về hướng Nam Vang. Toán tuần tiễu đã nổ súng chặn địch và kêu phi cơ trợ chiến.

Chưa có tin về tổn thất của đôi bên.

Nguồn tin từ Nam Vang hôm qua cho biết các phi cơ KPC đã bắt đầu oanh tạc những vùng tập trung quân của CS có thể đe dọa Kompong Speu, cách Nam Vang 47 cs về phía TN.

Ba chiếc chiến đấu cơ T-28 chở một số bom nhẹ, tấn công các vị trí của Cộng quân đóng có một trung đoàn, chiều qua.

Thiếu tướng Fernandez, Tư lệnh Vùng, nói với thông tin viên UPI rằng «Các bạn thấy không, chúng tôi đã nghe biết. Chúng tôi đi ngay đến tấn công địch. Phải chi chúng tôi có thêm vũ khí để mà chiến đấu thì hay biết mấy».

Ông cho biết ông đã chỉ định mấy tiểu đoàn vào một sứ mạng đặc biệt là bảo vệ những người dân Kampuchea đang trồng lúa.

Ba tiểu đoàn Kampuchea hiện còn chặn con đường đi tới Kirikom và một tiểu đoàn lãnh công tác khai thông quốc lộ 4.

Mặt khác Cộng quân hôm thứ Ba đã khống chế quốc lộ 5, con đường nối liền Nam Vang với vùng giàu lúa gạo nhất nước. Cộng quân đập phá hủy cây cầu tại O'Sandan 72cs Bắc Nam Vang.

Phát ngôn viên cho biết: «chúng tôi đã ra lệnh sửa chữa cấp tốc cây cầu để giữ cho con đường khai thông».

Cây cầu bị phá gần nơi Cộng quân phục kích đoàn xe chở gạo hôm thứ Hai.

Lẽ ra Cộng quân định tẩu tán ba bốn xe gạo lên xe bò đem đi nhưng vì sự can thiệp của quân tăng viện KPC nên chúng chỉ lấy được một xe mà thôi.

6 TIẾP THEO TRANG 1

bị bắt vì tội bán thuốc ma túy và đưa ra tòa hôm 17-3 sau được hoãn tới 1-5. Ba trung úy và 2 trung sĩ khác được tha bổng.

Ngũ giác đài xác nhận vụ này sau khi Thượng nghị sĩ Dodd tố cáo việc dùng thuốc bừa bãi và lan rộng trong không lực gây mối lo ngại là trong khi còn ảnh hưởng của thuốc mà các phi công lại lái máy bay chở bom B52.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Ilyushin 14 chở 25 hành khách chuyến bay các đường quốc nội Ba Lan phải hạ cánh xuống Roenne. Cảnh sát cho biết có hai người đàn ông và hai đàn bà theo tên cướp máy bay xuống trình diện xin tị nạn chính trị và tỏ ra là không biết họ đã đáp xuống xứ nào.

Những người xin tỵ nạn được ở lại, hành khách khác và máy bay được trở về Balan.

Chiếc máy bay thứ Ba bị cướp trong ngày là chuyến bay 401 của hãng xuyên đại dương Caribbe chở 150 hành khách trên đường từ Nữu ước tới San Juan.

Viên Đại úy Trưởng phi hành đã gọi máy cho đài kiểm soát dưới đất nói rằng ông đang bị cưỡng ép phải bay đi Cuba. Liên lạc sau đó đã bị cắt đứt và không thể ước tính thời gian máy bay đã tới La Havana

1 TIẾP THEO TRANG 1

Lãnh tụ Pathet Lào, Hoàng thân Souphanouvong, đã nói với một nhà báo CS Mỹ là «hãy để cho các phe liên hệ ở Lào gặp nhau và giải quyết các vấn đề nội bộ của Lào».

Thông tấn xã BV loan báo như trên hôm thứ Tư.

Trong một bản phát thanh bằng Anh ngữ nghe được tại Đông Kinh, thông tấn xã BV thuật rằng ông Souphanouvong đã nói với ký giả Richard Ward, chủ bút của tờ «Guardian» cơ quan ngôn luận của đảng CS Mỹ, một ngòi bút chuyên viết về các vấn đề ngoại quốc rằng Hoa kỳ phải ngưng «can thiệp và xâm lược» tại Lào.

Ông Souphanouvong còn nói rằng Hoa thịnh Đốn «phải chấm dứt mọi sự leo thang chiến tranh xâm lược và đình chỉ mọi cuộc oanh tạc trên lãnh thổ Lào mà không được đặt một điều kiện nào».

Theo thông tấn xã BV, Souphanouvong đã nói với ký giả Ward: «Vì những biến cố ở Lào kế tiếp một chiều hướng cực kỳ nguy hiểm về sự leo thang mới đây của ông Nixon, một nhu cầu tối cần thiết cho Nhân Dân Lào lúc này là phải tìm ngay một giải pháp cho vấn đề Lào, hầu chấm dứt, càng sớm càng hay, cuộc chiến tranh xâm lược của Mỹ».

Mặt khác cũng thông tấn xã BV đã trích loan những lời tố cáo của Pathet đưa ra hôm thứ Tư nói rằng Hoa thịnh Đốn và Vạn Tượng đang tìm đủ mọi phương kế để gây khó khăn cho công cuộc chuẩn bị hầu tiến tới một cuộc hội đàm giữa các đại diện của thủ tướng Souvanna Phouma và lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong.

Pathet Lào nói rằng Souphanouvong đã chấp nhận đề nghị của thủ tướng Phouma tổ chức cuộc gặp gỡ tại Khang Khay.

Tuy nhiên, Pathet Lào nói thêm chính phủ Lào đã đề cử một phái đoàn để khởi sự ngay các cuộc thương nghị chính thức với Pathet Lào, và bác bỏ cuộc hội nghị giữa đại diện của hai hoàng thân.

Pathet Lào cũng bác bỏ quan điểm của chính phủ cho rằng Pathet Lào là một đảng chính trị và cho đó là «một sự khinh mạn».

Pathet Lào nói rằng: Thực ra chế độ Vạn Tượng hiện tại không có gì khác hơn là chính quyền của một đảng mà Mặt trận Ái Quốc Lào tuyệt đối không thừa nhận».

7 TIẾP THEO TRANG 1

Phái đoàn KPC cho hay chế độ Cộng Hòa KPC sẽ được tuyên cáo trong 2 tháng nữa và bản dự thảo hiến pháp sắp được chuyển cho Quốc Hội KPC nghiên cứu.

Về vấn đề TC gia nhập LHQ, thứ trưởng ngoại giao Thái Sanga Kittikachorn cho hay Thái sẽ chống đối việc Trung Cộng gia nhập LHQ nếu vấn đề được nêu ra tại LHQ. Ông nói năm ngoái mặc dầu bị từ chối vào LHQ, TC vẫn không tỏ một thái độ «hòa bình» nào đối với Thái.

2 TIẾP THEO TRANG 1

phát nổ và rơi xuống vùng 26 cây số Nam Đông Nam Đà Nẵng.

Ba nhân viên phi hành đoàn bị tử thương và một người khác mất tích. Phi cơ bị phá hủy.

Sáng nay, phát ngôn viên quân sự loan báo 1 trực thăng Huey chở 6 người rơi hôm thứ hai vì «lý do hành quân» tại TN Quy nhơn 15 dặm. Cả 6 người đều thiệt mạng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

các nhà lãnh đạo trên tới Mạc tư khoa nhưng người ta tin rằng phần lớn đã tới vào ngày hôm nay. Thông tấn Nga nói các ông Ulbricht, đệ nhất bí thư đảng CS Đông Đức, Husak đệ nhất bí thư đảng CS Tiệp, Gomulka, đệ nhất bí thư đảng CS Ba lan, Thivkov, đệ nhất bí thư đảng CS Bảo, Ceausescu, đệ nhất bí thư đảng CS Lỗ và Kadar, đệ nhất bí thư đảng CS Hung đã tới Mạc tư khoa để dự «cuộc họp đã được thoả thuận trước».

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:
Thân mẫu, Nhạc mẫu Cô mẫu chúng tôi là

Cụ Quả phụ
Trần-văn-Tịnh
Nhủ danh Nguyễn-thị-Giỏi

Đã mệnh chung lúc 9g30 ngày 19-8-1970 tại tư thất số 14 đường Thủ Khoa Nghĩa Châu Đốc. Hưởng thọ 72 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành vào ngày 21-8-1970 tại núi Sam Châu Đốc.

Trưởng nam : Trần-thế-Thạnh và vợ Thi-kim-Hương và các con
Thứ nam : Trần-thế-Xương và vợ Nguyễn-thị-Chia và các con
Trưởng nữ : Trần-thị-Tính và chồng Từ-ngọc-Chấn cùng các con các cháu
Thứ nữ : Trần-thị-Ưa và chồng Nguyễn-Bá-Nghè và các con cháu.
: Trần-thị-Ánh và chồng Phan-chánh-Kiếm cùng các con
: Trần-thị-Điệp và chồng Phù-hữu-Hiến cùng các con.
: Trần-thị-Thu-Hà và chồng Lư-văn-Minh cùng các con;
: Trần-ngọc-Lệ và chồng Hoàng-kỳ-Anh cùng các con.
Cháu : Trần-văn-Hiếu (Ẩn), Trần-thị-Kim-Anh.
Cháu nội. : Trần-thế-Kỳ, Trần-thế-Vinh, Trần-thế-Tài, Trần-thế-Lợi,
: Trần-thế-Hòa, Trần-thế-Thuận.

Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin:

Thân - Phụ

bạn NGÔ-DIỆU-KẾ vừa thất lộc tại quê nhà, chúng tôi thành thật chia buồn cùng quí quyến và cầu chúc cho linh hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nhóm bạn của Kế tại Đông Kinh (Nhật Bản).

Phân Ưu

Được tin

Cụ NỘI-TỔ
Của
Kỹ Sư TRẦN-KHIẾT

Chủ Tịch Hội Cựu Sinh Viên Trường Cao Đẳng Đại Học
Phó Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Chuyên Viên Công Ty Đ.L.V.N

vừa mãn phần ngày 19-8-1970 tại Bệnh Viện Saint Paul.

Xin thành kính phân ưu cùng Bạn Khiết và tang quyến và chúc hương hồn Cụ sớm về với Chúa.

— Trầm Đình Thơm
— Nguyễn Quang Hứu
— Đỗ Trọng Phúc
— Nguyễn Mạnh Linh
— Trần Bá Lân
— Hồ Văn Phong
— Trần Minh Nuựt

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu.

Bà ĐINH - VĂN - DIỆP
Nhũ danh LÊ - THỊ - MÙI

là Mẹ, Bác, Nội, Ngoại chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con : Đinh căng Nguyên và gia quyến
: Đinh thị Chư —
: Đinh bá Huề —
Rể : Đỗ văn Trân —
: Trương hữu Tước —
Cháu : Đinh văn Khai —
: Đinh văn Can —
: Đinh bá Hào —
: Đinh bá Hiệp —
: Đinh thị Diệu Hoa —
: Đinh bá Hòa —
: Vương quốc Quả —
: Hồ văn Trượng —
: Bửu Toại —
: Hồ văn Quyền —
Nguyễn văn Mông

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ:

CỤ BÀ
Trần - Văn - Thanh
nhũ danh Matta ĐÀO-THỊ-ĐƯỢC

đã từ trần hồi 03 giờ ngày 19-8-1970 (18 tháng 7 năm Canh Tuất) hưởng thọ 88 tuổi.

Linh cữu quàn tại bệnh viện SAINT — PAUL, đường Phan thanh Giản, Saigon.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 08 giờ sáng ngày Thứ Bảy 22-8-1970 tại nghĩa trang MẠC-ĐÌNH-CHI.

Con dâu : Quả phụ Trần văn Hi
Con gái : Trần thị Thắng, chồng
Đào minh Huy

Các cháu : Trần Hương, vợ và các con cháu
Trần Lan, vợ và các con
Trần Quế, vợ và các con
Trần Khiết.
Trần thị Cúc, chồng: Tr. ngọc Thoại và các con
Trần thị Nga, chồng: H. hữu Minh và các con
Trần Khải
Trần thị Vân, chồng Trần mạnh Đảm và các con
Trần Hạo, vợ và con.
Trần thị Phương, chồng: Ng. hữu Hiệp và các con
Đào thị Thắng, chồng và các con

Các cháu : Đào thị Thặng, chồng và các con
n thị Hội, chồng B
ạt Tụy và các con
Đào minh Hy, vợ và các
Đào thị Kim Liên, chồng và các co
Đào minh Lượng, vợ và các con
Đào minh Chính, vợ và các con
Đào thị Kim Thu
Đào minh Hiền
Đào minh Tuệ.

Tang gia đồng khấp cáo.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ THÂN - PHỤ

Kỹ Sư LÊ - DA - TÔN vừa mệnh chung, toàn thể giáo chức Trung tâm Quốc gia Nông nghiệp thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc và giáo chức
Trung tâm Quốc gia Nông nghiệp

Phân Ưu

Được tin trễ THÂN-SINH của Th/u NGUYỄN-VĂN-TẮC:

Cụ NGUYỄN - VĂN - NHUNG

đã tạ thế ngày 13-8-70 tại Định Tường.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Bệnh Viện Tiểu Khu Chương Thiện và Trạm Quân Y Chi Khu Long Mỹ.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông chúng tôi là:

Cụ VŨ - BẢO - VINH
Pháp danh Trí-Túc

Mệnh chung ngày 14 tháng 7 năm Canh Tuất tại Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Vũ bảo Vinh
Ông Bà Vũ Hiền và con
Bà Vũ thị Thuần và con
Ông Bà Vũ thiện Hải và các con.

MÃ-NHẬT-TÂN — MÃ-NHẬT-TÂN!

Một chỗ nghỉ lý tưởng! Một nơi ăn độc đáo!

Phòng ăn chót vót trên trời cao, vừa ăn vừa ngắm cảnh trời mây bao la toàn khu Saigon Chợ Cũ, phong cảnh thật đẹp mắt thơ mộng. Nơi yên tịnh rất tiện tiếp đãi bạn bè thân mật.

Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng, hoàn toàn Máy lạnh, Nước nóng, Bồn tắm, Điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi phải xê dịch.

Đến một lần Quý vị sẽ đến mãi mãi vì những đặc điểm, đặc biệt chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN **Restaurant — Hotel**
97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — Đ.T. 22.732.

Rest. Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặt tiệc trước có giá đặc biệt.

Thông-Cáo Tuyển-Dụng

Hỏa Xa Việt Nam cần tuyển dụng 20 Tài Xế vận tải hạng nặng, tình trạng hợp lệ quân dịch.

Xin liên lạc với Ty Điều Hành Chuyển Vận, 2 Lê Lai Saigon.

Giám Đốc Hỏa Xa Việt Nam

Bán
Cho Mướn

VILLA lầu 728m2 và 360m2 Phố lầu vùng Dốn đất (có đề xe) Appartment Lê Lợi (Bonard). Cho mướn phố lầu và kho. Do: MỸ-KIM 8 Ngô Tùng Châu SG. ĐT 23,989.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn kính cáo cùng quí thân bằng cố hữu Chồng, Anh, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi

Ông LƯƠNG-VĂN-HẦU

Ủy viên kiểm toán Tòa Thượng Thẩm, Saigon
Cựu Hiệu trưởng «Trường Thương Mãi Thực Hành»

đã tạ thế vào 16 giờ ngày 19-8-1970 tại tư gia 38, Đặng Dung Saigon, hưởng thọ 75 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 7 giờ 30 ngày 24-8-1970 và an táng tại làng Phước lý quận Nhơn Trạch Biên Hòa.

Vợ : Bà quả phụ Lương văn Hầu nhũ danh Nguyễn thị Thân
Em : Ông và Bà Lê văn Lộc, con và các cháu
Bà quả phụ Lương trọng Đột và các con.
Ông và Bà Lương văn Hốt và các con.
Ông Lương thúc Hạ và các con.
Ông và Bà Nguyễn văn Bạch và các con.

Con Trai:
Lương minh Đức, vợ và các con.
Lương công Tại, vợ và các con.
Lương Tâm Trung.
Rể và con gái:
Lương thị Lưu và các con.
Trịnh quang Vinh — Lương thị Hiếu và các con.
Trần thế Khải — Lương thị Phước
Cháu nội:
Lương minh Hoàng.
Lương minh Phượng.

Đồng khấp cáo.

Cáo phó này thay thế thiệp tang. Xin miễn phúng điếu.

Thông Báo rời Phòng Mạch:

Bác Sĩ Lê-Doãn-Mậu

ĐÃ RỜI PHÒNG MẠCH
VỀ
Số 41, đường Phát-Diệm
Saigon Đ.T. 98492

Phân Ưu

Được tin buồn:

BÀ NỘI
của Bác sĩ ĐINH-BÁ-HÀO
(Trưởng Ty Y Tế Gò Công)

Đã thất lộc tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Bác sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Vợ chồng Ngô ngọc Anh
— " Nguyễn đức Cung
— Nguyễn quang Hưởng

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Đại Tướng TTM trưởng QLVNCH và phu nhân.
— Quý vị Sĩ Quan thuộc các binh chủng Bộ TTM QLVNCH
— Trung tá Tỉnh trưởng kiêm Tiểu khu trưởng TK Tây ninh.
— Quí vị Sĩ quan các cấp thuộc Tiểu Khu Tây ninh.
— Trung tá Quận trưởng Quận Phú Khương, Tây ninh.
— Linh Mục lãnh đạo Yếu Khu Cao xá Tây ninh.
— Các cơ quan Quân, Dân Chính tỉnh Tây ninh.
— Bộ chỉ huy 2/34 Armour 25th in Division.
— Bộ chỉ huy Macv Advisory Te M 90.
— Trung Úy John Hankins, Đại diện Phái bộ Cố vấn Đoàn 90 Tây Ninh
— Sĩ quan, Hạ Sĩ Quan và binh sĩ thuộc Liên đội 3/56 và 3/51 ĐPQ Tây Ninh
— Các bạn Toán 2 Trường Phụ tá Thí nghiệm Saigon.
— Quí Đạo Hữu Chi Khương Việt miền Vĩnh nghiêm.
— Ông bà Tòng Phát tại Long hoa Tây ninh.
— Cùng thân bằng, quyến thuộc và bà con lối xóm đã đến phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu em, chồng và cha chúng tôi là:

Cố Trung Tá
Trần - Văn - Nhu
(ĐỆ TỨ ĐẲNG BẢO QUỐC HUÂN CHƯƠNG)

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại Tây ninh ngày 13-8-1970, hưởng thọ 40t. đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất, xin quí Vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ TRẦN-VĂN-NHU
nhũ danh Hoàng thị Hường và
đồng tang gia bái tạ.

HÔM NAY 21-8

Nhật Báo

LẬP·TRƯỜNG

PHỤ BẢN

Tổ - Chức

MẶT TRẬN G.P.M.N

Thông-Cáo

TỔNG CUỘC TAEKWONDO VIETNAM THÔNG BÁO:

Lễ phát HUYỀN ĐAI cho võ sinh đã thi và trúng tuyển HUYỀN ĐAI ĐỆ I ĐẲNG và ĐỆ NHỊ ĐẲNG sẽ được tổ chức tại Võ đường LÊ-LỢI đường Nguyễn Văn Thoại Saigon.

Các võ sinh đã trúng tuyển, liên lạc với Văn phòng Võ Đường LÊ-LỢI để biết thêm chi tiết.

Nhân dịp này Tổng Cuộc tiếp đón và giới thiệu vị TÂN TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN VÕ SƯ ĐẠI HÀN.

Tổng Cuộc mời toàn thể quý vị Giám Đốc Võ đường, các võ sư và võ sinh (đại diện võ đường) đến tham dự lúc 15G00 ngày Thứ Bảy 22-08-1970 tại Võ đường LÊ LỢI.

TC/TCĐ/VN

Cần Thợ

Hãng CARIC cần gấp
... THỢ TIỆN
... THỢ XOÁY
... THỢ NGUỘI
... THỢ SẮT

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

DÙNG MỸ PHẨM M.LARGER

Là quý Bà quý Cô đã tự làm tăng vẻ xinh đẹp tuyệt vời của phái nữ.

Xin hỏi tại Văn Phòng Tổng Đại Lý và Phát hành số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. Đ.T.: 23.596.

TIVI — RADIO — SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng. Làm việc thường trực hằng ngày kể cả ngày lễ và chủ nhật, từ 07giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay **Hãng SƠN - HẢI** Saigon — Điện thoại 23.596 Số 84c, 86, 88 Bùi-Chu

Bán: Xe PEUGEOT 504 «Berline», EP.., màu trắng ngà
Radio - Cassette, hoàn toàn mới, chưa xử dụng.
LIÊN LẠC THẲNG VỚI CHỦ NHÂN Đ.T. SAIGON 93.006-25.352